熱烈祝賀

中國廣東省對外經濟貿易洽談會

隆重開幕

值此龍年新春伊始，廣東省對外經濟貿易洽談會在港舉辦，此乃改革開放之大舉，經貿繁榮之象徵。可喜，可賀！

韶關市位於廣東北隅，號稱粵北。東鄰江西，北界湖南，南接廣州。京廣鐵路貫穿南北，物華天寶，人傑地靈。境內土地、森林、礦產、水力和旅遊資源豐富。工業門類齊全，農、林、牧、漁、副業開發利用前景可觀，堪為招商投資，開發對外經濟技術交流，發展實業之理想環境。

我市本着互利優惠之原則，推出機械電子，輕工紡織，礦產建材、化工醫藥、皮革塑料、農林畜牧等九十九個洽談項目。熱忱歡迎各國客商、海外僑胞、港澳同胞來韶進行廣泛經濟技術合作，共同開發這塊豐富的資源寶地！

謹此，韶關市二百六十七萬人民預祝洽談會成功如意，衷心感謝多年一如既往與我市真誠合作，並鼎力相助的各界人士！

廣東省韶關市人民政府

韶關市人民政府辦公室
韶關市對外經濟工作委員會
韶關市經濟委員會
韶關市計劃委員會
韶關市財貿委員會
中國銀行韶關分行
韶關市外匯管理分局
中國人民銀行韶關分行
中國工商銀行韶關分行
中國人民建設銀行韶關分行
中國農業銀行韶關分行
韶關電視台
韶關日報
韶關市人民廣播電台
韶關市工商行政管理局
中國人民保險公司韶關分公司
韶關海關
韶關市口岸辦公室
韶關商檢分局
韶關市財政局
韶關市稅務局
韶關市科學技術委員會
韶關市城市建設委員會
韶關市郵電局
韶關市供電局
韶關市交通局
韶關市化學工業總公司
韶關市紡織工業總公司
韶關市機械工業總公司
韶關市電子工業總公司
韶關市醫藥聯合總公司
韶關市冶金礦產總公司
韶關市輕工業總公司
韶關市二輕公司
韶關市皮塑工業公司
韶關市旅遊總公司
韶關外貿局
韶關市飼料總公司
韶關市農業發展公司
廣東省輕工進出口分公司韶關支公司
廣東省紡織品進出口分公司韶關支公司
廣東省化機進出口分公司韶關支公司
廣東省畜產進出口分公司韶關支公司
廣東省茶葉進出口分公司韶關支公司
廣東省糧油食品進出口分公司韶關支公司
廣東省土產進出口分公司韶關支公司
廣東省工藝進出口分公司韶關支公司
廣東省外貿運輸分公司韶關支公司
廣東省外貿開發公司韶關市分公司
廣東省外經發展公司韶關分公司
廣東省粵海進出口公司韶關分公司
廣東省新技術進出口公司韶關分公司
韶關市紡織工業進出口公司
韶關市機械進出口支公司
韶關市有色金屬進出口公司
韶關市對外加工裝配服務公司
韶關市液壓工程公司
中國國際貿易促進委員會韶關市支會

韶關市外商投資企業服務中心
韶關市農業委員會
韶關市外事僑務辦公室
韶關市歸國華僑聯合會
韶關市湞江區人民政府
韶關市湞江區對外經濟工作委員會
韶關市北江區人民政府
韶關市北江區對外經濟工作委員會
韶關市武江區人民政府
韶關市武江區對外經濟工作委員會
曲江縣人民政府
曲江縣對外經濟工作委員會
南雄縣人民政府
南雄縣對外經濟工作委員會
樂昌縣人民政府
樂昌縣對外經濟工作委員會
仁化縣人民政府
仁化縣對外經濟工作委員會
乳源瑤族自治縣人民政府
乳源瑤族自治縣對外經濟工作委員會
翁源縣人民政府
翁源縣對外經濟工作委員會
新豐縣人民政府
新豐縣對外經濟工作委員會
韶關市廣韶公司
韶關東南鎢冶金企業公司
華德塑纖化工有限公司
韶關粵港合華貨運公司
韶關汽車運輸公司
韶關湞張聯合運輸公司
韶關運輸服務總公司
韶關中聯紡織有限公司
韶關第二棉紡廠
韶關粵染織有限公司
韶關市織布廠
韶關風度園大酒店
韶關市委接待處
韶港聯合裝飾工程公司
韶關市工藝美術裝飾設計公司
韶關松山賓館
韶關市飲服總公司
韶關市廣途公司
韶關市韶華飼料廠
韶港化學企業公司
韶關國營林場聯合貿易公司
粵新聯合棉毛衫編織有限公司
韶聯市捻線廠
韶關市億利電子有限公司
韶關市無線電三廠
韶關市粵北豪華建築裝飾有限公司
佳樂影音製品有限公司
韶港國際貨箱運輸公司
粵北進口汽車維修中心
韶關汽車修理廠
豐匯電子有限公司
昌山化工水泥實業有限公司
韶關鎢冶煉總廠
韶業花藝製品廠
韶關科技儀器開發公司
韶亮進口汽車維修中心
韶關市電焊條廠
韶關市創花板廠
韶關輕工業品進出口支公司旅行手袋廠
韶關連縣製衣總廠
韶關樂昌製衣總廠

韶關翁源織造廠
韶關連南毛織廠
韶關曲江服裝一廠
韶關曲江製衣廠
韶關曲江麗達服裝廠
韶關曲江縣錫廠
韶關南雄防潮磚廠
韶關乳源錫冶煉廠
粵北鐵合金廠
韶關英德澱粉廠
韶關市農機廠
韶關拖拉機廠
韶關液壓元件廠
韶關軸承廠
韶關市儀表廠
韶關市食品機械廠
韶關市供銷服裝廠
韶關市一通信息開發總公司
韶關市化工技術開發公司
韶關市針織一廠
韶關市第一棉紡織廠
韶關樂昌棉紡織廠
韶關市印染廠
韶關市針織二廠
韶關市毛巾廠
韶關市華新塑料有限公司
韶關市無線電六廠
韶關市無線電器廠
韶關市無線電三廠
韶關市計算機廠
韶關市南方服裝廠
韶關市針織品廠
韶關市芳華服裝廠
韶關市製藥廠
韶關廣東洗滌用品廠
韶關風度園汽車維修中心
韶豐聯合飼料廠
韶港合華貨運公司
韶港吳龍記運輸公司
廣東省五建偉民（港澳）設計裝飾工程公司
廣東省第五建築工程公司
韶關南洋塑料有限公司
韶華酒店
韶關旅遊中心
香港粵海五金礦產有限公司
香港廣韶發展有限公司
香港華杰實業有限公司
香港合華貨運公司
香港范強記運輸公司
香港華聯線業公司
香港裕富紡織有限公司
香港海建發展有限公司
香港姚記貿易工程公司
香港安耀船務有限公司
香港銓利車房
香港華彬貿易公司
香港海業花藝製品廠
香港李亮汽車修理
香港中南汽車行
香港泛馬企業有限公司
香港南亞（集團）投資有限公司
香港廣福海企業公司
香港泰華貿易公司
香港聯興貿易公司
香港新亞蔗糖有限公司
香港怡利企業公司
澳門偉民（港澳）設計裝飾公司
香港五洋塑膠製品廠有限公司

香港展達有限公司
香港建鴻有限公司
香港華南旅行社
香港聯豐企業公司
香港中國線業發展有限公司
香港永隆實業公司
香港東灝有限公司
香港永峯布行
香港恒發行
香港道興製衣有限公司
香港華城投資有限公司
香港新鎂實業分公司
香港派龍國際有限公司
香港波音電業公司
香港成昌電子工程有限公司
香港金剛國際貿易有限公司
香港德英成衣公司
香港高華貿易公司
香港金匯貿易公司
香港海洋製衣廠
香港穀騰有限公司
香港環球貿易公司
香港海星旅行裝廠
中山（香港）織造廠有限公司
香港馬田洋行
香港信德樂機械有限公司
香港龍威貿易公司（智旺有限公司）
香港南興公司
香港利年行
香港志興貿易公司
香港穗和聯企業有限公司
香港誠信公司
香港康樂公司
香港永德公司
香港勤濤貿易有限公司
香港大進國際貿易有限公司
香港榮泰貿易公司
香港輝士達有限公司
香港興隆城手袋城
香港捷華發展貿易公司
香港捷迅貿易公司
香港白馬軸承有限公司
香港百德士有限公司
香港新工貿易公司
香港嘉濤實業有限公司
香港富騰公司
香港永新公司
香港迪斯工程有限公司
香港南信有限公司
西德曼內斯曼力士樂有限公司香港辦事處
西德捷高機械工程（香港）有限公司
香港莊達行
香港合眾製衣廠
香港年豐貨倉有限公司
韶關市碳素廠籌建處
香港九龍萬源布行
香港景泰行
香港九龍琴記有限公司
香港九龍錩和棉業有限公司
香港九龍利華公司
香港鋒棋發展有限公司
香港九龍紀濠行恒昌紗布公司
香港九龍森豐公司
香港九龍深順有限公司
香港深順有限公司
香港九龍聯德行
香港廣裕貿易有限公司

同敬賀

（排名不分先後）

廣東省對外經濟貿易洽談會韶關市洽談館地址：

主會場：香港灣仔港灣道灣景中心1字樓中國文物展覽館
電話：5-8384005

分會場：香港廣韶發展有限公司
香港干諾道西16號億利商業大廈15字樓
電話：5-8153331

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬零二百九十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張　零售壹元五毫
香港有利印務有限公司承印

第卅二版

工作效率高。這種新型台虎鉗與老式台虎鉗相比，有兩大特點：一是用推（或拉）夾緊（或鬆開）工件替代搖轉絲杆夾緊（或鬆開）工件；二是鉗口萬能可變替代固定不變。去年秋交會上首次展出，客戶都很感興趣，紛紛前購這個專利產品。還有不少客戶提出要做該產品在其地區的經銷代理。去年秋交會後，中機總

多功能滑動調距管鉗。這個首次展出的工具產品，用途廣，功能多，只要用該產品系列的四個規格可以代替管子鉗類中的所有規格。同時，加上簡單的附件，便可以取代一些其它工具，如鉗管器、活絡扳手、斷線鉗、小型桌鉗等。它是管道施工，維修中攜帶方便，工作效率高的理想新型工具。

洽談地點
洽談
洽談時間：上
香港
經營商
地址
電話

祝
中國工農具
隆重開
東南亞貿易
經營：機械工具、化工原料、
地址：軒尼詩道458-468號
1701A
電話：5-8934436 FAX

祝賀
中國工農具
隆重開
福聯貿易公
地址：香港干諾道西188號
-3室
電話：5-477431 477432
電傳：61891 FLTC HX

臨別招待記者 詳談對台政策
吳學謙評價李登輝講話 稱讚海峽兩岸來往增多
重申和平統一方針 台灣各報記者出席

【中新社華盛頓九日電】中國外長吳學謙今天說，爭取和平方式解決台灣問題、實現祖國統一，是中國的既定方針，中國將繼續做下去。

吳學謙是在美國全國新聞俱樂部發表演講，並回答記者提出的有關對李登輝最近要求大陸放棄武力方式、一國兩制、四個堅持等有何評價時說這番話的。

吳學謙重申了中國有關「一國兩制」的政策。他說，中國統一後，台灣實行一國兩制，即台灣的社會、經濟、生活方式都不變。台灣的軍隊可以保留。大陸不派官員到台灣。台灣國民黨的活動也可以繼續。

吳學謙在演講中還說，蔣經國先生病逝後，中國領導人再次重申中國政府和平統一祖國的方針政策不變，並希望台灣政局穩定，社會安寧，經濟發展，人民安居樂業。台灣當局放寬探親限制以後，海峽兩岸來往增多，實現「三通」進而完成祖國的和平統一已成為人心所向的潮流。我們希望美國政府在這方面能夠有所作為。

台灣《中央日報》、《聯合報》、《經濟日報》、《青年日報》駐華盛頓的記者和全美主要新聞媒介的代表一起，出席了吳學謙的這次演講會。

【中新社華盛頓九日電】中國外長吳學謙今天說，中蘇舉行最高級會晤這個建議並非戈爾巴喬夫最先提出。鄧小平早在兩年前就說過：如果戈爾巴喬夫能促使越南從柬埔寨撤軍的話，儘管我已高齡，仍願意在蘇聯任何地方與戈會見。

吳學謙在美國全國新聞俱樂部發表演講並答記者問時說：戈爾巴喬夫最近至少兩次公開表示願意無條件與鄧小平會晤，但鄧小平與戈爾巴喬夫的會晤是有條件的，而且條件與兩年前的一樣。

【中新社華盛頓九日電】中國外長吳學謙今天向近二百名的中外記者說，中國不僅歡迎西方記者，也歡迎西方旅遊者前去西藏訪問，目睹西藏發生的變化。

吳學謙在美國全國新聞俱樂部答記者問時，揭露達賴喇嘛分裂中國的活動。他說：達賴不是單純的宗教領袖，他是一名政治流亡者，他在國外進行分裂中華民族，破壞中國統一，攻擊、污衊中國的活動。

【據新華社華盛頓九日電】國務委員兼外交部長吳學謙結束了對美國的八天訪問，今天晚上乘飛機離開華盛頓前往英國訪問。

吳外長昨天晚上在接受常駐華盛頓的中國記者的採訪時說，他認為這次訪問是成功的。雙方就共同關心的國際問題和雙邊關係深入、坦率地交換了意見，加深了相互之間的了解，有助於今後中美關係穩定地向前發展。

人工授精 體外培養
大陸首名試管嬰兒在京出世重四公斤
另三名試管嬰亦將於今年內誕生

【本報北京十日專電】中國大陸第一個試管嬰兒今天上午八時五十六分在北京誕生。它標誌着中國在生殖工程方面的突破，為人類遺傳學、早期胚胎學等學科的進展，為更好地開展計劃生育和優生學工作創造了條件。這個叫萌珠的試管女嬰身長五十二厘米，體重三千九百克。三十九歲的女嬰母親、甘肅女教師鄭桂珍因生殖系統先天性缺陷，不能生育。去年五月，北京醫科大學第三附屬醫院張麗珠教授等為她用激素誘發超排卵，六月二十四日上午施手術取了卵子，七小時後進行人工授精，並體外培養。六月二十六日，醫生把受精卵移植到鄭桂珍的宮腔內，其後妊娠過程順利，醫院今天為她做了足月剖腹產。

由於中國醫學科學界對要不要在已有十億人口的中國開展試管嬰兒研究存有不同意見，所以，直到世界上第一個試管嬰兒誕生六年後才在北京協和醫院、北醫三院和湖南醫學院着手這項研究。據悉，北京醫科大學第二例試管嬰兒將於今年六月問世。此外，湖南醫學院今年也將有兩例試管嬰兒誕生。

從一九七八年世界上第一例試管嬰兒在英國誕生至一九八七年，世界上試管嬰兒出生已超過六千例，中國台灣、香港也有試管嬰兒出生。

主持試管嬰兒研究的張麗珠教授，抱着試管女嬰萌珠（新華社）

昨在科技工作閉幕會議講話
李鵬談發揮科技優勢 為發展沿海經濟服務
市場機制引入科技工作放寬人員管理

【新華社北京十日電】中共中央政治局常委、國務院代總理李鵬今天在全國科技工作會議閉幕式上要求中國科技工作者發揮科技優勢，加速中國科技進步，為振興經濟做出更大貢獻。

在閉幕式舉行之前，中共中央總書記趙紫陽、李鵬和中央政治局常委胡啓立在中南海會見了出席會議的全體代表，並與他們一起合影留念。

李鵬在閉幕式上作了題為《發揮科技優勢，為振興經濟做出更大貢獻》的講話。他說，加速科技進步，中國有自己的優勢。中國有一支八百多萬人的科技大軍，其中高、中級科技人員就有三百多萬人。在某些基礎領域，中國已接近或達到世界先進水平。

他說，科技要為發展沿海經濟戰略服務，把科技優勢同沿海地區勞動力優勢結合起來，同鄉鎮企業靈活機動的體制優勢結合起來，發展勞動密集型產業與知識密集相結合的產業，首先使沿海地區參加國際交換，並逐步帶動內地經濟的發展和經濟效益的提高。

在談到加快和深化科技體制改革時，李鵬說，改革的中心是如何使科技與經濟建設相結合。對科研項目要進一步推行基金制、招標制和技術合同制，繼續推動技術市場的發展。科研機構也要逐步實行承包責任制，把競爭機制、市場機制引入科技工作，把科研單位、科技人員的實際利益同他們所創造的經濟效益和社會效益掛起鈎來。

他說，基礎研究和應用研究是科研的重要組成部分，關係到科學技術的長遠發展，要繼續給予支持和加強，但也要引入競爭機制。

李鵬說，為了充分發揮科技人員的作用，要切實建立民主、團結的政治環境，逐步改善他們的工作條件和生活條件，繼續倡導「尊重知識、尊重人才」的社會風尚，使他們能心情舒暢地工作。他說，要繼續放寬、放活對科技人員的管理制度，鼓勵在原單位不能發揮作用的科技人員向需要他們的地方流動。

李鵬要求各級政府一定要切實把科技工作放在經濟發展戰略的首要位置，政治體制改革和經濟體制改革的各項措施都要有利於科技進步。各級政府部門在經濟工作和社會發展工作中所制定的規劃、計劃和各項政策措施，都要有利於科技進步和科學技術的發展。

他還要求各級政府、各行各業、企業和農村都要逐步增加對科技進步的投入，銀行和其他金融機構要支持有經濟效益的科技項目的投資，增加對科技先導型企業單位的投資。

民建副主席馮梯雲出任監察部副部長
陳光健任計委副主任 劉仲藜任副財長

【本報訊】北京消息：中國民主建國會副主席、全國政協副秘書長馮梯雲，已獲國務院任命為監察部副部長。這是中國實行多黨政治合作制度邁出的新的一步。

監察部成立於一九八六年十二月，現任部長尉健行。該部的主要職能包括：檢查監察對象貫徹實施國家政策和法律法規的情況，監督處理監察對象違反國家政策、法律法規和違反政紀的行為，受理個人或單位對監察對象違反國家政策和法律法規，以及違反政紀行為的檢舉、控告。

據悉，中國為進一步完善多黨合作政治制度，除政府機構外，民主黨派一批代表人物還將在人大機構擔任職務。

【據新華社北京十日電】國務院二月十六日任免一批國家工作人員。任命陳光健為國家計劃委員會副主任，馮梯雲為監察部副部長，劉仲藜為財政部副部長，陳原為國家語言文字工作委員會主任委員；谷超豪為中國科學技術大學校長。

國務院免去劉導生的國家語言文字工作委員會主任委員職務，滕藤的中國科學技術大學校長職務。

新任命的五位國家工作人員中，馮梯雲是中國民主黨派之一的中國民主建國會副主席。六十二歲的馮梯雲畢業於上海東吳大學法學院，建國前曾在浙江寧波等地從事工商活動。建國後主要在以工商界人士為主體的中國民主建國會工作。他還擔任全國政協副秘書長。

吳學謙抵倫敦訪問 中英外長今天會談

【本報記者賀念斯倫敦十日專電】中國外交部長吳學謙今（十）日上午八時半抵達倫敦希思羅機場，開始對英國進行為期六天的正式訪問。英國外交部次官簡艾德勳爵等高級官員在機場迎接中國外長。中國駐英大使冀朝鑄以及大使館高級官員也前往接機。

今日下午與明日上午，中國外長將與英國外相賀維在英國肯特郡舉行正式會談。今晚兩人會共進晚餐。

吳學謙訪英期間將前往牛津、威爾士等地訪問，並會參觀英國勞斯萊斯汽車廠。十四日下午五時半與英國首相戴卓爾夫人會面。十五日中午將在英國皇家國際事務研究院發表題為《今日世界的中國》的講話。

中國和英國官員說，兩位外長將舉行兩輪會談，內容涉及廣泛的國際和雙邊問題，包括東西方關係、裁軍、阿富汗、柬埔寨、中東、世界經濟以及香港和中英兩國貿易問題。

前港府政治顧問
唐納德將任英駐華大使

【本報訊】據新華社倫敦十日英文電透露，艾倫・唐納德將接替即將離任的伊文思，擔任英國駐華新大使。

據新華社的電訊說，中國外長吳學謙星期四早上抵達倫敦，對英國進行六天訪問。艾倫・唐納德與英國外次簡艾德勳爵一道，到希思羅機場接機。

艾倫・唐納德過去曾在香港工作，擔任港府政治顧問。

報慶特稿 40

開發海南的初步構想

梁湘

一九八七年秋中央決定海南建省，這是一項戰略決策，具有劃時代意義。首先，它標誌着我國對外開放進入一個新的發展階段，其次，它是海南島發展史上的一個重大轉折點。對香港、台灣以至國際，在政治上和經濟上將產生積極影響。

海南建省，將實行比其它四個經濟特區更特殊的體制，更寬的政策，更靈活的措施，目的在於加快發展海南的社會生產力，逐步實現脫貧致富，趕上沿海開放地區的發展水平，促進我國社會主義現代化建設。

海南島位於我國南部，地理位置重要，她的面積三萬四千平方公里，僅比台灣少一千多平方公里，但人口僅六百〇五萬，不及台灣島總人口的三分之一。海南島資源豐富，包括油氣、礦產、海產、熱帶作物以及風光旖旎的旅遊資源，一旦賦予更大的自主權，更特殊的政策，將會迅速地發揮其潛能，有效地顯示其優勢，其繁榮興旺將指日可待。

回顧海南省籌備組建立三個多月以來的工作，我們認真按照中央的指示，積極籌備，主要做了如下五件大事：第一，制訂政策條例和進行立法工作；第二，制訂經濟發展戰略，開發規劃以及城市建設規劃；第三，開始改革體制，包括籌建領導班子和撤銷自治州；第四，盡力去創造一個良好的投資環境；第五，積極引進外資、科技、人才和開展內聯。我們聽取國內外和本島專家的意見，吸收我國辦經濟特區的經驗，結合我國開放新階段的要求和從海南的實際出發，做了大量的工作，在思想上、輿論上、組織上、物質上為正式建省作準備。

海南自公布籌備建省以來，已形成了「海南熱」，先後來幫助海南開發的幾乎包括中央各部委、全國各省市，海外來洽談投資的包括美、歐、日、港澳等許多國家和地區的客商三、四十批，計有數百人，真是應接不暇。從內地來信申請到海南工作的各種專業人才和幹部目前已達六萬多人。開發海南面臨最大的難題，是人才不足，資金缺乏，技術落後，而上述狀況的發展，正為彌補這個缺陷鋪平了道路，也是開發海南希望之所在。

海南建省，將成為中國最大、最特的經濟特區，將發揮「窗口」和扇面的輻射作用，最大特點之一是她將是省一級的經濟特區，比其它特區擁有更大的自主權，她在外貿、外經、外匯、基建、信貸、海關等方面將比其它特區採取更優惠的政策。在體制上，將實行「小政府、大社會」的新體制，成為全國省一級政治和經濟體制改革的試驗場，這意味着海南島的經濟將是在中國共產黨領導下的社會主義的市場經濟，政府將採取以間接管理經濟為主的手段，把國家計劃指導置於市場價值規律的基礎之上，全島經濟將更加開放，更加活躍。

海南的發展總戰略目標將是以先進工業為主導，工貿技相結合，走貿工農的路子，發展具有海南特色產業結構的外向型經濟，力爭一九九五年實現脫貧，達到小康水平，到二〇〇〇年末二十一世紀初趕上沿海發達地區的發展水平，建設成為具有高度發達的物質文明和社會主義精神文明的美麗海島。

為實現這一戰略總目標，將採取有重點有步驟分階段進行開發建設工作，設想三年打基礎，五年發展，十年起飛。

就城市建設而言，將以海口市和三亞市為重點。就工業區發展而言，將開發海口市、洋浦港、八所港和清瀾港這幾大片，以這幾片為樞紐，把石油化工業、礦產加工業、輕紡工業、熱作及產品加工業、建材工業、電子工業和旅遊作為重點發展產業，逐步形成與內地緊密結合的環島產業帶。

海南將採取內聯外引的戰略途徑，大量發展國內外橫向經濟聯合，引進外資，引進國外先進技術和科學管理方法，各種有用的知識和市場信息，發揮內外和本島的優勢，逐步建成島內的骨幹企業和發展本島拳頭產品，努力參加國際分工和國際競爭。從長遠看，要以發展技術密集和知識密集的工業項目為主，以便從根本上改變海南島的技術結構和產品結構，近期則以大量發展「三來一補」，發展勞動密集型項目為主，以活躍海南經濟，提高勞動力和幹部素質，增加外匯收入，為以後的大發展創造條件，逐步由中間技術發展到先進技術，使海南具有雄厚的物質技術基礎。

為此，海南的發展首先要盡量發揮本島自然資源和人力資源的優勢，從長遠戰略看，則不宜局限於本島資源的運用，而要眼光放遠，背靠大陸，面向國際，充分利用島外的資源，把各方面的優勢結合起來，海南的經濟將是能夠起飛的。

總之，海南建省的歷史意義是重大的，她將充分運用中央所賦予的特殊體制和政策，在中央的領導下，動員全島各族人民，軍民團結一致，艱苦奮鬥，開拓創新，發揮潛力，可以預期海南這顆明珠將放異彩，為國家社會主義現代化建設作出她應有的貢獻。

西藏各界斥鬧事者
促嚴懲不法之徒維護祖國統一

【據新華社拉薩十日電】今天下午，西藏自治區政協的近百名愛國上層人士舉行座談會，憤怒譴責少數分裂主義分子在拉薩再一次製造騷亂，破壞社會秩序。

愛國人士還強烈要求政府採取嚴厲措施，打擊那些企圖破壞祖國統一和民族團結的分裂主義分子。

座談會在自治區政協舉行。全國政協副主席、自治區人大副主任帕巴拉・格列朗杰主持會議。他說，西藏人民，中央歷來十分關心今年的拉薩祈禱大法會，從中央到自治區都做了許多準備工作，以及西藏各有關單位，班禪大師專程來到西藏為開好大法會作了重要指示，使大法會如期舉行，廣大僧俗群眾非常高興。但是，少數分裂主義分子蓄意製造騷亂，他們完全違背了西藏人民的意願，他們這種打、砸、搶、燒的行為，是反革命行為。

自治區政協副主席拉敏・索朗倫珠說，拉薩三月五日的騷亂，是一起有計劃、有預謀的政治事件。他要求對那些違背人民意願從事破壞祖國統一和民族團結活動的分裂主義分子，堅決予以嚴懲。

在座談會上，許多人發言要求政府嚴懲少數分裂主義分子，堅決維護祖國的統一和民族的團結。

拉薩秩序井然 商店恢復營業

【據新華社拉薩十日電】拉薩市今天秩序井然。在大昭寺廣場，許多藏族老人坐在街心花園四周的石台上晒太陽，大昭寺門前，不斷有信教群眾磕頭祈禱，八角街上，絕大多數的商店照常營業，這裏和往常一樣，來往行人熙熙攘攘。記者在採訪時，許多藏族群眾對三月五日少數分裂主義分子製造騷亂表示了極大的憤慨。

調查去秋煽動及參與騷亂罪犯
拉薩捕三騷亂份子
雨洛達娃次仁承認散佈「獨立」言論

【中新社拉薩十日電】三月九日上午，拉薩市公安機關依法逮捕了煽動和直接參與去年拉薩騷亂的三名犯罪份子。

現年五十九歲的雨洛・達娃次仁，係雨洛第五世轉世活佛，曾先後在甘丹寺和小昭寺從事宗教職業。該犯於一九五九年因參加叛亂曾被人民法院判處無期徒刑，一九七九年被特赦釋放，一九八四年人民政府安排他任拉薩市政協委員、中國佛教協會西藏分會理事、拉薩市佛教協會常務理事等職後，仍不思悔改，繼續搜集抄寫反動文稿，並於一九八七年七月二十六日下午，夥同土登次仁向以旅遊者身份來拉薩的外國反動份子散佈「西藏獨立」的反動言論，誣衊中國共產黨和人民政府的方針政策，一九八七年十二月二十六日被公安機關收留審查。在審查期間，雨洛・達娃次仁交代說：「我與外國人談話的目的，一是為了讓達賴知道，二是為了能夠得到世界各國的支持，從而儘快實現西藏獨立。」經檢察機關審查，雨洛・達娃次仁犯有反革命宣傳煽動罪，其行為觸犯了《中華人民共和國刑法》第一百零二條第二款之規定，經檢察機關批准被公安機關依法逮捕。

現年十八歲的邊巴次仁和普美江措，因直接參與去年十月一日的拉薩騷亂，並在騷亂中焚燒和砸毀汽車，於去年十月被公安機關收留審查。經檢察機關審查，二犯共同犯有破壞交通工具、交通設備罪，根據《中華人民共和國刑法》第一百一十條第一款之規定，被依法逮捕。

七屆人大代表審定 廖漢生分析五特點
知識分子比例及人數超過工農代表

【中新社北京十日電】中國各省、自治區、直轄市和中國人民解放軍選出的二千九百七十五名七屆全國人大代表，代表資格審查委員會審查後認為，其中五名代表在選舉中得票數不足法定票數，當選無效，其餘的二千九百七十名代表選舉，符合法律規定，代表資格有效。

這是六屆全國人大常委會代表資格審查委員會主任委員廖漢生，今天上午在這裏說的。

他在向六屆全國人大常委會第二十五次會議就此作說明時，分析七屆人大代表具有五方面的特點：

——各方面都有一定比例的代表。其中，工人農民代表六百八十四名，佔代表總數百分之二十三，知識份子六百九十七名，佔百分之二十三點四；幹部七百三十三名，佔百分之二十四點七；解放軍二百六十七名，佔百分之九，歸國華僑四十九名，佔百分之一點六。在非中共黨員的九百八十四名代表中，民主黨派和無黨派愛國民主人士五百四十名，佔百分之十八點二。全國五十五個少數民族都有代表，共四百四十五名，佔百分之十五，高於六屆的百分之十三點五比例。婦女代表六百三十四名，佔百分之二十一點三，也高於六屆的比例。

——代表中有一大批在改革開放、四化建設中作出突出貢獻的先進人物。

——代表的知識結構更加合理。代表的文化程度有明顯提高，具有大專以上文化程度的代表達一千六百六十二人，佔代表總數百分之五十六，大大高於六屆的百分之四十四點五的比例。

——代表年齡結構適應四個現代化建設需要。全體代表平均年齡五十二點九歲，其中中青年代表佔三分之二以上。

——六屆人大代表中有八百六十三人繼續當選，佔代表總數百分之二十九。這對保持人大工作的連續性、穩定性是需要的。

台官方首次發表「二二八」調查報告
藏於監察院長達四十年

【香港中國通訊社十日電】台北消息：一份在台灣監察院埋藏了長達四十年的有關台灣「二二八事件調查報告」，昨天由監察院正式公佈。台北多家報紙今天均在編目位置上刊登該份報告的全文。報道說，這是台灣當局四十年來首度正式公開有關「二二八事件」的文獻資料。

【美聯社台灣・台北十日電】台灣政府顯然對日漸增加的壓力作出反應，星期四首次發表一九四七年國民黨統治者血腥鎮壓台灣人的「二二八」事件的官方報告。報告是四十年前由閩台監察使楊亮功所撰寫，過去未有發表。報告估計該次事件有二千人死亡。但研究人員引述目擊者的話說，有一萬多人被殺，其中包括台灣人、士兵及大陸人，另有其他人在及後的鎮壓行動中被殺。

郝柏村邵玉銘闢謠 否認台製造核武器

【本報訊】台北消息：對於台灣原子能委員會核能研究所副所長張憲義逾假不歸，以及傳說台灣可能製造核武器一事，「行政院」新聞局長邵玉銘、參謀總長郝柏村九日先後發表談話。

邵玉銘表示，台灣決不製造核武器，並發表澄清聲明：（一）不製造核子武器為我基本國策，（二）在此基本國策下，原子能委員會核能研究所之研究工作，全屬核能和平用途。參謀總長兼中山科學院院長郝柏村亦否認台灣發展核子武器。

郝柏村說，張憲義赴美沒有帶走什麼軍事機密。

兩岸和平促進會 台兩立委籌組中
研究「兩岸簽停戰協定」可能性

【本報訊】台北消息：台灣國民黨籍立委林時機、李勝峯等人，醞釀成立「海峽兩岸和平促進會」，計劃邀請島上法政學者，針對台灣海峽兩岸現時形勢及未來發展，推動研究兩岸和平競爭的具體可行辦法，包括「台海兩岸簽訂停戰協定」的可能性。

林時機說，他們主要是緣於當局開放大陸探親之後，兩岸互動關係趨於頻繁，但所衍生的種種法律問題也亟待解決，與其使雙方關係繼續模糊難測，不如儘早促使雙方在和平及明確規範下，進行交流與競爭，因此，決定組成「海峽兩岸和平促進會」。

縱橫談

吳學謙回應李登輝的談話
答覆台灣記者的問題

中國外長吳學謙在離美赴英前夕，在華盛頓舉行一次盛大的記者招待會，在兩百多各國記者中，包括台灣《中央日報》、《聯合報》、《經濟日報》等駐美京的記者面前，就上月李登輝關於台灣要求大陸放棄武力方式，「四個堅持」及「一國兩制」等問題作了回答。他再次強調：爭取和平方式解決台灣問題，實現祖國統一，是中國的既定方針，將繼續做下去。

台峽兩岸的高級領導人各就台峽問題表述主張，備受各方注視，這是今年來雙方領導人在很短的時間內先後就兩岸同胞及海外華人共同關心的中國統一等問題，作出回應，反映大陸和台灣民間關係確在穩步發展。

李登輝上月二十二日在就任「總統」後第一次招待中外記者，雖然他在談到大陸政策時，仍然強調「三不」，重申反對中共的「四個堅持」，和認為「一國兩制」不適合等等，但是他也表示，對於海峽兩岸的民間接觸，包括文化、學術的交流，將會進一步的研究。對於兩岸的經濟交流，無意干涉民間的活動。

兩岸人員來往增多

這是蔣經國死後，李登輝繼任的第一次內外政策的談話，儘管對大陸政策的基本原則和蔣經國時代殊無二致，但在實際做法上，已比過去靈活得多。如在探親方面，台灣新的規定是大部分現任公務員以及國民黨內的高級黨官都可以申請赴大陸探親。今年七月國民黨將召開「十三大」，屆時將全面檢討對大陸的政策。正因為海峽兩岸出現四十多年來空前的祥和氣氛，台灣輿論及民意界最近提出許多和大陸民間交流的建議，包括邀請大陸體育和學術界人士到台灣，批准大陸同胞到台灣奔親人之喪，以及邀請大陸的外國留學生訪台等，大都通情達理，具見台灣民情殷切。

兩岸形勢迅速變化

提出這些主張的背景，就是近期通過探親活動之後，兩岸氣氛更呈活躍，進一步交流已不可遏止，這一股新的潮流今後必將帶動整個台峽兩岸的形勢不斷變化。美國看到了這種形勢，所以里根總統在會見吳學謙時有新的表示：「美國歡迎去年以來台灣海峽兩岸人員的往來，希望這一趨勢繼續下去。美國將努力促成有利於上述發展的環境。」美國如果做到這點，對於兩岸人民的最終和平統一將大有裨益，所以吳學謙當即表示希望美國政府在這方面有所作為。

今日海峽兩岸分久必合的形勢日益顯現。儘管雙方的基本立場未變，總起來似乎各彈各的調，但兩岸同胞加上海外廣大華僑華裔的統一心願才是真正推動歷史的力量。

施君玉

來自四十國 雲集聯合國
世界專家展望經濟 今年放慢明年劇降

伊朗羣衆襲蘇聯使館

大批伊朗人於六日在德黑蘭的蘇聯大使館前示威。蘇聯為此事向莫斯科的伊朗大使提出抗議。伊朗指摘蘇聯向伊拉克供應導彈，但蘇聯和伊拉克否認有此事。（美聯社）

……阿基諾夫人說，陪同訪問的至少有四名內閣成員，並有一名參議員及一名衆議員同行。

【美聯社馬尼拉十日電】菲律賓總統科拉桑・阿基諾星期四說，她的任期到一九九二年六月屆滿時，她不會打算尋求連任。

日本擬與「四小龍」直接對話討論貿易

【路透社東京十日電】日本外務省一名官員星期四說，日[illegible]洲國家，發覺自己夾在鄰近國家或地區與西方盟國中間。日本[illegible]亞洲四個新興工業國家及地區的貿易架構[illegible]

外務省官員說，[illegible]會得到平衡。

日本還未決定召開一個怎樣適當的論壇與「四小龍」進行商討，但官員指出，太平洋經濟合作委員會是個可能性途徑。該委員會由各太平洋國家及地區（包括美國）的商界、政府及學術界領袖組成。

在巴黎的經濟合[illegible]

金市行情 1988年3月10日

金市	報價	上日收市
香港	4072	4063
倫敦	上午定價 437.25 下午定價 442.40	438.10
蘇黎世	442.75	436.80
紐約	441.60	436.30

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.50	7.50
怡和	12.10	12.35
國泰	6.80	6.90
和黃	8.70	8.80
置地	7.90	7.95
太古	17.70	17.85
九倉	19.30	19.30
港燈	8.20	8.25
長實	7.80	7.90
九倉	6.85	6.90

行情由新鴻基資料研究有限公司提供

國際短波

蘇哈托再當選印尼總統

【據新華社新加坡十日電】據新加坡十日電視台報道，印度尼西亞總統蘇哈托今天在印尼人民協商會議上再次被選為總統，任期五年。

這是今年六十六歲的蘇哈托總統自一九六八年出任總統以來第五次蟬聯總統職務，印尼總統每屆任期五年，下屆總統將在一九九……

來自四十國雲集聯合國
世界專家展望經濟 今年放慢明年劇降
亞洲發展中國家經濟將超全球水平

【新華社聯合國九日電】為期三天的世界經濟形勢中、短期預測會議今天在聯合國總部閉幕。與會專家們普遍認為，世界經濟的增長速度將面臨「今年內適當放慢、明年大幅度下降」的前景。

這次會議是由諾貝爾獎金獲得者勞倫斯·克萊因教授主持的，參加者有來自四十多個國家和地區的九十多位經濟預測專家。

據專家們估計，一九八九年世界經濟增長率將從一九八七年的百分之三點二下降到百分之二點六。

專家們認為，在美國，聯邦財政赤字和消費者開支的減少將使一度長期存在的經濟膨脹局面中斷；美國明年國內生產總值的增長率有可能下降到百分之一點三左右。這是促使世界經濟減速的主要原因，世界貿易增長率和初級產品需求量也將隨之下降。

專家們說：世界經濟經歷一九八九年大幅度放慢的時期後，將面臨適當加速發展的形勢。但是，除非工業發達國家進一步克服財政赤字和嚴重失業現象，同時發展中國家解決好債務問題，否則世界經濟的中期前景不可能顯著改觀。

專家們說：亞洲發展中國家的經濟形勢將超過全世界平均水平。這些國家的國內生產總值增長率近幾年來大幅度上升，但是世界上日益嚴重的保護主義傾向以及國際需求日益減少有可能使增長率大量遞減。

專家們強調指出：如果世界各國改變某些經濟政策，世界經濟面臨的前景就會大不一樣。

他們說，如果美國政府放寬金融政策並緊縮財政，同時聯邦德國、意大利、日本和英國適當減稅或增加公共開支使國內需求上升，世界經濟和貿易的增長幅度將大於目前預測的數字。

就組織過渡政府問題
巴阿雙方各堅持己見 日內瓦會談陷入僵局
科多韋斯稱下星期二將難簽協議

【合衆國際社日內瓦十日電】阿富汗及巴基斯坦星期二互不讓步，阻礙完成阿富汗協議，協議包括蘇聯提早撤軍。

接近會談的外交界消息人士說，聯合國調解人科多韋斯完全排除雙方有機會在三月十五日下星期二之前簽訂協議，他把大部分責任歸咎於巴基斯坦。

巴基斯坦堅持簽訂協議與組織喀布爾過渡政府要同時並進，防止蘇軍撤走與抵抗游擊隊開入時發生流血事件。

阿富汗外長沃基爾星期三在日內瓦記者會說，巴基斯坦的立場「使談判陷於僵局」。

沃基爾反對在阿富汗外討論成立臨時政府的事。

飛彈亂飛 生靈塗炭
兩伊均稱停止襲城戰
伊拉克停戰條件是由它作最後一擊

【路透社塞浦路斯·尼科西亞十日電】伊朗星期四說，如果巴格達停止向伊朗城市施行空襲及導彈突襲，它便停止攻擊伊拉克城市。

德黑蘭電台引述總理穆薩維的話說，伊朗將從下午五時（香港時間晚上九時）停止發動攻擊。

【法新社巴格達十日電】伊拉克軍方發言人星期四在這裏宣佈，伊拉克已建議，從星期五香港時間二十時起，停止海灣衝突中的「襲城戰」。

巴格達電台報道說，但發言人說，這一建議附有五項條件，其中第一項是，在停火實施前的最後一次襲擊，需由伊拉克進行。

自二月二十九日開始的兩伊「襲城戰」中，據報雙方有數百平民喪生。

戰爭創傷 伊朗通訊社星期三發出這張照片顯示，拯救人員正在德黑蘭被伊拉克導彈炸毀的建築物廢墟中搜索受害者。（美聯社）

英強化競爭的新步驟

新華社記者 李宗揚

戴卓爾主義進攻經濟領域

英國政府日前公布了一份舉國矚目的「綠皮書」，提出一系列強化競爭機制的措施。輿論認為，這是「戴卓爾主義」向迄今尚未觸及的經濟領域頑固堡壘的衝擊。

經過十八個月對現有各項競爭政策的全面回顧，英國政府貿易與工業大臣揚勳爵公布了這項激進的政府方案。英國政府希望這一方案能最終形成立法，取代已有三十年歷史的限制反競爭活動，阻止「卡特爾」形成的舊法。貿工部官員說，大家都知道，那個舊法實際上並無效力。

根據「綠皮書」，英國的新競爭立法將包括許多應付反競爭的措施。當然，英國政府目前最為擔心的「卡特爾」行動，顯然是操縱物價，串通投標以協議控制市場份額，公司通過拒絕向某些客戶供貨或串通對付供應商以影響市場，以及在信息上實行封鎖。為取締「卡特爾」行動，英國政府在「綠皮書」中提出了一個同歐洲經濟共同體有關法規相一致的立法設想。其中的一個重要改變是，取消了官僚主義的對公司協議的註冊程序，禁止一切具有反競爭效果的，兩家或兩家以上公司的協議。按現行立法，不論此類協議是否違反公衆利益，只要到政府有關當局註冊，便為合法，而有關法庭此後要確定此類協議違反競爭原則，有時要用幾年的時間。

將競爭擴大到一切領域

如果新的競爭立法通過，英國現有的公平交易局的權限將大大擴充。該局的一個下屬機構將有權採取非常措施，調查隱蔽的、非法的「卡特爾」。有關人員不經事先警告，可以進入任何房地產實施搜查，以獲取反競爭活動證據。公平交易局還有權對實施反競爭協議的公司施以罰款，罰款額可高達公司營業額的百分之十。此外，新的立法還將取消律師、房地產和會計等行業目前享有的免受「競爭立法」限制的特權，將競爭擴大到工業、勞務業和自由職業等一切領域。

在嚴格立法的同時，「綠皮書」還建議保留「競爭法院」，供有關公司和政府當局上訴之用。此外，消費者也將第一次獲得爭取自己利益的法律權利。

英國政府已經明確，鼓勵競爭是其「經濟政策思想的基礎」。正是根據這一原則，「綠皮書」可算是英國朝制定一個更有效的競爭政策的重要一步。可以預料，「綠皮書」中提出的一些不尋常的，非「英國式」的措施，必將引起各利益集團激烈的爭論。

伊朗群衆襲蘇聯使館 大批伊朗人於六日在德黑蘭的蘇聯大使館前示威。伊朗指摘蘇聯向伊拉克供應導彈，但蘇聯和伊拉克否認有此事。（美聯社）

【路透社日內瓦十日電】蘇聯星期四支持阿富汗在聯合國主持的談判中對關鍵要求拒絕作出讓步。談判旨在確保使蘇聯軍隊撤出阿富汗。

蘇聯無任所大使科茲列夫拒絕了美國堅持要蘇聯停止對阿富汗的軍需供應的要求，並說，巴基斯坦要求由一個新的聯合政府取代喀布爾政府的問題，只能由阿富汗人去決定。

菲總統下月中訪華
將討論貿易問題促進雙邊關係
在大陸逗留兩日並訪香港一天

【法新社馬尼拉十日電】菲律賓總統科拉桑·阿基諾星期四說「她將於四月十四日啟程到中國大陸及香港訪問三天」。

科拉桑在記者會上宣佈今年首次出外訪問的日期。

「我將會在中國大陸兩天，在香港一天。」她說，訪問北京是為了與「鄰邦」建立更良好的關係，屆時將討論貿易問題，特別是擴大菲律賓對中國的出口。

阿基諾夫人說，陪同訪問的至少有四名內閣成員，並有一名參議員及一名衆議員同行。

【美聯社馬尼拉十日電】菲律賓總統科拉桑·阿基諾星期四說，她的任期到一九九二年六月屆滿時，她不會打算尋求連任。

肯普昨正式宣佈 退出角逐美總統

【法新社華盛頓十日電】保守的美國國會議員杰克·肯普星期四退出共和黨一九八八年的總統提名，但他矢言會捲土重來。

肯普曾自稱為總統里根保守哲學的承繼人，他辭別總統角逐時承諾會繼續爭取保守派的主張，例如反對合法墮胎以及反對支持尼加拉瓜康特拉游擊隊。

英王室在瑞士滑雪 突然雪崩幸告無恙

【合衆國際社倫敦十日電】據新聞報道說，瑞士滑雪區克洛斯特附近星期四發生雪崩，導致一人喪生，英國王室成員正在那兒度假，但他們沒有人受傷。

但查爾斯的一名好友卻不幸喪生，令他不禁傷心落淚。

獨立電視新聞公司引述目擊者的話說，王儲查爾斯在雪崩發生前一直在附近的山坡滑雪，但他沒有受傷，而戴安娜和莎拉當時則在一間度假屋內。

日本擬與「四小龍」直接對話討論貿易

【路透社東京十日電】日本外務省一名官員星期四說，日本希望重要的工業民主國家與亞洲工業化國家或地區坐下來，商談解決貿易問題。

他對記者說，現在是我們展開一些「經濟對話的時候了」。

南朝鮮、台灣、香港及新加坡因沒有開放市場給外國貨品入口及維持低匯率以刺激出口，遭受工業大國批評。

日本曾與英國、加拿大、法國、意大利、美國及西德一道批評亞洲工業國家與地區。

該官員說，不過，現在相信應與工業國家或地區舉行一些不嚴格的會議，直接討論貿易問題。

他說，指責亞洲國家或地區具「突出經濟表現」，可能適得其反。他又說，「應該鼓勵（它們）依據它們的發展水平，在國際經濟扮演適當的角色。」

日本作為一個亞洲國家，發覺自己夾在鄰近國家或地區與西方盟國中間。日本一直感到很尷尬，因為它與亞洲「四小龍」有龐大的貿易盈餘，而美國卻有龐大赤字。

外務省官員說，亞洲四個新興工業國家及地區的貿易架構正逐漸轉變，它們向美國的出口增長，而從日本的入口卻減慢，但他說，他不能說出它們的貿易何時才會得到平衡。

日本還未決定召開一個怎樣適當的論壇與「四小龍」進行商討，但官員指出，太平洋經濟合作委員會是個可能性途徑。

該委員會由各太平洋國家及地區（包括美國）的商界、政府及學術界領袖組成。

在巴黎的經濟合作與發展組織一向以觀察員身份出席委員會會議。該組織成員包括大部分工業民主大國。

美石油蘊藏新統計 比舊數字減低四成
政府扣發有關報告恐產生不利影響

【合衆國際社華盛頓十日電】《華盛頓郵報》星期四報道，一項美國地質調查研究，把美國未發現的石油和天然氣蘊藏量，減少約百分之四十，但政府扣押不發表這份報告，恐怕報告會影響反覆易變的石油業。

《郵報》說，報告總結說，美國約有三百三十四億桶未發現的原油蘊藏在地底和國家控制的近海水域海底。

《郵報》說，報告說，以現時的生產水平看來，可以維持十一年。

《郵報》說，一九八一年所作的調查，估計美國單在地底便蘊藏五百四十六億桶原油。調查估計天然氣的蘊藏量也大幅降低，由一九八一年估計的四百二十六萬億平方英尺，減至二百五十四萬億平方英尺。照現時的開採速度，可維持十四年。

巴黎通訊

在花都看蘇聯新姿態

高潔

仍是「藥方只販古時丹」

亞歷山大·庫狄雅科夫有一雙藍湖樣的眼睛——英語中的「嬰兒藍」。一天在巴黎外國記者協會走廊上，他恰巧站在我身旁。「您是什麼國籍的？」我隨便問問。

然而他楞住了。很明顯，那兩泓澄澈的湖水中，漣漪頃刻動蕩。他恐怕不大習慣外人這樣直接的探問。囁嚅了好一陣，他終於靦覥地笑說：「我是俄國人。」

他是蘇聯大使館的新聞秘書。

我還是頭一回在香爾舍大道的記協碰見他。他們倒有七個人參加了記協，一位電視記者還當選委員。但據老資格的外國同行說：蘇聯人頗為自我封閉，「跟我們一點兒接觸也沒有。」

我不願意陷入西方傳媒關於「鐵幕」的公式化概念，但是這位亞歷山大，的確使人想起曾經流行一時的「警惕性很高」一類字眼。恐怕他們跟外界來往，還是有點「如臨深淵，如履薄冰」——儘管他們對內經濟改革、對外開放緩和。「雪消門外千山綠」，雪，大抵還很難完全消融罷？

去年六月十五日，《真理報》忽然收斂乾冷的臉容，刊出他們駐巴黎記者讓冉·查科夫的一篇通訊：《杜邦先生你是誰？》——「杜邦」好比我們的張、黃、何，乃是法國最普通的姓氏之一。蘇聯人這樣描繪這些「普通法國人」的肖像：法國女子不再是碧姬·芭鐸了。她們「胸脯扁平，肩膀脆弱，大腿瘦得像竹竿。」倒不是光為趣時，而是食物支出的預算太緊了，她們是家中頭一個要勒緊肚皮的。

歪曲形象的哈哈鏡

法國人吃不飽。嬰兒剛出娘胎，「小得像個洋娃娃」。某蘇聯外交官夫人誕下九磅重胖娃娃，還惹得全托兒所員工嘖嘖稱奇……法國人又穿不暖，冬天買不起皮襖皮大衣，冷得直打哆嗦……啊，光房租每月就要三千五百法郎，看病一千三百二十五法郎……中國三年經濟困難時，蘇聯那「五個人穿一條褲子」的宣傳手法，至今還是「藥方只販古時丹」。

這可犯了法國傳媒的衆怒，反駁道：「怎麼你們避開不談我們每個月賺多少？」——尤其生氣俄國人冒犯他們女性的曲線。《世界報》一位膾炙人口的專欄女作家，剛讀完「莫斯科時髦娘兒拚命減肥」的報道，對蘇聯同行這種主觀片面的曲解，好不懊惱，罵道：「戈氏的『透明化』，毋寧是面歪曲形象的哈哈鏡。」

利用西方傳媒改善形象

然而據另一些西方記者旅蘇所見，蘇聯國內的新聞報道，似乎漸漸由歌功頌德，轉變為銳氣迸發，敢於監督挑戰官僚們了。法國人最驚詫的，是蘇聯居然也出現了「民意調查」這回事：去歲十月，蘇聯當局放手讓法國電視一台、國內電台與《聚焦點》雜誌三個單位，加上一個專業民意測驗機構，縱橫穿插於京城街巷，提問了一千個十八到六十五歲的莫斯科人，提的問題都極其敏感。結果數字有趣得很：百分之八十八人知道薩哈羅夫是誰，百分之五十三人贊成自阿富汗全部撤軍……

法國觀衆自螢幕所見，被選中抽問的莫斯科公民，「明顯地神態自若，且狀甚愉快」。右傾的輿論，認為克里姆林宮成功製造了一種印象：「蘇聯人終於發現了民主的樂趣」。戈氏新政之所以新銳，除了鼎革經濟結構體制，還在於「詭譎地利用西方傳媒為他們作宣傳。」一本《東與西》的作者寫道：「他們在《華爾街日報》買九大版廣告，以吸引美國投資者。切爾諾貝爾事件發生後，他們請了一家美國廣告公司，改進他們的形象。」

近幾個月來，巴黎外國記協的蘇聯同行們，也開始熱心提起各種建議來：包括請他們的外交部副部長阿達米欽加上派往聯合國教科文組織的兩個代表，前來「敦睦邦交」——相反地，中國政府過境的外交官、駐法使節們，卻極少出現在這個有四百會員的小型聯合國中，向各種膚色的五大洲記者們，談談中國大地上最近掠過了什麼春風或陰雨。

面對開放溝通的時代

據一位北京同行觀察，蘇聯人近日參加愛麗舍宮的諾貝爾獎科學家大會，面對從前的「帝國主義頭子」基辛格，完全不再劍拔弩張，而是熱烈地提各種有關蘇聯問題。蘇聯副外長阿達米欽一行，也給西方記者以輕鬆可親的印象。他在意大利多年，除了意語，還能說不錯的法語。衣冠楚楚，書生氣質，即使是回答最尖銳的人權問題，仍然是一張開誠佈公的臉孔。

二十世紀末年，是開發太空的時代，也是人類空前溝通的時代。蘇聯人在多年冬蟄之後驚醒，向世界大張臂膀，姿態甚為曠達。我們聽到蘇聯人的聲音了，從此是不是也能多聽到中國的聲音？

（三月十日於巴黎）

蘇流血劫機事件 肇事者是一家人
五槍手三乘客一空姐喪生
在列寧格勒上空發生

【路透社莫斯科十日電】蘇聯官員星期四在莫斯科說，西伯利亞一個家庭的十一名成員星期二發動一起流血劫機事件，其中五人與蘇軍駁火時被殺。

官方《消息報》說，劫機者包括一個由七母子組成，名為「西梅諾氏七人樂隊」的爵士樂團。該報說，三個姐妹可能也有參與。

官方塔斯社說，飛機在列寧格勒附近的軍用機場降落後，軍隊即衝進機艙，把其中五名劫機者殺死。

據《消息報》和塔斯社說，三名乘客及一名空姐死亡，另外二十名乘客及一些劫機者受傷。

該機是從西伯利亞的伊爾庫茨克市起飛的。

中國兩大熊貓 借與澳洲展覽

【新華社蘭州十日電】兩隻由人工飼養的大熊貓，日前離開它們的棲息地甘肅文縣境內的白水江自然保護區大熊貓馴養繁殖場，前往澳大利亞。

這兩隻大熊貓，是中國政府應澳大利亞政府請求，在澳建國二百周年紀念活動期間，向該國借展的。

三周歲雌性大熊貓「寶寶」和兩歲多雌性大熊貓「菲菲」，原先都是因缺食而瀕臨死亡的幼仔，它們被當地群衆搶救成活後，並在大熊貓馴養繁殖場裏得到精心飼養。如今體重已達五六十公斤。

「寶寶」和「菲菲」，將先後在澳大利亞的墨爾本市動物園和悉尼市塔龍加動物園展出一百天。

特立尼達七級地震

【合衆國際社華盛頓十日電】美國地質調查局報道，委內瑞拉海岸對面加勒比海島國特立尼達附近，星期四凌晨二時十七分發生四分三世紀以來當地最強烈的地震。地震強度為里克特制六點九級。

暫時未有傷亡或損毀報道。

澳軍機空中相撞 兩機師安然無恙

【合衆國際社澳大利亞，墨爾本十日電】兩架軍機星期四在此間東南二百公里塞爾附近相撞，機上兩名特技飛行員安然無恙。當時他們正進行飛行練習。

空軍發言人說，兩名機師都是澳大利亞皇家特技飛行隊隊員。他說，當時兩人在進行例行的飛行練習，飛機在一千英尺上空相撞。其中一架飛機墮毀在田野，飛行員用降落傘安全逃生，另一架飛機的飛行員則在附近塞爾空軍基地緊急着陸。

國際最新滙市股市金市行情

1988年3月10日

滙市	香港	紐約※
港元	7.8032	7.8010
西德馬克	1.6710	1.6645
日圓	128.05	128.00
英鎊	1.8457	1.8420
瑞士法郎	1.3805	1.3790
澳洲元	0.7303	0.7290
加拿大元	1.2595	1.2565

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	4072	4063
倫敦	上午定盤 437.25；下午定盤 442.40	438.10
蘇黎世	442.75	436.80
紐約	※441.60	436.30

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	25617.82	+12.43
新加坡海峽時報指數	943.66	+11.33
悉尼全普通指數	1359.40	+18.40
倫敦金融時報指數	1472.30	+12.20
法蘭克福商報指數	1402.40	+6.30
紐約道瓊斯指數	※2065.98	-8.29

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.50	7.50
怡和	12.10	12.35
國泰	6.80	6.90
和黃	8.70	8.80
置地	7.90	7.95
太古	17.70	17.85
九[illegible]	19.30	19.30
港燈	8.20	8.25
長實	7.80	7.90
九倉	6.85	6.90

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

國際短波

蘇哈托再當選印尼總統

【據新華社新加坡十日電】據新加坡電視台報道，印度尼西亞總統蘇哈托今天在印尼人民協商會議上再次當選為總統，任期五年。

這是今年六十六歲的蘇哈托總統自一九六八年出任總統以來第五次蟬聯總統職務。印尼總統每屆任期五年，下屆總統將在一九九三年期滿。

總統選舉後，預料內閣成員也將會有所調整。

董桂森在美正式受審

【據新華社紐約九日電】舊金山消息，美國舊金山地區紅木城高等法院九日上午開始對參與槍殺美籍華裔作家江南（原名劉宜良）的兇手之一董桂森進行正式審訊。江南遺孀崔蓉芝出庭作證。

董桂森還是個販毒犯。他被引渡到美國後，因販賣海洛英的罪名被紐約法庭判處二十年徒刑。這次他被控犯有謀殺罪和非法持槍兩項罪名。

泰女權分子反色情旅遊

【法新社曼谷十日電】泰國機場一名官員星期四說，約二十名泰國女權活躍分子星期三在曼谷廊曼國際機場舉行四小時抗議，指摘外國遊客來這裏作「色情旅遊」，呼籲那些打算來泰國嫖妓的遊客返家。

謝

先慈沈母張乘鑾太夫人之喪於三月八日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼 並於三月十日親赴澳門參加葬禮

惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

孝男 福才 媳 洪秀梅
福星 林金珠
福崑 呂員玲
福璋 陳若璇
福源 李秋萍
福貫 鄭員香
福強 王宜華

孝女 玉鳳 婿 孫瑞鵬
玉珍 戴忠員
玉瑛 陳伯安

暨衆親屬 泣叩

謝啟

先夫莊公佐賢府君之喪於昨（十）日在香港殯儀館出殯 承蒙

各界社團 親朋友好 親臨執紼 躬臨致祭

襄理喪事 惠賜輓軸花圈厚賻 高誼隆情

歿存均感 謹此申謝

妻莊張馥華暨家屬同泣啓

，其後妊娠過程順利，醫院今天為她做了足月剖腹産。

由於中國醫學科學界對要不要在已有十億人口的中國開展試管嬰兒研究存有不同意見，所以，直到世界上第一個試管嬰兒誕生六年後才在北京協和醫院、北醫三院和湖南醫學院着手這項研究。據悉，北京醫科大學第二例試管嬰兒將於今年六月問世。此外，湖南醫學院今年也將有兩例試管嬰兒誕生。

從一九七八年世界上第一例試管嬰兒在英國誕生至一九八七年，世界上試管嬰兒出

……的張麗珠教授抱着試管（新華社）

，包括油菜、橡膠、糖產、熱帶作物以及風光旖旎的旅遊資源，一旦賦予更大的自主權，更特殊的政策，將會迅速地發揮其潛能，有效地顯示其優勢，其繁榮興旺將指日可待。

回顧海南省籌備組建立三個多月以來的工作，我們認真按照中央的指示，積極籌備，主要做了如下五件大事：第一，制訂政策條例和進行立法工作；第二，制訂經濟發展戰略、開發規劃以及城市建設規劃；第三，開始改革體制，包括籌建領導班子和撤銷自治州；第四，盡力去創造一個良好的投資環

不暇。從內地來信申請到海南工作的各種專業人才和幹部目前已達六萬多人。開發海南面臨最大的難題，是人才不足，資金缺乏，技術落後，而上述狀況的發展，正為彌補這個缺陷鋪平了道路，也是開發海南希望之所在。

海南建省，將成為中國最大、最特的經濟特區，將發揮「窗口」和扇面的輻射作用，最大特點之一是她將是省一級的經濟特區，比其它特區擁有更大的自主權，她在外貿、外經、外匯、基建、信貸、海關等方面將

力爭一九九五年實現脫貧，達到小康水平，到二〇〇〇年末二十一世紀初趕上沿海發達地區的發展水平，建設成為具有高度發達的物質文明和社會主義精神文明的美麗海南島。

為實現這一戰略總目標，將採取有重點有步驟分階段進行開發建設工作，設想三年打基礎，五年發展，十年起飛。

就城市建設而言，將以海口市和三亞市為重點，就工業區發展而言，將開發海口市、洋浦港、八所港和清瀾港這幾大片，以這幾片為樞紐，把石油化工業、礦産加工業、

為此，海南的發展首先要確……自然資源，則不宜局限於本島資源的運用，而要眼光放遠，背靠大陸，面向國際，充分利用島外的資源，把各方面的優勢結合起來，海南的經濟將是能夠起飛的。

總之，海南建省的歷史意義是重大的，她將充分運用中央所賦予的特殊體制和政策，在中央的領導下，動員全島各族人民，團結一致，艱苦奮鬥，開拓創新，發揮潛力，可以預期海南這顆明珠將放異彩，為國家社會主義現代化建設作出她應有的貢獻。

……平促進會……委……中組籌
……岸停戰協定「可能性」

投票者較上屆少五萬二千人
區選投票率僅逾三成
西貢離島北區最高旺角區最低
港府官員稱過程圓滿情況健康

【本報訊】八八年區議會選舉昨日在平靜的氣氛中順利結束，共有四十二萬四千四百四十四名登記選民前往投票，佔全港登記選民的百分之三十點三。八五年區議會選舉時，投票人數為四十七萬六千五百三十人，投票率為百分之三十七點五。今次選舉不論在投票人數或投票率方面，均略為遜色。

對於今次選舉的投票人數較過往一屆少了五萬二千多人，投票率低了七個百分點，布政司霍德及政務司廖本懷均表示不感失望。

霍德昨晚十時半巡視政務總署的新聞中心時對記者表示，地區層面的選舉能夠得出三成左右的投票率，若從國際的標準來衡量，已經是一個好而且健康的結果，因此他認為不須為今次的投票率感到擔憂。

他續說，八五年區議會選舉首次採用了全港十九區同時舉行選舉形式，今次是第二次，故他不認為香港已建立了一定的地區選舉投票模式或趨勢，加上選民為何投票或不投票，是一個很複雜的問題，有多方面的因素存在，現階段實不宜輕率地妄下結論。

是次選舉投票率最高的三個地區依次為西貢（五一點六）、離島（四七點七）及北區（四五點五），投票率最低的為旺角區（一六點五）、灣仔（二〇點七）及油蔴地（二一點二）情況與八五年的選舉差不多，即新界地區的投票率普遍較市區的為高。事實上，市區九個區議會的平均投票率只有二十六點一，新界區則接近四成，有百分之三十八點一。而新界區當中較為都市化的地區，如荃灣區、葵青及青衣等，投票率亦較那些保存有較多傳統色彩的地區為低。

若以投票率來比較，今屆區議會選舉的各區情況，均較八五年時下降了十二至三個百分點，其中以沙田區的跌幅最多，達十二點六個百分點。然而，若以投票人數來比較，則某些地區也出現了投票人數增加的情況，如北區、大埔及南區；至於其他十六區則投票人數均見減少。

政務司廖本懷今日凌晨在政務總署舉行記者招待會時表示，今次選舉的投票情況仍是令人滿意的，投票率下降的原因有很多，包括自動當選的人士較多，人口變動，選區界限較早時曾作出修訂，以至競選連任的民選議員早為居民所熟悉等。他並重申，今次選舉的投票率有三成，實不算低，將這數字與八五年的比較，也是不太合適的。

較早時，布政司霍德亦表示，八五年區議會選舉時，是頗似形式的第一次，自然會有較大的吸引力，而當時亦有較多首次參選的候選人，但經過這幾年間的轉變，情況已出現了變化，將投票率下降的現象簡單地理解為市民對區議會不感興趣，是不適當的。

他並說，同樣地無理由相信，投票情況反映了市民對香港政治情況或直接選舉所持的信念是甚麼。他說，他是不會嘗試這樣簡單地歸納出結論的。

由於是次選舉建立了投票站範圍內的「寂靜地帶」，各區投票站的熱鬧情況亦受到一定程度的冷卻，但這亦減少了候選人助選團出現衝突的情況。據有關方面表示，迄今只接獲二十多宗性質並不嚴重的投訴，廖本懷更形容今次選舉過程相當圓滿。

老選民在投票站外被助選團重重包圍（本報攝）

區選投票率降低 論者稱意料中事
鍾逸傑說不足為奇；李明堃張炳良表示選民熱誠減退；黃宏發鄧龍威認為因參選者少

【本報訊】前任布政司鍾逸傑昨日接受記者訪問時表示，昨日投票的市民減少是意料中事，但他認為這並非不健康的發展。

鍾逸傑昨日表示，今屆區議會投票率比上屆為低是意料中事。他指出，八五年時，區議會新增加了民選議席，又讓區議員可以互選代表進入立法局，因而吸引了較多選民參與投票，今屆區議會並無特別改變，所以，投票人數輕微下降並不足為奇。

鍾逸傑說，本港能夠繼續維持繁榮安定，市民對現時的地方行政感到滿意，亦可能是導致投票人數減少的另一個原因。

立法局議員、香港中文大學政治行政系講師黃宏發也認為，今次區議會選舉的投票率較上屆為低是意料中事。他解釋說，一方面今屆自動當選的議席較上屆為多，另一方面，經過兩次區議會選舉後，市民對整個選舉模式已很清楚，候選人亦明白到如果自己實力不足，獲選機會甚微，故此，在沒有把握下，參選作「無謂犧牲」的人明顯比上屆少，綜合上述兩點，形成參選的候選人比上屆少，因而使投票率比上屆低是很自然的。

理工學院應用社會科學系首席講師李明堃表示，投票率下降的原因，主要由於區議會經過幾年的實踐後，選民對區議會工作實際作用有了更深入及實際的了解，更明瞭到區議會的功能及其局限，不再對區議會有過高的期望，換句話說，區議會對市民的吸引力已漸減退，選民投票的興趣亦隨而減低。

城市理工學院社會行政系高級講師張炳良認為，市民已認識到區議會只是一個諮詢機構，在香港未來的政治發展中沒有實際地位，故此，對於區議會選舉的熱誠有所減退，而造成在投票方面較上屆消極。

中文大學社會系講師鄧龍威則認為，新界地區投票率有明顯的跌幅，是由於社區傳統領袖沒有參與新市鎮區議會選舉所造成。他解釋說，過往的區議會選舉中，新界的投票率與傳統領袖如村長的參選成正比，但今次傳統勢力覺得在新市鎮獲選的機會不大，因此並沒有參選，故此造成投票率也有所下降。

白皮書影響區選之說 霍德昨表示絕無理由

【本報訊】布政司霍德昨日下午六時巡視南區華富邨投票站後，在接受記者訪問時說，絕無理由說白皮書會對區議會選舉構成任何影響。

霍德說：「我認為白皮書不應對區議會選舉有任何影響，事實上，這次選舉並未受到白皮書的影響。況且，任何有關區議會的轉變要到一九九一年才會生效。」

他補充說：「區議會選舉與立法局選舉兩者之間是絕無關連的。」

霍德又說：「我想無論如何，人們都不應把今年和一九八五年的選舉作太多的比較。一九八五年是進行新形式區議會選舉的首年，仍未清楚確立出一種模式。」

媽媽：
我特地回港看你，請即聯絡
祿兒

區議員當選名單
截至今晨三時半
（有★者為自動當選）

地區	當選者
東區	羅友聖★ 鄭會友★ 文世昌 關潔冰 阮其江 黃德倫 洪英豪 李汝大 陳英麟 石貴春
灣仔	林貝聿嘉★ 黃滿湧★ 鍾易安 鄭琴淵 李流鋁 何淑雲 李耀光 張炳標 陳鑑雲 湛佑森
中西區	林乾禮★ 陳耀芳★ 熊永達 李順威 盧家祥 阮品強 張有洪 吳業文 陳財喜
南區	李文豪 高灌根 黃文傑
旺角	黃志明★ 何非池★ 葉明婷 陳國明 馮剛 陳潤強★ 伍振雄★ 王元海★ 李德安 葉錦超
油蔴地	何德華 李詠娜 加利 伍建新 李景華
黃大仙	陳若瑟 莫應帆★ 姚紹成 陳秋帆 馮光中★ 李玉華★ 廖亦勝★ 阮秋 簡志豪
深水埗	馮檢基 梁偉石
九龍城	王紹爾★ 陳景煌★ 陸偉綱 陳子鈞 黃志強 麥勁麟 蕭婉嫦 林明 陳乃裕 譚世昌 葉志堅 陳志輝 吳少鵬 浦炳榮 李卓籌 鄧寶匡
觀塘	林健國★ 伍兆祥★ 陳鑑林 潘任惠珍 侯瑞培★ 羅麗娟★ 李廷傑★ 陳家谷 黃澤亮
離島	黃維坤★ 馮子庚★ 周財貴★ 馬鎮添 鄭帶福 袁哲之 李華明
葵青	李建生 郭殿權 徐柏林 梁耀忠
荃灣	楊耀鳳★ 陳偉業 黃於唱★ 張中仁 葉楊詠蘭 陳偉明★ 張貴根★ 鄭瑞棠 陳霞文
元朗	黃偉賢 鍾貴平 戴展華
北區	黃永根 張漢忠 彭祖耀 狄志遠 阮德添
大埔	陳觀傳 邱福平
屯門	陳武釣 蘇紹成 楊樂光 王陸溪 楊淑泉 蒲月麟 古滿強 馮友維
沙田	馮智活 張北如 蔡根培 范滿良 劉江華★ 陳濤英 黃匡忠★ 譚早全 林鴻釗★ 張子元★ 簡松年 陳錦華
西貢	溫悅球 何觀順 王國興★ 成水南 梁錦豪

區議會選舉投票人數
（已減去自動當選的選區選民）

地區	選民人數	投票人數	投票率%	85年投票率%
中西區	59,179	13876	23.4	30.2
灣仔	50,484	10437	20.7	30.1
東區	142,925	34419	24.1	32.2
南區	79,955	25526	31.9	37.9
九龍城	98,798	21896	22.2	29.5
觀塘	148,818	44824	30.1	36.0
旺角	40,087	6598	16.5	24.6
深水埗	115,965	32243	27.8	37.0
黃大仙	130,216	38275	29.4	34.2
油蔴地	44,135	9347	21.2	25.9
市區總數	910,562	237441	26.1	32.3
離島	12,382	5905	47.7	58.5
北區	41,314	18778	45.5	49.3
西貢	13,317	6875	51.6	59.4
沙田	65,446	24842	38.0	50.6
大埔	41,259	16519	40.0	44.6
荃灣	50,646	16283	32.2	41.1
屯門	85,092	34365	40.4	51.2
元朗	64,757	26660	41.2	51.5
葵青	116,915	36776	31.5	41.2
新界總數	491,128	187003	38.1	47.7
全港總數	1,401,690	424444	30.3	37.5

助選團喊口號如買馬
藝員與靚女兩陣對圓
閩語和粵語雙龍出海
廖本懷打賭險勝記者

花絮

▲區議會選舉日，除了各投票站外，最熱鬧的地方要算是設於政務總署的新聞中心，這裏集結了各區的第一手投票情況和資料，走進中心內，只會聽到響過不停的電話鈴聲，以及種種對投票率的議論。

▲曾有記者與廖本懷打賭，認為這次選舉，投票率大概只有三成，政務司則說，應該高過三成，結果是百分之三十點三，廖本懷笑着說：「這回真的險勝！」

▲助選團叫喊支持候選人的號數，是希望選民有印象，例如「選一、六，夠醒目」，不過，想不到選民的反應是，「車，你估買馬咩！」

▲在北角北選區某兩位候選人助選團的叫喊口號，令人莫名其妙。助選團請來某立法局議員和某電視藝員到投票站以助聲勢，這位立法局議員喊的口號是「××支持四號，×××支持五號，五四運動」，記者想來想去，也想不出有何關係。

▲不知「明星、靚女陣」是否助選團時興的宣傳攻勢，北角北選區一組助選團請來女電視藝員「助陣」，而另一組助選團也不示弱，請來多位樣貌甜美的「靚女」對陣，這場藝員對靚女之戰，未知誰勝誰負。

▲以福建話、廣東話來叫喊支持候選人的口號，可說是北角北選區投票站的特點，因為這區的福建籍居民多，助選團叫口號和道謝都要雙語並用。

北海渡假村 [illegible]島

復活節海鮮團 $98
包車船食海鮮任玩
（另加送野火燒烤一餐）
游水海上鮮 白灼瀨尿蝦 豆豉雞 中式牛柳 漁村老火湯
郊外油菜 肉絲炒麵 臘味飯 紅豆沙

$150 海鮮豪華過夜團
天天出發 兩日一夜 食兩餐

團體特價 超值海鮮團
釣魚狂歡團
特價中式午餐團
售票處：
尖東北海漁村
3-7999380
3-7238891
9:30AM-7:15PM
西貢碼頭售票處
3-7926163
8:00AM-10:00PM

福滿村文化工藝中心
FULL MOON VILLAGE FOLK-CRAFT CENTRE
今日開幕

謹訂於公曆一九八八年三月十一日（農曆戊辰年正月廿四日）（星期五）為九龍尖沙咀東部帝國中心地庫福滿村文化工藝中心舉行開幕典禮
屆時恭請
香港旅遊協會執行總幹事
蘇凌雲先生
影視播音界紅星
白韻琴小姐
福滿樓酒家集團及福滿村文化工藝中心董事長
袁兆英先生
主持剪綵
酒會時間：下午三時至六時
剪綵時間：下午三時卅分
敬請光臨指導

十八獅友會 袁兆剛先生 崔介水龍鳳糖 李錦記有限公司 鄭耀先生 恆興廚具工程有限公司 吳添松先生 花城時裝公司 廣和洋酒行 帝皇貿易公司 華昌協興廠 偉倫企業 富麗華酒店（一九七七）有限公司 鍾少甫 黃炳光先生 美國運通銀行 黎鉅成先生 張烈先生 金龍肉食公司 梅芳茶莊 樂興號魚翅海味 安興海味 源生海味 戴強先生 長城食品公司 海洋皇宮大酒樓夜總會 友和一品料理 兆豐行有限公司 海興貿易公司 吳中妹小姐 陳非先生 蘇鋼昌 宏光不銹鋼玻璃廠 一鳴傢俬有限公司 龍鳳畫廊 海上遊覽社
英國保誠保險有限公司 余貽權先生 古富祺先生 San Diro 時裝有限公司 陳詠淵先生 金耀先生 顧新記有限公司 新城周刊 東亞銀行 明報集團有限公司 光輝海產公司 朱氏魔術 福勝酒家 鴻富發展有限公司 海外信用卡有限公司 平偉印務有限公司 曾特印刷有限公司 遠東抽紗公司 遠東中國 中灣興酒飯店貿易有限公司 School Team Comm. Co. 香港世界貿易中心會 余偉堂先生 馬年先生 工藝學先生 華比銀行 益群印務公司 何國明先生 合益漆油莊 明達裝飾工程公司 陳志誠父子銀器實業有限公司 賴永華先生 聯合乾洗有限公司 何耀任先生 生力啤酒廠有限公司 聚寶居海鮮酒家
葉榮生先生 太子四川菜酒家 太子火鍋燒烤酒家 福臨酒家 福臨小廚 福臨火鍋酒家 福臨門酒家 福滿樓酒家（帝國中心） 福滿樓酒家（海港城） 台北新同樂魚翅酒家 必富魚翅酒家有限公司 新同樂飲食（管理顧問）有限公司 新記乳鴿 新興和洋酒有限公司 華星娛樂有限公司 雅麗畫廊 茶藝 滿園春 富景有限公司 王文石先生 福滿村民間小食中心 天龍食品公司 吉利廚具廠工程有限公司 余其樹先生 香港國際保險公司 湖洲城集團有限公司 城市周刊 紀華士 沈興記蒸籠公司 運通海鮮酒家 胡滿順先生 美國運通國際股份有限公司 英保管理有限公司 英保廣告有限公司 英保娛樂服務有限公司
仝敬賀（排名不分先後）

昨在東京與日本高官會晤

港督呼籲日本合作 促進港貨對日出口

日外相認為香港將來續扮演重要角色

港督衛奕信（左）與日本外相宇野宗佑（右）在會面時握手（路透社傳真圖片）

【本報訊】東京消息：港督衛奕信昨日上午在與日本外相宇野宗佑會面時，呼籲日本方面予以諒解和合作，以促進香港貨品拓展日本市場。

據外電報道，在十五分鐘的會面談話中，宇野宗佑對衛奕信強調，香港無論在九七年之前或之後，都會在區內扮演重要的角色。宇野宗佑並稱，日本作為亞太地區一員，將會盡量保持和促進與香港之間的友好聯繫。

港督則強調，保持香港的經濟蓬勃，對政局的穩定極為重要。

參與這次會面的還有香港高層代表團成員，日本方面則有經濟計劃廳廳長中尾榮一、執政自民黨秘書長安倍晉太郎及通產省次官黑田真。

中尾榮一向代表團成員說，正在草擬的新的五年計劃中，注意力將放在如何促進香港產品在日本市場的佔有率。

代表團與安倍晉太郎會談時，提出了日本與香港之間金融及銀行業務出現不平衡的問題。安倍答應將有關意見反映給日本政府，以及香港商人赴日簽證的限制問題，以促使更有效率的流量及服務。

黑田真鼓勵代表團成員利用日本市場最近改變政策而帶來的機會，增加香港在日本市場的佔有率。除了日本政府實施市場開放政策外，日本工業家本身亦在檢討傳統的營業手法及供求形式，並且正在適應因日圓高企而帶來的新局面。

港督論述港日貿易 對龐大差額表關注

介紹香港前景指出人們深具信心

又訊：港督衛奕信是昨日在新成立的日港協會午餐會上發表演講時指出，雖然在八三至八七年間，港日貿易增長百分之九十二至接近一萬七千億日圓，而且港日貿易在去年增長百分之三十二，然而，香港對日本貿易仍有龐大逆差。在八七年，赤字高達九千七百三十億日圓。

港督說，香港目前從日本輸入的貨物，是日本從香港輸入貨物的七倍有多。

衛奕信表示：「我們關注港日之間的龐大貿易差額，嚴重不平衡的貿易關係長遠來說是不受歡迎的。過去兩年來，輸往日本的港製產品增長以百分率計無疑是十分令人鼓舞，增幅達百分之一百一十二，這是一項好消息，可是我們必須認識到數量方面的數字仍是相當細小。

「基於上述原因，我們對日本進一步開放國內市場的努力深表歡迎，我想起的一個例子是貴國政府於一九八五年中開始實行的『改善市場入口的行動計劃』，我們也十分高興見到當前貴國重組經濟以刺激內部需求的努力。我們尤其相信，進一步降低關稅率不僅有利於日本的消費者，也將加強日本作為世界主要貿易國的形象，我們若要避免保護主義的不良影響，便必須繼續進行這些工作，而且要有成果。」

港督表示，若有機會，香港必將成為日本市場一個具競爭力的貨物供應地，這一發展是有利於日本消費者的。

談到香港的前途，港督指出，自中英聯合聲明生效後，三年來在執行其條款方面已取得很好的進展。

衛奕信說：「當然還有很多工作要做，基本法初稿將在今年五月發表，這是一件重要的大事，它將詳細規定香港特別行政區的政制模式。」

他說：「我們已經有一個好的開始，種種跡象顯示，人們對香港的經濟前景充滿信心。」

港督衛奕信在日港協會午餐會上演講（美聯社傳真圖片）

港日雙方經合委員會 昨在東京開聯席會議

會後發表聯合聲明，認為兩地委員應定期聚會，商議可行之法支持港商與日本進行貿易

【本報訊】據香港貿易發展局消息，港日及日港經濟合作委員會第十一屆聯席會議昨日在日本東京舉行。雙方委員會在會後發表聯合聲明，一致認為兩地的委員應舉行定期聚會，商議可行方法支持港商與日本進行貿易。

昨日的會議由日方的吉山博吉和港方的鍾士元聯合主持。

日本外務大臣宇野宗佑在第十一屆日港及港日經濟合作委員會聯席會議上發表的咨文中表示，日本政府認為香港的長期穩定與繁榮不單對日港關係，亦是對整個國際非常重要。日本政府隨時會在這方面提供全力的合作，及進一步加強日本與香港的關係。

第十一屆聯席會議討論範圍廣闊，包括日本和香港的最新政治發展，維持自由的、多國的和非歧視性的貿易原則，日本國內需求擴大所帶來的影響和日本市場開放的進展及香港產品和公司如何打進日本市場。

會後，雙方在聯合聲明中指出，雙方委員會對於一九八七年香港輸往日本的產品又一次大幅躍升百分之五十三表示歡迎，但港方委員會對近月來增長率下降和近年來香港對日的貿易赤字繼續上升表示關注。雙方委員會一致認為兩地的委員應舉行定期聚會，商議可行方法支持港商與日本進行貿易。此外，日方委員會成員將鼓勵駐港日本商人進一步協助港方委員會，以增加港貨在日本市場的佔有率。

雙方委員會在會上亦同意透過工業投資、研討會、考察團和訓練課程等形式，鼓勵日商增加向香港進行技術轉讓。雙方並同意進一步發展日港之間的元件製造業務。

最後，雙方議定明年在香港舉行第十二屆聯席會議。

報慶特稿 40

未來香港與內地關係之我見

行政立法兩局議員、基本法起草委員　譚惠珠

每次談到香港與中國內地關係的時候，我都會想起達爾文的進化論。由於種種偶然因素，海裏的一條魚兒忽而長了一雙能幫助爬行的鰭，又長了一層防水的表皮，使它能不時爬到岸邊，成了兩棲動物，後來這兩棲動物又發生了變化，能夠脫離水邊生活在陸地上自由跑動，最後更走到樹上，展翅高飛。

這形容或許有點過於戲劇化，但我真的希望香港能夠像這條魚兒般，在中國發展的進化過程中，一直站於前端，為中國的演變注入推動力，為她的開發提供人才，提供達國際水平的商業、財經、工業、管理、通訊、科技等服務及設施。我認為，如何保持香港這方面的能力，是討論未來中港關係的最主要課題。

正如許多生於、長於斯的香港人一樣，我對中國大陸普遍人民生活的認識，遠不及對香港生活方式的了解。但由於工作的關係，我可以經常接觸到負責香港事務的中國高層官員，明白他們對如何施行中央對港政策的想法。無可置疑，中國對於香港，在經濟方面的期望是非常肯定的，但在政治方面，兩地還需要一段時間的互諒互讓及求同存異。

近年來，中港兩地之間實際上已建立了非常緊密的經濟聯繫，中國目前是本港的最大貿易夥伴，這種夥伴關係尤見於香港與中國南部珠江三角洲一帶的工業聯繫，據有關方面估計，香港在珠江三角洲一帶的投資，為當地提供了一百萬個職位，連同間接提供的就業機會則更達二百萬。而更重要的是，香港一直被視為踏進中國的通路。

要成功地作為中國之門，香港必須具備良好的基本設施。港府決定興建新機場，擴建貨櫃碼頭，不斷改良現有的道路網，都是朝着這個目標而行。值得注意的是，北京至廣州的鐵路雙軌化計劃將於年底竣工，中國當局決定首先將京廣間的鐵路雙軌化，而不選擇其他路線，正好顯示她已肯定了香港作為中國的主要出口港的地位。事實上，從去年底中資動用十億備用貸款，以協助本港期貨市場正常操作的行動中，也可見到中國對維持香港經濟穩定的決心。但除了考慮基本設施的因素外，香港更須認識到她的國際城市形象，對自由貿易的信念，更是她成功所不可或缺的。

外國投資者或商人，視香港為一塊良好的投資地點，或進入中國市場的踏腳石，是因為這裏有他們熟悉的制度、法律體系及語言。為此，港府最近亦作出了決定，使那些擬在香港興建國際學校的團體或人士，獲得撥地上的特別優惠，從而使外資商人，可以安心留在香港發展。

正如許多社會人士都曾經指出，要保持香港國際都市的特色，除了要保留現有制度外，英語也是一個重要因素。去年二月，我曾到東京訪問，得到的印象是，外國投資者在決定以東京或香港作為他們在遠東區的基地時，取捨的其中一個準則便是英語普及程度，而香港在這方面是明顯佔優的。然而，隨着一九九七年的臨近，在民族感情及自尊的促使下，或許有人會大力倡議偏重使用中文，所有文件均以中文為本，但這種倡議並不會對香港有利，明顯地，我們必須將香港的實際需要及民族感情分開。

另一方面，中國日後在香港的投資，以及以香港為基地的貿易架構，亦須留意不可壟斷香港市場。在英國的統治下，英資公司擁有相當大的勢力，個別公司的影響力更是非常的大，但香港一直都可以保持足夠的吸引力，使英資以外的財團繼續不斷在港投資，事實上，近年許多重要投資已開始歡迎華資參與，國泰航空公司是一個明顯例子。而目前，由於客觀環境的變化，許多大型基本建設工程以至公共事業的經營，中資的參與已漸漸成為一種必需，總之，只要華資在香港的投資不變為壟斷，窒息本地或外國投資者，使他們感到競爭並不公平。香港必能保持自由經濟、開放市場及法治的環境，繼續為國際性金融及貿易中心。

經濟成功是維持香港在中國進化前端的主要基因，但相信誰也不會認為，政治上的變化並不會影響。九七政權的轉移，意味着我們熟悉的管治方式可能快要結束，而在基本法未正式頒佈以前，香港將要面對接二連三的爭論及激辯，可以說，這段時期將是最迷惘的最困難的。首先，我們要面對八七年政制檢討白皮書的公佈。過去，在討論八七年政制檢討綠皮書的時候，有一種說法是一九八四年的白皮書已對直接選舉作出定論，但必須指出的是，八四年的檢討，是在中英聯合聲明簽署以前進行的，當時不論在法理上或政治上，均不涉及中國的想法，這純然是英國政府及港府的內部事情，但八五年聯合聲明正式生效，當中已清楚列明中英兩國政府的權利及義務；英國政府負責保持香港在過渡期的繁榮及穩定。至於聯合聲明中有關未來特別行政區政府的組成等條文，則由中國政府以基本法將之具體規定及落實，因此，我們不能不考慮銜接的問題。

在這種情況下，除非兩國政府準備在本港政制的問題上，採取互不銜接的態度（但不銜接又勢將對香港構成即時的重大破壞），否則不可能「老死不相往來」，視對方根本不存在，因此，八七年的政制檢討，受到中國政府的基本法草擬過程所影響，是很難避免的現實。

然而，這並不是說次的政制檢討所碰到的最大矛盾，是基本法的草擬工作正在進行，相反地，最大的矛盾是香港人本身持有各種不同意見，而許多時意見更是兩極分化的，不能達致一個較一致的看法，向香港政府表達，或給予中國政府考慮。因此，這時期是迷惘而困難的，我們因找不到重心的所在而感到迷惘，為如何在各種不同的看法與意見中，尋出一個令最少人感到失望的解決方法，而感到困難。

今年，我們又要面對另一次大辯論，基本法初稿將於四月底公佈，除了有關政制的條文將引起各方關注外，香港人還要面對一個聯合聲明根本沒有觸及的問題——香港作為中國主權下的特別行政區，如何與中央政府掛鈎？目前，對港府與英國政府之間的關係有所認識的人士不多，可以想像，在討論這種史無前例的「一國兩制」模式下的中央與特區關係時，眾說紛紜，莫衷一是將無可避免。加上八八年是香港的選舉年，有關基本法初稿的討論中，很可能出現政治成分過濃，缺乏法理考慮的現象。因此，在公開諮詢港人對基本法初稿的意見時，較適宜先行作耐心、詳盡的解釋。

無論如何，要克服這個困難而迷惘的時期，互諒互讓、求同存異的精神是必須的，而香港最大的本錢，在於她成功的經濟表現，在於她能夠不斷站在中國發展的前端。

廢物處理規例定下周五公布

【本報訊】一九八八年廢物處理（牲畜或家禽廢物）規例將於本月十八日（星期五）在憲報公布。該規例對管制區內禽畜廢物的貯存、處理、運送及處置事宜，作出管制規定。

有關規例最近由港督會同行政局作出，在此之前當局曾諮詢立法局議員研究一九八七年廢物處理（修訂）條例草案專責小組，及禽畜廢物處理諮詢委員會，該委員會的成員包括政府、農民及專責小組的代表。

港府發言人表示：「當局在進行諮詢後已作出若干項修改。」

架空電纜發生故障 火車服務昨受影響

兩班開出開抵的直通車受阻一小時

【本報訊】九廣鐵路昨日由於九龍車站以北下行線一段架空電纜發生故障，導致紅磡至旺角之間的列車服務暫停一個半鐘頭，兩班港穗直通車受阻。九廣鐵路公司事後對於今次故障向受影響乘客致歉。

鐵路公司發言人表示，該段架空電纜是於昨日下午十二時卅分發生故障，旺角車站與羅湖車站一度略受影響。至於旺角車站與九龍車站之間的列車服務則因電纜故障而中斷，直至下午二時才恢復。

受影響的一個半鐘頭內，一班原定於中午十二時三十五分由九龍開出及另一班原定中午十二時五十八分抵達九龍車站的港穗直通車受到影響，兩班直通車均受阻一小時。

發言人指出，九龍車站以北三百米一段下行路軌暫時封閉，列車服務已於傍晚過後回復正常。該公司的工程人員於今日凌晨尾班車開出後進行搶修工程。

四匪劫食堂 顧客亦受驚

【本報訊】四名蒙面劫匪昨晚持刀搶劫深水埗一間食堂，劫去價值二萬元財物及一千三百元現金後逃去。

現場是青山道四八九號二樓一間食堂。昨晚六時廿四分，四名蒙面男子持一刀一槍闖入，指嚇東主夫婦、職員及顧客，劫去上述財物後逃去。

婦人疑「高買」抱子逃去

【本報訊】一名婦人攜幼子逛超級市場，被店員懷疑「高買」而召警調查，婦人趁警員不為意時抱子飛奔而去，但忽忙中遺下身份證，警方事後追尋其下落。

現場是旺角彌敦道六○一號地庫一間超級市場。

天氣續回暖

【本報訊】天氣續回暖及較為潮濕。明日天氣則溫暖，預測今日多雲，部份時間有陽光。氣溫由十五度至二十度。吹和緩東風，後轉吹東南風。

昨日最高氣溫十八點八度，最低十三點三度。陽光九點九小時。

海壇街兩宗車禍 兩名老婦被撞死

【本報訊】深水埗海壇街昨日先後發生兩宗車禍，兩名八旬老婦分別被車撞死。

首宗車禍發生於下午二時五十分，一名八十歲老婦鍾裘橫過馬路時被一輛貨車撞死。

次宗於昨晚八時十五分發生，一輛九巴由海壇街轉入欽州街時，撞死一名橫過馬路的八十歲老婦。

為公屋粉飾 老工人跌死

【本報訊】葵涌石籬邨昨日下午發生工業意外，一名年逾花甲的老工人為樓宇粉飾外牆時，失足從七樓高處墮下重傷，送院後三小時終告不治。

現場為石籬邨第十四座，正進行外牆粉飾工程。昨日下午一時五十分，一名老工人當時沿竹棚為外牆掃漆，懷疑不慎失足，突然從七樓淩空墮下，背部着地，重傷昏迷，被送瑪嘉烈醫院急救，延至下午四時四十五分不治。死者歐陽榮文，六十一歲。

城市理工學院 獲捐款一千萬

【本報訊】香港城市理工學院昨日宣布接獲一筆港幣一千萬元的捐款，捐款人不擬公開姓名。

該院發言人稱，是項捐款的使用，並無條件約限，預計此類捐款，將可為未獲大學及理工教育資助委員會經費支持的活動，提供所需設施及資源。

福滿村今開幕

位於尖沙咀東部

介紹各種傳統別致工藝品

【本報訊】繼過往的星光邨、怡東邨和老襯亭的民間傳統工藝中心後，尖沙咀東部自今天起將會再出現一個同類型的文化工藝中心，為香港市民及海外遊客介紹別致的傳統工藝品。

位於尖東的福滿村佔地面積一萬六千平方呎，內設有四十多個擺賣不同手工藝的商店及攤位，工藝品內容有竹刻、國畫、龍鳳書法、繩結、石頭畫等；此外，還有古裝照相、相命、古董等攤位。該處每日還會有傳統工藝示範表演。

港事漫談

鄉議局爭取成為功能組別

張炳良

港府發表代議政制今後發展白皮書後，新界鄉議局的強烈反應，有點令人感到意外。鄉議局是抗議政府不把它界定為立法局選舉的功能組別，從而獲得一個議席。

鄉議局作為新界地區原居民的代表機構，本身缺乏像主要專業或工商勞工界等在社會經濟活動上發揮的重要功能，難與後者相提並論，而成為「功能組別」。假如說原居民在新界經營農牧或是地產發展，則他們循功能組別的途徑爭取立法局議席，應在農牧業和地產業方面着眼，而不應以鄉議局的身份去爭取。

事實上，目前新界原居民不享有比其他香港市民為差的政治權利。原居民不單可以透過所屬地區區議會選舉團產生的立法局議員在立法局中獲得某種程度的代表性，鄉議局本身在區域市政局也享有當然議席，也能夠影響區域市政局推選的立法局議員人選，照理其代表性在現行制度內已受到相應的照顧。將來實行分區直接選舉，新界原居民仍會像其他市民一般，可直接選出代表其意願的立法局議員。從現行制度的安排來看，我們不能說鄉議局或新界原居民受到虧待。況且，透過鄉事委員會在新界各區議會中獲有的多個當然議席和鄉議局在區域市政局中的議席，我們甚至可以說原居民已得到較多的政治影響力。

鄉議局的一種提法是：五十萬原居民散佈新界各處，故在每一選區可能都只佔人口少數，沒有保證在各區議會內得到相應的議席，因而有必要把原居民劃作特殊組別，由鄉議局推派成員在立法局中去代表他們的特有利益。新界現時人口為一百八十多萬，五十萬原居民已佔去超過四分之一，就算在極度分散的情況下也很難設想會在各區區議會選舉中無法推出一些屬原居民的區議員，除非原居民候選人完全得不到非原居民的支持，而後者又團結一致去排擠原居民，這在實際情形下相信不會出現。在未來立法局直選中，因選區大大擴大，故選民分散性相應減低，五十萬原居民反過來會起着關鍵性的作用，假如原居民真的如鄉議局所說具有特殊利益和共同身份，會在投票中集合力量去支持「自己人」，到時，原居民凝聚而非原居民反而較分散，則甚至會出現原居民壟斷的情況也說不定。

退一步說，就算原居民因分散而不一定保證在議會中獲得議席，也不應就此成為其界定為特殊選民組別的理據，因為此例一立，則不同宗親背景或種族（歐洲人、印度人）的市民也可以照樣爭取自成一個組別，那時豈不是把本港政治宗親化、地緣化或種族化，無必要地去製造另一種型態的社會矛盾及糾紛？

筆者過去在本欄曾經指出，「原居民」是歷史造成的一個問題，事實上隨着新界與港九市區在行政、社會及經濟活動各方面日趨結合，已不再存在新界人和非新界人的分野。一直以來，原居民固然在與新界土地有關的事情上因歷史和特殊政治考慮得到港府的優惠對待（例如丁屋政策），但是這些對原居民身份的特殊界定和相應的優惠政策應否在九七年殖民地地位結束、香港整個地區回歸中國主權下而繼續存在，是值得檢討的問題。就算基於一些短期政治的考慮而把某些政策延續一段時間，也不等於有必要把「原居民」的身份制度化，把新界原居民比作如澳、紐等地方的土著（某個鄉議局議員的比喻），這只會加深以往由於殖民地歷史所形成的社區分裂。其實，要政府注意社會中某部份人士的特殊需要和權益，不一定要在立法議會設專有議席，一個民主的社會不光是單以多數人意願行事而隨意犧牲少數人的權益的，民主社會也要尊重公義和民權。

筆者無意在此去維護港府現行的功能組別選舉制度，功能組別選舉存在諸多流弊，過去筆者已多次作出評論。但就現時的代議政制來說，民選議席主要在兩個原則下產生——一是社會功能代表原則，另一是地域代表原則。社會功能代表原則若然保留，必需把界定的準則定得非常嚴格，不然任何組合都可以聲稱為功能組別，則議會無限膨脹，失卻意義。社會功能代表原則無可避免地是精英主義的，這也是至為人詬病之處。至於地域代表原則，目前的體現形式是區議會選舉團，將來應是分區直選。兩個原則都支持不了鄉議局獲得立法局議席的要求。

江西省
糧油食品洽談會
COFCO
歡迎工商界朋友及同業先進
光臨指導和洽談業務
主　辦：中國糧油食品進出口公司
江西省分公司
洽談日期：一九八八年三月七日至三月十二日
洽談地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈7樓
洽談業務時間：星期一至星期五上午9時至12時
下午1時至5時
星期六上午9時至下午1時
聯絡電話：5-8318801　5-8318777

中國來料加工(香港閩華)總公司
福州市華福公司和福州市來料加工裝配公司之委托
本公司代客承辦中國來料加工業務：
1.業務範圍：
五金交電類，繡件類，電子產品及元器件類，各種儀表儀器裝配，各種服裝加工，製鞋產品，玩具產品，各種雨傘，各種皮革，布手套及旅行袋，塑料產品，寶石加工，機械配件產品加工，電鍍產品。
2.優點：
（1）·專人上門接洽業務，即時送回中國試辦估價。
（2）·運輸往返中國內地之原料，配件以及製成品均由我方上門交收，並可代辦轉運至世界各港口手續。
（3）·保證質量，按期交貨。
（4）·加工費廉宜。
歡迎來電諮詢　派員上門洽談
電話：3—422780　3—436425
圖文傳真：852—3—437440
地址：九龍官塘[illegible]漢街67號地舖

保良局公告
本局戊辰年總理經已依法選出，謹訂於四月十五日（星期五）下午三時正在本局福利大廈禮堂舉行就職典禮。茲將各新總理台銜公佈如後：
主席：曾金霖先生
副主席：陸慶棠先生　杜啓理先生　李超金女士（李旭光夫人）
總理：湯偉倫先生　周鴻標先生　顏禮偉先生　唐楚男先生　曾少春先生　劉慶祺先生　施能翼先生　李振禧先生　汪明基先生　張慎篤小姐　左明先生　李景成先生　王敏幹先生　梁樹賢先生　陳何寶蓮女士（陳民星夫人）　黃永樹先生
保良局丁卯年主席陳鴻基謹啓
一九八八年三月十一日

霍德又說：「我想無論如何，人們都不應把今年和一九八五年的選舉作太多的比較。一九八五年是進行新形式區議會選舉的首年，仍未清楚確立出一種模式。」

復活節海鮮團 $98 包車船食海鮮任玩（另加送野火燒烤一餐）
游水海上鮮　郊外油菜　豆豉雞　肉絲炒麵　中式牛柳　臘味飯　漁村老火湯　紅豆沙
$150 海鮮豪華過夜團　天天出發　兩日一夜　食兩餐
團體特價　超值海鮮團　釣魚狂歡團　特價中式午餐團
售票處：尖東北海漁村 3-7999380 3-7238891 9:30AM-7:15PM
3-7926163 8:00AM-10:00PM

鋼琴奏鳴曲競爭激烈
冠亞軍高手勢均力敵
評判稱唯有在鷄蛋裏面挑骨頭決定名次
麥子聰以一分之微壓倒對手獲得桂冠

年僅十二歲的麥子聰，日前在八級鋼琴獨奏比賽中獲得冠軍後，昨上午在香港學校音樂及朗誦協會的鋼琴奏鳴曲組賽事中又以一分之微力壓第二位的 Tanya Bannister，再次奪得冠軍的榮譽。

評判郭禮祖表示，第一名與第二名實在難分高下，兩位都是如此出色，唯有在鷄蛋裏面挑骨頭，以第二位的演奏比第一位稍欠穩定而決定名次。

冠軍麥子聰，就讀於喇沙小學六年級，得九十一分，亞軍則是一位外籍小姑娘 Tanya Bannister，就讀於 German Swis International School，年僅十歲，以九十分，屈居亞軍。至於第三名則有三人，分別是就讀於基灣下午校六年級的閻韵，十一歲，瑪利曼中學中三的區韶珉，十四歲及（St. Paul's Co-ed）聖保羅男女中學的吳悅瀚，十三歲。三人同得八十五分。

在這項比賽中，共有五十位參賽者，以女孩子居多，評判郭禮祖亦表示這是一項很長的賽事，用了差不多四個鐘頭才完結。賽後他給評語時，不時親自示範彈奏的方法，指導各參賽者應該怎樣表現歌曲的味道，及作者所想表現的情操。他強調莫扎特的曲調是很圓潤的，但有些參賽者則表現得很乾涸，破壞了曲子的完美。

此外，他又提及一些學生在演奏時，表現對比不正確，使到曲子好像斷了一樣，沒有了連接的關係。他更示範彈琴時的手勢，表示雙手不可離琴鍵太遠，若離得太遠的話，控制方面會不理想。

取得冠軍的麥子聰，已經學了鋼琴六年多，個子小小，戴著一副眼鏡的他表示自己彈得不很好。他練了此曲約三個月，每天練習二小時，並會參加稍後進行的蕭邦作品組比賽。

鋼琴奏鳴曲冠軍麥子聰示範彈奏時神態（本報攝）

季軍得主共有三名
閻韵區韶珉吳悅瀚

第二名的Tanya Bannister是一位漂亮的外籍小姑娘，由父親陪著同來。第三名閻韵身穿一套針織黃色的衣裙，表演時投入的神態十分吸引。另一位第三名區韶珉，已經有九年彈鋼琴的經驗，興趣是由母親培養，去年獲得此組賽事的第二名，過去曾得過小奏鳴曲第一名。她表示今年各位參賽者彈得甚好，水準很高，並表示會繼續參賽。另一位第三名是吳悅瀚，他學了鋼琴七年，四年前開始參賽，自稱練習時間少，又練得不好，得到第三名頗感意外，但非常高興。他彈鋼琴的興趣是由父親培養。

各位得獎者在獲獎後互相恭賀，又交流經驗，顯得非常熱落，原來大家常在比賽中碰頭，透過參加比賽，增進友誼。　・李翠華・

牧童笛演奏重節奏感
吹奏不宜大聲或過軟
上華美潘寶才二重奏合作成功奪標

五十六隊組合昨日在灣仔華夏育樂中心角逐牧童笛二重奏十六歲以下組冠軍的榮譽，結果由東華三院黃笏南中學的王華美及潘寶才以八十九分奪得。

評判盧森堡賽後表示，賽會指定的樂曲／《Polka》並非一首適合牧童笛吹奏的歌曲，因此參賽者在吹奏時首先要掌握該樂曲之神韻，才會有較好的表現。盧森堡又說，牧童笛是一簡陋樂器，吹奏時不宜大聲亦不宜過於軟弱，因此較難演繹出動感，故此需要另找途徑去表現樂器的特質，而節奏感是很重要的。

盧森堡給予冠軍的評語，認為他們吹奏得十分成功，指法及運氣方面純熟，節奏穩定，拍子明快，有部分出現連音，可能是故意做成。兩位冠軍得獎者都是中四學生，以往亦曾有參賽，他們認為歌韻淺易，合作不難，而賽前只練習了幾次。

他們的導師曾先生說，王華美及潘寶才一向都有學習色士風，故此對他們在吹奏牧童笛時指法上有所幫助。編曲方面由學生自己負責，遇到困難時，他才加以輔助。

亞軍有兩隊，同以八十七分奪得，分別為長洲官立中學的李景輝和鍾柏琪及慕英中學的周仲賢和周啓恩。

李景輝及鍾柏琪都是中三學生，今年十四歲，兩位是好朋友，所以合作上並無問題。他們都認為樂曲的快慢較難掌握，吹奏之前，一定要掌握好整篇樂曲的意念，才可克服節奏方面的困難。

另一隊亞軍組合周仲賢與周啓恩，分別為中四及中三學生，他們在中一時已學習牧童笛，並參加學校的牧童笛樂隊。今次是他們第一次參賽，得獎感到意外。他們認為敗給冠軍的原因是由於他們太緊張，以致失水準，而冠軍實在表現甚佳。他們亦是練習了三個月，由於級別不同，合作時間很難遷就。他們認為樂曲演奏時需要輕快，因此手指的靈活十分重要。

季軍有三隊，分別為華英中學的楊小谷和范沛恩、港九潮州公學的張敏芝和容子堂，以及拔萃女書院的尹倩儀與陳文彥。他們的成績都是八十六分。

張敏芝和容子堂對今次獲獎感到開心和意外，他們都是由學校挑選參賽的，以往並無比賽經驗。他們在中一的音樂堂已開始學習牧童笛，至今已有三年。

尹倩儀及陳文彥則剛剛相反，她們學校並無牧童笛訓練，參賽亦是她們自己報名、自己練習，對今次得獎感到十分僥倖。　・徐麗施・

第40屆學校音樂節

牧笛二重奏冠軍潘寶才（右）、王華美（中）及他們的導師（本報攝）

小學中樂小組奏冠軍沙田崇真上午校（本報攝）

換相印花

讀者憑印花三個，即可來函索取音樂節專輯內刊出的任何照片三張（一款三張或三款各一張均可）。來函須附回郵信封，註明所需照片的刊登日期、獲獎項目、姓名及聯絡電話等。

天真活潑小樂手
合奏中樂表現佳
沙田崇真上午校在小組奏捧杯
玄圓小學及沙角小學分列亞季席

一羣活潑可人的小樂手，昨日下午齊集在九龍華仁書院大顯身手，結果由十一人組成的沙田崇真上午校技壓羣雄，以八十分奪得本年度校際音樂節中樂組小學小組奏冠軍，獲得「文匯報盃」。

香港道教聯合會圓玄小學，則以七十九分而居亞軍，沙角小學則以七十八分獲取季軍。

參加今次賽事的隊伍共有四隊。他們都是天真瀾漫，指縫跳躍着音符的小樂手。配合二胡、揚琴、琵琶、古箏、鈴、鈸、木魚、笛子、鑼鼓等的運用，充分演奏出中國民間樂曲之輕快、活躍，叫人拍案叫好！

評判閻惠昌認為他們表現很好，音準、配合好，若能再生動些，演出將更佳。

亞軍隊的圓玄小學，由於屬第一次獲獎，隊員心情異常高興。

至於季軍隊的沙角小學，去年曾奪得此項比賽的冠軍，今次坦言由於練習少了，只得季軍也感滿意。

隨着小學小組奏比賽完畢後，二胡小組奏接着進行。結果由音樂事務統籌處包辦冠、季軍，亞軍則由順德聯誼總會梁銶琚中學奪得。

音樂事務統籌處A組以一曲《騎着馬兒》，獲得八十八分問鼎冠軍，評判閻惠昌認為他們表現甚佳，表現可再生動些更好。

屬於道優勝組的學生分別為十三至十五歲，來自不同學校的初中生。經初步試音後加入音樂事務統籌處主辦之訓練課程，一向表現甚佳。

至於季軍隊亦屬音樂事務統籌處，稱為B組。他們得到八十三分。評判認為他們有表現力，音準、節奏和諧兩組同屬一位導師訓練。

二胡與琵琶小組奏賽事
音統處訓練班捷報頻傳
囊括兩組賽事冠軍及一亞一季

亞軍隊以八十四分勝出。評判認為他們比較有默契、節奏整齊。他們於去年曾取第一名。對今次演出表示有點緊張。

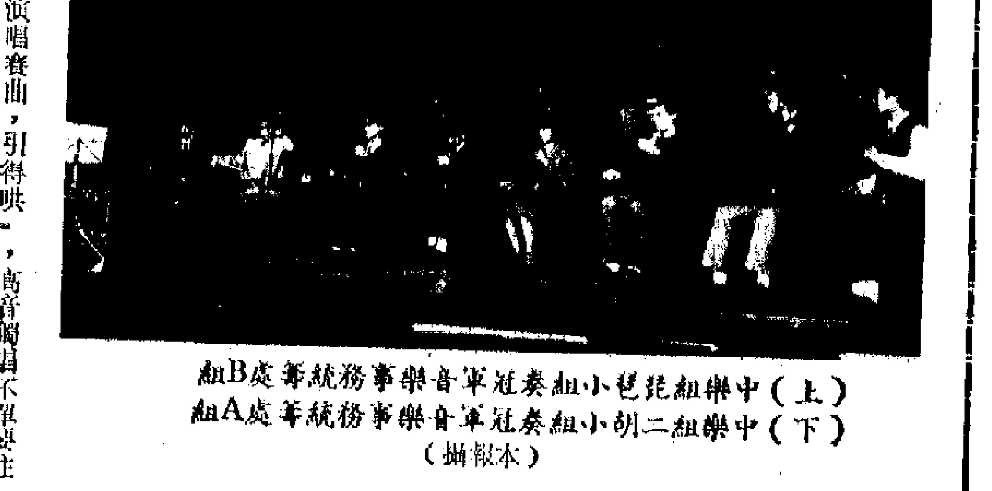
琵琶小組奏亦緊隨二胡小組奏之後舉行。評判閻惠昌在賽後表示，各組之表演水準很高，甚至可與內地音樂學院附屬中學學生的音樂水準看齊，成績殊不簡單。

他認為琵琶演奏方面一定要技術好，音調要準，並需有感情之表現。

結果由音樂事務統籌處B組，以八十八分佳績榮獲冠軍，亞軍亦由音樂事務統籌處A組以八十六分取得，季軍則由東華三院陳兆民中學以八十分勝出。

獲得冠軍的是由一羣十一至十四歲的學生組成，與亞軍隊同由一位導師訓練。亞軍隊曾於去年取得第一名。今次兩隊都被評為各方面表現甚佳。

季軍隊今次是屬首次參加，卻能勝出，師生們無不感到大大的鼓舞。　・李新玉・


（上）中樂組琵琶小組奏冠軍音樂事務統籌處B組
（下）中樂組二胡小組奏冠軍音樂事務統籌處A組（本報攝）

趙梅伯認眞負責 示範演唱引人笑

▲擔任女高音獨唱十四歲以下組比賽的評判趙梅伯，除了細心聆聽參賽者的表演，給予寶貴的評語、意見外，昨日還親自示範，模仿女高音演唱賽曲，引得哄堂大笑。

女高音獨唱冠軍劉嘉珮
音色鮮明表情豐富取勝
趙梅伯並提醒參賽者要留心聲帶運用

就讀保良局第一中學的劉嘉珮，昨日在聖安德烈教堂舉行的女高音獨唱十四歲以下組比賽中壓倒四十七位參賽者，奪得桂冠，得八十八分。

評判趙梅伯教授稱讚她演繹孫思謂的《白堤橋》時音色鮮明，表情豐富，並能注感情於音色的表達中。

奪得亞軍的共有三人，分別是寶血會上智英文女書院的金志穎，德雅女子中學的孫凱寧及聖傑靈女子中學的陳凱欣，得八十七分。

季軍的有四名學生，分別是瑪利曼中學的梁穎妍及黎嘉欣，何東官立工業女子中學的楊蘭及德雅女子中學的林思允。

趙教授表示，道次比賽冠亞季軍的分數均很接近，難分高下，希望參賽者不要太介意名次。他指出，高音獨唱不單要注意音色的嘹亮優美，並需把歌聲向前傳遞，若舌頭向後或嘴唇移動過多均影響發出來的音質，故二者的配合十分重要。

他更强調感情的運用對道首比賽情歌的演繹能起很大的作用，《白堤橋》首段描述一個少女見到情郎所流露那份喜悅的心情，輕輕的微笑便能把此點表達得淋漓盡致，可惜參賽者中只有一兩位做到。

趙梅伯教授稱，此曲出現重覆的歌詞，參賽者不能千篇一律，若運用不同的音色去表達，務求同中有異，便能增添歌曲的生動氣息。

他補充，因為道是一首用普通話演唱的歌曲，參賽者要注意咬字的準確性。伴奏者在前奏的引入中須用輕快的節奏帶出歌曲的味道。

他又提醒參賽學生要留心聲帶的運用，因為他們年紀尚輕，無需模仿唱歌劇的演繹方法，聲帶一旦受損便難補救。

十四歲的冠軍劉嘉珮稱，雖然她的練習時間不多，道次已盡力演出，今次之所以名列榜首，主要是她能掌握歌曲從喜悅至末段落寞的心情，而且她的聲線較為嘹亮。

亞軍金志穎表示，她練習此曲已接近兩個月，除了音樂老師給她意見，她的母親亦協助她矯正普通話發音。就讀中三的她，在彈琴方面亦考取了第八級的水準。

另一位亞軍孫凱寧為中二學生，得音樂教師指導，練習此曲約一個月。　・陳潔玲・

癡情與智慧　報紙課程

道眼看情癡

香港中文大學中文系講師　黃繼持

《莊子》〈德充符〉篇記載惠施與莊子的問答。如此開頭：

「惠子謂莊子曰：人固無情乎？

莊子曰：然。

惠子曰：人而無情，何以謂之人？

莊子曰：道與之貌，天與之形，惡得不謂之人？

惠子曰：既謂之人，惡得無情？

莊子曰：是非吾所謂情也。吾所謂無情者，言人之不以好惡內傷其身，常因自然而不益生也。」

問答還繼續下去。且暫不談道家自然境界如何，單看莊子上述的回答。他把「無情」解為「不以好惡內傷其身」，顯然把「情」跟「好惡」連起來說。以「好惡」作為「情」的內容，應是戰國以來的通義。《禮記》〈禮運〉篇以「喜怒哀懼愛惡欲」為「七情」，《白虎通》〈情性〉篇以「喜怒哀樂愛惡」為「六情」，二書寫成於《莊子》之後，但以「愛惡」言情，所指即「好惡」。喜怒哀樂乃好惡的表現，「欲」乃好惡的本根。不過《禮記》《白虎通》是儒家的書，儒家承認人之有情，道家卻指向人而無情。人而有情（荀子並說「人生而有欲」），合乎常人所見。不過儒者同時講「治人七情」。治者，謂既以「養」之，又能「節」之，即以禮養情，使「發而皆中節」。此乃超凡入聖而又不失庸常之道。此當然只是個理想境界，雖則是「人文」的理想境界。但日常生活中，凡人每難於情皆中節，好惡一有所繫所偏，便不免「內傷其身」了。莊子把情遽予否定，正表示須從情欲超拔出來。他其實對情之傷人，有異常深刻的體認。「喜怒哀樂，慮嘆變慹，姚佚啓態」，而發「人之生也，固若是芒乎」的浩歎！

人生芒乎（芒昧）的浩歎，不只是個抽象的哲學意念，此中有今人所謂「存在的」體驗。而要超脫芒乎的困境，也非對情意有真切的體認不可。是非得失之計較，榮辱生死之好惡，也許尚能提升到哲學層面予以疏理；最難化解的，可能正是日常生活中對人對物的依戀貪著，取予之際的拘牽糾纏，施受之間的計慮恩量。一有沾滯，生命便失去自主自由，受到外物所牽累，也即莊子所慨之「有待」了。但要不沾滯，談何容易！「癡」才是一般人生的實況。

《莊子》書中沒有出現「癡」字。後世對「癡」字的了解，頗參佛教所謂三毒「貪嗔癡」的影跡。此以漢字「癡」譯梵語的moha，漢代已常用「癡」字。《急就篇》以「瘖聾盲癡」並列，都是生理病態。漢人著作如《淮南子》《論衡》《漢書》，時有「癡狂」、「狂癡」之詞，多指癲狂病。癲狂則迷亂，迷亂則不慧，不慧即無明，遂可譯佛書之moha。於是「癡」便由生理層面進入到心理層面，在癡狂、癡呆、癡鈍之上，便有癡迷、癡情、癡心之義了。癡與慧相對，情與智相對，癡情與智慧便可相對揚。

但在《莊子》書中，智與情不是作為相對立的兩端提出，智更不是情的超拔。《莊子》書中，「知」字「智」字沒有分化，一般都寫成「知」字。倒是今本《老子》有幾個「智」字，都取貶義。治國者，「以智治國國之賊，不以智治國國之福」。「智」其實是「大迷」，「智慧出，有大偽」，所以要「絕聖棄智」。莊子則慨歎「吾生也有涯，而知也無涯」，更嚴重的是，「知」便有人我是非的分別，「是亦一無窮，非亦一無窮」。無涯的追逐，無窮的推演，適足以「殆」吾之「生」。「是非之彰也，道之所以虧；道之所以虧，愛之所以成」。這個「愛」乃「愛惡」之愛，正是「情」。如此說來，「知」與「情」衍生糾結在一起，用知（智）而情更熾，棄智方能無情。〈人間世〉篇莊生托仲尼之語曰：「聞以有知知者矣，未聞以無知知者也。」超越的境界正在「無知」。至於「無知知」之「知」，比諸「有知知」之知，恰如「不可道」之「道」，比諸「可道」之「道」。「道可道，非常道」，故不可道者為「常道」，而「無知知」者為真知，為大智了。道家皆歸之於「無」。惟「無」，方能超越一般「知」與「情」的糾結，曰無知無情，也可方便說成以「慧」來對治「癡」了。後來佛家便借用了「癡」「慧」的字眼，來指點解脫之道。

道家有一套完整的去迷化執之，但一般人其實不易企及。即使在尚玄談崇老莊的魏晉之世，對「情」之能否化解也常感困惑。魏晉人尚崇自然，卻常常表現為率性任情。因之魏晉人所謂「自然」者，多落在氣質直感上，而不一定如老莊之提升到心靈虛靜的層次。以「任情而動」為自然，哀樂固足以傷人，但能把哀樂之情轉化為美的欣趣，哀樂遂可觀可賞。「有情」便能賦以正面的價值。《世說新語》多記此類逸事雋語。王戎謂「聖人忘情，最下不及情，情之所鍾，正在我輩」。乃因喪子悲不自勝而發之名言，以「鍾情」自解而不悔。《世說新語》〈傷逝〉篇，事多類此。便與《莊子》書所載，死喪之際，「秦佚三號」，「莊周鼓盆」，情調大異其趣了。但也各一見其美感。「我輩鍾情」與「聖人忘情」，便可各行其是。就「癡」之釋作癡呆，「不及情」；「癡」之釋作癡迷，為鍾情而「情深一往」。癡呆與癡迷常不易判別，但都可作美的觀賞。若言莊子以道境了情癡，魏晉則以美眼看癡情，於是癡情便可視為藝術心態了。所以顧愷之「三絕」是「畫絕、文絕、癡絕」（此據《世說新語注》，《晉書》作「才絕、畫絕、癡絕」），「為人遲鈍，而自矜尚」。所謂癡絕，也許指其「遲鈍」，但有「才氣」而目為「癡」，當是因「情」之專注，何況他被目為「癡黠各半」呢！

既見情之為有，一方面雖為美之所托，但另一方面也不免因情生累。王戎說聖人忘情，下一「忘」字，可見並非無有，忘者不為所累耳。本來道個問題，在魏世玄談之始便曾提出。何晏以為聖人無喜怒哀樂，王弼則以為聖人五情同於人，「不能無哀樂以應物」，但聖人因「神明茂」，故「聖人之情，應物而無累於物者也」。道就是有情而不滯於情，不陷於物。怎樣方能達到道個境界，用情與忘情之間，得其分寸，恐怕非立談可辦。（千多年後曹雪芹預算在《石頭記》末回寫的「情榜」中，以黛玉為「情情」，寶玉為「情不情」，境界孰高孰下，算起來又再翻過幾回觔斗。）

在道般「情而無累」的欣趣中，當華人讀到《金剛經》之「應無所住而生其心」之語，自然契合。於是中國佛教逐步化為禪宗。禪宗一則有名的公案：「有情是凡夫，無情是木石。離此二邊，試道一句來！」其實道正是魏晉玄談之流風餘韻。當然道「一句」不必煞有介事道出，且引中國禪師贊釋尊悟道之語：「因星悟道，悟罷非星；不是物，不是無情。」

（英譯刊於明天的SCM Post & Hong Kong Standard）

為了對「癡情與智慧」的定義、關係、成因及消除貪與癡的方法作深入探討，中大校外進修部特邀學人專家從心理學、醫學、哲學、文學、社會學和法學觀點撰寫專文及主持十次專題講座。「癡情與智慧」的講座於三月二十二日起每星期二晚六時半至八時在尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十四樓舉行。課程編號九一五。全期學費三百元。有關報名手續，可向恒生銀行總行查詢，或附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓香港中文大學校外進修部「報紙課程」查詢。

嗇色園啓建吉祥法會
黃大仙勝燈公開標投
全部收入撥捐公益金

嗇色園創辦於一九二一年，具六十多年悠久歷史，園內黃大仙廟香火鼎盛，為全港之冠。該園數十年來，第一次啓建祈福吉祥法會，一方面為各方善信，祈平安吉祥，另一方面，為響應香港公益金，特將全部收入撥捐公益金，分惠各社會慈善團體，造福社會。法會日期為戊辰年二月初一至初三日，即三月十八至二十日，法會期間，特設金榜題名，其辦法為：

（一）凡捐款五千元或以上者將在大殿內金榜題名

（二）凡捐款一千元或以上至五千元者將在大殿前正面或兩旁金榜題名

（三）凡捐款五百元至一千元以下者，將在三聖堂前金榜題名

（四）凡捐款一百元至五百元以下者將在三聖堂前廣場兩旁上方金榜題名

（五）凡捐款五十元至一百元以下者將在三聖堂前廣場兩旁下方金榜題名

捐款可用劃線支票，抬頭寫「香港公益金」或「嗇色園」，或交付現金，由嗇色園簽發正式收據。惠捐善款可依例申請減免入息稅項，金榜排名先後以捐款金額及先到先排為準。

該園歷向新春，皆有吉祥勝燈，只供會員道侶競投，今次法會為公益金籌款，特備有勝燈，供各方善信，作公開標投。吉祥勝燈備有多種，如添丁勝燈，發財勝燈，長壽勝燈，福祿勝燈，如意勝燈，吉祥勝燈，平安勝燈，興隆勝燈，康寧勝燈等九種。標投所得善款亦將全數撥捐公益金。現已開始歡迎各界人士出價。並可考慮以吉祥兆頭之數目出價，以價高者得。該園並設有隆重儀式，備辦吉祥物品，個別商約領燈人士到黃大仙廟請領勝燈。

標投方法，十分簡單，只需填妥附列之表格，連同劃線支票，寄交黃大仙竹園嗇色園收。如需額外表格，或有任何查詢，可致電三二七八一四一詢問。

黃大仙吉祥勝燈標投表格

姓名：

地址：

電話：

標投金額（以每盞計算）：

擬投燈數目：

可選擇以下各款勝燈，請在方格內「✓」屬意者：

□添丁勝燈　□發財勝燈　□長壽勝燈

□福祿勝燈　□如意勝燈　□吉祥勝燈

□平安勝燈　□興隆勝燈　□康寧勝燈

附上支票／銀行本票號碼：

昨在深圳傳染……唐嘉良……組疫症……藉以控制

【本報記者陳來復深圳十日專電】世界衛生組織召開的「粤瓊港澳地區傳染病控制會議」，今日起一連三天在深圳舉行，香港醫務衛生署署長唐嘉良在會上作了「香港關於傳染病控制方案的組織與實施」的專題發言，並提議粤瓊港澳地區，建情報交換體系，以控制該地區可能出現的疫情流行。

省衛生廳負責人對本報記者稱
海產本身不帶病毒
以為不吃海產就可免疫是錯誤的

【本報深圳十日專電】廣東省衛生廳副廳長庫文遠和省衛生防疫站站長程耀中，今日在深圳接受本報記者訪問時說，廣東去年的肝炎患者比前年略增，今年一、二月份跟去年同期相差不大，疫情基本穩定，未有流行的預兆。

……殼類，對健康的影響程度。

目前，世界上只有六個實驗室採用道種新技術，環保署約需數個星期裝置儀器，首次測量的結果可望於五月完成。該種儀器亦用來測試貝殼類經過一種人工淨化程序後，能否除去肝炎病毒。道種人工淨化程序於數年前曾由環保署提出。

賀明志說，目前本港流行的肝炎病，有理由相信部分原因是與受到污染的貝殼類有關。

又，截至昨日為止，本港共接獲四百五十八宗甲型肝炎報告，較前日多十六宗。

自從一九八八年一月一日以來……

香港汕頭商會會長
莊佐賢喪禮昨舉行
羅天吳南生蟻美厚等致送花圈

何商祥喪偶 本周日舉殯

昨在深圳傳染病控制會議發言
唐嘉良建議粵港澳
組疫症情報交換體系
藉以控制傳染病症從外地傳入及流行

【本報記者陳來復深圳十日專電】世界衛生組織召開的「粵瓊港澳地區傳染病控制會議」，今日起一連三天在深圳舉行，香港醫務衛生署署長唐嘉良在會上作了「香港關於傳染病控制方案的組織與實施」的專題發言，並提議粵瓊港澳地區，組建情報交換體系，以控制該地區可能出現的疫情流行。

唐嘉良表示，香港醫務衛生署已經在全港建立起一個完善對傳染病的預測、調查、治療、預防控制網絡，所做的工作主要有八方面內容：（一）及時而迅速的疫情報告，（二）診斷隔離處理和治療，（三）調查研究和檢測，（四）疫情監測，（五）實驗監測，（六）免疫接種與免疫處理，（七）開展衛生健康教育，（八）組織專家委員會。

他說，香港的衛生指數比較高，人口平均壽命男為七十四歲，女為七十九歲。但仍存在問題，其一是病例漏報；其二是各國旅客所帶入的傳染病，香港作為一個繁忙的旅遊地區與商業中心，極易受害；其三是香港食品大部分由各國進口，有可能從食品引入傳染病，當前亦難以採取非常嚴格的管理措施，原因在經濟、有關技術以及香港的資源方面。

他認為，控制傳染病需要鄰近地區和國家的通力合作，及時交換疫情訊息非常重要，但現在很難得到這種訊息或基本上得不到，有必要組建情報交換體系，以控制可能出現的疫情流行。

大陸傳染病減少
人民壽命上升至接近七十歲

在會議上，中國衛生部衛生防疫司司長戴志澄表示危害人民健康的傳染病在大陸已大幅度下降，國內人口總死亡率已從五十年代的千分之二十五下降到千分之六點七，人口平均壽命從三十五歲上升到一九八四年的六十八點九歲。

戴志澄透露，從建國初期到目前，大陸急性傳染病的發病率已下降百分之九十五，使傳染病的死亡順位由死因的第一位降到第十位。他在會上展示「全國部分疾病統計表」說明，全國主要十五種傳染病中，除傷寒副傷寒、乙腦、鈎端螺旋體等病例稍有增加外，其餘如白喉、麻疹、霍亂、鼠疫、痢疾、瘧疾等病例均下降，肝炎一九八六年為一百零一萬八千九百五十四例，去年為一百零一萬一千三百零三例。

保良局新董事會昨互選
曹金霖當選戊辰年主席
就職禮下月中舉行廖本懷主禮

【本報訊】保良局戊辰年新任董事會，昨日在保良局總局互選，推舉新任正、副主席及抽籤排定總理席次。結果由現任第一副主席曹金霖當選為戊辰年主席。

大會由丁卯年主席與鴻基主持，他致辭時首先多謝丁卯年董事會各成員通力合作發展局內各樣事務，其中籌款活動成績尤為美滿，他希望來年董事會能繼續努力，使保良局各項社會服務更趨完善。

大會互選結果由曹金霖任主席，第一至第五副主席分別為：陸慶濤、菲啓程、李趙金卿、湯偉倫及周鴻標，十四位總理依次為顏福偉、唐楚男、曾少春、劉慶祺、施能翼、李振禧、汪明荃、張慎為、左明、李景成、王敏幹、梁樹賢、陳何寶蓮、黃永樹。

丁卯年董事會將於三月三十日將印信銀物移交戊辰年董事會，而就職禮則定於四月十五日舉行，由政務司廖本懷主禮，行政局首席議員鍾士元監誓。

蕭淑芳講述作畫心得（本報攝）

蕭淑芳談創作心得
吳作人夫人　中央美院副教授
初習水彩及油畫晚年專著國畫

【本報訊】名畫家吳作人、蕭淑芳夫婦將於今日首次在港舉行畫展，蕭淑芳更在昨日出席記者招待會，概述創作的心得。畫家吳作人原定亦參加昨日記者會，但因身體不適，並沒有出席。

中華文化促進中心負責人文樓介紹稱，吳作人夫婦早年跟隨徐悲鴻習畫，是走中西藝術結合路線的早期畫家之一。

蕭淑芳原籍廣東中山，現任中央美術學院副教授，今年七十七歲，年青時先畫水彩、油畫等，亦涉獵其他藝術表達方式，晚年便專著中國畫的創作和研究。

她說，早期只知臨摹，後來覺得不好，便自己創作。

也許由於她兼習中西畫，形成她既有傳統意境、筆法，又有西方着色優點的風格。

蕭淑芳謙稱「最愛畫人家不畫的、新鮮的東西」。事實上，她的花卉確有一手，如一些不知名的山花、丁香花等，都畫得色彩鮮艷，形態生動。對於自己的作品，蕭淑芳卻拿不出最滿意的一幅來，「自己的作品往往覺得不好」她說。

因健康問題昨日沒有露面的吳作人比妻子長三歲，他的妻子說，吳作人最愛以動物為題材，尤以駱駝、牛、金魚等最著名。

蜀港台象棋賽揭幕
首晚比賽三隊各得四分

【本報訊】「成都香港台北三角象棋賽」昨晚揭幕，三隊各得四分，暫時未分勝負。

昨晚的賽程成績如下：成都李艾東負台北吳貴臨一比三；台北徐俊傑負香港楊俊華一比三；香港曾益謙負成都蔣全勝一比三。

來自成都的女子中國象棋大師林野，對本港八六年新秀賽冠軍梁啓泉的表演賽則打成和局。

今晚比賽繼續在灣仔新伊館一樓舉行，由成都蔣全勝對台北徐俊傑，台北吳貴臨對香港曾益謙，香港楊俊華對成都李艾東；林野對香港杜文光（表演賽）。

六合彩頭獎獨中
彩金二百一十二萬餘元

7 11 12 25 37 41 (32)

【本報訊】今年第十八期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為7、11、12、25、37、41，特別號碼㉜。

今期頭獎一注獨中，每注派二百一十二萬五千六百六十四元；二獎有四注中，每注派二十八萬七千二百五十二元；三獎一百六十八注中，每注派一萬四千七百零五元。

廣告業廿二日聯歡
下月組團參觀傣族潑水節

【本報訊】香港廣告業定三月二十二日，在尖沙咀廣東道海洋皇宮夜總會，舉行春節聯歡宴會，宴會特設抽獎項目助興，由本港各大代理商戶及各傳播媒介機構捐助豐富獎品。

此外，廣告業定於四月十日至十七日，舉辦昆明旅行團，行程八天，直航來回昆明，專程內陸機往保山，參觀傣族潑水節，並順道遊覽瑞麗、石林等自然名勝，特價優待會員，詳情可電：中國廣告有限公司，電話：五—八三一八八三一或文采廣告公司，電話：三—七二三一三八八。

省衛生廳負責人對本報記者稱
海產本身不帶病毒
以為不吃海產就可免疫是錯誤的

【本報深圳十日專電】廣東省衛生廳副廳長庫文遠和省衛生防疫站站長程耀中，今日在深圳接受本報記者訪問時說，廣東去年的肝炎患者比前年略增，今年一、二月份跟去年同期相差不大，疫情基本穩定，未有流行的預兆。

他們指出，有的人以為凡是毛蚶或貝殼類海產品都有問題。他們強調，毛蚶等貝殼類海產品本身並無帶病毒，而是受到受污染的水後才染上病毒的。如果單以為不吃毛蚶等水產品就可免疫，是錯誤的；同樣，這個地區如果沒有甲肝流行，出口的貝殼類海產品須加具證明的作法亦是沒有必要的。

環保署裝新儀器
量海產病毒數量
首次測量結果五月可完成

【本報訊】環境保護署署理助理署長賀明志昨日說，該署將會有嶄新儀器，來測驗貝殼類是否含有肝炎病毒，並量度病毒的數量，以確定進食可能受到污染的貝殼類，對健康的影響程度。

目前，世界上只有六個實驗室採用這種新技術，環保署約需數個星期裝置儀器，首次測量的結果可望於五月完成。該種儀器亦用來測試貝殼類經過一種人工淨化程序後，能否除去肝炎病毒。這種人工淨化程序於數年前曾由環保署提出。

賀明志說，目前本港流行的肝炎病，有理由相信部分原因是與受到污染的貝殼類有關。

又，截至昨日為止，本港共接獲四百五十八宗甲型肝炎報告，較前日多十六宗。

自從一九八八年一月一日以來，醫署接獲過濾性肝炎個案數字共一千零八十宗，其中四百五十八宗為甲類肝炎，五十宗為乙型肝炎，而其餘個案則仍在調查中。現時仍有一百四十三名病者在醫院留醫。

香港汕頭商會會長
莊佐賢喪禮昨舉行
羅天吳南生蟻美厚等致送花圈

【本報訊】香港汕頭商會會長、廣東省歸國華僑聯合會常務委員、汕頭市歸國華僑聯合會顧問、普寧縣華僑醫院建設委員會副主席，香港安達股份有限公司榮譽董事長莊佐賢，於二月二十六日逝世，香港安達股份有限公司、香港汕頭商會會董及會員代表以及莊佐賢的生前友好，成立了治喪委員會，於昨日在香港殯儀館舉行喪禮。

莊佐賢一生愛國愛鄉，積極推銷國貨，熱心社團工作，為振興中華、建設鄉梓作出貢獻，今遽爾逝世，海內外親朋戚友，同深悼惜。

昨日，致送花圈的有廣東省人大常委會主任羅天、廣東省政協主席吳南生、廣東省僑聯會主席蟻美厚、原華僑大學校長伍治之等。

到場致祭的有汕頭市市長陳燕發、副市長陳作民，汕頭經濟特區主任劉峯、副主任李煥然，廣東省僑務辦公室副主任盧法泉、李聯平，廣東省歸國華僑聯合會副主席黃大同，汕頭市僑務辦公室副主任林彥彬，汕頭市歸國華僑聯合會副主席許真聲，普寧縣歸國華僑聯合會主席許炳崇等。前往致祭的還有香港中華總商會副會長翁錦通、郭宜興，香港中華出入口商會理事長歐陽瀚，香港南北行公所理事長何炳銳，潮州商會會長劉世仁以及香港和海外各界社團及友好人士數百人。

何裔祥喪偶
本周日舉殯

【本報訊】省港國藥進出口商何裔祥德配、官立學校非學位教師職工會前會長何國鈸昆仲先慈何母潘雪卿太夫人，於三月七日病逝葛量洪醫院，享年七十有四歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，並擇三月十三日（星期日）下午三時假該館大禮堂大殮，三時半辭靈舉殯。

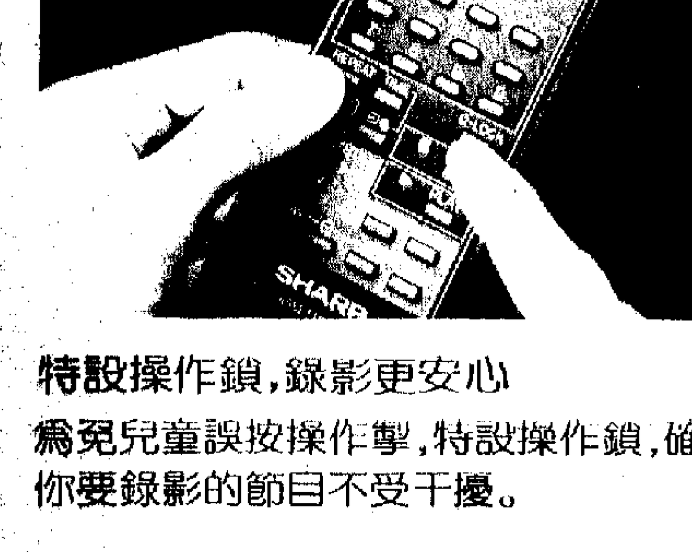
酒樓侍應劫的士
被判入獄五年半

【本報訊】十八歲酒樓侍應林文傑，因傷人罪名，日前在香港地方法院被判入獄三年，但另犯行劫的士罪，乃旋即被解同一法庭由另一名法官審理，被告承認行劫罪，法官昨日判被告入獄兩年半，與傷人罪的三年刑期分別執行，即其入獄五年半。被告被控於今年一月三日，在觀塘翠屏道，向姍姿的士司機行劫一百四十元。

聲寶牌高畫質錄影機
聽哂你話　任你點睇

4磁頭操作，重播效果更出色

採用4磁頭操作，無論定鏡、逐格重播、變速慢鏡，或是快速搜畫，效果直迫專業水準。



特設操作鎖，錄影更安心

為免兒童誤按操作掣，特設操作鎖，確保你要錄影的節目不受干擾。

35項功能遙控器，隨心所欲

無論重播、選台、錄影、放入/彈出錄影帶，甚至電視機的全部功能，均由全能無線遙控器控制，是名符其實的全能遙控。

8小時錄/播功能

雙速錄/播功能，可以延長錄/播時間一倍，4小時長的錄影帶，可作8小時使用，欣賞節目增多一倍！

其他功能應有盡有

14日內預校錄影4種節目，可預校16頻道調諧器，錄影帶自動回捲至開始時間。

VC-A101W

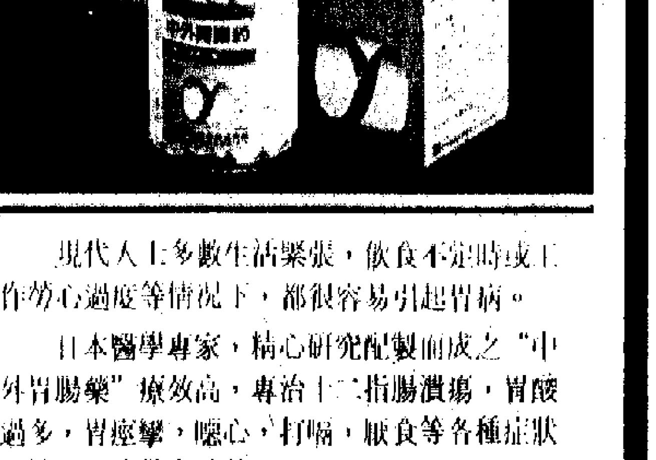
以尖端科技　締造尖端產品

SHARP 聲寶牌

Sole Distributor: Sharp—Roxy (Hong Kong) Ltd.
總經銷：聲寶一樂聲(香港)有限公司
香港灣仔道海富中心第一座1701-1710室　電話：5-8229311

日本醫學家最新療効配方

中外胃腸藥
胃病聖藥・速復健康



現代人士多數生活緊張，飲食不定時或工作勞心過度等情況下，都很容易引起胃病。

日本醫學專家，精心研究配製而成之"中外胃腸藥"療效高，專治十二指腸潰瘍，胃酸過多，胃痙攣，噁心，打嗝，厭食等各種症狀且消除胃痛最有功效。

經服食中外胃腸藥，藥到病除，迅速恢復健康，令你生活愉快，事業成功。

日本中外製藥株式會社出品

總代理：大東藥業有限公司　電話：5-446061

運輸署已完成投標點算工作

新一批市區的士牌照 平均中標價六十萬餘

中標者名單及標價詳情今在憲報發表

【本報訊】運輸署已完成最新的一百六十八個市區的士牌照投標的點算工作。

該署發言人表示，直至二月五日截標為止，該署共收到九百八十份投標書，其中獲接納的最高投標價為六十萬零八百八十九元，最低為六十萬零八百八十二元。

平均中標價為六十萬零八百八十六元，與上一次於去年七月招標時的平均中標價比較，上升了百分之零點八。

中標者名單及標價詳情，將刊登於今日出版的憲報內。

發言人解釋，港督會同行政局於一九八六年七月決定，可登記及領取市區的士牌照的車輛總數將維持為一萬四千四百部，直至本年七月止。

自此，市區新的士牌照發出的數目已限於每年二百個，是項措施將維持至今年七月。

在去年七月進行的投標中，因有六名共投得六十八個的士牌照的中標者未有繳付的士牌價，故截至去年年底，發出的牌照總數只為一萬四千一百三十二個，而不是一萬四千二百個，故在是次投標，再度推出該六十八個牌照。

新界區選競爭激烈 茶居內邀選民投票

旅遊車鄉村車等接載選民 政務總署出馬旺角區依舊冷落

【本報訊】八八年區議會競選由昨晨七時三十分正式展開後，儘管投票率較八五年時為低，但全港二百九十二個投票站的氣氛，則毫不遜色，四百五十九名候選人的助選團很多一早已經到達投票站，為支持者盡「衛線」前的努力，到了晚上投票高潮時，氣氛更為熱烈，市區多數投票站外，均團團圍起了助選團的人牆陣，加上晚上選民前往票站投票者較多，更將整個選舉的競選氣氛推至高峰。

在全港十九區中，新界的西貢和離島，自早上開始，投票率一直領先，成為各區之冠，其餘的七個新界選區，投票率亦甚可觀，由此可知新界區的競爭如何激烈，車上貼滿候選人單張的大小車輛，穿梭來往至各投票站，加上車上播出的宣傳口號，使平日寧靜悠閒的新界區，登時「沸騰」起來，恍如出會遊行般熱鬧。

新界多個地區面積廣闊，居處分散，各候選人為爭取選票，不惜工本，出動大小車輛接載「擁躉」前往投票站投票。可能私家車輛不足應付，昨日在元朗、北區和大埔，有不少候選人出動到大型旅遊巴、鄉村車、小巴甚至客貨車，更有租賃新界的士，作為接載選民之用。

離島區的投票率較高，除受地域限制之外，最主要原因是各候選人與選民稔熟，助選團一早便紛紛出動，前往選民聚集的茶居中，甚至家裏，邀請選民前往投票。

在港島四個大區中，投票情況最熱鬧的可數南區和東區。

南區以華富邨投票站的選舉氣氛較為熱鬧，這個選區有三位候選人競爭兩個席位，助選團在平台上齊聲高叫支持候選人的號數，頗有選舉日的氣氛。

東區競爭情況亦很激烈，其中以柴灣北和北角北兩個選區的投票站情況較為熱鬧，柴灣北選區七位候選人競爭兩個席位，其中兩位候選人為爭取聲勢，聯盟兼邀約一羣中學生協助拉選吶喊，在漁灣社區會堂的投票站內，學生助選團與街坊助選團排成兩行，在衛區前圍攏着選民，頻頻提醒他們支持某候選人；投票站和屋邨都分佈了各候選人的助選團派宣傳單張，和以旅遊車播放宣傳聲帶。

九龍區方面，投票人數最多的是觀塘區，在競爭激烈的藍田北選區，入夜的投票高潮時刻，選民步入投票站前，各候選人助選團紛紛遞上傳單，懇請選民投「某某一票」，令選民要穿過此重重人牆，也有舉步維艱之感。

深水埗區競選氣氛也不遑多讓。區內的多個票站旗海縱橫，宣傳車輛密麻麻地泊在門外，一眼望去猶似元朗區的會景巡遊。

上屆區議會投票率「包尾大幡」的旺角區，今屆選民投票氣氛仍不熱鬧，儘管到了入夜之後，政務總署大舉派人上樓拍門呼籲居民投票，但無甚反應，始終擺不脫投票率最低的情況。

小孩子也出來協助拉票 （本報攝）

養精蓄銳，繼續下回「戰鬥」 （本報攝）

幾個投票站發生爭執

置富站警員排解才告平息

【本報訊】昨日有幾個投票站的助選團在拉票時都發生不愉快事件。

過後一段時間，投票高潮是晚飯後，多個投票站出現熱鬧情況。其中香港仔置富花園十五座對開的置富會堂投票站，晚上九時許兩個助選團在拉票時言語間發生衝突，雙方罵戰一番後，有人聲稱要拆橫額，警方到場排解事件，才告平息。

另外，荔枝角道與桂林街交界一個投票站，兩名助選團的成員各為其主發生爭執，其中一人事後報稱被人開車撞傷。

大角咀銘基中學一個投票站，昨日上午被人從高處投擲一隻雞蛋。

慈雲山校長參選 學生獲放假助選

教署稱不應因此影響學習生活

【本報訊】慈雲山南區昨日出現學生放假助選的情況，港府發言人表示，根據教育署發給學校的通告，學生並不可以放假助選。

在慈雲山南區慈安邨一個投票站外，昨日上午出現三、四十名穿著校服的中學生，協助其中一名候選人拉票。他們又向進入投票站的人派發宣傳單張。

其中一名參與助選的學生對記者表示，由於他們的學校校長參選，因此學校放了他們一日假，並要求他們參加助選團。該名學生又表示，他們參與助選，事先是得到家長的書面同意的。

港府發言人表示，教育署曾向各學校發出一份有關選舉的守則，指出假如學生參加助選活動，必須首先得到家長的書面同意，以及必須自願；但是，學生亦不應因參與助選而獲得放假，以免影響學生的正常學習生活。

絕食抗議的互委會主席黃國飛 （本報攝）

互委會主席絕食

抗議委員不支持區議員角逐者 委員則指對方盜用互委會名義

【本報訊】區議會選舉在大埔東選區出現一段小插曲，一名支持某位參選區議員的大廈互委會主席，昨天整日靜坐絕食抗議其他互委會委員排斥他支持一位參選人士，而其他互委會委員則指責他未得委員同意而擅自以大廈互委會名義支持別人，並要求他澄清大廈經費不清楚的數目。

絕食男子黃國飛，是一名郵差，亦是大埔明雅苑明欣閣互助委員會主席，昨晨八時開始，在大埔富善邨大埔東投票站對開空地絕食靜坐，直至晚上十時才離開。

祝賀
東莞市洽談分團參加
廣東省對外經濟技術合作項目洽談會
隆重開幕
高傑行有限公司
黃德民先生 敬賀
地址：香港德輔道中一四一號國際大廈七樓七〇二—三室
電話：五—四五九六六一（八線）

香港市政局
改善城市環境·確保公眾衛生
提供康體設施·促進文娛活動

招標公告

1．現招標承投：

（A）供應英文及其他歐洲語文書籍
現邀請聲譽昭著的公司標投供應在英國以外出版的英文及其他歐洲語文書籍。招標檔號：UCQ 6708/87（BQ4）。投標表格及其他資料，可向香港金鐘道66號金鐘道政府合署42樓市政局物料供應組招標事務小組索取。截標日期：一九八八年四月八日星期五上午九時。

（B）售賣小食
現招標承投由一九八八年七月一日至一九九一年六月三十日在土瓜灣遊樂場售賣小食，為期三年。投標表格及其他資料，可向九龍太子道東892號新蒲崗政府合署中座3字樓市政總署九龍區東部文康總辦事處索取。如有查詢，可致電3－206844與九龍區東部行政主任（文康）貳或3－7119697與九龍城市容康樂主任聯絡。截標日期：一九八八年四月八日星期五上午九時。

（C）經營小食亭
現招標承投在瀑布灣公園經營小食亭，承辦期由簽約日起計，為期三年。投標表格及其他資料，可向香港香港仔大道二〇三號五樓市政總署南區辦事處索取。如有疑問，可撥電5－5590211向南區助理市容康樂主任查詢。截標日期：一九八八年四月十五日（星期五）上午九時正。

2、所有投標書須放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署投標待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

依時達表
ESSIDAK
榮獲中華人民共和國第六屆運動會
指定時計產品
（採用日本、瑞士名廠石英表芯裝配，精確度30日快慢2秒內）
戴依時達 依時發達
數十種新款石英行針表以出廠價發售
全國各省市均有代理商店維修保用
中外合資華粵電子有限公司出品
廠址：廣東東莞 電話：223536 電話傳真：221530 電掛：2794
香港總代理：銅鑼灣道19-23號14樓 電話：5-764575（四線）

海東運輸公司
Hai Dong Transportation Co. Ltd.
中國骨幹企業"廣州海運局"海東運輸有限公司合作經營及管理。擁有專業效率之龐大車隊，設備完善之通訊聯絡網，提供全面運輸服務往返香港及全廣東省各地，代客拖箱、拆箱、轉箱、搬運、儲倉，安排經香港船公司轉運世界各地，信譽可靠，方便快捷。歡迎垂詢。
香港辦事處：新界葵涌葵德街金德工業大廈8樓802室 電話：0-264378，0-264384 電掛：57009 GTTL HX 0-264462，0-264416 傳真：0-231797
廣州辦事處：沙面南街22號 電話：446800轉2363 電掛：00533
深圳辦事處：文錦渡東門路2號118室 電話：26918

全聚德北京菜
銅鑼灣糖街1號 電話：五－七七五五二三
正宗地道美食
全聚德北京菜
正宗全聚德烤鴨 每隻$128
富貴鴿 每隻$70
在高貴典雅的貴賓廳房內品嘗正宗地道的北京名菜享受親切誠懇的款待。今日就請閣下蒞臨全港最具品味的全聚德
歡迎預訂年夜飯●發財春茗
午市點心供應●全日代客泊車

香港佛教聯合會
籌募佛教慈善福利經費
啟建戊辰年清明思親法會
接受各界普佛附薦先人·延生植福
法會日期：四月二日至八日（農曆二月十六日至廿二日）
地點：九龍深水埗長發街卅八號佛教大雄中學
附薦登記處：香港灣仔洛克道三三八號佛聯會
又：如有志切信奉佛教而未辦皈依人士可攜同相片兩張到佛聯會登記，於法會期中參加集體皈依禮，為方便登記，每日延長辦公時間，星期六及星期日，均照常辦公。

香港至中國各大小城市
CEC 先達快遞
各種商業文件、資料、貨樣、小件物品
上門交收 代客清關
輕量急件 優惠收費
☎5-783293

增憶健腦素
（純植物製劑）
適應範圍：腦機能衰退、記憶力明顯減弱、思考力不振、易疲勞、腎虛失眠、因生活緊張或體力過於消耗、用腦過度所引起神經衰弱等症。
功能：促進腦機能正常工作，提高腦細胞活動力、抑制細胞老化、調節中樞神經系統、安神消除疲勞。
國貨公司 藥行均有
經銷處：利時貿易公司 電話：5-423381、438039

常備現貨，歡迎本銷出口
總經銷：僑光鞋業有限公司 九龍觀塘巧明街118號一樓 電話：3-890286

化瘤回生丸
功能：消炎、消腫、清熱解毒、化瘀止痛、瘤腫、癌症、腫瘤粘核。
特效生髮丸
主治與功能：脫髮、白髮、斑禿、早禿、氣血虧虛、體弱失眠，促進血液循環，養血補氣，促進新陳代謝，精神煥發，永保青春。
"上藥"極品
中國天然靈芝
易求無價寶 難求世"上藥"
請認明此商標才是正貨
經銷處電話：5-710775 5-669960
國貨公司、藥行有售

癬濕療效高！止癢功效快！
特價 每盒88元
月鈴牌 膚輕鬆 清毒解癢丸
本品乃中國武漢市著名皮膚專科研創之榮譽產品，對各種皮膚病症之臨床實驗有效率達96.5%。
主治：全身性瘙癢病，皮膚過敏瘙癢，藥物反應性瘙癢，濕熱陰癢，蕁麻，暗瘡粉刺，各種皮膚頑癬及炎症，包括常見之手癬（香港手），腳癬（香港腳），股癬腿癬（大腿近陰囊兩側），及發生於頸項、腰際、胸背、臀部等地方之各類癬症。
總經銷：大東行 電話：五－四七一五一七
澳門分銷處：祥康藥房 電話：八四七八四 五五六八八九
國貨公司、藥行有售
提防影射！購買時請認明「月鈴牌」中國武漢出品。

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司
☎五－七四六三二一四

我埋帶埠遊
玩得開心·食得放心
特效止瀉丸
是旅遊人仕的傍身寶
一服止瀉 功效神速
國貨公司藥行有售
正南行有限公司經銷
電話：5-782622

本品特點
三蛇膽川貝精
成份：三蛇膽12% 川貝30% 黃蓮10% 法半下40% 甘草7.5% 杏仁香精0.50%
功能：祛痰止咳、驅風。
總經銷：華醒醫藥（香港）有限公司 電話：5-483811 5-483851

速效 粉刺露
榮獲廣東省1986年優質產品獎 總有效率95%
暗瘡
港九國貨公司有售
經銷處：達通行 電話：5-8852116，442404
分銷處：廣興隆貿易公司 電話：3-630876

廣州出品 偏頭痛丸
（中華人民共和國藥典處方）
祛頭風，止頭痛，功效快。
主治：偏頭痛、偏頭風、緊張性頭痛、血管性頭痛、頸肩肌肉疼痛、神經痛
純中藥製 濃縮膠囊
國貨公司、藥行有售
廣興隆貿易公司經營 電話：3-644819

渣打認為出口及旅遊增長持續

本港中期經濟極出色 續優於世界多數地區

熱錢調走盤口漸大

英鎊日圓美元 加元跌至六

渣打認為出口及旅遊增長持續
本港中期經濟極出色
續優於世界多數地區
預計今年經濟實質增長約百分五

【本報訊】渣打銀行編印的最新一期《香港經濟指標》預期，香港經濟在中期內將繼續較世界其他大部分地方有更出色的表現，今年的經濟實質增長率約為百分之五。

它說，在經濟活動放緩的情況下，通脹及勞工市場上的內部壓力將會減退，為經濟環節上現存的「樽頸」提供了一個恰當的緩衝。去年本港強勁的出口及旅遊業增長，將在今年繼續支持經濟成長，並抵銷股市暴瀉的後遺影響。而香港的競爭優勢持續是基於兩項因素，分別是港元與疲弱的美元聯繫，以及在中國內地加工生產帶來較低成本和較高產量，而這對轉口、旅遊業及地產物業市場有幫助，加上政治穩定，本港經濟在中期內，將會繼續較世界其他大部分地方有更出色的表現。

它展望來年，本港產品出口將因為美國消費者需求減弱而出現增長放緩，惟日本、西德及英國仍將是本港富有吸引力的市場。無論如何，由於港仍然依賴美國市場，雖然依賴程度正在下降，今年本港產品出口的實質增長率有可能放緩至一位數字。另一方面，轉口將繼續出現溫和增長，因為中國貿易活動將繼續蓬勃。

它又稱，內部需求在未來一年預料將會輕微放緩，主要因為出口增長料將減慢，以及股市暴瀉對本港內部經濟環節將產生不良影響。消費者開支、私人廠房及機械投資的增長將無可避免地減慢，但另一方面，建造業卻有可能加速增長，這是基於股市暴瀉對地產物業的銷售預期影響不大，以及進行中的工程數目不少。不過，一些不明朗因素仍然存在。港元與美元兩者之間的息差縮窄，因此本港的利率預料會上升。此外，通脹率上升可能會減低物業買家的購買力。整體而言，內部需求將上升超過百分之五，而本地生產總值則上升約百分之五。

由於預期經濟增長放緩，失業率預料會進一步上升至超過百分之二。消費物價有可能以接近一九八七年的百分之五點五年率上升，甚至輕微加速上升，主要因為去年港元貶值的遞延影響將導致入口通脹加劇。

銀行公會知會各銀行
有權向大額存戶收息
就負息權力問題已入稟高院
倘法庭裁決越權將由當局立法賦與權力

經濟①

【本報訊】銀行公會昨日發表聲明，建議其會員銀行在法庭未判決負息規條是否有法律效力之前，可在有需實施負息時向不顧規條是否有效的客戶所存大額港元存款，收取息口。

銀行公會作出的負利率備用規條，昨日正式備用以便在有需要時隨時實施。本地銀行同業市場大致淡靜，而去年底流進炒匯的「熱錢」繼續調走。與此同時，銀行公會發表聲明，謂該公會已向高等法院排期，以便裁判該公會是否有權實施負利率備用規條。該公會特別利率小組主席歐鑾基稱，相信排期要四至六個星期。

銀行公會稱，香港律師公會聽取英國大律師對銀行公會是否有權作出的負息備用規條感到疑問。銀行公會欲通過法庭判決以解決此一問題。如法庭認為此舉在條例上有越權之嫌，有關當局表示將考慮建議立法賦予銀行公會權力。銀行公會還建議在未裁定規條問題之前，在有需要實施負息時，銀行可向不顧負息規條是否有效的客戶的大額存款，收取息口。

又訊：香港銀行公會為證實所修訂的有關負利率規例，有否越權，昨日下午延的近律師樓入稟高院，請求法庭作出法律上的裁決。

該稟狀的內容大意如下：

申請人，香港銀行公會，與訟人，律師公會，申請人申請法庭宣佈：（一）八七年十二月十九日香港銀行公會委員會是根據銀行公會條例第十二條公佈有關負利率是屬於合法及有效；（二）該委員會通告於八八年一月十四日實施負利率是根據香港銀行公會條例第十二條執行，是屬於合法及有效。

香港銀行公會次入稟高院申請作出裁決，是由於律師公會曾指銀行公會修訂有關負利率，是超越銀行公會第十二條例所賦予的權力。

昨一度升越二千六關口
股市又勁升四十點
報二五九一點二四是今年新高
成交額增加至十八億九千萬元

【本報訊】昨日股市一度升越二千六百關，後在回吐壓力下略為回軟，收市恒指報二五九一點三四，仍升三九點五八，是今年的又一新高紀錄。

成交額繼續上升，達十八億九千萬元，比前日多三億零六百萬元，是自八七年十月三十日以來最高的成交數字。

走勢為高開高收，雖然不斷有回吐，但承接力非常好。上午十時半，恒指為二五八四點，升三十三點，其後反覆拉鋸，中午前再升，以二五九八點二八結束上午交易，漲四六點五二。

下午市況先升後回，一度報二六〇三點，但回吐增強下，部分股價回軟，收市時榮辱互見。

公用股的表現最突出，升一百一十四點。

能量的啓示最重要

經濟小語　林浩雨

股市第二日創新高，雖然二千六百點得而復失，但這只不過是開關的正常較量而已，以成交額又推進至近十九億元看，大市的能量不斷加強，足以令升市持續下去。

至昨日為止，本周四個交易天是一日跌三日上升，共升了一百一十九點，表現之強，可以想見。

不過，整體大市之發展，仍是有條不紊，頗有章法。例如前一陣升得多的九倉、新世界，昨日都因回吐而回落。怡和十二元左右似乎要回一回氣，所以昨日也跌一角。置地近期升幅不大，故不受影響，仍升一角。長實有大買盤吸納，成交額二億零一百萬元，與置地的成交一億零一百萬元同居十大成交額的首次位置，二者的成交已達三億多元，可見其凌厲。

升市之中，成交額的啓示相當重要。昨日十大成交額的股份中，有九隻是上升的，也是大強勢股，包括長實、置地、和黃、匯豐、太古、新地、港燈、九燈、電訊在內。所以，如見有大成交支持的股份，不妨看高一線。

當然，二千六百關左右，阻力是有的，這也是正常的現象，但總的趨勢仍利反覆推進，應該錯不了，理由是外資基金仍然買納奇佳，本地中小投資者也加碼投入，旺市正處方興未艾中。

期保公司籌獲五千萬
餘數由救市貸款提供
保證基金總值將增至一億元
李敦稱一億元基金計劃還未最後決定

【本報訊】香港期貨保證有限公司正計劃將保證基金的總值由目前的一千五百萬元遞增至一億元水平，但由於有一半以上的資金將難於籌措，故此很可能將會從救市備用貸款當中提供。

根據接近期貨保證公司的人士透露，由於保證公司的大部分股東都不願意拿出資金來組設該項保證基金，相信總值達一億元的款項將會難以完全籌措得到。該公司初步估計從保證公司、期交所及會員方面籌得的資金只為五千萬元，而其餘五千萬元則仍告落空。目前保證公司方面正積極再向各股東進行游說，希望股東能注入更多資金，但相信成功的機會十分渺茫，故此該公司正計劃向救市備用貸款要求提供該筆五千萬元的款項。

香港期貨交易所主席李敦昨天表示，有關保證公司將保證基金提高至一億元的事宜，目前只屬初步決定，最後須視乎所保證的未平倉合約數目的多寡及合約按金比率的高低來決定，估計一億元的保證基金將可擔保到一萬至一萬一千張未平倉合約，但如果以後所規定的按金比率較低，所保證的數目便會相對縮小。

另一方面，李敦透露，目前已有八個結算會員申請為通用結算會員（資本要求為二千五百萬元），另有三十五個會員申請為結算會員（資本要求為一千萬元），估計所有會員數目的一半左右。

牛奶青洲恆隆等
下周將宣布業績

【本報訊】牛奶國際定於本月十六日（下周三）宣佈末期業績。青洲英坭集團定於本月十七日（下周四）宣佈末期業績。

恆隆及海大置業分別定於本月十八日（下周五）宣佈中期業績。

義高地產定於本月二十五日（下周二）宣佈中期業績。

協興針織定於本月廿一日宣佈中期息。

長實實幹佳音可期

天地線　甘金

昨市在投資者一致看好的情況下再度高開，交投已可冠以「壯旺」二字，長實買家有增無減，易手股數共達二千五百七十多萬，牽涉金額凡二億元，佔全日成交總額百分之十一點四五，領導地位昭然，估計除卻該系業績美滿招徠買家之外，稍後時間或許更有其他大型發展計劃公布，暫時默默無所聞乃實幹典型，靜候佳音可也。港燈、電訊雙雙振翅高飛，能量表現亦佳，中電、煤氣日昨升幅不俗，公共股看來又轉強勢，二、三線股現時並無雞犬皆升之象，理性投資發展趨佳，綜合過去四天走勢而觀，大市上升步伐頗為急勁，短線利潤已經呈現，略有回吐壓力乃十分正常，昨市散戶普遍亦先嘗甜頭，大戶紛作「換馬」之舉形成支持力，未來三兩天內或可視為吞吐期，換言之指數會在窄幅上落，稍事牛皮又再洒開大步。

由於匯豐銀行將屆業績公布之期，目前股價出奇地落後大市，正合投資者作為「換馬」對象，只要成交額逐漸回增，升幅便會較前顯著，息率近五厘之「大笨象」，該輪到出場表演了。

「大象」表演時辰已到

公用股一枝獨秀
新地大昌遠展升

紅磡架語　莊高

股市昨日再下一城，藍籌股有升有降，大路是近日升得多者，略受回吐影響，但仍有強盤吸入者，就繼續上升。

公用股「一枝獨秀」。電訊收七元六角，升二角半。九燈收十九元三角，升五角半。煤氣收十六元六角，升四角。港燈收八元二角，升一角半。遲來的入市者，取其穩健，便向公用股入手。

華資地產股以新地、大昌最強勢。新地收十元一角，升一角半。此股今日就宣佈中期業績，傳盈利有逾三成的增長，相當理想。果如是，十元關應可企穩，並有再進良機。

大昌昨日再升七仙，今年高價為八角，現價七角六仙，尚有水位反覆再升。

有勢的股份還有鷹君、信德、牛奶、迪生、麗新、永新、港機、謝瑞麟等。

半，以三元半收。大經紀浩威全日吸納，為前日另一大紀經史密夫收集該股的「續篇」。看來，此股終非池中物，因持有喜來登及和園酒店的股權，資產值大增，一直是基金覬覦的對象。

若干三線股亦有蠢動意。遠東發展、遠東酒店雙雙報升，尤以遠展，成交三千零五十萬股，為十大成交股數之次位。交投大增，「熱力」亦隨之發揮。此股

松柏福田擬安排上市
股災後會將計劃擱置
兩家公司計劃集資約一億元

【本報訊】繼鴻易電子及建生電子之後，在去年十月股災前宣佈將上市計劃擱置的松柏製衣及福田實業在最近亦重新積極安排在今年稍後上市。

根據投資銀行界的消息透露，松柏製衣在最近已再委任寶源投資為財務顧問，該集團初步計劃安排在今年十月上市，集資五千萬元，發行百分之廿五的新股。

松柏製衣的上市計劃可謂一波三折。該公司早在八六年初已計劃透過綠達航運的空殼上市，但由於綠達航運的清盤行動出現問題，其上市地位亦被撤除，故此上市計劃亦受到障礙。其後，該集團在八七年初決定重新計劃自行上市，並同時向永達利企業購入乾豐染廠，但由於永達利控告其清盤人將乾豐不合理地轉讓予第三者，故此亦令到松柏的上市計劃被捲入訴訟的困擾，直至十月股災之前仍然未能成事，其後該集團更在去年府透露因市場環境逆轉而將上市計劃擱置。

松柏在八六至八七年度的營業額約為五億元，盈利為數千萬元左右。

另一方面，根據接近福田實業的人士表示，該集團的財務顧問新鴻基國際有限公司原本建議福田要觀望一段時間，等候更佳的上市氣候才將公司上市，不過，由於該集團希望能在今年之內於市場籌措一筆資金來減低負債，及將擴展步伐加快，故此希望在短期內便可安排上市計劃。

目前仍未知道福田會委任那一間財務顧問安排上市計劃，但該集團剛於最近與標準渣打銀行達成協議，安排二億一千五百萬元的銀行貸款來支付屯門一幅土地的贖入款項，故此相信福田極可能會委任標準渣打出任財務顧問一職。

在該二億一千五百萬元貸款當中，七千四百萬元將用以支付地價，另七千萬元則用以支付發展費用，其餘款項則作為其他貿易業務用途。有關貸款需在七年之內償還，故此，上市計劃如能在短期內實行，該筆貸款便可更快地清償。

在去年十月股災之前，福田實業曾計劃在市場籌措二億元上市，但其後因股災的降臨而被迫擱置。由於上市氣候已呈現一百八十度的轉變，

熱錢調走盤口漸大

銀行金融

一間英資投資銀行昨日大手抽一個月港元期貨，其買與賣來回蝕「水」有六十點子，損失沉重。這是提前倉盤的止蝕盤，估計今後繼續有投資銀行在期貨未到期前止蝕「斬頭」。

止蝕倉盤的英資投資銀行在去年十月底及十一月期間，曾以拋六個月期貨方式沽出美元而套取港元，炒港元聯繫匯率有變。此一期貨盤將會在下月到期。由於港市美電價已穩定於七點八有一段頗長時間，而港府維持聯繫匯率決心甚堅決，故近期有不少買美電及抽期貨的「斬頭」盤，盤口越來越大，昨日倉盤的英資投資銀行據稱吸去兩三百「球」美電，

該英資投資銀行在去年第三季拋六個月港元期貨貼現價，相當於美電價七點七二，它在昨日抽回一個月港元期貨提前倉盤的貼現價為二三〇點，約為七點七八，所蝕數額甚大。

前一段時間，包括美資在內的外資銀行早已掉頭買美電倉盤，雖有損失，但不及近期倉盤者受損之大。若干曾活躍炒匯的投資銀行最近才平盤，受損程度令人咋舌。相信現時只是投資銀行止蝕平盤之始。

「熱錢」源源不絕調走，使港市美電價續處高價。美電昨日基本成於七點八〇二以上，最高叫七點八〇四。拆息息率尚未大升，卻見貨幣供應縮小。

追捧新股熱潮又重現

透視講場

記得本港股市掀起公司上市熱潮之際，凡是剛剛招股完畢而又未正式掛牌的上市新股，其暗盤買賣都非常活躍，而且暗盤價格通常都會較上市價為高，反映投資者對於新的上市股份都表現濃厚的興趣，估不到這個現象在最近又再重現！

從麗新國際分拆出來的麗新發展普通股及認股證將於今日正式掛牌買賣。凡麗新國際的股東，每持八股便可以每股五角認購四股麗新發展新股，另每四股新股可獲送三股認股權證。目前的「套裝」暗盤價為一元，拆開來說，正股叫價為八角半，認股證為兩角，較諸成本價升水達一倍，相信在今天開市時會掀起一次搶購熱潮，可見這隻新股已成熱門的追捧對象。

至於另一隻亦於暗盤市場表現異常活躍的上市新股，便是景福珠寶集團，該集團的招股行動將於今午截止，目前的暗盤求入價已高達一元七角，較諸認購價一元四角五仙高出二角半，升水幅度高達百分之十七，證券界人士估計其總值達四千萬元的上市集資計劃，將會超額三十至四十倍，凍結資金達十二億至十六億元，在經歷過股災之後能有如此佳績，相信已是難能可貴。而以每股一元七角的暗盤叫價來計算，市盈率亦只為七倍半，其他同類型業務的上市公司，相信亦會因此而熱鬧起來。

怡和正籌備卅億貸款
傳重提收購美亞計劃
葛達施強調屬一般運作無收購對象

【本報訊】目前怡和系正在籌備一筆高達三十億元的銀團貸款，市場再度流傳怡和重提收購美亞公司的計劃，但怡和方面則對此表示不予置評。

怡和控股董事葛連施昨天表示，該集團目前正籌措總值二十億元的銀團貸款，另外亦為約十億元的舊貸款進行翻新，不過他強調這只是一般的業務運作，並無刻意收購的對象。

對於市場近日再度流傳怡和重提收購美亞公司兩成股權的傳聞，葛連施表示不予置評，只透露目前集團有多個發展方案，但尚未有具體發展目標。另一方面，美亞公司的高級人員對上述消息亦表示不予置評。據當地所流傳的消息指出，怡和會以每股十八美元收購美亞兩成股份，動用金額高達二十三億八千萬港元，上述收購價較怡和在去年提出的收購價每股廿三元減少百分之二十二。

英鎊日圓美元升
加元跌至六二〇

【本報訊】此間外幣存款行情昨日互有升跌，息率亦見如此。

收市時，歐洲貨幣單位報九六七點三，較上日收市價上升零點八，息率則調低了十六分一厘。英鎊再升至新高點，收市報十四點三七，比前上升零點零八。

日本圓昨上升零點五，為六〇八點八，息升十六分一厘。西德馬克升零點二，升為四六六點五，瑞士法郎不變，仍為五六五。法國法郎上升零點二，升為一三八點一收市。

澳洲元作上升零點四，升為五六八點七，息升十六分一厘。新西蘭元升零點九，升為五二三點二，息降八分一厘。加拿大元昨日下跌二點三，跌為六二〇點七收市。

美元存款價昨上升零點二，升為七八〇點三收市，息率無變動。

加強與內地經濟聯繫
——談財政預算案之六

本報記者　黎偉成

特稿

本港與內地貿易益發展

香港與中國內地的經濟聯繫日益密切，在財政司翟克誠眼中是去年本港經濟發展的其中一個特色。他相信這個情況今年「看來有可能持續下去，各方面均可得益」。如說得更確切一點，這其實是本港經濟今後發展的重要一環。

翟克誠在財政預算案及經濟展望中均花若干篇幅談論內地與香港的經濟聯繫，但基本上集中於雙方的貿易往來和部分涉及港商在內地投資工業，其實內地和香港的經濟聯繫已發展至更廣泛的層面。無可否認，香港與內地的貿易往來在本港的外貿中佔有越來越重要的地位。港貨去年輸內地總值的增幅達百分之五十五，而進口的國產貨品及轉口貨值分別增四成四與四成七，增長十分迅速。估計雙方的雙邊貿易今後會進一步發展，但增幅不一定有若去年之大。

香港與內地繼續加緊貿易往來是必然的發展趨勢。中國不斷顯露及實踐經濟開放政策。經數年的努力，中國的經濟與外貿漸次改善。自海關總署的資料可以看到，中國今年一月份進出口總值超過五十億美元，不僅比去年同期增加百分之三十二，而且出現貿易順差三億三千多萬美元。開放政策取得經濟效益，估計中國輕易不會放棄。有越來越明顯的跡象顯示，經濟逐步改善使中國的內部需求不斷增加，而中國會適當酌量進口有用的設備和技術以加強其出口能力，因此這對港貨輸內地以至轉口貿易均有利好的促進作用。

內地設廠減低成本

誠如翟克誠所言，內地與香港的加工安排「令生產力有所提高」。港商在內地設廠的目的不僅為了解決本地勞工短缺問題，更重要的是要減低產品成本以保持或加強港貨在海外市場的競爭能力。同時，歐美市場的貿易保護主義壓力不減，使港商致力於提高產品質素和降低成本，在內地設廠或轉移生產線到內地是減低成本的辦法之一。內地工業生產水平漸次提高，吸引包括香港在內的外地投資。

本港和內地的工業聯繫，實際不應僅止於解決勞工密集工業勞工不足的問題，港商可以考慮加強利用內地專業人才的科研結合到生產，以提高產品的質素。內地有不少科研人才，但相當部分科研成果未必被工業應用，港商既致力於發展高質高價產品，為何不與內地科研單位掛鈎作技術革新的合作？

兩地互惠開拓新領域

兩地還有其他領域的經濟聯繫：㈠內地機構可在香港的銀行業得到融資進行投資。本港銀行業去年為內地機構貸出近一百三十億元，較前年的累積總值增逾九成。㈡內地省市以至國家機構在港辦展覽洽談會，促進出口貿易。㈢海外公司紛紛來港設辦事處，加強對華及亞洲的投資及經濟聯繫。去年頭十個月在港新設的外資公司為數達一百一十間，足可說明問題。㈣中資機構也增加在港的投資，涉及的行業範圍包括有貿易、航運、金融、地產、旅遊等多個方面，有助於促進香港經濟發展。

由過去的各類經濟聯繫，可以看到結果大致是使內地與香港互惠。相信這種互惠的關係今後能夠進一步的發展和不斷開拓新的領域。

第一太平實業盈利億二
末期息十三仙八九

【本報訊】第一太平實業有限公司昨天宣佈，截止八七年十二月三十一日止年度除稅後綜合純利為一千六百五十萬美元（即港幣一億二千八百六十萬元），較八六年增加百分之三十一點一。資產總值由八六年之二十三億美元（即港幣一百七十九億元）增至二十六億美元（即港幣二百零三億元），增幅達百分之十三。

全攤薄每股盈利由六點五一美仙（即港幣五十點七八仙）升至六點五六美仙（即港幣五十一點一七仙）。每股資產淨值增至八十八點八美仙（即港幣六點九三元），增幅為百分之四點六。第一太平實業已宣佈派發末期息每股一點七八美仙（即港幣十三點八九仙），全年度共派息每股二點五六美仙（即港幣二十仙）。

截止過戶日期為五月十六日至二十日。

善美斥資逾億美元
收購美一零售公司
善美昨日停牌今天恢復買賣

【本報訊】善美電腦董事會昨日宣佈，該集團於三月四日已與一間以蒙特利爾為基地的 Provigo Inc. 公司達成協議，善美將購入其全資附屬公司 Consumers Distributing Co. Ltd 在美國所經營之業務及資產與及負債承擔。

按 Consumers 在一月三十日之管理賬目，善美是次收購及負債承擔總代價約為一億一千萬美元，其中包括約八千五百萬美元的存貨，及二千五百萬美元的固定資產。但確實數字將依據三月二十六日全部經審核之賬目而決定，現預計上述協議將於一九八八年五月二十七日或之前完成。

Consumers 之主要業務為分銷及消費品之零售，該公司在麻省、新罕布夏州、康涅狄格州、紐約市、新澤西州、賓夕凡尼亞州及馬里蘭州擁有八十九間店舖之業務網。而該公司截至一九八八年一月三十日止年度之總銷售約為二億八千萬美元。

善美是次收購之融資將透過內部資源組合、銀行借貸及負債承擔支付。而善美之董事會在 Provigo 並無直接或間接擁有任何利益。此外董事會已要求聯交所昨日暫停買賣其股份及認股證，善美將於今日復牌買賣。

第一太平盈利增
末期息每股三仙

【本報訊】第一太平國際有限公司昨日宣佈，截至八七年十二月三十一日止年度除稅及少數股東權後盈利為一千二百九十萬美元（即港幣一億零六百九十萬元），增幅為百分之八十一。同時建議派發末期息每股零點三八美仙（即港幣三仙），每股盈利由一九八六年的一點八美仙（即港幣十四點零四仙）增至三點二三美仙（即港幣二十五點二九仙），增幅達百分之七十九。

截止過戶日期為五月十六日至二十日。

該公司常務董事彭澤倫表示，在八七年內，第一太平國際的核心業務，只有證券及經紀業務蒙受損失一百九十萬美元（即港幣一千四百八十二萬元），此乃該公司繼八七年十月世界性股市崩潰後，就證券及期貨交易的責任作出的重大準備。由於國際市場繼續好轉，彭澤倫表示有信心在八八年內收回未收債項。

彭澤倫又說，在八七年第一太平國際在香港的零售業務打好了基礎，年內所完成的兩項收購，包括經營九間零售門市的龍子行有限公司百分之四十股權及全面收購元光百貨有限公司。此外，又開設了共有四間分店銷售電子消費產品的中大電業中心連鎖店。他續表示，公司會計劃積極擴展這些公司，並且在香港和東南亞再進行收購與零售有關的業務。

浙鯤 M.S. "ZHE KUN" 三月十一日由溫州寧波抵港

▲定期客貨班輪▼

海興號 M.S. "HAI XING" 三月十二日由上海抵港　三月十七日直放上海

揚子江五號 M.S. "YANG ZI JIANG 5" 三月十二日由上海抵港

駿山 M.S. "JUN SHAN" 三月十三日由上海抵港

江都 M.S. "JIANG DU" 三月十三日由青島抵港

▲定期客貨班輪▼

馬蘭號 M.S. "MALAN" 三月十三日由三亞海口抵港　三月十四日直放海口

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓

干諾道中一五二—一五五號十一樓　電話：440555,440557,447192.

招商局
船務企業有限公司

誠聘下列職員多名，待遇優厚。應徵者請寄中英文履歷、相片、電話、地址及要求待遇，寄香港中環干諾道中152—155號12樓人事部收

（1）會計文員
中五或以上程度，持LCC中級文憑，有經驗者優先。

（2）船務文員
中五或以上程度，熟識英文打字，具有船務工作經驗者優先。

（3）外勤人員
男性，中學程度，勤奮耐勞，經驗不拘。

（4）清潔工
女性，有責任感。

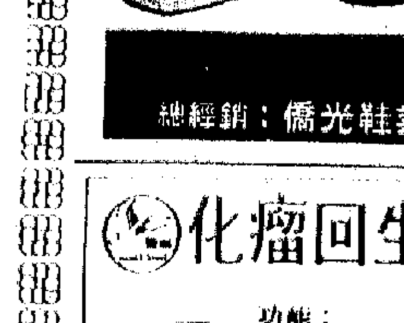
高傑行有限公司
黃德民先生　敬賀
地址：香港德輔道中一四一號國際大廈七樓七〇二—三室
電話：五—四五九六六一（八線）

（G）經營小食亭
現招標承投在瀑布灣公園經營小食亭，承辦期由簽約日起計，為期三年。投標表格及其他資料，可向香港仔大道二〇三號五樓市政總署南區辦事處索取。如有疑問，可撥電話5-590212向市政總署南區助理市容康樂主任查詢。截標日期：一九八八年四月十五日（星期五）上午九時正。所有投標書須放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署投標箱內。
市政局投標委員會秘書　王洪鈞

ESSIDAK 依
榮獲中華人
指定
（採用日本、瑞士名廠石英
戴依時
數十種新款石
全國各省市均
中外合資華粵
廠址：廣東東莞　電話：2235
香港總代理：銅鑼灣道19

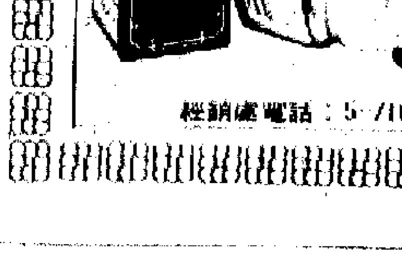
海東運
Hai Dong Trans
中國骨幹企業"廣州海運局"
擁有專業效率之龐大車隊，設
服務往返香港及全廣東省各地，
倉，安排經香港船公司轉運世
垂詢。
香港辦事處：
新界葵涌葵德街金龍工業大廈8樓802室
電話：0-264378,0-264384 電掛：57009 GTTL
0-264462,0-264416 傳真：0-231797

適應範圍：
腦機能衰退、記憶力
顯減弱、思考力不振
易疲勞、腎虛失眠、
生活緊張或體力過於
耗、用腦過度所引起
經衰弱等症。
經銷處：利時貿易公



總經銷：僑光鞋

化瘤回生
功能：
清炎、消腫、
化瘀止痛、



經銷處電話：5-7

田土廳二月份統計顯示
物業成交宗數下降 惟成交額增幅驚人
升逾十六倍與大宗物業交投有關

總零售值量均增長
去年分別上升一成七及百分九

沙田火炭一工廈 以億元推出求售

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎: 5-8268333

全新姿態出現的
拿破崙扒房
Napoleon Grill
歐陸浪漫格調・正宗法國風味
營業時間: 午餐正午十二時至下午三時 晚餐下午六時半至午夜十二時
訂座電話: 3-688861或3-681111內線4191 地址: 九龍尖沙咀中間彌敦道130號商場二樓
美麗華集團

靈活投資有良策
恒生指數好辦法
新鴻基期貨有限公司忠誠爲客戶提供恒生指數期貨合約買賣，服務快捷妥當。
新鴻基期貨有限公司
香港夏慤道海富中心三樓
5-278580 5-8225503

本港股票行情

三月十日（星期四）

恒生指數 2,591.34＋39.58
香港指數 1,695.26＋24.42
金額: 1,890,676,724
總成交股數: 739,760,286
宗數: 33,741

成交股份 311
上升股份 149
下降股份 91
無變股份 71

香港分類指數

金融	1354.27	16.08
公用	1829.32	53.15
地產	2023.83	12.70
綜合	1773.49	16.14
工業	1512.72	13.47
酒店	1573.82	-18.31

十大成交金額

公司	金額
長實	201,432,290
置地	101,016,279
和黃	91,454,394
滙豐	90,204,751
太古A	86,436,200
新地	83,070,312
港燈	81,938,172
中電	73,337,371
電訊	72,658,013
九倉	60,886,801

十大成交股數

公司	股數
信置	32,294,500
遠展	30,568,740
信地	29,419,000
長實	25,764,696
國銀	24,910,000
玉郎88	22,801,000
HERALD股權	22,704,145
鷹君	21,954,017
希慎	16,635,000
鷹君94	14,166,800

十大上升股票

公司	收市價	升%
實力91	0.08	+14.29
通用	0.48	+12.94
鷹君94	0.59	+11.32
麗新89	0.71	+10.94
嘉華93	0.122	+10.91
第一太特91	2.10	+10.53
大家樂	1.59	+8.90
萬勝	1.10	+7.84
河聯	0.83	+7.79
遠展92	0.181	+7.74

十大下跌股票

公司	收市價	降%
安寧88	0.36	-14.29
信地88	0.04	-9.09
第一實業	4.35	-6.95
信地89	0.56	-6.67
HERALD股權	0.028	-6.67
九倉90	1.92	-6.34
南豐89	0.60	-6.25
慶屋	2.30	-6.12
廣勝	1.38	-6.12
玉郎94	0.11	-5.98

恒生指數移動線

（5天）	2515.84	24.57
（10天）	2476.65	23.55
（50天）	2385.84	4.25
（250天）	2850.07	-0.83

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行(除淨)	17.00	17.10	17.20	17.00	17.10	-	248,000	10.69	4.39
440	大新	5.05	5.15	5.15	5.05	5.10	+0.15	22,540		
011	恒生銀行	31.50	31.75	32.00	31.25	31.75	+0.50	1,048,318	16.62	4.85
005	滙豐銀行	7.45	7.50	7.55	7.40	7.50	+0.10	12,037,250	10.67	5.47
183	嘉華銀行	1.97		1.97	1.97	1.97	+0.02	13,000	221.35	
349	友聯銀行	1.59	1.60	1.62	1.58	1.60	+0.01	396,000		
096	永隆銀行	42.75	43.00	43.50	42.75	43.00	-0.25	28,260	10.59	4.19

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	8.10	8.20	8.20	8.10	8.20	+0.20	18,000	6.11	10.12
103	亞洲保險	9.10		9.10	9.10	9.10	+0.30	192,080	9.17	6.04
106	CRUSADER	0.88	0.90	0.92	0.89	0.90	-0.01	616,000	5.59	
053	道亨集團		1.08	1.08	1.07	1.07	-0.01	1,127,000	19.35	3.74
129	財務地產	0.82	0.83	0.82	0.81	0.82	-0.01	64,000	2.97	18.29
342	FAI保險									
214	第一太平特別	3.10	-	3.00	3.00	3.10	+0.10	5,054	19.02	
145	鏈屋貸款	11.20		11.40	11.40	11.40	+0.30	1,000	9.38	9.21
166	國銀亞洲	0.225	0.227	0.23	0.23	0.227	-0.004	24,910,000	291.03	
170	工業投資	8.60		8.75	8.50	8.60	+0.25	42,176	11.24	2.33
208	怡和策略	9.00	9.10	9.20	9.00	9.00	-	1,201,740		0.83
376	萬勝證券	1.10	1.14	1.10	1.03	1.10	+0.08	208,000	6.21	
174	百利大國際	0.90	0.91	0.92	0.90	0.90	-0.01	497,250	1.81	
222	泛印集團	0.48	0.49	0.49	0.47	0.48	+0.005	170,000		
226	萬衆財務	0.34		0.34	0.34	0.34	-0.005	38,000	8.90	
227	大衆國際	0.96		0.96	0.96	0.96	-	2,000	15.64	5.21
086	新鴻基	1.86	1.88	1.91	1.85	1.88	+0.05	6,449,162	8.72	4.79
258	永盛財務		1.17	1.16	1.16	1.16	-	150,000	10.17	4.31
261	森地財務									
265	德利投資									
028	天安中國	0.57	0.58	0.58	0.56	0.57	+0.02	2,5[illegible],000		
020	隆豐國際	3.00	3.025	3.08	3.00	3.025	-0.025	[illegible]909,400	13.[illegible]	3.97
439	ELDERS	12.70	12.80	13.30	12.70	12.70	-	125,400		
459	中娛策略									

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報									
002	中華電力	19.20	19.30	19.40	19.00	19.30	+0.50	[illegible],830,489	11.09	3.78
026	中華巴士	18.80	19.00	19.10	18.60	18.90	+0.20	76,000	18.28	3.70
032	香港隧道	14.30	14.40	14.40	14.30	14.40	+0.10	123,000	10.71	9.10
003	中華煤氣	16.50	16.60	16.70	16.20	16.60	+0.40	1,654,000	23.38	2.23
006	港燈集團	8.20	8.25	8.25	8.05	8.20	+0.15	10,052,630	10.38	5.98
008	香港電訊	7.55	7.60	7.65	7.40	7.60	+0.25	9,685,722	15.00	2.63
062	九龍巴士	11.70	11.90	11.90	11.50	11.70	+0.30	313,300	20.00	4.27
050	油蔴地	5.60	5.65	5.65	5.40	5.60	-0.05	624,800	10.96	3.93

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
271	亞洲證券	0.80	0.81	0.83	[illegible]	0.80	-0.02	1,903,000	57.55	
024	寶成	1.53	1.54	1.54	1.53	1.53	-0.01	296,000	6.32	8.17
123	嘉安國際	3.15	3.175	3.20	3.15	3.175	+0.05	5,597,224	9.92	5.67
025	其士	0.88	0.90	0.90	0.88	0.88	-0.01	5,858,000	6.04	11.36
110	中國東方									
116	周生生	2.525	2.55	2.53	2.48	2.525	+0.025	90,250	6.27	9.11
367	莊士機構	0.58	0.59	0.60	0.57	0.59	+0.02	3,790,000		
353	牛奶國際	4.55	4.575	4.58	4.40	4.55	+0.20	3,474,863	19.04	0.55
038	第一太平實業		4.35	4.70	4.35	4.35	-0.325	112,150	3.51	4.14
133	第一太平國際		1.90	1.90	1.90	1.90	-	10,000	13.53	10.67
264	公和祥	0.52	0.56	0.56	0.56	0.56	-	30,000		
013	和記黃埔	8.65	8.70	8.75	8.55	8.70	+0.20	10,270,240	14.65	2.99
175	志正國際									
015	怡和控股	12.10	12.20	12.30	12.00	12.10	-0.10	2,634,3[illegible]0	14.[illegible]0	[illegible]
069	利豐公司	5.15	5.20	5.15	5.10	5.15	+0.15	58,000	6.79	6.00
194	摩創興	2.875	2.90	2.90	2.85	2.875	-	291,100	17.58	3.48
224	建生	7.65		7.60	7.60	7.65	+0.05	4,000	5.23	2.61
249	森那美	1.48	1.49	1.50	1.49	1.49	-	878,000	6.80	8.05
253	麗德投資	0.57	0.58	0.59	0.56	0.58	+0.01	2,012,000		
019	太古A	17.60	17.70	17.80	17.50	17.70	+0.30	4,894,268	15.29	3.50
087	太古B	3.05	3.075	3.10	3.03	3.05	+0.025	3,345,436	13.17	4.07
004	九龍倉	6.85	6.90	7.10	6.85	6.85	-0.25	8,700,952	13.66	1.31
286	衞利行	0.53	(暫停買賣)		0.52	0.53	+0.01	2,539,000		
290	永安集團	3.25	3.275	3.25	3.23	3.25	-0.075	65,000	6.69	0.92
100	仁孚行	2.40	2.425	2.43	2.40	2.40	-	541,920	10.16	6.46
441	寶隆洋行	1.20	1.22	1.23	1.20	1.21	-0.02	559,000		
191	麗新國際	1.81	1.83	1.83	1.71	1.82	+0.12	6,944,000		
478	名禮									

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯國際	2.40	2.425	2.43	2.40	2.425	-	732,000	21.53	2.47
341	大家樂	1.56	1.59	1.59	1.50	1.59	+0.13	904,000	13.31	5.25
206	國泰城市	(暫停買賣)								
037	環東酒店	0.93		0.98	0.91	0.94	+0.04	3,232,000	7.12	1.06
039	富麗華酒店	7.80	7.90	7.85	7.80	7.85	-	176,000	12.24	6.37
051	海港企業	8.70	8.80	8.80	8.70	8.80	+0.10	116,000	13.11	6.53
470	大酒店1000	4.15	4.20	4.20	4.10	4.15	-0.05	27,240	10.00	4.82
163	國際酒樓	1.12	-	1.12	1.12	1.12	-0.02	2,000	6.59	
422	文華東方	4.40	4.425	4.43	4.38	4.40	+0.025	1,116,240	14.21	
071	美麗華	5.65	5.70	5.70	5.55	5.70	-	121,000	20.08	2.98
064	新世界酒店	5.20	5.25	5.30	5.15	5.20	-	1,134,000	12.84	4.42
223	百樂酒店	5.00	5.10	5.10	5.05	5.05	-0.05	32,000	30.74	2.87
078	富豪酒店	2.45	2.475	2.53	2.45	2.475	-0.025	830,220	14.00	5.25
235	杜賣石	5.60	5.65	5.60	5.55	5.60	+0.05	34,000	23.82	3.04
473	大酒店250									
45	大酒店(新)	4.15	4.175	4.30	4.15	4.175	-0.125	5,878,000		

倉塢航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	6.80	6.85	6.95	6.80	6.80	+0.05	6,563,000	34.00	
029	中華造船	1.28	1.29	1.29	1.27	1.29	+0.02	102,000	17.20	2.33
117	萬邦航業(除息)		9.80	9.80	9.80	9.80	-	6,210	23.86	5.10
207	明仁企業									
210	馬化	(暫停買賣)								
217	海南發展	4.10	4.125	4.15	4.10	4.10	-	50,500	5.87	9.27
332	東方海外	2.80		2.80	2.80	2.80	-	182,000		
237	安全倉	4.40	4.50	4.40	4.40	4.40	-0.10	30,000	282.05	3.41
242	信德企業	3.725	3.75	3.75	3.58	3.725	+0.20	7,746,400	5.63	8.05
095	華光航業	-	5.90			5.90	-	900		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
009	香港電視	14.00	14.10	14.10	13.80	14.10	+0.40	364,000	18.83	3.40
343	玉郎機構	0.77	0.78	0.79	0.77	0.78	-0.01	2,318,000	4.00	1.28
233	星島集團	2.175	2.225	2.25	2.15	2.225	+0.10	1,462,000	11.00	10.34
036	亞洲電視	1.37		1.38	1.35	1.37	+0.02	1,304,000	5.27	10.22
018	東方報業	1.25	1.26	1.28	1.25	1.26	+0.01	1,550,500		

債券

代號	公司	息率	派息日期	年份	到期年份	最高	最低	收市	升跌
466	黃金牛債券					1,900	1,900	1,900	+10.00
150	置地債券93	8.00	31·5	1984/93	6				
058	和黃債券93	9.00	31/3-30/9	1989/93	6	100.00	100.00	100.00	
177	百利達(牛)債券92	4.00	7/8 31/1	1987/92	5	60.00	60.00	60.00	+0.50
3[illegible]4	百利達(熊)債券92	10.00	7/8 31/1	1987/92	5	131.00	131.00	131.00	-1.00
435	百利達(牛熊)債券92	7.00	7/8 31/1	1987/92	5				
471	黃金熊債券								
477	環通債券					-	-	99.50	

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
063	僑敦愛丁堡	0.72	0.74	0.73	0.70	0.72	+0.02	252,000	33.96	1.39
373	聯合海外	1.04	1.05	1.06	1.04	1.05	+0.01	2,060,000	8.15	2.86
056	聯合地產	3.05	3.10	3.10	3.05	3.075	+0.05	4,699,640	8.73	0.98
022	亞細安	(暫停買賣)								
268	奔達國際	1.19	1.21	1.26	1.19	1.21	-0.03	4,096,000		
108	鍾愷國際	0.42		0.41	0.40	0.42	+0.02	126,000		
355	世紀城市	1.10	1.11	1.14	1.10	1.10	-0.03	6,086,000	10.89	5.91
480	中染地產	-								
001	長江實業	7.80	7.85	7.90	7.70	7.80	+0.15	25,764,700	11.99	1.92
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.395	0.40	0.41	0.40	0.40	-	3,677,800		
127	華人置業	0.67	0.68	0.70	0.67	0.67	-0.01	2,696,000		
125	四海地產	3.125	-	3.10	3.10	3.125	+0.025	2,000	1.39	50.24
128	安寧		1.50	1.52	1.50	1.50	-0.02	92,000	7.20	9.35
035	遠東發展	0.74	0.76	0.77	0.73	0.76	+0.04	30,568,740	10.33	
135	富嶸	2.325	2.375	2.35	2.33	2.325	-0.05	50,000	3.12	8.60
124	景耀國際	0.62	0.63	0.66	0.62	0.63	-0.02	2,562,000	12.63	79.37
140	金山地產									
041	鷹君地產	2.325	2.35	2.35	2.23	2.35	+0.15	21,954,020	9.44	3.23
010	恒隆發展	4.90	4.925	4.98	4.90	4.925	+0.025	8,584,500	8.47	10.15
052	置利文	3.625	3.70	3.65	3.65	3.65	-	30,000	5.18	9.04
012	恒基地產	4.80	4.825	4.90	4.80	4.825	-	4,367,000	21.14	3.94
114	HERALD(一寓)	0.201	0.204	0.21	0.20	0.204	-	510,000	102.00	
157	協成行									
007	置地	7.8[illegible]	7.90	8.00	7.85	7.90	+0.10	12,712,470	20.31	3.42
049	信託公司A	[illegible]	4.525	4.63	4.53	4.52[illegible]	[illegible]	[illegible]06,502	7.38	8.18
[illegible]	信託公司B	[illegible]	0.89	0.90	0.87	[illegible]		[illegible]75,000	7.18	8.41
147	香港興業									
159	河聯投資	0.80		0.83	0.79	0.83	+0.0[illegible]	60,000	27.67	6.02
160	[illegible]國置業	0.74	0.75	0.76	0.74	0.74	-0.01	460,000	4.71	4.7[illegible]
054	合和實業	3.10	3.125	3.15	3.10	3.10	-	4,170,350	11.54	[illegible]
055	新昌集團	2.80	2.825	2.90	2.78	2.80	-	3,764,000	[illegible]	[illegible]
164	嘉泰置業(除息)	0.80	0.82	0.83	0.78	0.82	+0.04	3,470,000	[illegible]	[illegible]
014	希慎興業	0.93	0.94	0.96	0.93	0.94	-	16,635,000	[illegible]	[illegible]
165	明輝發展	1.43	1.44	1.44	1.39	1.43	+0.06	946,000	[illegible]	[illegible]
171	國際置業									
488	麗新發展									
484	麗新優先股									
184	澈成投資	0.86	0.88	0.90	0.90	0.88	-	8,000	4.08	6.82
185	建煌新記	0.28	0.295	0.29	0.29	0.29	-0.005	60,000		
134	基利建新	1.00	1.02	1.02	0.97	1.00	+0.05	82,000		
190	熊谷組	3.55	3.60	3.68	3.55	3.60	+0.05	423,000	10.24	
068	利興發展	2.05	2.10	2.15	2.10	2.10	-0.025	1,013,000	12.39	6.67
193	慶屋國際		2.30	2.45	2.30	2.30	-0.15	88,000	20.23	1.30
195	樂古置業A	70.00		71.00	70.00	71.00	+1.00	12,798	21.84	4.23
196	樂古置業B	7.00		7.20	7.20	7.20	-	6,000	22.14	4.17
200	澳門電力	0.56	0.57	0.57	0.55	0.56	+0.01	1,260,000		
201	華大		0.56	0.57	0.55	0.55	-0.01	1,549,000	2.23	41.82
202	萬年									
203	美居集團	2.225	2.25	2.23	2.23	2.225	-	669,842	3.89	29.21
158	萬邦(除息)	18.30	18.60	18.60	18.30	18.60	+0.40	2,000	7.76	6.45
072	新城市	4.825	4.875	4.90	4.85	4.85	-	1,431,400	33.92	1.65
017	新世界	9.00	9.05	9.30	9.00	9.00	-0.20	3,838,400	15.99	4.22
216	建業	-	4.60	4.60	4.60	4.60	+0.10	22,000	25.10	1.96
219	鴻易	0.49		0.50	0.50	0.50	-	20,000	108.70	
220	晉利地產									
073	百利保	2.15	2.175	2.25	2.15	2.175	+0.075	2,480,500	2.63	20.69
074	保華建築	1.71	1.73	1.73	1.71	1.72	-	619,598		5.81
225	博富臨									
232	聯邦A		5.65	5.70	5.60	5.65	-	670,000	9.46	8.23
228	聯邦地產B	1.09	1.12	1.10	1.10	1.10	-	20,000	9.21	8.45
369	彩虹發展									
231	富利	(暫停買賣)								
251	爪哇企業	2.35	2.40	2.43	2.35	2.35	-0.025	54,000	5.15	[illegible]
252	華僑地產	1.41	1.45	1.43	1.38	1.43	+0.05	216,000	7.49	6.29
240	海裕實業	2.35	2.40	2.35	2.35	2.35	-0.05	15,000	26.37	[illegible]
016	新鴻基地產	10.00	10.10	10.20	10.00	10.10	+0.15	8,213,803	15.78	6.93
082	瑞安	1.26	1.27	1.30	1.26	1.27	-	4,589,[illegible]	7.09	7.09
412	順豪地產	1.29	1.30	1.32	1.29	1.29	-0.01	1,010,000		
245	星港地產									
[illegible]	信和置業	0.495	0.50	0.51	0.50	0.50	-	32,294,500	6.31	4.80
247	信和地產	0.52	0.53	0.54	0.52	0.53	-	29,419,000	7.20	2.26
085	大新公司	5.85	5.90	5.85	5.85	5.85	-	1,000	5.79	9.40
257	新安	3.30	3.35	3.40	3.35	3.35	+0.075	72,000	19.61	5.07
259	宋加喇									
088	大昌地產	3.50	3.525	3.53	3.45	3.50	+0.075	2,668,000	8.53	5.71
089	大生地產	2.25	2.30	2.30	2.20	2.275	+0.075	1,153,400	23.36	2.64
090	泰盛發展	2.575	2.60	2.63	2.58	2.575	-0.025	2,009,375	8.01	9.71
091	德榮建築	0.72	0.73	0.73	0.71	0.72	-0.01	408,000	11.50	
266	天德	4.75		4.75	4.75	4.75	-	4,000	1.62	0.63
092	大寶地產	0.203	0.204	0.21	0.20	0.203	+0.001	1,298,000		
267	泰富集團	0.67	0.68	0.69	0.67	0.68	-	4,780,000	4.28	5.88
270	友聯世界	1.79	1.82	1.79	1.79	1.79	-0.03	6,000	12.67	7.15
278	華廈			0.42	0.42	0.42	-0.01	20,000	48.84	
084	華光地產	1.76	1.77	1.76	1.76	1.76	-	68,660	25.36	1.70
137	華美置業	(暫停買賣)								
281	川河	1.25	1.26	1.28	1.25	1.26	-0.01	1,093,200	6.45	7.14
283	偉益									
287	永發	0.90	0.95	0.92	0.92	0.92	+0.01	32,500	1.71	8.70
288	永鴻基	0.285	0.29	0.29	0.29	0.29	+0.005	2,320,000		
097	永泰建業	8.45	8.50	8.50	8.45	8.45	+0.05	61,000	13.76	2.84
291	永遠利	2.00	2.05	2.00	2.00	2.00	-	12,000		
260	輝煌太平洋	1.10	1.12	1.12	1.10	1.10	+0.01	802,000	2.16	13.64
296	裕興建築									
121	紀德置業									
189	廣生行	486.00	488.00	490.00	488.00	488.00	-	795	14.62	6.66
149	港澳發展	0.435	0.445	0.45	0.44	0.445	+0.01	13,000,000		
277	輕高地產									
156	新時代	0.64	0.65	0.66	0.64	0.65	+0.01	11,122,000	67.01	
101	淘大置業	2.55	2.575	2.60	2.55	2.55	+0.025	3,692,678	4.15	5.88
161	鴻福									
561	HERALD(一千)									
282	百樂門	(暫停買賣)								
580	HERALD股權	0.027	0.028	0.03	0.03	0.028	-0.002	22,704,150		

優先股

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
423	華人置業優先									
352	合和優先	3.075	3.10	3.08	3.08	3.075	+0.025	9,000		
338	中華造船優先									
118	第一太平實業優	7.40	7.45	7.45	7.45	7.45	-	8,000		
142	鷹君優先股	2.30	2.325	2.30	2.25	2.30	+0.125	82,000		20.87
047	置地優先股	7.50	7.55	7.55	7.50	7.50	-	255,955		4.53
057	和黃(優)									
255	新地優先股									
269	大寶地產優先	0.18	0.182	0.18	0.18	0.18	+0.002	1,280,000		

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
102	實力電子	0.45	0.46	0.47	0.45	0.46	-	1,867,387	3.48	8.70
115	忠德石油			0.46	0.45	0.46	+0.01	46,000		
378	城市資源	1.30	1.31	1.33	1.31	1.31	+0.01	120,000		
031	康力投資	0.72		0.73	0.72	0.72	+0.01	41,400		
033	依利安達(除息)	0.74	0.75	0.76	0.73	0.75	+0.01	6,350,500	6.41	2.67
034	愛美高	0.31	0.32	0.33	0.31	0.315	-	8,766,000		
093	南洲吳城	9.60	9.65	9.70	9.45	9.65	+0.15	287,400		1.24
040	金山實業	1.12	1.14	1.16	1.10	1.14	+0.05	1,005,000	32.57	4.39
044	港機工程	10.90	11.00	11.00	10.60	11.00	+0.40	1,058,000	11.70	4.36
146	香港地氈									
152	益昌眼鏡	2.65		2.75	2.75	2.75	+0.10	5,000	8.97	5.45
179	德昌電機	6.95	7.00	7.00	6.80	6.95	+0.15	254,000	17.82	2.88
173	嘉華石業	1.07	1.08	1.09	1.06	1.07	+0.01	2,760,000	7.70	4.67
180	開達實業	0.94	0.95	0.97	0.95	0.95	-	324,000	31.88	7.37
141	全城工業	1.13	1.14	1.18	1.14	1.14	-0.01	210,000	[illegible]	6.14
411	南順	8.45	8.50	8.55	8.40	8.50	+0.05	146,000	21.14	1.76
366	陸氏實業		2.425	2.60	2.35	2.425	+0.025	2,836,000	10.41	1.24
213	樂聲電子	0.72	0.74	0.75	0.72	0.72	-0.03	1,255,400	7.52	8.33
075	彩星集團	0.59	0.60	0.60	0.58	0.59	+0.01	724,000	2.20	20.34
076	寶福礦油		0.167	0.17	0.17	0.167	-	6,640,000		
243	品質企業	0.95	0.96	0.97	0.95	0.96	+0.01	5,096,000	6.04	12.50
229	利民實業	1.75	1.78	1.76	1.76	1.76	-	79,000	15.52	5.68
236	生力啤酒	7.15	7.20	7.20	7.15	7.15	+0.05	70,400	15.95	6.43
065	基立集團	(暫停買賣)								
081	蜆殼電器	1.06	1.07	1.08	1.04	1.06	-	3,710,000	6.63	6.60
084	寶光實業		5.40	5.55	5.40	5.40	-0.05	308,000		
254	廣勝企業		1.42	1.42	1.38	1.38	-0.090	10,000		1.45
333	偉易達	3.55	3.575	3.58	3.50	3.575	+0.10	481,000	9.97	6.15
413	華盛國際		0.79	0.81	0.74	0.79	+0.05	1,186,000	5.44	
099	王氏工業	1.21	1.22	1.23	1.19	1.22	-	2,108,000	10.17	6.15
295	萬順實業			2.00	2.00	2.00	-	28,000	11.42	
298	遠生金屬製品	0.26	0.265	0.26	0.26	0.26	-	9,310,000		
104	冠亞商業	1.06	1.07	1.11	1.06	1.07	-0.01	5,500,000		
136	通用電子	0.48	0.49	0.48	0.43	0.48	+0.055	2,041,000		
419	友利電訊	0.80	0.82	0.81	0.80	0.80	+0.02	398,000		
186	隆輝	1.66	1.68	1.68	1.62	1.68	+0.07	2,104,000		
438	太平協和	0.54	0.55	0.56	0.56	0.55	-0.01	20,000		
448	善美電腦	(暫停買賣)								
472	鴻源電子	0.83	0.85	0.85	0.81	0.85	+0.05	4,010,000		

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
122	鱷魚恤	10.00	10.20	10.10	10.10	10.10	-0.20	10,000	24.02	3.96
154	香港毛紡	4.20	4.30	4.35	4.30	4.30	+0.05	29,000	5.73	4.65
172	香島印染		3.025	3.10	3.00	3.00	-	46,000	1.05	91.67
458	聯亞集團	3.65	3.75	3.75	3.75	3.75	+0.05	3,000		
339	羅氏針織	0.59	0.60	0.62	0.59	0.60	+0.01	11,875,370	5.27	10.00
211	南豐紡織	7.30	7.35	7.45	7.35	7.35	-0.05	404,000	3.56	10.88
212	南洋紗廠		19.40	19.40	19.30	19.30	-	23,000	13.48	88.08
178	永新企業	1.71		1.72	1.67	1.72	+0.05	1,977,000	5.38	4.65
234	玫瑰針織	0.65	0.67	0.72	0.65	0.65	-0.03	438,000	2.92	1.54
250	南海紗廠		17.20	17.20	17.00	17.20	-	9,000	8.65	14.65
272	協興	7.25		7.30	7.20	7.30	+0.05	16,000	4.35	17.12
273	怡南	6.10	6.20	6.30	6.15	6.15	-0.05	64,000	9.74	17.89
275	裕泰									
098	南聯實業	8.00		8.20	8.00	8.10	-	974,750	9.13	9.26
294	長江製衣	2.425	2.475	2.55	2.45	2.45	-0.05	321,000	2.62	34.69
375	長江貿易	1.04	1.06	1.06	1.04	1.04	-0.02	76,000		
464	長江國際	0.51		0.53	0.51	0.51	-	450,000		
481	中國染廠									

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
371	[illegible]國際	0.86	0.87	0.88	0.86	0.87	-	780,448	3.08	1.72
[illegible]	迪生創建	4.075		4.10	3.90	4.075	+0.125	1,104,000	8.10	4.42
168	怡和太平洋	(暫停買賣)								
[illegible]	連卡佛A	9.10	9.20	9.30	9.10	9.10	-0.10	102,000	4.62	12.09
[illegible]	連卡佛B	0.89	0.92	0.89	0.89	0.89	+0.01	40,000	4.52	12.36
067	立興公司	(暫停買賣)								
080	邵氏	3.675	3.70	3.83	3.68	3.675	-0.10	518,000	12.62	4.90
241	瑞興百貨		4.55	4.50	4.45	4.45	-0.10	106,000	15.78	6.74
244	先施公司	26.70	27.00	26.70	26.60	26.70	-0.20	5,000	33.54	5.62
417	謝瑞麟	0.96	0.97	0.98	0.93	0.96	+0.03	13,462,000	5.39	
289	永安公司	2.325	2.375	2.43	2.38	2.375	-0.025	544,800	10.90	4.21
188	裕華國貨	1.55		1.55	1.55	1.55	+0.05	2,000	114.81	0.65

認股證

代號	公司	年份	換股率	認股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
079	僑敦愛丁堡	3/86-12/92	1.00	0.60					
285	亞洲證券91	4/87-6/91	1.00	3.50	0.19	0.19	0.19	-	100,000
144	[illegible]91	2/87-12/91	1.254	3.11	0.44	0.43	0.435	-0.005	174,000
581	長江國際股權								
486	麗新發展94								
423	大酒店92(一千)	1/88-12/92	1.00	4.50	1.61	1.52	1.52	-0.04	896,850
139	中華娛樂90	3/87-12/90	1.00	2.00					
048	莊士92	5/87-12/92	1.00	0.65	0.21	0.20	0.208	+0.005	2,060,000
468	莊士94				0.10	0.09	0.097	+0.002	2,410,680
476	玫瑰93				0.13	0.12	0.121	-0.004	370,000
109	Crusade 89	3/86-3/89	1.00	0.75	0.44	0.43	0.44	+0.01	264,000
374	愛美高90	3/87-12/90	1.00	0.90	0.07	0.06	0.063	+0.001	2,154,000
345	愛美高94	11/86-10/94	1.1428	0.70	0.11	0.10	0.11	+0.006	462,000
215	第一太特91	1/86-12/91	5.03876	1.0062	2.10	2.10	2.10	+0.20	5,000
143	鷹君92	7/85-9/92	1.00	1.00	1.54	1.45	1.51	+0.08	1,620,000
418	鷹君94	8/87-9/94	1.00	2.80	0.60	0.56	0.59	+0.06	14,166,800
046	港燈集團88	1/80-12/88	4.78472	2.09	29.30	29.30	29.50	+0.50	12,824
151	置地91	5/85-12/91	1.5549	3.28	7.20	7.10	7.10	+0.05	816,425
351	合和91	7/90-12/91	1.00	2.00	1.57	1.53	1.55	+0.01	2,814,000
059	和記黃埔89	9/80-3/89	4.2194	2.37	27.00	26.70	27.00	+0.50	14,132
445	麗新89	1/88-12/89	1.00	2.30	0.71	0.66	0.71	+0.07	638,000
061	怡和92	12/80-10/92	0.6064	16.49	1.80	1.75	1.79	+0.01	859,217
362	新世界89	1/87-12/89	1.00	9.00	2.05	1.98	1.98	+0.01	4,407,680
363	新世界91	1/87-12/91	1.00	9.00	2.43	2.30	2.30	-0.05	551,368
462	電訊93				2.88	2.78	2.80	-0.05	5,336,780
221	百利保89	10/81-2/89	1.00	1.40	1.04	1.02	1.02	+0.02	132,000
370	彩虹90	1/88-7/90	4.00	10.00					
230	富豪88	12/80-6/88	1.00	2.33	0.42	0.41	0.41	-0.005	600,880
356	新地90	1/87-12/90	2.00	8.35	7.40	7.20	7.40	+0.30	330,200
357	新地92	7/87-12/92	2.00	8.35	7.90	7.60	7.85	+0.25	250,700
463	信德88	1/88-12/90	1.00	3.00	1.76	1.68	1.72	+0.05	2,850,272
364	信和置業89	6/87-3/89	1.00	2.60	0.63	0.60	0.60	-0.02	1,675,600
365	信和置業91	6/87-3/91	1.00	2.80	0.78	0.74	0.78	+0.03	794,000
239	信和地產89	6/87-12/89	1.00	3.50	0.59	0.56	0.56	-0.04	96,000
248	信和地產91	6/87-12/91	1.00	3.50	0.74	0.74	0.74	-	16,000
262	人生88	3/89-12/88	1.00	7.00	0.22	0.22	0.224	+0.006	62,800
447	永鴻基92	2/88-12/92	1.00	0.20	0.11	0.11	0.112	-0.002	2,655,000
027	天安中國90	7/87-6/90	1.00	1.20	0.16	0.16	0.164	+0.001	535,000
446	麗偉90	1/88-12/90	1.00	0.80					
346	九倉90	11/86-12/90	1.0489	7.15	2.00	1.92	1.93	-0.13	537,764
414	滿國置業92	7/87-12/92	1.00	1.20					
379	城市資源92	7/88-6/92	1.00	5.00	0.25	0.25	0.245	+0.005	250,000
359	安寧企業88	11/85-12/88	1.00	1.75	0.41	0.36	0.36	-0.06	92,000
421	王氏工業90	6/87-12/90	1.00	2.05					
377	鳳鵬92	9/87-12/92	1.00	1.18					
424	玉郎94	10/87-12/94	1.00	2.10	0.12	0.11	0.11	-0.007	1,650,000
176	玉郎88				0.32	0.23	0.233		22,801,000
426	輝煌92	10/87-12/92	1.00	3.00	0.19	0.19	0.185	-0.001	100,000
107	實力電子91	7/88-6/91	2.00	2.00	0.08	0.08	0.08	+0.01	206,000
350	金山實業91	12/87-12/89	1.00	2.50	0.15	0.15	0.146	-	636,250
344	安寧91	9/87-12/91	1.00	2.30	0.21	0.20	0.21	-0.01	35,000
427	瑞安92	12/87-12/92	1.00	2.65	0.23	0.22	0.22	+0.006	680,665
434	華人置業90	10/87-10/90	1.00	2.75	0.15	0.15	0.148	-0.003	328,500
410	遠東發展96	1/90-12/90	1.00	0.60	0.24	0.23	0.244	+0.012	12,780,000
428	南豐96	11/87-10/89	1.00	16.00	0.65	0.60	0.60	-0.04	55,000
449	善美90	10/87-9/90	1.5873	0.63					
442	順泰91	10/87-12/91	1.00	3.00	0.16	0.15	0.155	+0.004	1,082,000
431	泰盛91	11/87-12/91	1.00	5.20	0.32	0.30	0.30	-0.015	5,728,875
435	嘉華93	10/87-12/93	2.00	1.80	0.12	0.12	0.122	+0.012	52,000
432	利興90	1/88-12/90	1.00	2.75	0.45	0.43	0.45	-	118,500
429	遠展92	10/87-12/92	1.00	1.20	0.19	0.17	0.181	+0.013	8,634,200
430	恒隆1000	1/88-12/92	1.00	9.50	0.78	0.68	0.71	-	1,338,725
443	品質企業				0.17	0.17	0.171	+0.002	7,419,000
436	其士93	11/87-12/93	4.00	1.65	0.16	0.15	0.153	-0.001	96,000
433	新時代92	9/87-12/92	1.00	0.50	0.30	0.28	0.285	-0.01	207,000
437	依利安達92	1/88-12/92	1.00	1.38	0.16	0.15	0.16	+0.008	2,026,000
450	新城市90(一千)	1/88-12/90	1.00	7.40	0.54	0.53	0.53	+0.03	83,100
452	新城市92(一千)	1/88-12/92	1.00	7.40	0.65	0.58	0.58	-0.03	75,200
454	爪哇89	12/87-12/89	1.00	2.50	0.42	0.40	0.415	+0.01	196,000
456	爪哇08	12/87-12/08	1.00	3.30	0.46	0.45	0.455	-	22,000
451	信置88	1/88-12/88	1.00	1.38	0.05	0.04	0.048	-0.002	3,629,060
453	信置90	1/88-12/90	1.00	1.39	0.10	0.09	0.10	-	394,660
455	信地88	1/88-12/88	1.00	1.58	0.04	0.04	0.04	-0.004	438,000
457	信地90	1/88-12/90	1.00	1.58	0.10	0.10	0.104	+0.001	206,000
460	聯合地產90	12/87-12/90	1.00	3.00	0.74	0.72	0.72	-	3,919,080

恒生指數期貨成交紀錄

恒生指數

交貨月	前結算價	開市	最高	最低	收市	今日結算價	起跌	成交	未平倉約 淨數	未平倉約 總數
三月	2595	2600/2605	2630	2593	2592/2593	2593	-2	573	684	1397
四月	2595	2595/2630	2630	2604	2600/2603	2603	+8	88	73	128
五月	2595	2600/2630	—	—	2590/2610	2600	+5	0	0	0

成交額約數 661 手

田土廳二月份統計顯示
物業成交宗數下降 惟成交額增幅驚人
升逾十六倍與大宗物業交投有關

【本報訊】據田土廳二月份統計數字顯示，二月份各類型物業成交的宗數均較一月份下降，但在價值方面，除贖契的成交額下降外，其餘各項均較一月份增加。其中樓宇轉讓的成交量雖下降百分之十三點八，但成交額卻暴升至令人難以置信的程度，增幅逾十六倍，而地段轉讓的成交額及總成交額亦分別增加約三倍及超過五倍。

從二月份的統計數字看來，樓宇轉讓及地段轉讓雖然均在宗數方面較一月份下降，但在成交額方面均有大幅增長，究其原因，可能與二月份有大型物業完成交易有關，其中可能包括一些酒店物業及整幢的大型物業。

田土廳二月份統計數字顯示，二月份樓宇轉讓的宗數為五千四百八十五宗，較一月份的六千三百六十七宗下降百分之十三點八，價值方面，二月份成交額為八百三十五億八千萬元，較一月份的四十七億五千七百萬元，暴增逾十六倍，增幅可謂驚人。

地段轉讓方面，宗數較一月份僅下跌四宗，為四十三宗，但價值上則大增約三成，由一月份的七億二千萬元增至二月份的二十八億二千四百萬元。

經濟②

樓花買賣方面，成交額為五十二億六千四百萬元，較一月份的四十一億一千二百萬元增加百分之二十八，宗數上則僅微跌百分之零點二，為四千五百七十六宗。

物業按揭的宗數在二月份為六千五百四十八宗，較一月份的七千一百四十三宗下跌百分之八點三，價值方面，由一月份的三十四億零七百萬元增至二月份的三十五億零九百萬元，增幅僅為百分之三。

贖契的宗數二月份為三千五百七十一宗，較一月份的四千三百二十四宗，下跌百分之十七點四，二月份贖契總值為十四億二千三百萬元，與一月份的十九億八千八百萬元，下跌百分之二十八點四，是唯一在成交總值上下跌的物業交易類型。

基於樓宇轉讓及地段轉讓在成交額上的大幅增長，總成交額亦出現大幅上升，二月份總值為九百六十六億零五百萬元，較一月份的一百四十九億八千八百萬元，增幅逾五倍。在總成交量上，二月份為二萬三千零四十一宗，較一月份的二萬六千一百九十一宗，下跌百分之十二。

今年一、二月田土廳統計比較

	宗數 88年2月	宗數 88年1月	增減(%)	價值(百萬元) 88年2月	價值(百萬元) 88年1月	增減(%)
樓宇轉讓	5,485	6,367	−13.8%	83,580	4,757	+1656.7%
地段轉讓	43	47	− 8.5%	2,824	720	+292%
樓花買賣	4,576	4,587	− 0.2%	5,264	4,112	+ 28%
按揭	6,548	7,143	− 8.3%	3,509	3,407	+ 3%
贖契	3,571	4,324	−17.4%	1,423	1,988	−28.4%
總數	23,041	26,191	−12 %	96,605	14,988	+544%

熊市是理想投資時機
怡和財務已推出熊市投資計劃

【本報訊】怡和私人財務顧問有限公司新委任董事狄保羅表示，熊市是長線投資者的理想吸納時機，因為證券價格顯得特別便宜。

他說，怡和私人財務推出PIP計劃，是該公司經過審慎研究後，針對熊市中投資者所面對的疑難而設。

他又說，該投資策略是基於：㈠長線而言，投資證券的回報率比債券及存款為高。㈡在未來一年，金融市況仍屬反覆，但亦是一般私人投資者容易錯過的吸納良機。以及㈢極少數投資者能從底價購入，以減低風險，所以最佳辦法莫過於在不同的價位作定期性的吸納。

此外，該公司並介紹一系列的可兌換債券基金，狄保羅表示，近期各地股市均表現反覆，更顯出投資一部分資金於可兌換債券基金的重要性，因為既可穩定收益，更可享受資本增值。

說經濟　金鈴

出口貿易有好轉之勢

據香港貿易發展局統計，去年它共接獲海外的貿易諮詢近七萬六千宗，比前年增百分之廿四點六。今年一月接得海外貿易諮詢六千六百六十七宗，更比一年前躍升百分之六十二點六，反映香港的出口表現持續改善，並顯示主要出口市場對港貨的需求日增。

海外貿易諮詢分別來自美、英、西德、澳洲、法國及加拿大。外商查詢的貨目，則以成衣及紡織品、電子產品、家庭用品、玩具、電器、和文具為主。特別是美國商人，今年一月已佔近海外貿易諮詢總數的三成。

港貨出口是從前年三月起復甦的。去年首三季的增勢均逐步加速，到第四季則因受全球性股災的影響而放慢。去年十二月工業接單比前年同月減百分之三，更使不少港商對業務前景增添了憂慮。

但現在情況又有漸復好轉之勢。一月港貨出口比一年前增一成七，主要工業仍預接到四個月以上的出口訂單，部分大製衣廠的輸美訂單，且已排到九月付貨。海外和本地的貿易諮詢，都多過一年前。今年港貨除輸往歐、日可望續增之外，輸美生意亦可望穩中略進。今年國際貿易可望續增百分之四，這種大勢將有利於港貨出口。港商通過努力拓展市場和採取薄利多銷的宗旨從事經營，將不難取得出口貿易連增三載的佳績。

地產市道　王華

樓宇轉讓價值大增

港府昨日發表了二月份的田土廳統計數字，其中最引人注目的是樓宇轉讓合約一項，成交額大增，達到八百多億元。究竟是什麼交易促使成交金額有如此大的增幅呢？

港府統計的樓宇轉讓合約是分為兩部分的，一部分是分單位的個別性質的轉讓，一部分是整個地段的整批性質的轉讓。這次出現異象的就是在整批轉讓方面。在一月份的統計中，這部分的轉讓是二千二百一十宗，有單位二千三百四十六個，合共價值十八億九千多萬元，平均每個單位八十多萬元。在最新的統計中，交易宗數是一千六百九十宗，涉及一千七百二十三個單位，但價值卻高達八百一十億零二千七百萬元，平均每單位的價值為四千七百萬元，其價值之高，使人咋舌。

在過去一段時間，酒店的轉手頻繁，那麼，這些高價值的交易是否就是這些酒店的？看來不像，因為酒店的交易可以是算作整個地段或者部分地段的交易，而不是作為樓宇轉讓部分計算的，排除了這一可能性，又實在想不出有什麼物業交易是如此巨額的。這一問題還得有關方面的說明方能弄清楚了。

整個二月份的契約登記數字多有下降，主要是與二月份放假日子多有關，總共才二十天左右，登記數字下降是必然的。

日資與升岡接觸
盼合作生產電子產品

【本報訊】升岡集團董事總經理劉錫康昨日表示，年初曾有日資財團與升岡接觸，希望合作生產電子產品，由於升岡正籌備上市，故有關洽談已押後磋商。

劉錫康昨日招待記者參觀升岡在深圳南頭新設的廠房時作以上聲明。他指出待上市完成後，升岡將繼續與該日資財團洽商具體詳情，預料雙方可盡快達成協議，現時初步計劃中，已知雙方將合作生產錄音機、迷你耳筒機及無線電話，劉錫康認為透過合作，可引入日本科技，有助升岡日後的發展，倘若雙方合作愉快，年底將可合力生產微型電視、音響組合。

昨日參觀的內地廠房是升岡最新的內地投資之一，廠房設施共用去一百二十多萬元，現時已有一條生產線開始工作，九月底將全面投產，生產線將增至十條。這間新廠全面投產後，在內地的生產量將有原本佔集團生產量的七成增至七成半。而升岡是次上市所集資的五、六千萬元，亦將作為新廠發展業務之用。劉錫康表示，目前升岡的產品以外銷為主力。在海外市場中，歐洲市場佔百分之四十五，美國市場佔百分之三十，餘下的百分之二十五，則主要是澳洲、中東、南美及中國市場。

兆豐　黃金點滴

經港轉泰金條大增

一家英國著名金商最近獲泰國政府批准成為首家官方黃金入口商，準備在稍後為當地供應一批價值八千二百萬美元，重七噸半的高成色黃金，作為珠寶業用途。

以目前的行情計算，這批黃金不會是千足成色，比較接近是十八K成色的黃金。一向以來，港人到泰國也喜歡購買一些當地的金飾，其成色比較高，為廿二K左右。據統計，一九八五年當地對黃金的需求達十四噸，八六年一度降為十一噸，去年又有回升跡象。

而根據此間轉口紀錄，八六年經此間轉口泰國金條為二百零三公斤，總值一百九十四萬元。去年出現大幅增長，經港轉口泰國金條高達九百零六公斤，總值為一億零二百一十萬元。足見這個市場發展，出現蓬勃。

總零售值量均增長
去年分別上升一成七及百分九

【本報訊】據統計處昨日發表的臨時統計結果顯示，去年十二月份零售業的總零售價值估計為八十三億八千四百萬元，較八六年同期上升百分之十七，零售量則上升百分之八，其中百貨商店的生意額大幅上升。

上述總零售價值及零售量的增長，與八七年的零售貿易的增長相符。與八六年比較，八七年的零售價值上升百分之十七，零售量上升百分之九。

根據主要行業分析，八七年十二月燃料的零售價值及零售量較八六年同期分別增加百分之二十一及百分之十二。

食品、酒類及煙草的零售價值增加百分之十七、零售量則增加百分之六。

同一時期比較，衣著、鞋類及有關產品和「其他消費品」的零售價值均上升百分之十八，零售量上升百分之八。耐用消費品的零售價值上升百分之十四，零售量上升百分之七。

根據選定行業分析，百貨商店的零售價值及零售量大幅上升，分別為百分之三十三及百分之二十三。汽車及汽車零件的零售價值上升百分之三十一，零售量上升百分之[illegible]。

統計八七年與八六年比較，食品、酒類及煙草的零售價值上升百分之十一，零售量上升百分之五。燃料的零售價值上升百分之五，零售量上升百分之四。

同一時期比較，「其他消費品」及耐用消費品的零售價值分別增加百分之二十一及百分之十[illegible]，零售量分別增加百分之十三及百分之十，衣著、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之十五，零售量則上升百分之九。

按選定行業分析，汽車及汽車零件的零售價值增加百分之四十三，零售量則增加百分之三十。百貨商店及超級市場的零售價值分別增加百分之二十九及百分之二十，而零售量分別增加百分之二[illegible]及百分之十五。

除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值上升百分之九，零售量上升百分之三。

港貨出口值增一成七
月份輸往內地及西德升幅最大

【本報訊】據統計處昨日發表的一月份貿易統計數字顯示，今年一月，港貨出口總值為一百六十四億七千七百萬元，較去年同期增長百分之十七。五大主要市場中，以中國內地及西德升幅最大，而美國的增幅則較為緩慢。

統計指出，八八年一月本港商品貿易總值為六百七十九億九千一百萬元，較八七年一月增加百分之三十七。本港產品出口總值為一百六十四億七千七百萬元(增加百分之十七)，轉口貨品總值為一百八十三億六千四百萬元(增加百分之五十三)，因此，八八年一月全部出口貨品的貿易價值為三百四十八億四千一百萬元，(增加百分之三十四)。一月份的進口總值為三百三十一億五千萬元(增加百分之四十一)。

八八年一月與八七年同月比較，港貨出口往各主要市場均有增長，較顯著者為中國內地(增百分之四十四)、西德(增百分之廿九)。至於最大市場美國，只微升百分之五。

同期間，所有主要商品組別的港貨出口價值均有增長，較顯著的有衣著、攝影器材、辦公室器材等。於總值有下降者，計有旅行物品及蔬菜和水果。

統計又指出由各主要產品來源地輸入的進口貨值均上升，表現突出者為瑞士(增百分之一百零七)，新加坡(增百分之八十一)，南朝鮮(增百分之五十七)，美國(增百分之五十)及法國(增百分之四十五)。該段期間，經本港轉口往日本、西德、澳洲、美國及台灣的貨品總值均大幅增加，分別為百分之九十、百分之八十九、百分之六十八、百分之六十五及百分之六十三。

金價走勢昨牛皮
收市四〇七二升九元

【本報訊】九九金價昨日走勢牛皮，收市時，報每兩四千零七十二元，比前收市價上升九元。飾金牌價昨日不變，每兩仍掛四千三百元正。

金價近日轉為牛皮，加上白銀市勢回軟，形成悶局。而連日來，此間金商亦有一定數量回吐，反映和他們見金價牛皮及較早時無息收，引致興趣下降。不過，昨日此間息價回升為加息，令市況略為回穩。

一位交易商認為，近日金價在每安士四百三十五美元左右徘徊，走勢牛皮，相信市場正在等候消息，以求突破。昨日下午所見，中東買家已重新入市，使市場不致出現過淡的情形，估計後市應有上落。

前晚紐約收市時，金價報每安士四百三十六點五五美元，比前收市價回升零點九美元。

收市時，本地倫敦金報每安士四百三十六點零五美元，較紐約收市價下跌零點五美元。本地倫敦銀昨日回軟，以每安士六點三一美元收市，跌一美仙。飾白金價昨日不變，每兩仍為四千八百元正。

美國銀行委任要員

【本報訊】美國銀行[illegible]行經理馬勵信昨日宣布委任副總裁錢乃驥為高級信貸主任，負責香港的信貸及市場拓展業務。

錢乃驥前是本港地區貿易融資組組長。前任高級信貸主任杜米高調回加州總部。

沙田火炭一工廈
以億元推出求售

【本報訊】簡福飴測量行一名發言人表示，華懋集團推出位於沙田火炭的一幢工廠大廈最近接到數個探盤，價格上仍有出入，但由於賣方暫時仍未決定出售。

該名發言人表示，該幢廠廈位於沙田火炭桂地街，名為[illegible]十六層，總樓面面積[illegible]地下一萬餘平方呎，[illegible]供使用，預計入伙[illegible]及私人用家，由於賣方叫價超過一億元，而且不願意在價格上作太大讓步，他認為，以目前工業的前景不明朗，及工廠大廈供應較多的情況下，將需要花較多時間才能售出。但他強調，由於該幢大廈地點頗佳，故出售應不成問題。

Sherwood
Since 1953

始創於1953年

美國獅龍AV9000CD全能電腦遙控組合
環繞聲視聽合一音樂生活添魅力

1250瓦 P.M.P.O.

紅外線全功能遙控包括整套組合之開關、音量大小及訊源選擇

美國獅龍(Sherwood)創領潮流的視聽組合——AV9000CD是真正能提供視聽合一享受的超級組合。除了強勁的輸出功率達1250瓦P.M.P.O.外，環繞身歷聲系統提供三D空間效果，配合電視畫面，聆賞如置身現場感受。度身訂做的AV-828四路五單元揚聲器重播高音清晰、低頻深沉細緻。AV9000CD超級組合先進功能設備眾多、豪華瑰麗外型為時尚生活享受添魅力。

AV9000CD組合包括：●AD-266R擴音機(全功能電腦遙控) ●CD-345R立體聲雙卡錄音座 ●TD-140R數字合成式調諧器 ●PD-802R全自動唱盤 ●EQ470R均衡器 ●CDP-300R鐳射唱盤 ●AV828四路五單元揚聲器 ●RK1028音響櫃 ●並可附加DJ-40後置揚聲器

總代理：域雄有限公司

消費者請注意：請向零售商索取香港及中國保養證書。

陳列室：九龍尖沙咀寶勒巷27號東滙商業大廈二樓　電話：3-7396311

Y.S.LINE
全貨櫃服務

香港至美國(東西岸)貨櫃航線

直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB:— Gulf/Atlantic/IPIPoints.

船名	船到	船開
海皇號珀 NEPTUNE AMBER 91E	—	11/3
東方事業家 ORIENTAL EXECUTIVE 75E	17/3	18/3
東方教育家 ORIENTAL EDUCATOR 60E	24/3	25/3
海皇珊瑚 NEPTUNE CORAL 22E	31/3	1/4

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888,7179888　貨箱：HIT(No.4)

香港至美洲西北岸特快航線

直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for:— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

船名	船到	船開
東平丸 TOHBEI MARU 15E	12/3	13/3
東方愛國 ORIENTAL PATRIOT 45E	19/3	20/3
海皇明珠 NEPTUNE PEARL 74E	26/3	27/3

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7217888,7179988　貨箱：HIT(No.4)

香港至北美東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約、[illegible]

船名	船到	船開
山鷹丸 YAMATAKA MARU 09	12/3	12/3
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 09	21/3	21/3
阿多繁榮 ASTRO PROPERTY 09	2/4	2/4

貨箱：MTL

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾本、布里斯班

船名	船到	船開
亞洲明珠 ASIAN PEARL V74	19/3	20/3
澳洲先進 AUSTRALIAN ADVANCE V12	26/3	27/3

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：丹刀拜、達文、科威特、巴林、RIYADH(經達文)、MINA QABOOS、多哈(經丹刀拜)SHARJAH、阿布打比。(有+者去SHARJAH)
兼收貨櫃往星加坡

船名	船到	船開
山盛輪 Y S PROSPERITY V15/715	15/3	16/3
杜爾灣 TOR BAY V43/716	25/3	26/3
東京橋 TOKYO BRIDGE 18/717	4/4	5/4

散貨收貨站：樂運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8　貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5(5線)　5-295588(3線)
葵涌碼頭辦事處電話：0-260469,0-226211

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈660-6室　電話：89543,89546

RCL
宏海箱運有限公司
REGIONAL CONTAINER LINES

香港→新加坡、巴生、庇能 全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
高華	21SB	20/3	22/3
鷹城	09SB	9/4	11/4

香港→曼谷 全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
福利	10BK	22/3	24/3
福泰	01BK	29/3	31/3

總代理：華洋行有限公司
香港皇后大道中367-375號 萬利商業大廈2001室
電話：5-8151368
接貨代理：東源大地有限公司　電話：5-468151
歐洲貨運香港有限公司　電話：5-240142

永隆[illegible]　進[illegible]　服[illegible]

本港股[illegible]

恒生指數 2,591.[illegible]
香港指數 1,695.[illegible]
金額：1,890,[illegible]
總成交股數：739,[illegible]
宗數：

代號	公司	買價	賣價
023	東亞銀行(除淨)	17.00	17.10
440	大新	5.05	5.15
011	恒生銀行	31.50	31.75
005	滙豐銀行	7.45	7.50
183	嘉華銀行	1.97	
349	友聯銀行	1.59	1.60
096	永隆銀行	42.75	43.00
021	聯合企業	8.10	8.20
103	亞洲保險	9.10	
106	CRUSADER	0.88	0.90
053	道亨集團		1.08
129	財務地產	0.82	0.83
342	FAI保險		
214	第一太平特別	3.10	-
145	建屋貸款	11.20	
166	國銀亞洲	0.225	0.227
170	工業投資	8.60	
208	怡和策略	9.00	9.10
376	萬勝證券	1.10	1.14
174	百利大國際	0.90	0.91
222	泛印集團	0.48	0.49
226	萬衆財務	0.34	
227	大衆國際	0.96	
086	新鴻基	1.86	1.88
258	永盛財務		1.17
261	森地財務		
265	德利投資		
028	天安中國	0.57	0.58
020	隆豐國際	3.00	3.025
439	ELDERS'	12.70	12.80
459	中娛策略		
360	大東電報		
002	中華電力	19.20	19.30
026	中華巴士	18.80	19.00
032	香港隧道	14.30	14.40
003	中華煤氣	16.50	16.60
006	港燈集團	8.20	8.25
008	香港電訊	7.55	7.60
062	九龍巴士	11.70	11.90
050	油麻地	5.60	5.65
271	亞洲證券	0.80	0.81
024	寶威	1.53	1.54
123	嘉宏國際	3.15	3.175
025	其士	0.88	0.90
110	中國東方		
116	周生生	2.525	2.55
367	莊士機構	0.58	0.59
353	牛奶國際	4.55	4.575
038	第一太平實業		4.35
133	第一太平國際		1.90
264	公和祥	0.52	0.56
013	和記黃埔	8.65	8.70
175	志正國際		
015	怡和控股	12.10	12.20
069	利豐公司	5.15	5.20
194	廖創興	2.875	2.90
224	建生	7.65	
249	森那美	1.48	1.49
253	麗德投資	0.57	0.58
019	太古A	17.60	17.70
087	太古B	3.05	3.075
004	九龍倉	6.85	6.90
286	衛利行	0.53	(暫停買賣)
290	永安集團	3.25	3.275
100	仁孚行	2.40	2.425
441	寶隆洋行	1.20	1.22
191	麗新國際	1.81	1.83
478	名[illegible]		
105	凱聯國際	2.40	2.425
341	大家樂	1.56	1.59
206	國泰城市	(暫停買賣)	
037	遠東酒店	0.93	
039	富麗華酒店	7.80	7.90
051	海港企業	8.70	8.80
470	大酒店1000	4.15	4.20
163	國際酒樓	1.12	-
422	文華東方	4.40	4.425
071	美麗華	5.65	5.70
064	新世界酒店	5.20	5.25
223	百樂酒店	5.00	5.10
078	富豪酒店	2.45	2.475
235	紅寶石	5.60	5.65
473	大酒店250		
45	大酒店(新)	4.15	4.175
293	國泰航空	6.80	6.85
029	中華造船	1.28	1.29
117	萬邦航業(除息)		9.80
207	明仁企業		
210	馬化	(暫停[illegible])	
217	海南發展	4.10	4.125
332	東方海外	2.80	
237	安全	4.40	4.50
242	信德企業	3.725	3.75
095	華光航業	-	5.90
009	香港電視	14.00	14.10
343	[illegible]機構	0.77	0.78
233	星島集團	2.175	2.225
035	亞洲電視	1.37	
010	東方報業	1.23	1.26

代號	公司	息率	派息日期
466	黃金1債券		
150	置地債券93	8.00	31/5
058	和黃債券93	9.00	31/3-30/9
177	百利達(千)債券02	4.00	[illegible]/8-31/1
354	百利達(頂)債券02	10.00	[illegible]/8-31/1
425	百利達(千陸)債券02	7.00	[illegible]/8-31/1
471	黃金船債券		
477	[illegible]債券		

日一月貿盈五十二億 較去年同期減二成六

進口額躍增近五成對美順差縮窄

經濟學家料日貿盈仍可持續低減

【綜合外電東京十日消息】……

日股市續漲十二點

東京股市周四收市微升。早市本地和外國投資者大手買入，午後大部分是獲利回吐。

日經指數平均價周三已上升一三九．六六，周四又微升一二．四三，收市報二五六一七．八二。

早市交投約一百億股，午後約六十億股。

星洲藍籌股表現佳

……，對此間形成利好影響，同時，此間公司盈利預期理想，也促使股價上升，基金和散戶的買盤，促使新加坡藍籌股份出現雙位數升幅。

澳股交投旺續上揚

澳洲股市周四收市大幅上揚。全普通股指數收市上升一八．七，報一三五九．五，為本年度最高點。

經紀說，澳洲股市是去年股市暴跌後第一次顯示自己獨立的力量……

他說，八八年國民經濟總生產率增加百分之七．四是可能的。當然，如果排除政治干擾因素，而又採取樂觀態度，努力滿足消費者的需求，生產理想是可達到的。

菲律賓國民總產值去年增長百分之五．一。

瑞士兩銀行宣佈上年度純利增加

專門生產汽車部件及塑膠件設計

加國林仕豪模具公司投資廣州建合資工廠

分三期發展 首期總投資額一千萬美元

【本報訊】廣州黃埔實業總公司與加拿大林仕豪電腦化模具廠有限公司達成協議，在黃埔合資成立一家電腦化精密模具製造廠，其產品將主要提供海外汽車及中國內地大中型電器日用品製造業使用。模具廠首階段投資額一千萬美元，預期在明年年中投產。

中、加雙方昨日在旺角格蘭酒店簽約。合同規定該合資公司分三階段發展。首階段合營期二十年，公司主要設計、製造大中型精密家用電器，汽車等塑膠和金屬模具及製品。產品七成外銷，三成內銷。

林仕豪電腦化工模具廠有限公司是加籍華人在加拿大開設的模具廠，以電腦輔助設計生產精密模具，專長於汽車零部件塑膠件設計製造，獲得北美洲不少大型汽車製造廠的產品合同。據該公司總裁林根玉表示，中國製模工業設計生產的水平與世界先進水平有一段距離，該公司選擇與廣州合資辦廠是希望將該公司長期以電腦化輔助設計製模而開發的豐富電腦軟件和一套先進的管理系統，引進內地的製模工業中，以此突破手工藝製模的傳統，設計製造精密複雜的大中型塑膠模具和其他製品模具，並利用該公司長期經營模具生產銷售的市場和信譽，使合資公司成為技術先進、效率高的外向型製模企業，從而促進內地製模業的發展，增强中國模具產品出口和競爭力。

他估計中國模具業設計、生產能力要三年之後可追上國際水平，稍後，一批技術人員會去加拿大的總廠受訓一年，配合明年合資公司開業投產。

廣州市副市長雷宇則表示，精密模具加工生產在廣州市是一項仍處於萌芽發展階段的行業，該合資項目產品大部分出口，不僅能創匯，且對發展中國塑膠工業和產品更新換代起着一個很重要的作用。希望對方在經營中賺取到應有的利潤。

黃埔實業總公司副總經理黃凱頤和加拿大林仕豪電腦化模具廠有限公司副總裁林富代表雙方簽字。參加簽字儀式的還有廣州市副市長雷宇，加拿大安大略省政府工業、貿易及科技部亞洲區首席代表史慕德和林仕豪電腦化模具廠有限公司總裁林根玉。

閩貿易法律代表團來港考察進行交流

目的改善福建投資環境加强與港配合

【本報訊】福建省投資貿易法律考察團較早前來港考察，團長顧銘昨日在一記者會上表示，福建省正致力改善外商在該地的投資環境。

顧銘表示，該團乃中國實行對外開放以來福建省經濟系統首次組織法律考察團與港澳工商界、金融界及法律界接觸。主要目的是與香港工商界探討港商在國內貿易時所遇到的法律問題，同時和本港法律界交流在法律上如何與工商界配合。

顧銘認為，當今國際投資貿易活動都以優越的投資環境爲追逐對象和轉移依歸。儘管基礎設施、經營能力、技術設備以及商業機遇等因素也會直接影響投資貿易者的利益，但能夠給予投資者以切實的法律保護和優惠待遇，往往起着主導作用。福建省非常重視進一步改善外商的投資貿易法律環境，故特組團前來香港訪問。

他表示，閩港貿易去年增長幅度很大，一九八七年出口香港的總額達三億七千多萬美元，佔閩省出口額百分之四十四點一六，同年從香港進口到閩總額達二億三千多萬美元，佔閩省進口額的百分之七十八點四。

香港觀塘工商業聯合會會長楊孫西在昨日的記者會上表示，中國最近大力策劃沿海地區經濟發展策略，香港於地理上最能配合其發展，可利用機會去爭取與中國在新的層次的合作機會，福建為沿海地區，毗鄰香港，相信在往後合作上，將會有更進一步的發展。

投資與貿易

陝西商品洽談會下周在澳門舉行

【本報訊】陝西省出口商品洽談會由三月十六日至二十四日將在澳門南灣街六十五號A中國銀行大廈十樓南光（集團）有限公司陳列室舉行，洽談會由陝西省對外經濟貿易委員會主辦，有陝西糧油食品、紡織品、土產畜產、輕工業品、醫藥保健品和五間進出口分公司參加。

大連輕工洽談會下月在深圳舉行

【本報訊】由大連市輕工業管理局、深圳興華輕工業聯合股份公司、大連國際發展有限公司、中國輕工業對外經濟技術合作公司大連營業部聯合主辦的大連輕工業品交易會，將於四月七日至十一日在深圳市深南中路興華大廈四樓舉行。

這次交易會將同國內外經濟界人士就合作、合資經營，來料、來樣加工，來件裝配和補償貿易等多種形式廣泛展開業務洽談。從而促進大連輕工產品設計與生產的發展，增强在國內外市場上的競爭能力，為發展外向型經濟，振興大連輕工業奠定基礎。

寧波貿易洽談會本月中在港舉行

【本報訊】寧波市出口商品、合資合作、三來一補洽談會將於本月十八日至二十五日在香港華潤大廈十樓舉行。

這是寧波市從今年起實行計劃單列並享有省一級的經濟權限後，為了進一步發展與港澳地區的對外貿易和經濟合作，第一次在香港舉行的洽談會。

以寧波市副市長陳哲良和寧波市對外經濟貿易委員會主任段錫昌為正副團長的洽談團由糧油食品、土畜產、紡織品、輕工業品、工藝品、五金礦產、機械、機械設備、化工、醫保十個進出口分公司以及寧波市紡織品聯合進出口公司、寧波市經濟技術貿易公司、寧波市國際信托投資公司、寧波市經濟技術開發總公司和寧波市經濟技術開發區的有關單位組成，寧波市駐港機構香港寧興開發有限公司與各公司將在這一周中廣交朋友，洽談貿易，促進經濟合作。

日精工駐穗人員已入住華茂中心

【本報訊】日本精工技術有限公司常務董事兼總經理植田茂於本月四日專程飛穗與廣州華茂中心總經理張經略正式簽訂長期租貸合約。精工駐穗之技術人員首批已於三月一日入住，並對華茂中心表示十分滿意，稍後於四月初，將有第二批人員遷進。

廣州華茂中心是廣州第一家公寓式辦公室大厦，位於廣州繁華的商業中心區，鄰近廣州交易會展覽館。

自去年九月廿八日舉辦「推廣雙週」活動以來，租務進展順利，原駐各大賓館之中外商業辦事機構陸續遷入。

M.V. "MAH IV"

美西美 直透：曼谷

三月十七日落貨　三月十九日下午開行

M.V. "BOONKRONG I"　泊B12泡

美上美 直透：曼谷

三月廿六日落貨　三月廿八日下午開行

貨客付貨請到本行接洽為荷

振盛行有限公司啓

船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

干諾道西八十八號

珠海經濟特區

珠成海陸運輸（集團）有限公司

ZHU SHENG TRANSPORTATION (HOLDINGS) CO. LTD OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE

承辦中國對外聯運服務

中國各省⇄香港⇄世界各地

中國對外全程運貨報價／簽發全程提單／豁免香港中轉簽證

定期全貨櫃，散裝貨及重型機械服務

香港⇄珠海

港口	船名		開航日期
香洲港	珠外201	珠外202	逢星期三、六開航
	珠外203	珠外204	
九洲港	珠外103	珠外105	逢星期五開航

收貨站：灣仔貨物裝卸區內

本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客戶承運由珠海至廣東及各省運輸服務

香港總代理：珠成海陸運輸（香港）有限公司

香港干諾道中200號信德中心26字樓2607室電話：5-466099

電傳：80727 ZHUSN HX!　電話傳真：5-404092

迅發貨箱服務有限公司

香港葵涌貨櫃碼頭路71－75號

嘉意恒勝中心12字樓1205室

電話：0-243492 0-243362 0-243496

圖文傳真：0－4874682

來往香港⇄廣東

集裝箱陸路運輸

中轉全國各地

並附有拖運大型吊車服務

設有散貨服務逢星期三開往廣州

香港代理處：華遠公司

香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓

電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)

電掛：9344 HY COMP HK

電傳：61231 HY COP HK

圖文傳真：5－8932644

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司

廣州市沙面大街三十五號

電話：861215 861665

電傳：44464 CGTRS CN

商場如戰場，生財工具豈能落伍！

商場競爭激烈，要業務著著領先，穩操勝券，您的生財工具必須出類拔萃，效率超羣。

SUPERTELEX系列專用電報機是今時今日最先進的辦公室自動化器材，自推出以來，深受用戶歡迎，紛紛搶先配備，並利用其靈活過人的先進功能，和能人所不能的超卓效率，時刻掌握先機。

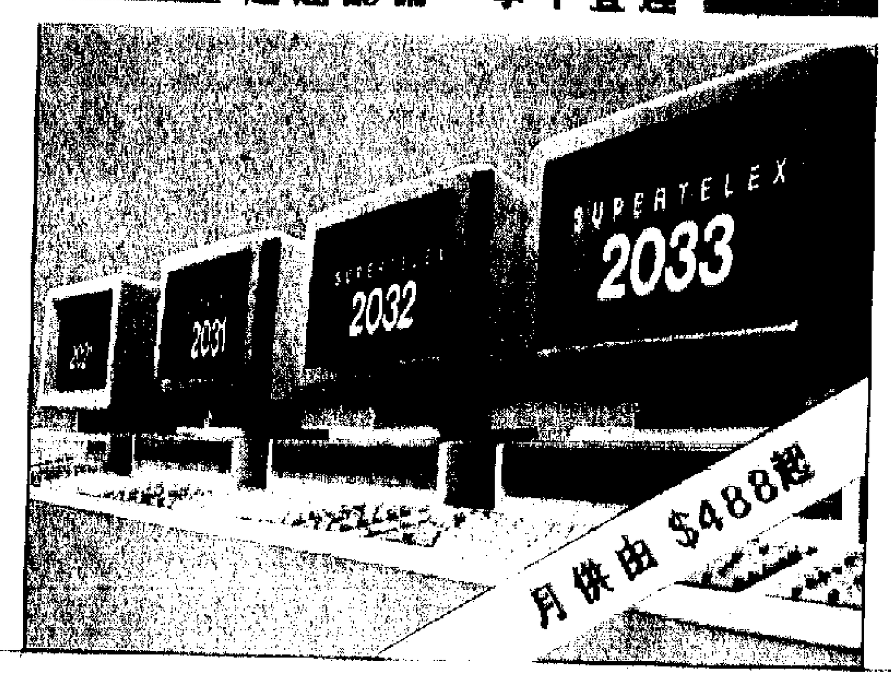
SUPERTELEX進集無數優點，不但可作爲卓越的中英文打字機，文字處理機及數據終端機，更是無懈可擊的專用電報機。

要提高本身業務的競爭能力，漂亮地打出勝利的一仗，SUPERTELEX是您絕對不可缺少的生財工具。

最先進的辦公室自動化器材

SUPERTELEX

速速配備　事不宜遲



您可以選擇購買、租賃或分期付款方式擁有SUPERTELEX，讓最先進的器材爲您服務。現在，我們更將供款期延長至三年，月供只需$488！

事不宜遲，請立刻當機立斷，即時致電我們的服務諮詢熱線3-7324336，及早安排免費示範。

器材越先進，生意越興隆！

香港大東電報局

香港電訊成員公司

大東系統有限公司

Japan Line

美國西岸貨櫃航線

PACIFIC SOUTH WEST/PACIFIC NORTH WEST (MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE) SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GATHER	020E	17/3	15/3
E. GOVERN	015E	24/3	22/3
E. GIFTED	020	30/3	28/3
E. GENIUS	019	7/4	5/4

DIRECT TO：LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE.

Also accepting：LONG BEACH, OAKLAND. Vancouver, Montreal, Toronto, Via Seattle

美國東岸貨櫃航線

ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GENTLE	017	16/3	14/3
E. GENTRY	022	22/3	20/3
E. GUIDE	024	28/3	26/3
E. GOLDEN		6/4	4/4

DIRECT TO：CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK

Also accepting：Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston.

CY & CFS：HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL 4

Tel：0－276018 0－282590

中南美航線

加勒比快航　三月十五日到港 十六日開行

CARIBBEAN EXPRESS 1 CSB 04A

直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, BALBOA.

兼收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS.

貨倉截貨時間：三月十四日下午五時

CARIBBERN SEA

加勒比快航　三月十五日到港 十六日開行

CARIBBEAN EXPRESS 1 CBS04A

直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS.

貨倉截貨時間：三月十四日下午五時

汎洋航運有限公司

TRANS-OCEANSHIPPING LTD.

37th Floor, SHUN TAK Centre 信德中心37樓

香港干諾道中200號 Tel.5-591065 (4 Lines)

收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL：K-7271888

高輝道24號 TEL.K-7179988

THAI OVERSEAS LINE

泰國海外航綫

香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）

泰國國家航綫

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
泰國琥珀 THAI AMBER 77/S	11/3	12/3	13/3
泰國翡翠 THAI JADE 79/S	18/3	19/3	20/3

OOCL

KARANA LINE

香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
☆[illegible] RATIH 77/S	11/3	12/3
☆兼收馬尼拉全貨櫃		
中華瑞祥 RR. RATNA 94/S	23/3 24/3	25/3

（截貨時間：CFS下午九時　CY下午五時正）

CFS

CY

日二月貿盈五十二億 較去年同期減二成六

進口額躍增近五成對美順差縮窄

經濟學家料日貿盈仍可持續低減

【綜合外電東京十日消息】日本大藏省周四公佈的數據表明，二月份日本的貿易盈餘為五十二億三千七百萬美元，雖高於一月份的三十億七千二百萬美元，但比八七年二月份的盈餘額七十一億二千六百萬美元減少了百分之二十六點五。

大藏省公佈的數字還顯示，二月份日本的進口額為一百四十九億六千四百萬美元，比八七年同期的進口額增加了百分之四十八。二月份的出口額為二百零二億零一百萬美元，比去年同期的出口額增加了百分之十七點二。

二月份日本對美國的貿易盈餘為三十三億九千九百萬美元，低於去年同期的盈餘額三十九億七千萬美元。二月份日本對美國的出口額為六十八億一千二百萬美元，比八七年同期的出口額增加了百分之九點七，從美國的進口額為三十四億一千三百萬美元，比八七年同期增加了百分之五十一點九。

二月份日本向美國購買的飛機總額達到四億七千七百八十六萬美元，比去年同期增加了百分之一百九十四點二。此外，日本從美國進口的機械設備二月份增加了百分之七十七點九，汽車的進口則增加了百分之九十一點六。

而二月份日本對美國出口的汽車總額為十七億一千萬美元，減少了百分之五點四。

日本大藏省周四公佈的數字還表明，二月份日本對歐洲共同體成員國的貿易盈餘總額為十九億四千四百萬美元，對歐洲共同體的出口為三十七億八千一百萬美元，比去年同期增加了百分之二十二點八，從歐洲共同體的進口為十八億三千七百萬美元，比去年同期增加了百分之六十一點三。

二月份日本對南朝鮮、香港、台灣以及東盟國家的貿易盈餘達到十二億四千五百萬美元，對上述國家和地區的出口額為四十八億五千四百萬美元，增幅達到百分之二十七點九，進口額為三十六億零八百萬美元，比去年同期增加了百分之四十五點三。

據日本大藏省周四公佈的數據，二月份日本的辦公設備出口增加了百分之三十六點三，汽車出口額增加了百分之十點二。

經濟學家們指出，日本的貿易盈餘已經連續下降了十個月，這一趨勢將至少持續一年時間。

一些經濟學家指出，日本的進口額迅速增長將不是暫時的。出口則因日圓升值而遭到打擊。

經濟學家還指出，一些日本公司正將其出口市場轉向歐洲國家。

國際經濟

澳失業率上月急降 跌至六年最低水平

就業人數逾七百萬名失業率百分七點四

【法新社坎培拉十日電】澳洲統計局周四透露，澳洲二月份失業率急速下降至百分之七．四，是六年來的最低水平。

今年一月失業率為百分之七．八，去年二月為百分之八．二。今年二月份百分之七．四失業率是自八二年八月以來低紀錄，當時是百分之七．一。

全就業人數為七百二十六萬一千七百人，全職工作人數較穩定，點鐘工作有減少趨勢。二月份的總失業人數為五十八萬三千七百名，一月份失業人數為六十一萬四千一百名，而去年二月份為六十三萬二千八百名。

澳洲北部地區失業率為百分之十一．二，而首都地區失業率則為百分之五．三。

美利率短期可能降低

世經漫話　華鳴

由於美國的貿易赤字在去年最後兩個月連續減少，美元匯價得以保持穩定，並給美國調低利率提供了餘地。短期內美國的利率存在降低的可能。

今年二月二日，以大通銀行為首的五家美國主要商業銀行決定將優惠貸款利率由八厘七五調低至八厘半，一方面表明聯邦儲備局在一定程度上放寬了貨幣政策，向銀行體系注入更多的資金；另一方面也說明美國經濟出現增長放緩的迹象。

美元匯價穩定是美國利率得以調低的前提條件之一。自一月中以來，美元對西德馬克的匯價回升了百分之五點六，對日圓匯價則回升了百分之五點三。去年十一月份美國的貿易赤字由十月份的一百七十六億美元減至一百三十二億美元，十二月份的貿易赤字進一步降至一百二十二億美元。美元所受到的下跌壓力因此而緩和。

美國經濟已經顯示出十分明顯的放緩迹象，這也是引導美國利率進一步下調的主要因素之一。二月份的先行經濟指標下降了百分之○點六，意味着未來數月的經濟增長並不樂觀。

當然，美國利率的下降幅度將極為有限，支持美元與吸引外國資本流入仍需使美國的利率與其他主要工業國利率保持一定距離。

英鎊穩企勢趨升 美元匯價無變動

【綜合外電東京、倫敦十四日消息】英鎊匯價周四仍然顯示出其強勢。美元亦保持穩定。

在倫敦，盡管英倫銀行干預外匯市場阻止英鎊上升的可能性並未消失，但英鎊依然報三．○八馬克。

經紀指出，在本月十五日英國公佈預算方案之前，英鎊仍有可能升至三．一○馬克。

英鎊周四上午在倫敦報一．八四二○美元，略低於周三收市價一．八四六○美元。

美元匯價周四較為平穩。在東京，美元以一二八．二○日圓收市，略高於周三收市價一二八．○八日圓。在倫敦，美元周四上午報一二八．○五日圓。

經紀指出，盡管美國將於周五公佈零售及批發數據，但市場注意力仍集中於將於下周公佈的一月份貿易數據。

美元周四上午在歐洲外匯市場對各主要貨幣的匯率如下：一．六七○八西德馬克，一．三八○五瑞士法郎，五．六六二二法國法郎，一二三四．七五意里拉，一．二五八三加元。

傳油國組織開會 石油價格小幅升

【綜合外電倫敦十日消息】由於市場猜測石油輸出國組織價格委員會將於近期召開會議，商討阻止石油價格下跌的對策，石油價格周四上午小幅回升。

四月份交貨的北海布倫特原油周四上午在倫敦報每桶十四點三○美元，上升十五美仙，在此之後，進一步升至十四點四○／五○美元。

但是，一些石油市場分析家對石油輸出國組織價格委員會是否會在近期內召開會議仍抱懷疑態度。一些分析家指出，石油價格小幅回升的基礎十分脆弱。

鋁需求緊張價格漲 創出八年來新高點

【路透社倫敦十日電】鋁價格本周四在倫敦金屬交易所早市創下另一新八年高價，三個月交貨期鋁價，每噸報二千二百一十五美元。

這一價格，比周三收市上升三十五美元，只差五美元，就達到八○年初創下的高價紀錄，當時每噸為二千二百二十美元。

經紀說，鋁價上升是由於長期以來對鋁金屬供求緊張造成的。近期鋁價冒升，是由於預期在第二季度對鋁需求慣常增加而導致供應進一步減少所致。

澳元急升後稍回 窄幅波動交投旺

【路透社悉尼十日電】澳元周四收市微落○．○○○二美元，交投波幅窄狹但旺盛。

澳元收市報○．七二九○／九五美元，開市報○．七二八六／九一美元，周三收市為○．七二九二／九五美元。

澳元在澳洲銀行的貿易加權指數在早市交投中曾滑落至五三．五，收市又回升至五三．六，與周三收市相同。

歐金價明顯轉升 下午定盤四四二美元

【綜合外電倫敦十日消息】西歐黃金價格周四明顯轉升。倫敦黃金開市報四三六．○○美元，上午定盤價升至四三七．二五美元，下午定盤價為四四二．四○美元，高於周四香港黃金收市價四三八．四二美元。

蘇黎世黃金價格周四中午為四三七．二○美元，低於香港收市價。

倫敦白銀價格周四上午報每安士六．三三美元。

各地股市

日股市續漲十二點

東京股市周四收市微升。早市本地和外國投資者大手買入，午後大部分是獲利回吐。

日經指數平均價周三已上升一三九．六六，周四又微升一二．四三，收市報二五六一七．八二。

早市交投約一百億股，午後約六十億股。

星洲藍籌股表現佳

新加坡股市周四收市溫和上升。買盤支持源源不斷，獲利回吐也連連不絕，交投頗為活躍。

《海峽時報》工業指數上升一○．二二，收市報九四二．五五。周三收市為九三二．三三。

經紀商說，東京和香港股市持續上升，對此間形成利好影響，同時，此間公司盈利預期理想，也促使股價上升，基金和散戶的買盤，促使新加坡藍籌股份出現雙位數升幅。

澳股交投旺續上揚

澳洲股市周四收市大幅上揚。全普通股指數收市上升一八．七，報一三五九．五，為本年度最高點。

經紀說，澳洲股市是去年股市暴跌後第一次顯示自己獨立的力量。一般來說，澳洲股市是隨華爾街和金市起落而轉移的，而這次華爾街股市回落，隔夜金價不變，而澳股卻上揚。

市場另一強勁的標誌，是全日成交額躍增至二億五千七百五十萬澳元，也是今年來最大的。

非經濟今年表現向好 消費轉增政治局勢穩

【法新社馬尼拉十日電】一位較保守的經濟學家周四說，菲律賓經濟今年將增長百分之七．四，強勁的消費需求和較為穩定的政治氣候將為這一增長創造條件。

菲律賓研究通訊中心高級副總裁維利加斯說，投資料將增加百分之三十至四十，而通脹率也將上升至百分之十左右。

他說，去年由於乾旱造成農業歉收，農業方面增長率只有百分之○．七。但出口商品賺到好價格，政府下令加薪和政府開支使人民有較強的購買力。

工業對農業的支持，去年工廠生產開工率足，也鼓勵新投資達可觀的數字。

他說，八八年國民經濟總生產率增加百分之七．四是可能的。當然，如果排除政治干擾因素，而又採取樂觀態度，努力滿足消費者的需求，生產理想是可達到的。

菲律賓國民總產值去年增長百分之五．一。

瑞士兩銀行宣佈上年度純利增加

【本報訊】瑞士蘇黎世貿易發展銀行昨日宣佈，該行一九八七年度純收盈共達七千一百四十萬瑞士法郎，比八六年之六千六百七十萬法郎增加百分之七點一。

貿易銀行宣佈派發股息三千五百萬法郎，約佔一九八七全年盈利百分之五十。派息額約達股本百分之二十。

瑞士美國運通銀行宣佈，純收益達一千七百一十萬法郎，較八六年增加百分之十六點二，並宣佈撥出百分之二十共八百八十萬法郎作為派息之用。

日通過下年度預算案 總數額較現年度提高

【路透社東京十日電】日本政府官員透露，日本下議院批准八八／八九年度五百五十六億七千萬日圓預算案，比現財政年度提高百分之四．一。

上一財政年度——八七／八八年度預算可能為五百八十二億一千四百萬日圓，還包括去年通過的兩個附加預算。

祝賀

廣東省對外經濟貿易洽談會
東莞市洽談分團隆重開幕

互通有限公司
互通馬路綢有限公司
同敬賀

董事長　張念平

地址：九龍旺角道二至五號
香港洛克道一七五至一七七號
電話：三—九三八二八五三　九二五一九七

祝賀

國產蔴紗布洽談會
開幕誌慶

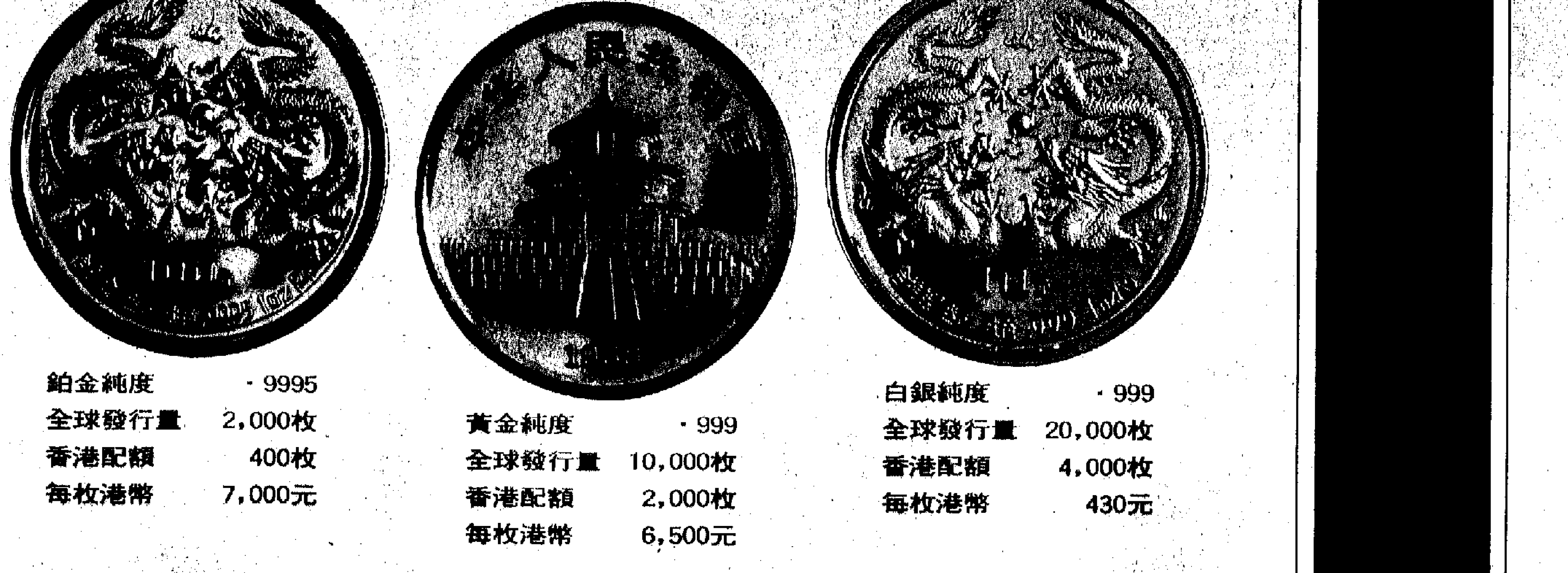
寶華行致意

地址：新界荃灣青山道264—298號
南豐中心11樓1101—1109室
電訊：39692PLTX
Fax：0—4996165
電話：0—444263（6線）0—4110228（9線）

獨具中華古老文明之魅力　中國先進造幣工藝之傑作

精裝中國龍年紀念幣

正面圖案：中國著名古代建築——北京天壇祈年殿
背面圖案：寓意吉祥、喜慶、發達之"雙龍戲珠"



鉑金純度 ·9995
全球發行量 2,000枚
香港配額 400枚
每枚港幣 7,000元

黃金純度 ·999
全球發行量 10,000枚
香港配額 2,000枚
每枚港幣 6,500元

白銀純度 ·999
全球發行量 20,000枚
香港配額 4,000枚
每枚港幣 430元

中國是龍的故鄉，炎黃子孫是龍的傳人。悠悠七千載，神龍騰飛，光照中華，龍屬於中國，屬於億萬中國人。中國金幣總公司和中國造幣公司，秉承中華偉大貨幣文化傳統，藉助先進造幣工藝，凝聚巨龍精神，再現巨龍雄姿，創造出一組精美絕倫的幣中極品——精裝中國龍年紀念幣，將炎黃子孫心中的聖物，化爲永恒的藝術珍寶！

鑄額至爲有限，欲購從速，先到先得。

規格：直徑32mm　重量壹盎司

中國金幣總公司授權

中國錢幣有限公司總經銷
香港德輔道中151號南洋商業銀行大厦8樓806-807室
電話：5-433199

分銷商：

北京金幣有限公司
地址：香港德輔道中141號國際大厦901-2室　5-459069(8線)

恒發發展有限公司
地址：新界葵涌葵喜街14-16號華福工業大厦9字樓　0-225388

……有限公司、中國輕工業對外經濟技術合作公司大連聯營業部聯合主辦的大連輕工業品交易會，將於四月七日至十一日在深圳市深南中路與華大廈四樓舉行。

這次交易會將同國內外經濟界人士就合作、合資經營，來料、來樣加工，來件裝配和補償貿易等多種形式廣泛開展業務洽談。從而促進大連輕工產品設計與生產的發展，增強在國內外市場上的競爭能力，為發展外向型經濟，振興大連輕工業奠定基礎。

美西美　直達：曼谷
M.V. "BOONKRONG I"
三月十七日落貨　三月十九日下午開行　泊B12泡

美上美　直達：曼谷
三月廿六日落貨　三月廿八日下午開行

貴客付貨請到本行接洽為荷

振盛行有限公司啓
千諾道西八十八號
船務部直線電話：5457 49　⑤404590

生財……

商場競爭激烈，要業務著……
勝券，您的生財工具必須出類……
SUPERTELEX系列專用……
今日最先進的辦公室自動化器……
以來，深受用戶歡迎，紛紛搶先……
其靈活過人的先進功能，和能人……
超卓效率，時刻掌握先機。
SUPERTELEX滙集無數……
作爲卓越的中英文打字機，文字……
終端機，更是無懈可擊的專用電……
要提高本身業務的競爭能力……
打出勝利的一仗，SUPERTELE……
不可缺少的生財工具。

九龍城荔枝園木屋區 爆水喉影響居民出入

路面濕滑易跌倒希望當局速修妥

投訴窗

讀者陳太日前來電，投訴九龍城荔枝園木屋區五號後歷附近地底水喉爆裂，不斷有水從地底流出，令附近行人路面及馬路旁濕滑一片，對途人及駕車人士造成不便，希望有關方面盡速進行修理。

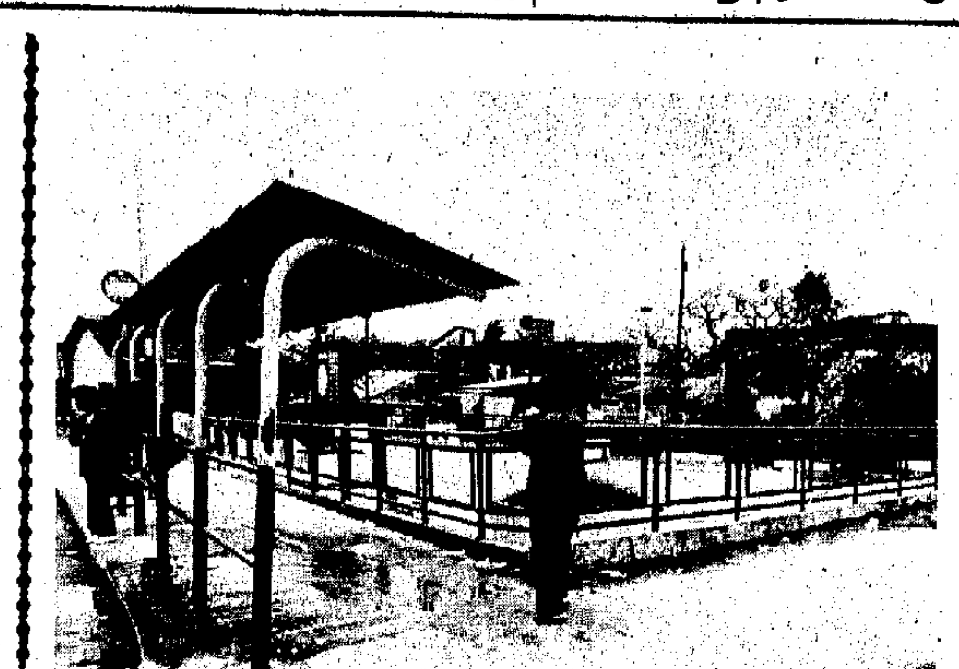
陳太表示，她個多星期前經過上址時發現上述的情況，至今仍未見有人進行修理，恐有浪費食水的情況。

她說，上址位於聯合道一四五號實用教育中心與一休憩用地之間的通道旁，而該小徑亦是荔枝園居民出入的主要通道，每日都有大量村民出入，自從發生爆水喉事件後，部份通道濕滑一片，村民經過時要步步小心，否則雖被濺濕，狼狽不堪，非常不便。尤其是老人家，在晚上經過時，萬一不小心滑倒，後果便不堪設想的了。

她又說，流水亦擴散到出入口通道附近的一個巴士站地面及馬路旁，對候車乘客及駕車人士造成不便。故此，她希望有關方面盡速將損壞的地底水喉修理好，改善目前的情況。

據：記者曾到現場察看，發覺情況屬實，該出入口通道及附近一帶的地面及馬路面濕滑一片，對村民出入及在巴士站候車人士確造成不便。記者已將有關情況轉交水務署處理。・周

上：九龍城荔枝園一通道爆水喉引致路面濕滑；下：居民出入頗感不便（本報攝）



流水令到巴士站地面也一片水漬（本報訊）

生命劇社招組員

▲青年協會紅磡青年中心生命劇社將於四月十七日在九龍牛池灣文娛中心演出「生命二重奏」戲劇晚會，為配合該晚會演出及發展社務，現公開招收組員。應徵者年齡須在十六至廿五歲之間，截止報名日期為三月廿四日。往紅磡馬頭圍道四十八號家維邨（大門口右側樓梯上）紅磡青年中心。

軒尼詩道車站安排 運輸署已作出改善

九線巴士共用一站情況不再出現

覆函照登

大公報編輯先生：

貴報曾於二月十五日刊登讀者來函，指稱軒尼詩道東行線上近菲林明道的巴士站安排不當，形成塞車現象，現謹覆如下：

位於菲林明道與柯士甸道之間的軒尼詩道東行線上的巴士站及巴士線組合曾於去年十二月重新安排，重組後，共有約九線前往灣仔及東區的巴士使用軒尼詩道東行線與柯布連道交界以東的巴士站，由於該等巴士均沿軒尼詩道行駛而毋須右轉入菲林明道，故此這些巴士駛離此站時，應無嚴重的切線的問題。

不過，最近此組巴士線亦已分用兩個巴士站，以促進車輛的流通性及盡量運用已劃為巴士使用的路旁空間。

至於需要右轉入菲林明道的巴士線，其巴士站亦於去年十二月遷往柯布連道以西的軒尼詩道東行線上，遷移後的巴士站距離菲林明道口較遠，以便該等巴士有較充裕的時間及空間切入最外的行車線，然後右轉入菲林明道，以免阻礙隨後的車輛。

運輸署署長蘇耀祖（何裕文代行）

一九八八年三月四日

生活圈

專線電話：五—七五一—三○三

總機電話：五—七五七一八一

法例解答

觸犯內地商標權條例 將會被追究刑事責任

凡某一商品的持有標記，經商標局核准註冊取得專用權者，稱為商標權。其目的是為促進生產者保證商品質量和維護商標信譽，以保證消費者的利益，促進商品經濟發展。

讀者龍君來電查詢有關內地商標權的規定，及該條例的內容？

據：根據內地有關規定，必須使用註冊商標的商品，必須申請商標註冊，未經核准註冊的，不得在市場銷售。

根據規定，商標使用人應當對其使用商標的商品質量負責，各級工商行政管理部門應當通過商標管理，監督商品質量，制止欺騙消費者的行為。對於冒他人註冊商標，包括擅自制造或銷售他人註冊商標標識的，除賠償被侵權人的損失外，可以判處罰款外，對直接責任人員由司法機關追究刑事責任。

另外一點必須注意的，商標不得使用與中國或外國的國家名稱、國旗、國徽、軍旗、勳章，政府間國際組織的旗幟、徽記，名稱，《紅十字》、《紅新月》的標誌、名稱相同或相近似的以及帶有民族歧視性、誇大宣傳並帶有欺騙性以及有害於社會主義道德風尚或者有其他不良影響的文字、圖形。・吳

意見箱

老人宿舍同住難

編輯先生：

閱報得悉新界大埔區耆年宿舍兩老翁爭執以致互相殘殺，確使人惋惜：已年逾古稀，倘未領悟人生之幸福助人為快樂之本，互相關懷情如手足，難得同住同生活，共度晚年福。

倘能彼此相讓，和氣致祥，互勵互助，難得的好同居，彼此照顧，人生也不過是幾十年，何必如此互相殘害，兩敗俱傷？老人應有做人的經驗，本屬耆英老前輩積極的勸諭青年人的，忍得一時之氣，免得百日之憂，這道理全不知道嗎？

其次可見服務老人不易為，但希望各為老人服務人士理應監視，因老人爭執如早有防犯總可避免的，可見老人服務，不但提供衣食住，更應關懷心靈上的慰藉，謹以此共勉。

牧師李斌凡啓

有問有答

公園招投床上用品 可否知道原因何在

讀者陳君日前來電稱：他從報章看到一則有關市政局的小廣告，內容大致是說鯉魚門公園招標承投大量床上用品。他不明白公園要大量床上用品來做什麼，好奇之下，希望知道其中原因？

據：據市政總署發言人說，原來市政局正準備將港島鯉魚門公園闢為宿營渡假村，所以便需要設置大量床上用品。・韋

專人尋

王達之尋劉延慶 妻禮宏

劉延慶、吳禮宏，原國民黨陸軍大學教官。望知情者請來函：重慶沙坪壩區食品公司轉。王達之（一二○二八）

吳兆雄尋童大雄

童大雄，一九五○年隨兒童天健去台。知情者請來函：重慶渝州大學。吳兆雄（一二○二九）

王安民尋王安平

王安平，原住台灣台南市安平區金城里六十二號。知情者請來函：重慶市沙坪壩區土灣民主院一○九號。王安民（一二○三○）

盧賢恕尋盧盛吉

盧盛吉，原國民黨青年軍，一九四九年去台灣高雄。知情者請來函：重慶沙坪壩區南友村六六—四—二號。盧賢恕（一二○三一）

劉奪元尋妹劉玉華 妹夫唐文浩

唐文浩，七十二歲，廣西柳江縣人，原在國民黨空軍任職，一九四九年偕同夫人劉玉華從汕頭去台灣。知情者請轉告：廣西柳江縣進德鄉樟木村。劉奪元（一二○三二）

蘇樹禎尋父蘇煦光

蘇煦光，七十歲，廣西宜山縣人，一九四九年去台灣，迄今無音訊。望知情者告知：廣西柳州工程機械廠職工醫院。蘇樹禎（一二○三三）

覃有結尋兄覃有吉

覃有吉，六十五歲，柳州市太陽村人，原在國民黨柳江縣部隊任職，一九四九年去台灣。望知情者函告柳州市太陽村鎮四合村。覃有結（一二○三四）

通告板

星夜探索港島徑 驚險緊張又刺激

▲**星夜探索港島徑**：香港青年協會何文田青年中心主辦，歡迎喜愛郊野探險青年人參加，定於三月十二日深夜舉行，地點為港島徑某段。每組二至三人，男女均可。每組收費十五元（包括地圖、熱飲及獎品）。報名查詢可電三—七一二四七五八，或到何文田邨一座四號地下。

▲**社區調查訓練及服務計劃**：由賴錦璋、李浩嫻議員辦事處將在三月中至四月初舉辦，內容分為兩部份：第一部份是訓練課程，舉行日期為三月十五日及三月十七日晚上，地點在聖公會救主堂鄰舍中心；第二部份是服務計劃，題目為新市鎮在職母親生活狀況調查，推行日期為三月二十一日至四月二日。這項計劃歡迎十六歲以上人士參加，查詢可往大埔廣福邨廣禮樓地下一一○室，或電○—六五一一九八三。

▲**「國語初班」課程**：西九龍社區教會將於三月十七日至六月二日期間開辦，希望透過十二堂學習，幫助工友對國語有初步認識。歡迎各行業人士參加。開課日期由三月十七日（逢星期四）晚上七時半至九時正，費用九十元。報名及查詢可電三—八○○五一二三或到旺角太子道西一四四號。

▲**「尋根」計劃**：女青年會禾輋社會服務處主辦，目的是希望透過專題講座、旅行、宿營和小組研習分享等活動去探索如何接納和認同中國人的身份，如何在這時空中作一個「中國人」。活動計劃由三月十七日至四月廿一日。收費五十元。查詢及報名可到沙田禾輋邨協和樓二樓平台。

西餅糕點怎製作 一張紅底有得學

▲**「西餅糕點製作班」**：觀塘錫安青年服務中心主辦，三月十七日至四月廿四日逢星期四晚上活動，費用一百元，內容主要教授西式花餅及蛋糕的製法，包括材料供應。歡迎區內有興趣人士參加，資格不限。報名可往油塘高超道邨第九座三二○室錫安青年服務中心，或電三—四九二—九五七查詢。

輪流講

利益衝突

陳君馨

教育署最近宣佈，未來首席教育主任、教育學院副院長、副總督學等部門首長Ｄ一級的職位將由高級教育主任、首席督學及中學一級校長們互調晉升，這是一個新的利益衝突問題。

過往的辦法是若有空缺便由本部職級的下一級員工優先被考慮，假若沒有適合人選，才向外求。現在的晉升途徑不一樣，把不同科、部而同一級的員工相互對調晉升。從整體而言，這種辦法的好處是可以使到人才對流，人盡其才。部門首長Ｄ一級屬於行政職級，有經驗的教育專業人士再加以適當的訓練便能勝任。

這一個變動，最大得益者是中學一級校長，過往他們是到了職級的盡頭，現在理論上可以達到署長級，對於校長們的工作士氣很有幫助，在「人才荒」的今天，的確有一定的好處。

最大受害者，我相信將會是教育學院的副院長了，以往升職的比例是二對一，但現在是公開性的競爭，形勢對他們非常不利。

高級教育主任的職級及副總督學們也是受害者。這個變動表面上比較公平，但實質上也要評估這個職級下一級的晉升機會，即是由教育主任（行政）晉升高級教育主任，首席講師晉升到一級教育學院副院長，二級校長晉升到一級校長的平均機會，然後才作一個整體比較。很顯然地，首席講師晉升到教育學院副院長的機會是很少的，因而只在最高的職級才互相對調晉升是比較片面的做法。

對於整體操作方面，表面上中學校長的士氣將會比以前好得多，但實質上也存在一些矛盾，因為一級校長既可以晉升成為首席教育主任或副總督學，現任教署的行政人員便不容易起了監管作用，對於一級校長的行政方針，不便加以干預，便會形成多個的山頭主義者或小圈子，教育政策的推行便需要由以往的行政命令改為民主討論，然後再制定政策。也許現在潮流盛行權力下放，這樣的改變正合時宜呢！

這種新制度，是好是壞，還要拭目以待，但部份鐵飯碗人士的利益受損是必然的。

持平篇

如此專家！

唐約翰

民意調查被稱為ABC的學問（Almost Being Certain），運用這方法去瞭解情況，可「幾乎確知」，幾乎確知，還不是真正肯定。儘管如此，選用系統的民意調查總取反應，總比個人主觀武斷能較接近實際。

港府去年就政制問題委託私營機構進行的民意調查，其結果引起過一些爭議，延至上周，立法局議員李柱銘仍企圖提出動議質疑該項調查的可靠性。未知是配合還是巧合，在香港出版的一份英文周刊同時發表一篇文章，引述某外國人的意見，抨擊港府委託雅捷市場研究社進行的民意調查。

這位外國仁兄據稱一方面表示「不懷疑雅捷社的專業水準」，另一方面又指該社去年進行的調查「有大漏洞」。而最為奇怪的是，這位批評者本人並無在香港進行過任何民意調查，而竟可以斷言：「如果香港舉行全民投票，至少三分之二的票數將支持在八八年開始立法局部分議席的直接選舉」。由此可以衡量此人發言的參考價值。

雅捷負責的調查是動用了最多資源和最大規模的，在調查舖開前，曾邀請社會上小組人士先行討論，以摸索導向。

英文周刊引述的那位高超的外國「專家」，批評那些小組中沒有包括香港社會中「百分之四十六」的受教育較少和表達能力較低的人，並且說，雅捷可能受到這些小組討論的誤導，設計的問卷，是很多被訪者不明白或不能作反應的。但是，雅捷展開問卷調查時，這位外國「專家」不在香港，他憑什麼竟會知道被訪者不明白問題呢？

他形容雅捷進行的調查「如兩代以前（另一版本則說是「兩百年前」）歐洲農民虔誠地參與彌撒，用他們不懂得的拉丁語來回答禱文一樣。」他也是以鄙視香港人來表現自己高超的。

從雅捷調查報告，港府得出的結論是：大部份意見贊成直選，而對於應否在八八年開始直選一問題則極為分歧。這個判斷是中肯的，因而是站得住的；現在仍去爭論「八八直選」的分歧意見誰多誰少，則白費勁。

政海微瀾

越南難民易來難走

唐武

自一九七九年香港成為越南難民的第一收容港後，港府用在越南難民身上的納稅人金錢共有多少呢？保安司在昨日在立法局答覆議員時的答案是九億一千九百九十萬元。

九年間負擔九億元的數目，算是每年平均計多達一億元的款項，這筆支出可謂異常沉重的負擔，而更令人擔憂的，是有關開支將是無了期的數目。

保安司在立法局中已經透露，越南難民在禁閉營內的犯罪行為，較一般同年紀的香港居民高出近十倍之多，而他作出此解釋後，沒有清楚說明的是這類有犯罪紀錄的越南難民，他們在被安置往海外定居時，一般都被收容國家或地區列為不受歡迎人士，換句話說，這類人士有可能將會長期留在香港，無法被遣往其他地方。

而事實上，除了上述有犯罪紀錄的越南難民外，另有一類更難遣離香港的越南難民，則是港府一直沒有向外公佈過的，據悉，這類包括一些過去曾經在越南從事特工工作的人士，或者是爆破專家之類的人士，由於他們過往負責的工作十分特殊，其他國家不會願意接收他們遷往當地定居的。而據說，八五、八六年間，曾經進行的一項統計顯示，屬於這類難於遣走的越南難民，便達數百人之多。

港人港事

課稅七億多

吳用

香港屬好酒的劉伶之徒有多少，相信是一個很難統計的數字；不過，每年各式酒類消費數額之大，卻令人咋舌。

據香港一些酒業總商會的統計，去年本港中西酒類，全年課稅金額竟高達七億七千多萬元，而增長率最大的，又以價格較昂的洋酒為主，統計全年課稅額達三億八千多萬元，較八六年課稅額上升達三成半。從酒業的消費情況，亦側面反映了去年本港經濟的蓬勃現象，特別是在工人充分就業情況下，市場出現勞工短缺，令新酬攀升，從而刺激內部消費，使飲食業及旅遊業出現一派熱鬧氣氛，酒類銷售及課稅數額也就創下歷年的最高紀錄。

儘管很多人並不希望香港有太多酗酒之徒，不過，在希望香港的經濟能持續繁榮下去的願望下，相信人人都樂見每年酒類的課稅數額再創新的紀錄。

街坊議會

論立例規定電梯頂透明

王若叟

王若叟後生時，樓宇不過三四層，高者五六層，好少有電梯。出街同返屋企，循梯級上上落落，晏如也，又可以當運動，兒女小時，還要孭住逐級而登，當如負重賽跑，而天倫之樂存焉。但其後樓宇越起越高，十幾二十層，二三十層觸目皆是，於是電梯尚矣。住高層者，有電梯就行不得也哥哥，絕不可能每天都做爬山運動。現在住三樓者一樣要搭電梯，十零二十級都唔想行，個個變成軟腳蟹，可以說是電梯所造成之一大弊端。但電梯之弊端並不止此，而是很不安全，此事非在街坊議會論不可。

在此之前，同樓之金牙二嬸已經反覆交帶佢嘅女阿珍，話在搭電梯之時，一係只有亞珍一個人，一係等埋成班人先至好入去，千萬唔好同一兩個陌生男人同時走入去，揩佢財物係小事，都下畀人劏咗亦有人知。阿珍份人本來襲襲地，聞時唔多聽金牙二嬸話，認為老媽子日日都係亞茂整餅，冇幡樣整嘅樣，但由於大廈電梯出過唔少事，所以亦驚驚地，除咗上下班人迫之外，都會睇見有人然後入電梯，可謂少有咁聽話。然而嗰日阿珍睇到報紙一段消息，當堂鬼殺咁嘈，話以後點敢搭電梯也？有個女人搭電梯，忽然喺電梯頂之安全門跳落一個男人，呢個女人立刻嚇暈，身上財物盡失。據說呢停事已經唔止一單，曾經有多個女人領嘢。阿珍曰：「我只能睇倒有人跟我入電梯，點知梯頂有冇人？」但越想越牙煙，要求業主立案法團派人長駐電梯看住咁講。法團主席要番工搵食，點跟得咁多？大廈看更要睇門口，亦唔做得呢差事。有乜符？金牙二嬸靈機一動提出：如所有電梯頂都要改為透明，玻璃亦好，人造纖維亦好，總之要上面有冇人可以一眼見晒，咁搭電梯之人就可以趨吉避凶。金牙二嬸雖然見識不多，而不以人廢言，在有乜辦法消除電梯罪案之時，此議亦屬可取。應提交議會討論，立例實施為宜。

洋紫荊

回響

出家人

楊歡

香港是個無奇不有之地，一個和尚被控擅任某佛堂主持案，就是一樁例子。

佛教任命主持，想來是有套程式的，我非佛徒，不了解佛教有關運作，自是難於置喙。不過，既然提控者是有關佛堂的主事人，這事情便顯得有點不尋常了。

這與無意臧否對錯，而只是想到：佛教從來是主張清靜無為、四大皆空的，但如今竟有佛徒涉案控告佛堂，則其行為是否符合教義，確是不能無疑。

出家人一貫以「與世無爭」標榜，出家人也自應有其操守，出到爭執對簿公堂，這就未免太遺憾了！

反應

後遺症

石林

去年十月股市暴跌，許多機構和個人炒股的都吃了悶棍，有些人還口硬，說損失不大，有些人則有苦自己知，無謂給人「唱生曬」。現在事隔近半年，也還在逐漸暴露出來，有些公司在發表業績的時候，就不得不公開撇賬了，大股東和小股東都是受害者。個人方面，一個髮型屋老闆因為炒期指失敗，近日與家人吵架，把妻子割傷後，跳樓自盡，亦可說是股海悲劇，跳樓只是遲早問題而已。

近日股市又升，吸引着散戶蠢蠢欲動，但入市必須記取去年教訓，千萬不要孤注一擲，沒有充裕的資金，和輸不起的人，千萬不要玩期指，以及其他的指貨。

爬起再戰

杜盈

去年十月股災風潮後，有人說香港人變了，雖然不少人一場發財夢醒了，甚至半生積蓄幾日間蕩然無存，更甚者欠下打工一世也賠不了的債項，但無太多人為此刺激過度。

直到目前，才發生一宗有些關係的慘劇，一名理髮師去年炒賣期指欠債百幾萬，還加上近期生活不如意，用刀片割傷老婆再跳樓死去。

雖然因此而起的慘劇，慘淡可歎，亦實在值得同情。

回想七十年代那次股災風潮，當時不少人輸了錢也輸了命，許多人變得瘋瘋癲癲，精神病院裏有模擬的股票市場，要天天報漲地去安慰他們。

從事例的數量和一些角度去看，香港人變得普遍對金錢財產之事放得開，大有摔一大跤後爬起來又重新再搏命的氣概。跳樓自殺案日多，又顯出許多香港人對感情事卻是脆弱的。

三言兩語

關係之冷

吳錯

香港連日來氣溫低降，當然是來自北方的冷空氣所造成。北方的冷空氣，來源是西伯利亞的高壓冷氣團，因此人們也往往稱之為西伯利亞寒流。兩個多月之前，美國人稱為「西伯利亞快車」的暴風雪高速而來，把美國幾乎變成了雪櫃，死得人多，十分可怕。由此想到，蘇聯人的耐冷能力實在驚人。有人現在去遊覽蘇聯，說不定會變成「冰鮮」而回，不見得有什麼好處。

但居然有個蘇聯人對香港的印象是「寒冷」，可謂奇聞。這個蘇聯人是來香港出席國際黃金會議的莫斯科外貿銀行總經理烏蘭諾夫。他本來想在香港逗留一個星期，港府只批准了三天。他自我解嘲說，因為那裏的天氣要比香港暖和，去了新加坡，看來，烏蘭諾夫先生所感受的不是天氣的冷。香港再冷，與蘇聯還是「蚊髀」與「牛髀」之比，簡直無可比。他的「冷之言」，恐怕是指關係之冷……

事實也是如此。據說港府一直很少批准蘇聯人來港，這次「一夫」之來，雖然只准三天，對蘇聯人已為異數。有人說，世界各國各地的人來港旅行、公幹，都基本上是受歡迎的，為什麼對蘇聯人的申請特別嚴格呢？港府如何考慮，吳錯不得而知，也不可以代官府發言。不過平日看報紙看得多，不妨自作聰明，妄測一二。

一般而言，蘇聯人在他們國內搞些什麼，是自己的事，可以不理。但多年來，蘇聯侵阿富汗，支持越南打柬埔寨，在中蘇邊境駐重兵，還有其他的特務更無遠弗屆。在這樣的情形下，又怎能受人歡迎？何止香港，去到「冷遇」，乃屬咎由自取。亦道都會嗌冷也。

探寫餘事

不敢認同

捷哲

電影《自由萬歲》的主角是一名新聞從業員，他知道南非民權領袖被政府虐待至死的事實，很想逃離南非，到自由的世界，將政府的惡行昭告天下。他舉家逃亡的計劃成功了，片末，他是出了一個分化的世界，把人分成正反派，主角被寫成正直、善良、勇敢、機智；反派是醜陋的，[illegible]

[illegible]

高買者的搖籃

晴明

早上到一家二十四小時營業的便利店購物，那時顧客甚少。忽見一個大約八歲的男童被女店員揪住。

女店員以審案的口吻向孩子詢問說：「你剛才偷了什麼東西？」

孩子遲疑了一下，但沒有驚慌，他知道店員對他不外教訓幾句便算。於是他從衣袋裏拿出一小包糖，看來只不過值幾元而已。

店員叫孩子拿出學生證來查看，孩子說沒有。便要查他書包裏的習作本。一看便知那是就近的一家小學的本子。

女店員說：「哦！又是這間。你們的書友總要多手多腳，是誰教你們這樣做的？是老師還是家長？」

孩子沒有任何表示。果然，這事便如此這般地結束了。這學生便離開了商店，出了門口，走他的路。

誰教小童去偷東西？教師和家長？當然不會的。只是，教師如果接到外間的投訴，就感到，又是一樁令人心煩嘗見的案件，記那學生一個小過，並通知家長，讓家長注意。這應該是比較好的辦法了。如果已是小五、六的學生，有些學校覺聽大過一次或以上。但如果只是小一二年級學生，那就記什麼也一樣，因為七八歲的孩子，可能還分不出大過和小過的差異。

家長方面，通常都是由母親管教兒女的，有時兒女犯了這種過失，媽媽或許十分重視，責罰極為嚴厲，但可惜一部分家庭婦女對這種事情並不注意，以至讓兒女繼續錯誤下去，並成了難以糾正的壞習慣。

有不少人認為，超級市場的經營方式，是培育高買者的溫床，因為超市把所有的貨物都擺在顧客的眼前，伸手便可拿到，而週圍又似乎並無店員的監守，小孩或任何人都可以隨時順手牽羊。一般，拿了又拿，偷了再偷。有些慣竊只要貪念常常得償所欲，就像神差鬼使，即使身上有錢，也要以偷為樂，因為他們覺得進行高買才有刺激性，普通的買賣是太過平淡的。於是，那壞習慣就成了心魔，終於會毀了一生。

第四張

保濟幸運神眷戀

兩球爆冷贏荃灣

陳國樑表現佳上下半場各入一球

荃灣曾偉忠（中）與保濟湯嘉明爭奪來球，左為碧加斯

拿波里聯賽榜領前

裁判組研究手榴彈戰術

九零年世界男排大賽將在巴西三城市舉行

保濟幸運神眷戀
兩球爆冷贏荃灣
陳國樑表現佳上下半場各入一球
荃灣陣容不整攻勢較多破門乏術

【本報訊】溫拿甲組足球聯賽昨午在旺角球場上演，保濟搶分成功，陳國樑個人包辦兩個入球，爆冷門以二比〇淨勝荃灣，全取聯賽寶貴三分，為脫離降班危機邁前一步。

荃灣近期備受傷兵困擾，昨役更是明顯，多員傷兵在無人可換下，被迫緊住上陣，上半場未完，已兩度換出傷兵，而部分更要強捱至終場。該隊陣容不整下，能頻頻搶攻，在保濟後方造成壓力，表現已算不錯。荃灣落後一球全力反攻，未能追成平手，保濟夠運而已，及後因扳平心切，全軍壓前致後防空虛，在臨完場前再失一球落敗。

保濟昨仗變陣，由梁卓祥把關，而譚瑪士改踢翼位，惜此子技術有限，未能代替受傷倦勸的麥松偉，且因麥的缺陣，門將新嫩，致使保濟後防欠穩，若非陳國樑先射入一球領先，在荃灣穩當的後防線和純熟的小組戰術面前，未必可取勝而返。

比賽開始，荃灣曾有機領先，吳錦華推前成單刀，抽射往龍門右邊，惜乏力而被梁卓祥橫身撲去。戰至十二分鐘，保濟即憑一個罰球領前，陳國樑接應傳振邦斬中甩腳，皮球彈高仍無人攔截，陳趁林春樹出迎封位時挑入，一比〇。荃灣落敗後全力反攻，取得多次威脅性攻擊，保濟門前風聲鶴唳，幸而荃灣射手欠運及臨門一腳未能把握好，追和無望。如十七分鐘，曾偉忠右輔位力壓黃覺恩推傳線橫傳地波，龍忠成救球心切，近門挑高解圍中楣，險「擺烏龍」。廿二分鐘，曾偉忠右禁區外開罰球，挑越人牆直飛埋門，鄭偉基十二碼附近半車身射門，惜刷中潘嘉明且乏力，被後衛門出不入。上半場荃灣陳衍嶋、劉應全先後換替受傷的劉寶華及王棕明，保濟陳德銘入替譚瑪士。

換邊後，荃灣全力壓迫保濟，希望憑混亂中得機扳平，可惜屢攻不下。保濟為保戰果，駐重兵後防，以密集防禦破解，力保不失。戰至後半段，荃灣全軍出擊，甚至林春樹亦曾棄關出迎往保濟後防「見食」。至完場前，荃灣劉應全擲界外球給門將，林春樹得球後欲推過陳國樑不果，被陳偷得推前射入空門，二比〇，保濟得勝。

臨場觀衆六百二十人，收入九千九百元。

保濟：梁卓祥；黃覺恩、龍志成、潘嘉明、黎北雄；朱汝大、馮志明、碧加斯、譚瑪士；陳國樑、傅振邦。

荃灣：林春樹；何國良、王棕明、蔡育瑜、曹達華；劉寶華、吳錦華、盧國榮、曾偉忠；鄭偉基、張育生。

荃灣曾偉忠（中）與保濟潘嘉明爭奪來球，左為碧加斯

卜比查爾頓昨訪港
將赴北京帶領中國青年軍往英受訓
卜稱他們會接受五間職業球會訓練

【本報訊】幫助英國國家隊奪得一九六六年世界杯冠軍功臣之一的卜比查爾頓，昨日乘搭航機抵達本港作短暫停留，稍後會轉赴北京，然後帶領中國十六歲以下國家隊往英國接受為期三周的足球訓練。

卜比查爾頓在機場接受訪問時表示，前往英國受訓的中國年青球員共十八人，將於本月十四日到達倫敦，他們會接受五間英國職業球會的訓練，包括阿仙奴、阿士東維拉、蘇格蘭赫斯、曼聯、曼城。期間他們會觀看英國的高水準足球賽，接受該五間球會教練的訓練，並與當地的同年齡球員比賽。

卜比查爾頓並稱，他曾觀看中國的青年球員比賽，他認為他們擁有不俗的足球技術，但缺乏職業足球賽的經驗，這次他們往英國可觀看當地的職業球賽並與職業球會練習，相信可獲益不少。

他表示，中國青年隊今次赴英引起當地的廣泛興趣，各報章及電視台均會報導他們受訓期間的消息。卜比查爾頓侍別辭出，英國首相戴卓爾夫人原很希望能與這班年輕中國球員見面，但由於這段期間她正忙於處理財政預算案而未能抽空，但仍會向他們致函表示歡迎。被問及英國國家隊在今年的歐洲國家杯賽的機會時，卜比查爾頓表示英國很有機會奪標，因為他們今年在本地的比賽沒有以往般激烈，而且有十分好的準備，這是英國隊自一九七〇年以來最有機會奪得錦標的一年。

前英國球星卜比查爾頓，昨日經港前在機場接受訪問

滬足球隊今抵港
周日在大球場出戰港隊

【本報訊】參加滬港杯足球錦標賽的上海隊，今天乘首班直通車抵港。足總已為客軍安排今天下午及明天的嘉山場進行練兵。賽事將於星期日下午在大球場舉行，頭場編排足總邀請隊對影視明星隊。

足總將於周末舉行記者會及埠際宴。賽事將由上海副市長劉振元及足總會長霍英東主持握手禮。

球壇長短波

保濟全取三分 榜末形勢大亂

本報記者 恒星

保濟足球隊昨天在溫拿聯賽以兩球爆冷擊敗荃灣全取三分，躍升聯賽榜倒數第三位，使護級露出一點生機。反觀東方，降班成分就越來越嚴重了。

保濟昨天能夠擊敗荃灣，實在非常幸運。該隊由於麥松偉、吳鎮華有傷，於是變陣出擊，門將譚瑪士改打中場，起用梁卓祥把關。由於梁卓祥乃本季第二度把關，信心不足，加上與後防球員的默契不足，造成保濟後防頻受威脅，風聲鶴唳。如在上半場六分鐘，吳錦華左路「單刀赴會」，若不是他射門欠佳，保濟已被攻陷城池。保濟大難不死，反在十二分鐘由陳國樑幸運地截得皮球射入一球，先拔頭籌。保濟一球領先之後，後防所受的壓力更大，能力保不失，可謂夠運矣！

保濟將譚瑪士改打中場，表現亦非出色，戰至四十分鐘，他便被調下火線。而梁卓祥出任「守門大將軍」又心慌慌，演出非佳，若不是荃灣前鋒射術差，保濟早已輸波。看來保濟作如此調動，亦非良策。

荃灣雖然取得較多的攻勢，但由於前鋒球員忘帶射門鞋，始終是有攻勢無實際。郭戰至下半場，荃灣球員明顯體力不足，進攻節奏拖慢，攻門鏡頭比上半場少得多。荃灣在完場前再輸一球，乃門將林春樹急於反攻及輕敵所致，雖然輸多一球亦是輸波，但輸得「肉酸」呢！

體壇內外

余國傑談青年軍 年齡限制可放寬

阿奇

日前講到預備組和青年軍的存在價值。昨日阿奇和愉園老臣兼青年軍教練余國傑談起這個問題，他認為預備組是青年軍升上甲組的必經跳板。因為中國人畢竟較為遲熟，十九歲大的小伙子還未發育成熟，經球隊的一兩季訓練，亦未有真正的比賽力量。故一旦沒有了預備組，就好像一個讀完了初中的人，再沒有機會讀高中，試問叫他們如何升上大學？

余國傑還表示，現在的年青人和過去的年青人有很大的分別，他們要讀書，亦要參加球隊操練。足球根本是一門要用時間去浸淫的技藝，就好像練武及學唱歌一樣，要做到拳不離手，曲不離口，進步才會快和技藝精湛。然而現在要在年輕一輩中找個較為投入的殊不容易。在這個環境下，學踢球的人已「先天」不足，足總又想他們在短短的三兩年間就成為甲組球員，根本是沒有可能之事。但過去有預備組，再予他們在不同級數的環境裏比賽鍛煉，是可以培養出幾個接班人的。

當然，過去有不少球會都沒有興趣花錢去搞好預備組，甚至認為預備組是一個負累。這類的球會當然有預備組亦會等於沒有預備一樣。換言之，現在足總規定每一支甲組球隊都要有青年軍，但由於亦有些球會不大重視，或未能簽得較好質素的球員接受訓練，成績和水準亦參差不齊。故凡事都要看他們是否有心去經營而定。

余國傑認為既然如今已準備將青年軍的年齡限制提高，彌補沒有預備組的不足，亦不失為方法之一。但有一點值得注意的，足總下屆必須設計一兩項適合十八歲以下青年軍賽事。否則將來各會為了成績，必然另外招考一批年紀較大的球員應戰，那個時侯變成沒有十八歲以下的青年軍接班，變成今季的努力完全白費，想落亦很有道理。

十八名球員輪流上場試陣
港隊昨友賽大勝港青
林慶麟巴貝利李福榮陳發枝建功

【本報訊】香港足球隊為備戰滬港杯錦標賽昨午在銀禧與港青踢練習賽，結果大勝五比〇。港隊十八名戰將全部到齊，每名球員輪流上場作賽，主要是試陣性質。

教練郭家明稱，港隊周日迎戰上海隊，勝負實難預料。香港隊於去年首屆賽事作客負一比四，主要是比賽時下雨及風大等這些不利因素所影響，球員表現未如理想。今次港隊在主場迎戰，情況有所不同。至於客軍，郭家明指是一支具有組織性踢法的球隊，在國內屬於典型的「滬派」足球隊。

昨天在銀禧進行的練習賽，並非如一般賽事般分上下半場進行。比賽是分三節舉行，每節二十五分鐘。第一節港隊由林慶麟先拔頭籌，巴貝利、李福榮相繼增添紀錄，領前三比〇。在第二及第三節，陳發枝均射入一球，以五比〇挫港青。

乒球分齡賽即日起報名

【本報訊】全港公開男女乒乓球分齡錦標賽，即日起接受報名，本月二十日下午七時在該會會所抽籤，四月三日始至十八日下午八時在九龍荔枝角室內場開賽。

港單車隊今赴台北
參加第二屆環台賽

【本報訊】一九八八年第二屆環台分段單車賽定於本月十三日至二十一日在台灣舉行，香港單車代表隊一行九人定今天上午八時三刻搭機前往參賽。

這次比賽，參加的有香港、印尼、日本、南朝鮮（兩隊）、澳門、菲律賓，連同十七隊台灣贊助隊。比賽分公路賽、繞圈賽。

港單車隊名單如下：

領隊許志興，教練陳鎮鴻，機械士梁煥邦、歐陽國樞，運動員洪松蔭、梁鴻德、許澤波、陳玉光、周達明。

足球世界

拿波里聯賽榜領前 前鋒卡斯加野心大

漢中 譯自《世界足球》雜誌

條那波里的「食糊線」已深入意大利球迷的腦海。巴西新秀卡斯加現時的射門技術一如他在八六年墨西哥世界杯賽那樣「標青」，這使他一舉成名。卡斯加在意大利聯賽已射入八球，使他在射手榜緊貼隊友馬拉當拿，馬拉當拿仍踞榜首。

卡斯加今屆的野心是贏取「神射手」榮譽，當然還有聯賽錦標，繼而在下季，他把眼光集中在歐洲球會杯。

馬拉當拿在聯賽射入十二球，其中四個來自十二碼罰球。而佐丹奴則有七個入球紀錄。

拿波里今年遇到的挫折，很早便在球會杯賽出現，該隊不幸受挫於經驗老到的西班牙真馬德里。

在歐洲球壇上，拿波里的落敗，聲譽受到打擊。但在來屆，他們希望能證明自己的實力堪稱歐洲勁旅——在娛樂價值方面，拿波里所獲的評價列於高位。

「有球隊能停止他們嗎？」這叫喊聲是指拿波里仍繼續他們的好表現，他們在意大利聯賽榜上的領前優勢鮮有遇到挑戰。

攻擊線球員順排是馬—佐—卡—馬拉當拿，佐丹奴及卡斯加，這條米蘭隊在意大利聯賽正當冒起，他們潮水式踢法獲得好評。他們的想理是醜足球繼續進行，而不局限於「死守」。

祖雲達斯對米蘭的賽事便是最佳例子。祖雲達斯踢得不差，只是米蘭幸運地擁有歐洲足球先生基歷及隊長巴沙。基歷頭槌奠定了勝局。基歷至今射入七球，然而在一比一賽和阿斯哥利的一場賽事中，他被紅牌趕出場，影響到他的入球紀錄。

深多里亞踢得好，長期都能居於聯賽第二位，但在那拿波里的一場決定性賽事後，深多里亞跌落第四位。深多里亞前鋒「谷」前「殺手」維拿利機會給「殺手」，營造不少，但他均未能把握，最後拿波里由馬拉當拿射入致勝的一球。

維拿利近期成了「風頭躉」，因西班牙真馬德里願以一千萬美元的轉會費向他招手。維拿利無疑是一名具有潛質的前鋒，亦是國家隊的主將，他對一千萬美元的轉會費感到瘋狂。

在意大利聯賽新晉冒起的球星是艾諾迪，他被一份報章評為最佳中場球員，超前國家隊球員灰利。

格蘭披治羽賽積分
女單韓愛萍居榜首
男單丹麥兩選手並列第一

【本報訊】國際羽毛球聯合會在西德公開賽結束後，公佈最新的格蘭披治賽積分排名。經過五個國際賽事後，丹麥尼可夫出賽四次得三六〇分與隊友弗羅斯特同排名男子單打第一，中國張青武出賽一次得一六〇分排名第十一，隊友熊國寶出賽一次得一二〇分排名第十六。

女子單打，中國韓愛萍兩戰得四二〇分排名榜首，丹麥拉遜三戰得三七五分排名第二，中國專家明慈三戰得一三〇分獲排名第十。

男子雙打排名榜首為丹麥捷迪臣、尼可夫組，中國李永波、田秉毅組排第五。

女子雙打排名榜首為英國卡拉克、高華絲組，中國勞玉晶、鄭昱組亦排第五。混合雙打排名榜首為英國高迪、高華絲組，香港陳智才、陳念慈組排第五。

羽總春茗今晚舉行

【本報訊】羽總今晚八時在九龍尖沙咀星光行翠園酒家舉行春茗聯歡，該會會長張恩佳東邀有關人士參加。

中國乒手練新招
備戰本屆奧運會
目前正在湖北黃石集訓

【香港中國通訊社北京消息】正在閉門訓練的中國乒乓球隊摸索出一些新招法。不久前，中國運動員赴歐洲比賽時，曾嘗試使用其中一招，結果大勝瑞典名將。這些新招將在今年奧運會上亮相，接受國際大賽的考驗。

目前，中國國家乒乓球隊正在湖北黃石集訓。按以往慣例，冬季訓練以練基本功為主，但這次集訓隊員們除每天做成百上千次重複練習各種基本動作外，還要同模仿各國名將的陪練隊員練上一番。一個由體育教授掛帥的科研組，根據資料不斷校正他們的動作，同時又詳細地記下交鋒過程雙方得失。從一位副教練的記錄本上，可以看到，在短短的三天時間裏，江嘉良、焦志敏、陳龍燦等人已同當今世界乒壇的所有「名將」一一交過手。令人吃驚的是，這些比賽的結果，竟然中國運動員輸球的結果佔多數。據一位教練解釋，原來，中國的國手也在借這種模擬賽，探尋不同的技術組合，試驗新的招法。

探求新招法、新組合已成為中國乒乓球隊的當務之急。近年來，經常參加國際比賽的老將們，早已被外國選手琢磨透了，在比賽中常常受制於人，而新手們由於缺乏新式武器，水平普遍低於外國的同齡優秀選手。相反，歐亞各國新湧現出來的尖子，大部分是靠掌握了遏制中國選手技術特長的方法，才脫穎而出的。也正是因為這個原因，隊裏才請了科研人員一起來黃石。

裁判組研究手榴彈戰術

【本報訊】足總裁判小組研究球賽「手榴彈戰術」的掩護問題是否犯規，結果未有定論，事件將交由兩裁會研究，若裁定是那一類的犯例動作及罰分情況，如仍未能達成定論，將向國際足聯查詢。

現時的「手榴彈戰術」曾出現，是由一名臂力大的球員大力擲界外球入禁區，然而球員的前面由一名隊友用手放於頭上作掩護，這名遮擋球員是否犯規正在研究中，一名執委稱在球例史上未見過有這問題，故是否去電國際足聯查詢仍在考慮。

九零年世界男排大賽
將在巴西三城市舉行

【據新華社里約熱內盧消息】據這裏的報紙報道，一九九〇年第十一屆世界男子排球錦標賽將在巴西的里約熱內盧、聖保羅和坎皮納斯三個城市舉行。

國際排球聯合會主席阿科斯塔最近對巴西各地十多個體育館進行了參觀訪問後，才選擇這三個城市舉辦第十一屆世界男排錦標賽的。

賽馬簡訊

愛爾蘭曲鬥必得勝 快達硬拚飛躍舞士

周末賽馬在沙田馬場舉行，報出馬匹多，場面頗為熱鬧，孖Q兩關，馬多形勢拉緊，出冷不奇。

頭關第三場第三班馬跑一八〇〇米。「愛爾蘭曲」較可取，此駒越級挑戰減十磅，並不吃虧，現時馬匹成熟當起，馬勇路合，門忠鮮明，乃此場坐二望一之選。對手方面，「必得勝」逢出必拚，千八米合腳法，質新當銳，可拚上名。此外，「無敵良駒」路合，「祿驥」配強，均是三甲分子。

尾關第四場第一班馬跑一八〇〇米。「快達」剛戰打比大賽，跑入一席接近位置，今次負磅有利，捲土重來，可期取勝。同場對手，簡厩四駒列陣，「飛躍舞士」由雷誠策騎，應是主力分子，馬匹實力亦強，可以作配。此外，「自由人」越戰越勇，「大團圓」潛質優厚，亦有力亂大局，可以兼顧。

☆自購馬 ●越級挑戰馬

第三場 第三班 一八〇〇米 孖Q頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡
①	鵬成☆	2	高梵	一三六	歐	5
②	金牌殺手	1	羅德權	一二八	登	5
③	必得勝	14	胡活士	一三二	方	4
④	名駒☆	8	李森	一三〇	施	3
⑤	風火輪☆	13	魯賓遜	一三〇	岳	4
⑥	東暉☆	7	徐貴良	一二八	洲	6
⑦	無敵良駒★	5	彭瑪	一二八	郭	8
⑧	贏多多	6	謝偉豪	一二二	吳	6
⑨	印刷之星☆	4	華卓良	一二六	張	6
⑩	金得寶★	11	葉楚航	一二〇	朱	7
⑪	祿驥★	9	雷誠	一一五	簡	6
⑫	愛爾蘭曲●	12	賀蘭杜夫	一二四	夏	5
⑬	冠之寶	3	李易學	一一八	陳	5
⑭	東方王子☆★	10	麥志榮	一一八	伍	4

（③「必得勝」首次戴眼罩）

第四場 第一班 一八〇〇米（香港金盃）孖Q尾關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡
①	飛躍舞士☆	2	雷誠	一四〇	簡	5
②	獵中寶☆	8	陳柏鴻	一三七	洲	6
③	你知幾時☆	3	高梵	一三二	簡	6
④	金勝帶☆★	9	謝偉豪	一三三	簡	5
⑤	氣旋至尊☆	12	李森	一二四	施	4
⑥	快達☆	4	彭瑪	一二三	郭	4
⑦	大團圓	1	華卓良	一二一	張	4
⑧	自由人☆	7	胡活士	一二〇	王	5
⑨	皇牌之王☆	6	葉楚航	一一二	簡	6
⑩	永好☆	10	甘寶棠	一一七	廖	6
⑪	亞洲光華★	5	賀蘭杜夫	一一六	廖	7
⑫	天賞驕☆★	11	何敬森	一一六	伍	4

▲升班馬 ▼降班馬 ★戴眼罩馬匹

馬澄

區域市政局佈告

（一）荃灣角熱食市場、荃灣街市及深井臨時街市攤位公開競投

本局現訂於一九八八年三月二十一日（星期一）上午十時正在荃灣大河道六十號、荃灣雅麗珊社區服務中心禮堂舉行公開競投，以出租下列攤位：

荃灣角熱食市場
熟食檔位四個，每月底租分別由二千五百元至二千六百元。

荃灣街市
鹹雜檔位二個，每月底租分別由六百三十元至七百二十元。
洋雜檔位四個，每月底租分別由六百四十元至九百元。
蔬菜檔位五十九個，每月底租分別由三百五十元至六百三十元。
生果檔位九個，每月底租分別由七百二十元至九百元。
鮮花檔位三個，每月底租分別由二百八十元至三百五十元。

深井臨時街市
熟食檔位四個，每月底租分別為一千五百元。
鮮魚檔位一個，每月底租為七百五十元。
蔬菜檔位三個，每月底租分別由五百七十元至六百元。
鹹雜檔位一個，每月底租為六百元。
乾貨檔位二個，每月底租分別為六百元。
鮮肉檔位一個，每月底租為八百元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：〇—四四四二八一內線三六一向區域市政總署荃灣區小販及街市組查詢。

（二）和宜合道熟食市場、北葵涌街市、榮芳街市場及嘉定熟食市場攤位公開競投

本局現訂於一九八八年三月二十二日（星期二）上午十時在葵涌禮芳街葵芳社區會堂舉行公開競投，以出租和宜合道熟食市場、北葵涌街市、榮芳街市場及嘉定熟食市場攤位。招租細則如下：

北葵涌街市
凍肉檔位一個，每月底租為三千二百九十元。
濕貨檔位五個，每月底租分別由二百八十元至七百五十元。
鹹雜檔位一個，每月底租為三百三十元。

榮芳街市場
乾貨檔位二個，每月底租分別由七百二十元至八百元。
濕貨檔位一個，每月底租為一千二百元。
燒味鹵味檔位一個，每月底租為一千七百六十元。

和宜合道熟食市場
生果檔位四個，每月底租分別為一百五十元。
熟食檔位五個，每月底租分別為二千元。

嘉定熟食市場
熟食檔位一個，每月底租為八千一百元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：〇—二五三六二四向區域市政總署葵青區小販及街市組查詢。

（三）廣財街市、新墟街市及仁愛街市攤位公開競投

本局現訂於一九八八年三月二十三日（星期三）上午十時正在屯門大會堂文娛廳舉行公開競投，以出租廣財街市、新墟街市及仁愛街市攤位。招租細則如下：

廣財街市
乾貨檔位八個，每月底租分別為二百五十元。
濕貨檔位十七個，每月底租分別由二百五十元至三百五十元。

新墟街市
燒味鹵味檔位一個，每月底租為二千七百元。
鮮肉檔位五個，每月底租分別由二千四百元至三千元。
生雪檔位一個，每月底租為一千四百元。
濕貨檔位十八個，每月底租分別由七百元至一千一百元。
乾貨檔位三十個，每月底租由一千三百元至一千三百五十元。

仁愛街市
濕貨檔位八個，每月底租分別由二百五十元至九百五十元。
乾貨檔位二個，每月底租分別為八百五十元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：〇—四五一二三〇〇九向區域市政總署屯門區小販及街市組查詢。

（四）大橋街市、洪水橋臨時街市、錦田街市、寨頂路熟食市場及流浮山市場攤位公開競投

本局現訂於一九八八年三月二十四日（星期四）上午十時在元朗體育路元朗大會堂舉行公開競投，以出租大橋街市、洪水橋臨時街市、錦田街市、寨頂路熟食市場及流浮山市場攤位。招租細則如下：

大橋街市
凍肉檔位一個，每月底租為四千六百五十元。
鮮肉檔位一個，每月底租為二千六百元。
蔬菜檔位六個，每月底租分別由九百元至一千元。
鹹雜檔位三個，每月底租分別由八百五十元至九百元。
生果檔位三個，每月底租分別為九百元。

洪水橋臨時街市
鮮肉檔位四個，每月底租分別由五百五十元至六百元。
凍肉檔位三個，每月底租分別由五百五十元至六百元。
燒味鹵味檔位二個，每月底租分別由七百二十元至八百元。
鮮魚檔位一個，每月底租為五百元。
鹹雜檔位五個，每月底租分別由二百二十五元至二百五十元。
生果檔位九個，每月底租分別由二百元至二百五十元。
洋雜檔位二個，每月底租分別為二百五十元。
蔬菜檔位八個，每月底租分別為二百元。

錦田街市
凍肉檔位二個，每月底租分別由七百元至七百五十元。
鮮肉檔位一個，每月底租為九百元。
鮮魚檔位三個，每月底租分別由五百元至六百元。

寨頂路熟食市場
熟食檔位一個，每月底租為一千六百八十元。

流浮山市場
鮮魚檔位四個，每月底租分別為二百四十元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：〇—七五三九四一向區域市政總署元朗區小販及街市組查詢。

（五）大埔臨時街市、大埔市場及大埔谷亭市場攤位公開競投

本局現訂於一九八八年三月二十五日（星期五）上午十時正在大埔鄉事會街一號大埔鄉事委員會二樓舉行公開競投，以出租大埔臨時街市、大埔市場及大埔谷亭市場攤位。招租細則如下：

大埔臨時街市
乾貨檔位二個，每月底租分別由六百五十元至一千二百元。
濕貨檔位十三個，每月底租分別由二百五十元至六百元。
鮮肉檔位一個，每月底租為二千二百五十元。
燒味鹵味檔位二個，每月底租分別為一千五百元。
家禽檔位二個，每月底租分別由五百五十元至八百元。

大埔市場
鮮肉檔位一個，每月底租為三百五十元。
蔬菜檔位一個，每月底租為四百元。

大埔谷亭市場
鮮肉檔位二個，每月底租分別為四百元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：〇—六五七七一一一內線一五七向區域市政總署大埔區小販及街市組查詢。

（六）西貢街市及對面海市場攤位公開競投

本局現訂於一九八八年三月二十八日（星期一）上午十時正在西貢普通道一號地下西貢鄉事委員會舉行公開競投，以出租西貢街市及對面海市場攤位。招租細則如下：

西貢街市
生雪檔位一個，每月底租為三百二十元。
鮮魚檔位二個，每月底租分別由一千八百元至二千二百元。
燒味鹵味檔位一個，每月底租為四千三百五十元。
鮮肉檔位二個，每月底租分別為二千六百元至二千七百元。
濕貨檔位四個，每月底租分別由三百元至五百五十元。

對面海市場
家禽檔位一個，每月底租為一百五十元。
鮮魚檔位二個，每月底租分別為一百八十元。
鮮肉檔位三個，每月底租分別為一百八十元。
乾貨檔位三個，每月底租分別為一百二十元。
濕貨檔位十三個，每月底租分別為一百二十三元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：〇—七九二四〇五四向區域市政總署西貢區辦事處查詢。

（七）大圍街市及火炭西熱食市場攤位公開競投

本局現訂於一九八八年三月二十九日（星期二）上午十時正在沙田瀝源邨社區會堂舉行公開競投，以出租大圍街市及火炭西熱食市場攤位。招租細則如下：

大圍街市
洗衣店收發檔位一個，每月底租為二千八百元。
鮮肉檔位三個，每月底租分別由三千元至三千八百二十五元。
鮮魚檔位二個，每月底租分別由二千二百元至二千六百元。
濕貨檔位四個，每月底租分別由一千五百元至一千七百元。

火炭西熱食市場
熟食檔位五個，每月底租分別由一千一百五十元至三千五百元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：〇—六〇六五七四五向區域市政總署沙田區小販及街市組查詢。

（八）梅窩熟食市場攤位公開競投

本局現訂於一九八八年三月三十日（星期三）上午十時四十五分在離島區梅窩熟食市場（梅窩熟食市場辦事處）舉行公開競投，以出租梅窩熟食市場攤位。招租細則如下：

熟食檔位一個，每月底租為三千元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：五—八五三三二〇〇向區域市政總署離島區辦事處查詢。

（九）古洞街市購物中心舖／攤位公開競投

本局現訂於一九八八年三月三十一日（星期四）上午十時正在石湖墟符興街區域市政總署北區辦事處（石湖墟遊樂場側面）舉行公開競投，以出租古洞街市及小販購物中心舖／攤位。招租細則如下：

古洞街市購物中心
售賣及修理單車舖位一個，每月底租為一千五百元。
鮮肉檔位二個，每月底租分別由四百六十元至五百元。
乾貨檔位一個，每月底租為三百元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：〇—六五七七〇一六向區域市政總署北區小販及街市組查詢。

上列所有檔位租約為期三年，將由一九八八年四月一日起生效。投得舖／檔位人士，須即時繳付四、五及六月份（一季）租金及相等於一個月租值按金。

凡年滿廿一歲本港居民（但非因主動放棄租約，而是因其他緣故於兩年內被終止租用檔的前街市檔位承租人除外），如有意競投上述街市舖／檔位，可帶同身份證及近照五張於指定時間及地點參加道競投。投得檔位人士，本身、配偶或所供養子女持有的小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

區域市政局

珠海特區在迅速發展

珠海特刊

珠海經濟特區的回顧與展望

珠海市市長 珠海經濟特區管委會主任 梁廣大

珠海經濟特區是全國四個經濟特區之一。從一九八○年試辦至今，已走過了八年的歷程。一九八七年比一九八○年工農業總產值增長三點四倍，其中工業總產值增長六倍，農業總產值增長百分之五十二點一，財政收入增長四點九倍，出口創匯增長二十倍。特別是去年，是珠海經濟特區穩步協調發展的一年，是水平效益明顯提高的一年。一年來，工業增長速度較快，工業總產值達十二億元（按一九八○年不變價）比上年增長八成，外向型農業不斷發展，農漁業總產值達二億六千五百萬元（按一九八○年不變價）比上年增長百分之十五；財政收入不斷上升，年總收入比上年增長百分之廿六點六，外貿出口總值大幅度增加，出口總額比上年增長三倍；商業購銷兩旺，社會商品零售總額比上年增長百分之十七點五；旅遊業興旺發達，旅客達四十萬人次，比上年增長百分之十六點六；交通運輸和郵電通訊各項指標也完成較好。總之，經過八年的探索創業和大規模經濟建設，它已從一個封閉的邊陲小鎮變為對外開放的、具有現代化雛型的花園式的海濱新城，過去落後的農漁村已逐步形成以工業為主，兼管貿易、農漁牧、旅遊、商業、住宅各業綜合發展的口岸城市。實踐證明，如果沒有國家的改革開放政策，沒有試辦經濟特區的大膽實踐，就不會有珠海的今天。

（一）

建設一個有良好投資環境的經濟特區，是我們的戰略目標之一。現代化的基礎設施，是搞好現代化城市的重要條件，是投資環境和生活環境的重要物質基礎，是加快生產力發展的重要條件。為了創造一個比較好的投資環境，我們市政府把它作為「六五」期間特區建設的重點來實施。八年來，全市基建總投資二十八億八千萬元，其中直接用於基礎設施的九億七千萬元，約佔三分之一。已完成基建竣工面積四百四十八萬二千二百平方米，其中工業廠房、倉庫等二百六十九萬平方米，佔六成。

珠海經濟特區的城市建設，是按原定總體規劃進行的，八年來的基礎工程建設，大體反映在如下幾個方面：

第一，市政道路與通往各地的公路交通網逐步完善。新建特區馬路四十二條，總長五十六點二二公里，橋樑二十座，總長三百三十五點六米，總面積九千多平方米，初步形成了四通八達的交通網。

第二，港口、碼頭、直升機場可提供良好服務。可連結國內各主要港口，可與世界各地通航的九洲港，可供一千至千五百噸貨輪靠泊，去年又有一個萬噸級碼頭建成使用，有萬噸級泊位一位、六千噸級泊位四個。去年初已開通與香港的集裝箱運輸。今年還要在香港設立專用碼頭，購置快速運輸船和渡車船，以方便香港的集裝箱拖車直接渡船到珠海，為香港和珠江三角洲西部地區的運輸提供方便。此外，直升機場為滿足飛行條件一級標準要求，已遷往新址，並已投入使用。

珠海直升機場 梁光中攝

第三，城市供水、排洪、排污設施基本配套。新建拱北水廠一座，擴建香洲水廠一座，日供水量十萬立方米以上，除保證特區範圍用水外，還保證對澳門的供水需要。為建設發展需要，我市還與廣東珠江三角洲水利委員會合作興建西江引水工程，使這裏鄰近地發展到一百五十萬至二百萬人口的用水都可以適應。排洪、排污方面，在興建特區道路的同時建有一百五十多公里雨水、污水分流管道外，還有大小排洪渠十多條，在灣仔和夏灣建有兩座污水廠，首期工程日處理污水量四萬三千噸。

第四，電力和通訊可滿足投資者的要求。珠海經濟特區除國家原保證基本供電外，還向國家投資六千萬元參加廣東省集資辦電。投資七千萬元建三．七萬千瓦發電廠一座，引進二萬門程控電話交換機替代原有設備，全市人均七點五人擁有一部電話，可為用戶提供十三種業務服務，可與全國各大中城市和世界二十多個國家和地區直撥電話。

第五，特區公共事業設施日趨完善。特區內已擁有公共汽車、小巴、中巴二百多台，有七條環城交通線，並設有防雨上落站方便乘客候車，同時設有石油氣供應站，可滿足特區人民生活需要。此外，旅遊設施和文化娛樂設施以及醫療衛生環境等均有一定改善。

與此同時，還制定了特區的優惠政策和有關法規，引進和培養了一批人才，與全國各大企業、科研單位合作辦企業，為特區提供了良好的「軟件」投資環境。

（二）

電子農業食品輕紡建材 五方面形成外向型經濟

珠海經濟特區良好的投資環境，吸引着外國的投資者和港澳地區的實業界人士，所以在引進工作上取得了可喜的成績。現已簽訂利用外資合同二千二百多宗，合同投資總額十四億多美元，已建立起四百四十多家企業。利用外資年均遞增速度為百分之三十五點六，投資額遞增速度百分之十一八點，實際利用外資遞增速度百分之廿四點八。前來簽約的有美國、日本、加拿大、比利時、意大利、瑞士和香港等十多個國家和地區。引進先進技術項目百多項，相當部分達到世界八十年代先進水平。

隨着引進工作的深化，珠海特區的外向型經濟格局迅速形成。特區經濟五個方面的效果更為顯著（五個方面各佔特區工農業總產值比例為：電子佔百分之三十五點五，農業佔百分之二十八點四，食品佔百分之二十五點四，輕紡佔百分之八，建材佔百分之二點九）。「三來一補」項目二千七百多宗，平均遞增百分之三十二。發展內聯企業三百七十多家，投資額五億四千萬元，增強了特區外向型經濟的實力。特區經濟增長，外貿出口大幅度增加，年遞增達百分之二十三點八，一九八七年出口總額二億八千萬美元，比上年增長三倍。

特區的引進工作有三個特點、五個變化。三個特點：一是以特區建設為重點，搞好「七通一平」基礎設施，二是吸收國外國內客商直接投資辦企業，三是利用外資辦第三產業。五個變化：（一）引進對象，從港澳地區發展到世界各國，從單個企業發展到跨國公司、國際財團；（二）引進項目，從旅遊業開始發展到以工業為主，商、農、漁牧等多種行業；（三）投資額度，從幾萬、幾十萬美元的小項目，擴大到幾百萬、幾千萬、上億美元的大中型項目；（四）投資性質，從來料加工發展到辦「三資」企業；（五）引進的技術，從勞動密集型轉向技術、知識密集型。這些變化標志着珠海經濟特區的引進工作進入了一個新階段。

為使引進工作向廣度、深度發展，珠海特區去年十一月間舉辦十二個引進項目落成剪彩暨投資洽談會。來自國外的貴賓客商六百多人，是賓客較多、規模比較大的一次盛會。洽談項目近九十個，簽意向書、協議三十九項，投資總額超過一億美元，有些項目的洽談在會後繼續進行。

（三）

今年是龍年，按照我國傳統的說法，龍年是個好兆頭，是吉祥如意的一年，是特區人民大展宏圖的一年。我相信在新的一年裏，珠海經濟特區，在十三大精神鼓舞下，在全國人民的大力支持和海外華僑、港澳台同胞的熱情合作下，定會取得更加輝煌的成就。

為此，我們在新的一年裏，要繼續抓好如下工作：

第一，要繼續抓緊外引內聯，大力發展社會生產力。總的精神是抓生產、上水平、求效益，對已引進的合同項目一個個抓落實，抓出成效來。

第二，要繼續深化改革，進一步搞活經濟。要全面落實承包經營責任制，要搞好金融體制改革、通過股份制、拆借資金、抵押貸款、利用外資、租賃貸款等方式把金融搞活，為特區建設服務。

第三，要搞好機構改革，精簡機構，提高效率。企業要實行政企分開，對引進項目的審批手續要簡化，要盡可能提高辦事效率。

第四，要擴大市場調節作用。糧食、食糧敞開價格供應，實行「雙軌制」，土地要實行公開拍賣招標，住房要全面改革，實行商品化。

第五，要全面地、堅決地貫徹國務院鼓勵外商投資「二十二條」政策，增強外商來珠海特區投資信心。要清理不合理的收費，要控制勞動工資增長過猛的勢頭，把投資控制在經濟效益相投的比例內。

第六，要繼續完善投資環境。要認真辦好幾件事：（一）要上一個四十萬千瓦的發電廠；（二）要把深水港碼頭搞活，（三）直升飛機場遷址要加快完成配套工程，投入使用；（四）要建設唐家灣深水港；（五）要加快灣仔、南屏區與新香洲的開發。

特區今後經濟發展方針是：以國際市場為導向，以工業為主體，大力發展商貿、農漁牧、旅遊等各業相結合，多層次、多功能的綜合性外向型經濟，更好地發揮「窗口」和「扇面」的作用。

根據上述指導思想，珠海經濟特區可劃分為三個階段：（一）一九八○至一九八五年為第一階段，主要是打基礎；（二）一九八六至一九九○年為第二階段，屬初級形態的外向型經濟階段；（三）一九九一至二○○○年為第三階段，達到較高形態的外向型經濟階段。

最近，根據國家和省的要求，到本世紀末經濟發展的構想，重新確定珠海特區到二○○○年經濟發展的指標：一九八八年工農業總產值比一九八七年增長百分之三十四，出口創匯增長一成，一九九○年工農業總產值比一九八○年翻三番，出口創匯增長百分之六十七，一九九五年工農業總產值比一九九○年翻一番，人均產值一萬元，出口創匯增長六成，二○○○年工農業總產值比一九九五年增長百分之六十七，人均產值二萬元，出口創匯增長百分之八十七點五。

珠海投資環境日臻完善

南海明珠耀目生輝

公路碼頭直升機場通訊能源一應俱全

享有「南海明珠」美譽的珠海市，不僅有得天獨厚的自然環境和地理環境，而且經過將近九年的大規模建設後，已創造了令人神經的投資環境和生活環境。最近，中共中央總書記趙紫陽前來珠海與黨政軍民共度春節，對珠海的投資環境建設表示非常讚賞，感覺珠海確實建設得不錯。

早在建市初期，珠海市就十分重視城市基礎設施建設，提出了「以七通一平為中心」的城市建設方針，八年多來，全市共籌集了十億多元人民幣，用於城市的供水、排水、排污、道路、橋樑、公共交通、港口碼頭、直升機場、供電、通訊、防洪等設施建設，使之與工業生產以及各項建設事業的發展相適應。

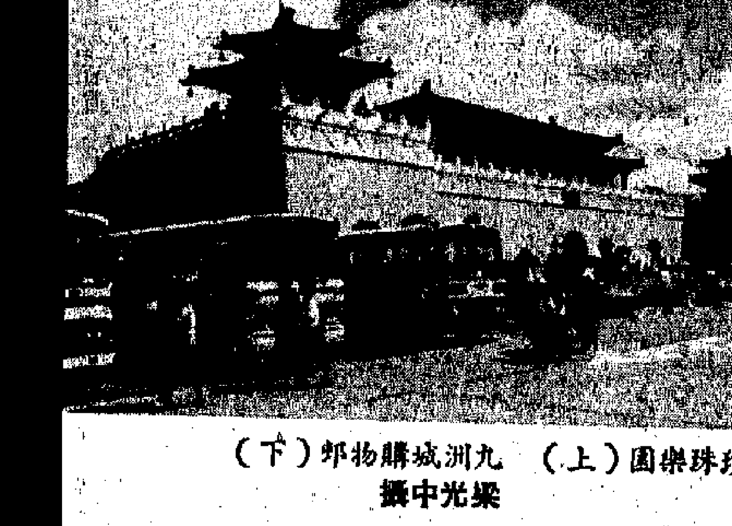
今日珠海，新建成的五十四條高標準的城市道路寬暢平坦，總長達六十六點九五公里，初步形成了四通八達的道路交通網，對外交通方面，海、陸、空並舉，先後興建了九洲港客運碼頭和深水貨運碼頭，每天與香港對開三班飛翼船，跟深圳對開飛翼船和客貨運輸渡船有九班之多，深水碼頭可停泊萬噸貨輪，除已與國內及港澳地區港口通航外，正在逐步展開國際航運業務；珠海直升機場於一九八四年建成投入使用，已開闢了珠海至廣州、台山等航線，並開展了包機服務，為適應珠海特區經濟日益發展的需要，一個採用國際先進標準興建的新直升機場正在興建，預計今年上半年可竣工交付使用，廣珠公路珠海路段經過截彎取直和拓寬改造後，質量達到國內一級公路標準，使市區對外陸路交通更加便捷、流暢。廣珠深高速公路和鐵路建設正在籌劃之中。

城市的發展，離不開充足的水、電和發達的通訊。近年來，珠海市新建和擴建了兩座自來水廠，日供水能力從原來的五千立方增加到十萬五千立方，並順利完成了河水調庫和即將建成西江引水工程，確保珠海與澳門長期供水的需求，城市電力供應除投資六千多萬元參加省集資辦電外，還在特區內建成了一座三萬七千二百千瓦的柴油機發電廠，同時，一個四十萬千瓦的火力發電廠正在密鑼緊鼓地籌建之中。郵電通訊建設突飛猛進，已於一九八七年從日本引進國際上先進的程控數字電話交換設備二萬門和程控長途電話設備七百二十線，形成以市區為中心，城鄉銜接、內外溝通的全數字化市話網，目前可以直撥國內已開通長話直撥業務的城市和世界各地三百八十多個城市及港澳地區。此外，已開通了自動電報交換機，使用戶電報和低速數據電報可以自動接續，直接收發全世界與珠海有通訊關係的國家和地區的電報信息。郵政方面開辦了特快郵件傳遞業務和電子信函業務，大大加快了信函的傳遞速度。

珠海的自然環境美引起中外人士的注目和讚賞。這裏不僅環境保護和環境衛生工作卓有成效，而且已陸續建起了兩座污水處理廠，基本上防止了城市污染，做到沒有公害，趙紫陽總書記春節期間來珠海時，對此深表滿意，她說：全國要保留有兩、三塊，像珠海這樣環境美，不被污染，沒有公害的地方就好了。

「一灣珠水繞沙丘，十里長街接九洲。寥落漁村何處覓？燈花銀影照崇樓。」短短九年的時間裏，珠海從昔日一個邊陲的小鎮發展而成一個初具規模海濱新城，確實發生了翻天覆地的變化。今天，她不僅已成為國內外旅遊觀光者的旅遊度假的勝地，而且已成為外來投資者競相投資設廠的熱點。

郗達波



珍珠樂園（上） 九洲城購物中心（下） 梁光中攝

珠海工業發展迅速 四大行業初步形成

興建一批綜合性工業小區供投資者使用

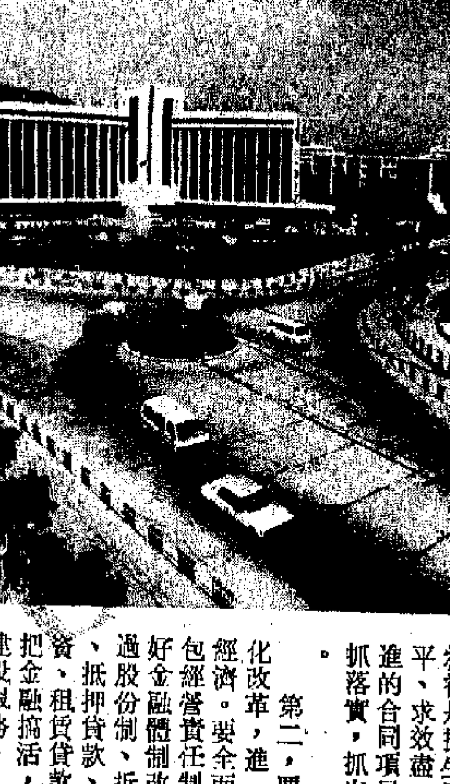
珠海建市九年，工業生產發展速度飛躍猛進，據粗略統計，今年一個月的產值就等於建市前一九七八年的全年產值總和的二倍多，去年全市工業總產值首次突破十億元大關，與一九七八年相比，翻了近四番。

珠海建市前，工業基礎十分薄弱，只有一些為農漁業服務的工業企業，如漁船修造廠、農機廠、水泥廠等。建市後，通過外引內聯，興辦了一批紡織、電子、建材和甘化工業企業，以及一批「三資企業」，為全市的工業發展創造了良好的基礎。尤其是一九八四年以後，要把珠海經濟特區建成「兼營工、商、農、牧、住宅、旅遊等多種行業的綜合性特區」，明確提出「以工業為主導」的方針，認真抓好改革、開放、搞活等三件大事，給全市工業生產的突飛猛進插上了堅實的翅膀。

近年來，珠海市工業生產發展出現了令人可喜的變化，工業產值佔全市工農業生產總值的比例，由一九七八年的百分之三十九增加到去年的百分之八十以上。投資的外商也從港澳地區拓展到美國、日本、西德、瑞士、加拿大、葡萄牙等國家和地區，引進項目也從勞動密集型為主向技術密集型和知識密集型轉化。與此同時，一批內聯企業通過利用內地工業發達地區的技術或管理優勢，給珠海的工業生產發展增添了新的活力。並已湧現了一批像漢勝特種電纜有限公司、金海電子有限公司、中瑞表業有限公司、愛特電子廠和富華滌綸絲廠等經濟效益顯著的企業，為珠海全市經濟發展提供了寶貴的成功經驗。

經過九年的艱苦奮戰和摸索，珠海的工業生產結構亦發生了深刻的變化，從手工、機械操作發展為具有先進水平的流水線作業，從來料加工演變為進料加工復出或直接生產出口，從自給型經營或單一經濟結構走向外向型、替代型，實現橫向經濟聯合和產品多元化，並初步形成了輕紡、電子、建材和食品四大行業。與此同時，珠海市已推出一批具有市場競爭能力的拳頭產品。如：HCD系列盒式測試帶，「熊貓」牌特種電線，「雙零」牌漆包線，多層線路板、防水鍍金表殼，電腦磁碟等優質產品，深受國內產用戶的歡迎，具有良好的市場信譽。

為進一步發展全市經濟和工業生產，珠海市政府近年來還先後興建了一批綜合性、多功能的工業小區，為中外投資者創造良好的投資環境。這些工業小區一般都建有標準廠房、住宅、商場、倉庫、銀行、托兒所、停車場、道路，和全市主要交通幹線聯絡，十分便利，並可以根據投資者的要求興建專用廠房。到目前為止，已初步興建了南山、北嶺、蘭埔、吉大和香洲等工業小區，這些小區各具特色，使珠海市工業生產從起步時就有一個合理的布局。



珠海市政府大樓 梁光中攝

洽談項目二六六項 四大特點吸引外商

珠海市參加三月九日至二十一日在香港舉辦的廣東省對外經濟貿易洽談會，項目達二百六十六項之多。是建市以來參加省或自辦洽談會項目最多一次，相當於一九八四年赴港參加洽談項目的六倍多，比去年年底在珠海市舉辦的外商投資洽談會增加一百一十多項。

這些洽談項目之中，包括：輕紡工業六十四項、電子工業六十三項、建材工業四十一項、食品工業四十一項、化工醫藥二十三項、五金機械二十九項、農業十九項、其它六項。

這些洽談項目有如下幾個特點：（一）屬珠海市四大支柱項目（輕紡、電子、建材、食品）仍然佔項目總額的八成以上。（二）除了四大工業的項目外，這次化工醫藥項目比較突出，而且立項的重點主要是在斗門縣，而市區主要是成品精煉和加工。這樣，既接近原料供應地，又不會對市區的優美環境產生污染。（三）以往比較薄弱的五金機械這次佔十九項之多，而且這些項目都直接與車輛設備、機械設備加工有關，將對珠海整個工業加工素質產生深遠影響。（四）幾乎全市各個行業都提出樂意接受來料加工裝配和補償貿易的項目。珠海市目前從事來料加工、補償貿易的企業約有五百多家，產品超過一千多種，而且加工範圍已從單純來料，來料裝配，逐步擴大到設計、配套、配料等深加工項目。

珠海市市長、廣東省對外經濟貿易洽談會珠海市分團團長梁廣大。

珠海市洽談地址：香港灣仔港灣道廿八號灣景中心一字樓，洽談地址（主會場）：中國文物展覽館。聯繫人：余漸華，電話5-838041

洽談地址（分會場）：香港干諾道西一一六號億利商業大廈十四字樓，香港珠海貿易公司。聯繫人：顧南華、陳壽棠，電話5-8150201

在珠海的聯繫地址：珠海經濟特區管理委員會，電話：885804、883305，珠海市對外經濟貿易委員會，電話222143、222570

珠海農業發展多種經營 去年經濟收入創新紀錄

珠海市農業生產經過九年的艱苦奮戰，已由原來的以糧食生產為主的單一經濟結構向多種經營，創匯型農業方面發展。

建市以來，珠海市從實際出發，堅持農業生產「為城市服務、為特區服務、為出口服務」的方針，並隨着農村經濟的發展和農業生產力的提高，對原來的農村產業結構逐步進行了調整，使之進一步合理化。據統計，近年來，全市糖蔗和蔬菜種植面積分別比一九七八年增長一倍多，水果、鮮花等經濟作物的面積和塘魚的種養面積也有較大幅度的增加。基本扭轉了原來農業產值中糧食比重偏向，經濟增長緩慢的局面。與此同時，隨着特區建設的發展，農村的第二、第三產業就職人員比例逐年增加，目前已佔全市農村勞動力總人數的百分之二十左右。

建市以來，尤其是一九八四年之後，珠海市有關部門充分發揮全市海域遼闊，灘涂資源豐富等自然優勢，積極發展外向型農業，創辦出口商品基地，成效十分顯著。到目前為止，全市已辦起一批場、所、公司等經濟實體，由政府帶頭，國營帶頭，通過國營、集體、聯合體、專業戶相結合的方法，從創辦外向型農業商品基地入手，建立起聯繫各部門各層次以至廣大專業戶的外向型農業生產體系。現在，全市已建立外向型農業商品基地七十八個，其中：海水養殖十九個，養殖面積七點五六萬畝，海水網箱養魚二千七百多個箱，淡水養魚池四萬畝，畜禽生產基地三十五個，具有年上市瘦肉型大豬十二萬頭，三鳥四百萬隻，乳鴿四十萬對，水果生產基地十五個，面積八點五萬畝，蔬菜基地二萬畝，年總產量四萬噸；花卉基地九個，面積一千畝，建起擁有五千平方米溫室的花卉工廠一座。佔地二十平方公里的金鼎外向型農業示範區目前已與世界上十多個國家和地區建立了經濟技術聯繫，並通過向企業、聯合體、專業戶提供種苗、技術、流通和資金等形式，幫助他們創辦外向型商品基地，提高創匯能力。

目前，珠海市農業形勢十分喜人。據統計，去年農業總產值、鄉鎮企業總收入、農漁村經濟總收入等各項主要經濟指標均創下歷史最好紀錄。村平均每人年收入九百元人民幣，比一九七八年增加七百二十七元，增長率達四倍多。從今年開始，珠海市農業將在原有的基礎上，向綜合加工、利用方向發展，爭取早日躋身國際經濟大循環之圈。

珠海桂山島離香港大嶼山只有幾公里，利用網箱養魚，生產名貴海產供應港澳市場

國旅珠海支社改革工作 健全機構 提高管理水平

為適應國內外旅遊業迅速發展的需要，中國國際旅行社珠海支社於一九八七年八月進行了調整與改革工作。首先着手健全機構，從全國各地調來了部分管理人員和翻譯導遊。與兄弟單位及有關客戶洽談業務，並請有關單位和客戶代表來珠海考察旅遊資源和路線等，為今後的業務打下了較好的基礎。

國旅的主要任務是組織外國人、華僑及台胞來華旅遊，為旅遊者提供各種旅遊服務，因而客源是我們的生存條件，「優質服務、信譽第一」是我們的宗旨。今年我們主要工作措施是：一、逐步健全規章制度，提高管理水平，二、加強隊伍素質訓練，創優質服務，三、做好外宣、外聯工作，不斷擴大客源渠道，四、開展多種經營，提高經濟效益。

今年元月份，國旅珠海支社代表珠海旅遊系統參加了香港舉辦的《一九八八年國際旅遊博覽會》，在博覽會上展示了珠海特區的旅遊資源和特色，受到有關人士的好評。為進一步促進珠海旅遊業的發展，提高珠海在國際上的知名度，將在今年十一月中旬舉辦珠海《國際旅遊展銷會》，此會由珠海市旅遊總公司、國旅珠海支社主辦，並邀請國旅北京、西安、蘭州、成都、重慶、上海、杭州、桂林、廣州、南京分（支）社和江蘇省旅遊局外聯處等單位協辦和指導。參展單位將包括全國國旅分社、旅遊飯店、民航等五十餘家，估計與會海外客戶約二百五十家左右。此項工作，目前正在積極籌備之中。

珠海市地接澳門，水連香港，是我國重要的對外開放口岸，又是一個倚山面海，風光秀麗的海濱城市。加之特區靈活的政策，使珠海的旅遊業得以不斷發展，已初具海外招徠、國內接待、配套「一條龍」的體系。相信今後珠海的旅遊業會更加興旺。

珠海賓館小漁洞 梁光中攝

熱烈祝賀
廣東省對外經濟貿易洽談會
隆重開幕

預祝
珠海代表團參加洽談會取得圓滿成功

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

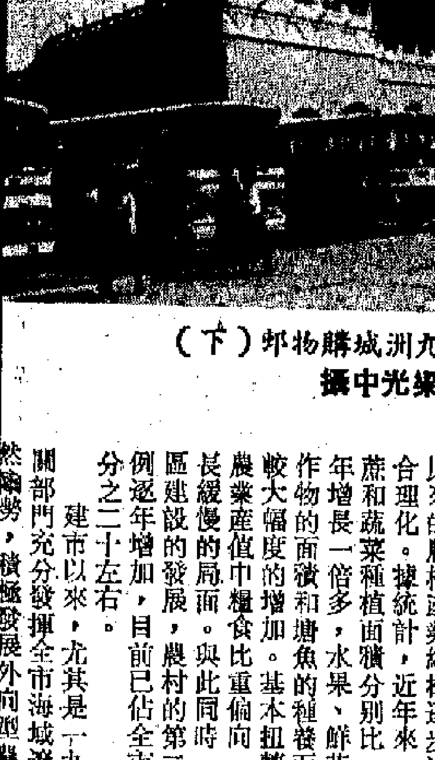
吳兆聲
永盛洋行
永盛財務有限公司
永盛廣告製作有限公司
澳門海外投資有限公司
快樂旅行社(REG. No. 350227)
賓士域（國際）有限公司（保齡球中國總代理）
珠海渡假村

香港中環利源西街12－16號永盛大廈401-403室
電話：5-269255　5-252424
圖文傳眞：5-8105885
電傳：75301 SUNS HX

澳門士多紐拜斯大馬路三號祐欣大廈地下
電話：560015
圖文傳眞：560018

同敬賀

（排名不分先後）



珠海農業發展多種經營
去年經濟收入創新紀錄

蠟染·污染·石頭村
——訪羣山環抱的貴州省

《朝日新聞》特派記者　斧泰彥

去年秋天，中共在十三大提出「社會主義初級階段」理論，決定當務之急是把生產力提高，因此必須積極地採用資本主義手法。社會主義初級階段最少要持續到二十一世紀中期。從北京和沿海地區的範圍所見，令人覺得這一理論有點不協調的感覺，但記者在內陸地帶訪問時，却切實地感到：原來「初級階段」的理論確實需要。

地無三里平　人無三分錢

貴州全省位於群山之中，省會貴陽拔海一千零七十三公尺，四周是一座座的高山。過去，貴州有句歌謠：「天無三日晴，地無三里平，人無三分銀。」貴州的天然條件是多麼嚴峻和貧困。

貴州省有百分之七十三的土地是石灰岩，由於受到雨水侵蝕，土質貧瘠。在這情況下，即使對梯田付出再大的勞力，只要天降大雨，管理便很困難。

當然，由於喀斯特地形，貴州享有鐘乳洞等旅遊資源，同時還意味可以獲得水泥原料。

中國現在到處鼓勵發展鄉鎮企業，但是情況往往是這樣，每當一個能人開辦企業，不管張三李四都一擁而上，爭相效尤。例如在遵義市，僅僅一、兩年間，便出現鄉鎮水泥企業七十間。在安順市，從事古傳蠟染業的工場，已擴大至不管任何村莊，都有許多這類工廠。它們都擔心，產品出來後，如何把產品全部賣出。

黃果樹瀑布變混濁

在安順市西南四十公里的黃果樹瀑布，是中國有數的大瀑布。但大約在一九八五年，瀑布的水質開始變得混濁，出現灰色和黑色。省環境保護局進行調查，判定是因為在瀑布約二十公里上流的煤炭工場，把洗煤後的污水任其流下來。環境保護局下令要迅速添置過濾裝置，使水質復元。據該局首席技師馬驅先說，由於黃果樹瀑布是有名的旅遊地點，吸引許多人注意，因此要早日解決。但在污染問題出現以前，當地很少人知道有這樣一個工廠。

貴陽的大氣污染也很嚴重，市內有兩家大型水泥工廠，工廠的火力發電廠噴出大量煤煙，市民為甚麼能對此保持緘默，實不可思議。

副省長劉玉林這樣表示：「那是由於資金不足，技術落後，制約因素很多。至於新建的工廠，都須遵照嚴格的環境保護標準，但現存的老廠因設備老化，只能進行徹底改造。」

擺脫貧困任重道遠

在貴州省，生活艱苦的貧窮線達到甚麼程度呢？據省貧困地區經濟開發指導小組辦公室的張洪文處長說，到一九八六年止，省方自己規定，個人平均年收入一百二十元便列入貧窮線。但從八七年起，遵照國家規定的貧窮標準，列為一百五十元。貴州省處於貧窮線以下的人，亦即衣食不足的人，在一九八五年，佔全省人口三千萬人中的百分之三十，約達九百萬人。一九八六年，有七十八萬人脫離貧窮線，八七年減少了一百一十四萬人，今年一九八八年，計劃使二百萬人與貧窮線告別。

貴州省八十六個縣級單位中，有三十一個縣已脫離貧窮線，其中十二個縣是靠省政府的救貧政策，其餘十九個縣依靠國家的支援。根據中共貴州省黨委會的計劃，在一九九〇年之前要解決貧困縣人口的衣食問題，提出要保證達到人均年收入二百元以上，道令人深深感到任重而道遠。

由於山多岩石多，建築材料幾乎全部是石頭。記者訪問了一個因全村是用石頭造成而得名的石頭寨村。這個村的牆腳、屋頂，樑柱和樓梯以及桌椅和水缸等，全部是用石頭做成。石頭寨在安順市西南四十公里，位於鎮寧布依族苗族自治縣的一角，村長叫伍啟凡，四十六歲，全村有二百一十八戶一千零六十九人，全部都是姓伍的布依族。

通水　通電　通路

記者在村中訪問那天，碰巧有人舉行婚禮。新郎十九歲，新娘來自鄰村，十八歲。過去，這裏多數早婚，十歲左右便男婚女嫁，但現已推遲許多，當然還未達到國家規定的結婚年齡。他們只舉行結婚儀式，沒有註冊，當達到法定年齡後，才去登記。

記者在村長帶領下，參觀了伍德義（五十四歲）的家庭。伍德義去了自由市場工作，不在家。據他的妻子（五十歲）表示，他們共有孩子五人，最大的兒子祖良二十一歲，幼女十歲，讀小學二年級。從八六年起，貴州省也規定九年制義務教育，如今有百分之九十八的孩子已進入村內的小學，完成五年課程的佔百分之八十。

伍德義一家種植水稻、小麥和油菜籽等作物，如加上妻子從事家庭副業蠟染，一年收入約一千八百元，算是富裕的。儘管如此，但幾乎看不到像樣的傢具等物件。

石頭寨從一九七二年起有電力供應，如今村內有電視機五部，至於報紙，聽說有《貴州日報》等，但在伍德義的屋子和附近的人家，都看不到有報紙。食水則從附近的小河挑來。

記者到處都聽到「三通」的說法，那是指通水、通電和通路。這些基本問題一天得不到解決，無論怎樣引進先進技術和設備，想加快速度，提高貴州的水平，是非常困難的。（白洋　譯自《朝日新聞》）

潮汕卅萬村婦營商
汕頭農村出現四百多女廠長女經理

家鄉喜訊

潮汕三十多萬農村婦女走出家門，進企業。大批女能人脫穎而出，在商品經濟中大顯身手。

潮汕婦女素以銀針巧手，勤勞刻苦著稱。目前，她們衝破「男主外女主內」的舊觀念束縛，走出家門，從工、從商、從事養殖業等商品生產。在該地鄉鎮企業中，女工達三十多萬人，在「三來一補」企業中，女工佔八成多。去年有八萬多農村婦女參加了各種文化學習，近百萬人參加了各種實用技術培訓。

文化技術素質的提高，使婦女的競爭能力和應變能力不斷增強。揭西縣山區婦女李祝英，自費到廣州等地拜師求學，掌握養殖科學技術，了養殖能手，去年為市場提供肉豬五千多公斤，雞四百五十隻，塘魚一千五百多公斤，獲純利一萬多元人民幣。

在女子產業大軍中，走在最前面的是一大批有膽識、懂技術、善經營的女能人。目前，汕頭農村中已湧現女廠長、女經理四百六十多名。

據悉，潮汕婦女走出家門，事業有成，往往要付出比男人更高的代價，她們家務重，上班前，下班後，在家中還要上二三小時「家務班」，個別女能人為了事業，誤了青春年華，覓偶難，成了嫁不出去的姑娘。・潮訊・

富裕農民的生育觀念

已有一個女孩的唐茂英、姜玉坤夫婦近幾年先後兩次得到當地政府給予的生育第二胎的指標，但是他們都自願退掉了。

唐茂英夫婦是山東省煙台市郊比較富庶的姜家疃村的普通農民。他倆都說，我們願意要一個孩子。

煙台市計劃生育委員會官員徐蓬說，過去中國農民信奉的多子多福、養兒防老、重男輕女的生育觀，給農村的計劃生育工作造成困難。

他說，富裕後的農民生育觀發生變化，孩子越多越幸福的傳統觀念已被「優生優育」取代，超計劃生育現象越來越少。

據統計，煙台市農村已婚育齡婦女一百一十多萬，多年來計劃生育率穩定在百分之九十九點五以上。一九八七年該市孕產婦死亡率和嬰兒死亡率比九年前分別下降萬分之三點四和千分之十二點九七。

根據政府計劃生育政策，煙台市十九萬多農村獨女戶中已有近一萬戶可以生第二胎，但他們自願放棄生育第二胎的指標。長島縣南長山鎮樂園村農民劉忠亮說：「養男孩女孩一樣，又不靠孩子養老，只要孩子成才就行了。」

從事海上運輸的煙台市郊區南光村農民曲成好，家庭年收入在萬元以上。他談到計劃生育時說：「我想少養孩子，快發家」。上堯村農民張振蘭（女）說，不再給家裏添人加口，是不想降低現有的生活水準。・魯訊・

今日甘肅河西走廊

旅遊天地

河西走廊是甘肅省黃河以西一條自西北向東南走向的長達一千多公里的狹長地帶，南靠祁連山，北臨騰格里和巴丹吉林沙漠。走廊地帶有片片綠洲，靠祁連山融化的雪水灌溉，農牧業較盛。

河西走廊是古絲綢之路通往新疆及中亞的重要通道。在這條千里長廊上保留着數以千計的關隘遺址、古堡要塞、長城烽燧、石窟寺廟、古葬墓盟和文物珍品。名聞世界的敦煌莫高窟、嘉峪關城樓及玉門關等歷史遺迹，成了今天的「旅遊熱點」。

河西走廊總面積三千七百多萬公頃，有武威、張掖、酒泉、敦煌等十五個縣市，人口達三百多萬，居民有漢、回、裕固、藏、蒙古、哈薩克、土等民族。

上圖：外國遊客在酒泉夜光杯廠參觀。聞名中外的酒泉夜光杯，採用祁連山中的優質玉石雕琢而成。現在酒泉夜光杯已有幾十種造型。下圖：敦煌市開設駱駝大漠旅遊項目，使中外遊客領略到中國西部特有的情趣。（新華社）

成都救活一幼熊貓

一隻在野外因病餓而奄奄一息的熊貓幼仔，經過成都動物園專家的治療，妙手回春，脫離危險。人們為這隻熊貓「孤兒」取名為「春春」，以紀念它在初春時得救。

這隻產於四川省天全縣的熊貓幼仔，出生五個月左右，二月二十六日與它的「媽媽」失散，在山上覓食時被樹枝纏住不得脫身。幸虧一農夫發現，將它救起。有關部門星夜兼程，趕送成都動物園急救。

成都動物園負責人對記者說，這隻熊貓入園時體況極差，患有腸道病，嚴重脫水，身體十分虛弱，經過近十天救治，「春春」已脫離危險，體重七點五公斤，目前生長良好。已判定為雄性，現由該園人工餵養。

這位負責人還告訴記者，一年一度的熊貓交配季節就要來臨，各地將送雌性熊貓來此擇偶，該園日前已接收了來自貴州的第一隻十三歲的熊貓「新娘」。・蜀凱・

國產雪櫃開展評比

在大陸，雪櫃仍是一種熱門產品。中國國產雪櫃中外消費者評論活動，八日下午在天津舉行。

此項評論活動採取定向銷售和博覽形式，邀請在華外籍人士和中國消費者一起，對廣東萬寶、蘇州香雪海等三十七家國家定點雪櫃生產廠家的產品進行評價。

中國現有國家定點雪櫃生產廠四十二家，一九八七年全國雪櫃年產量近四百萬台。目前雪櫃以較快步伐進入消費家庭，在大中城市的普及率仍在迅速增長，在北京每百戶普及率已達百分之七十以上。

行家預測，國產雪櫃今年年產可達五百萬台左右，產品將由暢銷轉為平銷，消費者對雪櫃質量將提出更高要求。據了解，中國雪櫃廠家以合資或引進技術者較多，如何消化吸收引進技術，提高國產化程度，提高質量，是一個重大課題。

南澳縣島嶼列為保護區

不久前，廣東南澳縣人民政府發出佈告，把閩粵著名的海鳥王國島嶼，列為海鳥自然環境保護區。這是廣東第一個保護島。

南澳縣位於閩粵之交海面、北回歸線上，由二十三個島嶼組成。島嶼，以石多鳥色故名，離主島南岸三・九公里，四周懸崖峭壁，人迹罕到，牧草，灌木茂盛，長有海瑞香等百餘種中草藥、植物。附近有衍槽捕魚定置作業，這為海鳥提供了豐富的食料。獨特的地理位置和優越的自然條件，使島嶼成為各種海鳥覓食、棲息、繁殖的極樂世界。每年春至秋，有成千上萬的鰹鳥（屬國家二類珍稀保護野生動物）、海鷗、海雀、企眉、黑眉、賊鷗等多種候鳥，來嶼上棲息和繁衍。・粵訊・

穗發現日文《廣東誌》

廣州市最近在地方史誌資料徵集活動中發現一部日本人編纂的日文書《廣東誌》，這是日本官方出版關於中國廣東地區的唯一誌書。

據了解，該誌書是廣州淪陷期間，由日本南支派遣軍報道部編寫，並由當時的司令官陸軍中將田中久一，報道部長陸軍大佐田榮治郎分別作序，於一九四〇年（昭和十五年）在台灣印刷，在廣州出版。全書共四百二十四頁，分地理、歷史、人種、資源、觀光五篇，其中價值最大的是當時有關廣東的各項統計數字。據悉，台灣近年出版的「漢學研究」內列出的國立「中央」圖書館日文舊籍目錄」，亦收入該書，可見其具有一定的史料價值。・劉利・

林豆豆近況

報紙珍上

「九・一三」事件以後，在空軍報社當副總編（副師職）的林豆豆，一下子成為引人注目的「新聞人物」。歲月流逝，十幾個春秋過去了，昔日的「帥府千金」如今在哪裏？

一九八七年八月，《解放軍生活》記者意外地獲得了一樁「秘聞」：林豆豆和她的丈夫張清林就在某市一家工廠裏。

記者第二天上午就匆匆前去採訪。正巧林豆豆上北京看病去了，招待記者的是她丈夫張清林。他披露了他和妻子林豆豆十幾年來共同走過生活之路的情況。

張清林原先是部隊基層的一名普通軍人，後在廣州軍醫班畢業，又到湖南醫學院深造，在外科上嶄露頭角。他於一九七一年八月中旬和林豆豆談上了戀愛，兩個人可以說一見鍾情。正當他沉浸在幸福的熱戀之時，「九・一三」事件爆發了，簡直把他嚇懵了。林豆豆的情緒更糟，她雖然生性倔強，一時之間也顯得如此脆弱，幾乎是每天痛哭，嘴裏常喊着：「林彪，你可把我害苦了！」看樣子真有點像精神病人。在這種情況下，愛情面臨着抉擇。一九七三年，經過黨組織批准，張清林和林豆豆匆忙而又簡單地舉行了婚禮，奔上了到某部隊農場勞動鍛鍊的路。在那荒涼寂寞的地方，艱苦在考驗着人的意志。夫妻倆早起晚睡，養雞餵豬，還種了十五畝地。春耕時節，豆豆在前面牽牛，他在後邊扶犁，真是曬脫了一層皮，滾了一身泥。雖然生活艱難，思想上又有壓力，但小倆口並不絕望。

一九七四年十月底，夫妻雙雙轉業到某市一家工廠工作，林豆豆被任命為副廠長、黨總支委員，張清林到職工醫院當外科醫生。當時兩人的家當僅有兩隻舊皮箱，一箱衣服，一箱書。住房是兩間，平時就到食堂就餐，他倆對此已經很滿足了。夫婦倆來到工廠給人的第一印象是樸實而又樸素，有時吃剩下半根油條，她也捨不得扔掉，用繩子拴在竹竿上從窗戶捅出去晒乾，到夜裏加班時伴着開水當夜餐。張清林曾經開玩笑說：「你都成了節約標兵啦！」當然，他們也有新的苦惱和憂愁。林豆豆原先是上白班，深入到車間學車工，誰知等待她的是熱鬧而又難堪的場面，那麼多的人來圍觀，他們要看看昔日的「帥府千金」是什麼樣的。消息從這個工廠傳出，不少人不辭辛苦從外面趕來要一睹芳容。無奈，她只好調了夜班。緊接着倒霉事兒也來了，一天深夜她上夜班時去廁所，裏面的電燈壞了，一不小心摔了一跤，造成腳腕骨折。幸虧丈夫是個稱職的「家庭保健醫生」，沒多長時間就痊癒了。（上）（摘自《黃金時代》）

全新豐田左軚麵包車、農夫車、的士頭、F型豪華麵包車、吉普車　小松挖土機PC200, PC220, 20HT　加藤挖土機550GS, 400G　裝載機小松D75-3, CAT 977L　推土機D60P, D80A　永聯貿易公司　☎0-986772

專業製造各類食品整套加工機械
（一）玉米類速食品加工機械　（三）馬鈴薯片類加工機械
（二）蝦餅類食品加工機械　（四）米菓類食品加工機械
歡迎洽詢訂購　總代理：基進貿易發展公司　九龍旺角通菜街1A—1J威達商業大廈906室　電話：3-883032　FAX：3-7109190

商業

分類廣告　每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費12元

日本EBARA"荏原"牌　油渣煤氣　工業蒸氣鍋爐系列
ST／STE型系列　貫流式水管蒸氣鍋爐（匹數由6.4～96匹）
HKL／HKLE型系列　自然循環式水管蒸氣鍋爐（匹數由16～230匹）
SW／SWE型系列　自然循環式水管蒸氣鍋爐（匹數由96～320匹）
日本EBARA廠高科技產品之提供：歡迎垂詢。
東力貿易公司　UNITED TRADING COMPANY　703, 7/F, SHUN FAT IND. BUILDING, 17, WANG HOI ROAD KOWLOON BAY, KOWLOON, HONG KONG.　TEL: 3-7988197, 3-7988381　FAX: 852-3-7999587　九龍九龍灣宏開道17號順發工業大廈七字樓703室

現貨本田摩托車　CG125（四方燈）　每月大量供應　上朗汽車有限公司　電話：3-7960383 容小姐　九龍灣臨利街3號地下富洋工業中心

塑膠原料　及廢料香煙濾咀及絲束　FAX：3-414338　TELEX：80197 HFH HK　MST／XS／PT玻璃紙、白板紙、銅板紙、玻璃咭　尊和企業有限公司　5-461375

實運貿易　九龍渡船角文昌樓40號式樓　☎3-323351　圖文傳真3-7800647　電傳40995 SEWIN HX
日本全新翻新汽車轉口中國　中孚車行　元朗合益路建業街運興樓67號地下　☎0-757151
全新本田CG125電單車方燈　豐田12座YH51LB豪華八座F型甲種有天窗　豐田大皇冠MS132L皇家型及超豪華型　豐田雙排座農夫車、的士頭貨車　三菱豪華吉普、原廠冷氣有影帶
日產／豐田的士頭農夫車汽油／柴油　翻新50鈴5噸平板貨車SCR長陣大吠　翻新日產8噸平板貨車CK20／SMR　翻新大貨力12噸新款泥車CW52　翻新豐田麵包車YH50／61，RH34
翻新私家車、轎車　有驗車證，常備二型　2.8 2.0 2.8 2.0 1.8 2.8 2.3　皇冠 皇冠 仙迷 公爵 桂冠 藍鳥 平治 平治

熱收縮膜　等包裝海膜PVC，各種規格查詢電話0-66 8035 電掛6274 FAX 0-651308

尼龍漁絲刷毛　優質尼龍絲、網刷毛。拉力、結節強度高，可供外銷，內提。內銷可在港貿單，國內銷貨，歡迎洽購。大興實業公司　0-9795687 0-916995 劉洽

集團專業經營　日本直接進口轉口車輛業務　龍華汽車有限公司　＊現貨供應，即日送交文錦渡及各海關＊
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸，豪華轎車、中巴、貨車、日產、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛（各單位自備批文及外匯）
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓　電話：3-953783　3-965087　3-969370　圖文傳真：3-970420　電傳32807 LWLTD HX　深圳聯絡處：嘉賓路湖心大廈2棟20樓F座　電話：238607

現有純大陸兔毛及羊毛各五十噸有意者請電3-7575111叫3089

實力牌工業機械　牛仔褲針織襪花石磨漂染洗水設備
行銷全球，高科技生產，十多年製造經驗。常備現貨，服務良好，可提供專業漂水技術顧問，廠房圖則設計及工程安裝等服務，歡迎查詢。
"實力牌"AIW 450型工業用牛仔褲針織襪花石磨洗水及全自動漂染機械（洗衣容量由160公斤～250公斤）
西德製造"力達牌"HDO-P型蒸氣工業蒸氣鍋爐（匹數由1噸至10噸）
"實力牌"SHE型離心脫水機　"實力牌"LDS-100型工業用烘乾機（乾衣容量由45公斤～180公斤）　意大利製"西施牌"高速翻摔機，適合翻各類型蘇牛仔褲、西等（每小時可翻400條）
實力機器工程貿易有限公司　SUT LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD.　電話：3-347417-10

華耀車行　☎③629817 ③635292 ③648666　電報：WELL MOTORH　九龍土瓜灣浙江街44號地下●現貨全新左軚豐田各款車●
專營：日本產各款全新・翻新麵包車農民車　日吉小轎車貨車泥車電單車建築機械　本田電單車CG125　回鄉贈車佳品

長期大量供牛仔布　無梭機織72×42，7S×7S，60吋自顏色　3-7650033洽

全自動電源穩壓器　電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。三力電業公司　柴灣長豐街25-31號華業大廈A座15樓B室　電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

七三六二二八　請撥電話　惠刊廣告

生鐵　大量現貨生鐵有意請電3-7633 劉先生洽

掛鐘機芯　本廠提供國際名牌機芯、價廉物美

檢查手套　醫用現貨大量請電3-李小姐洽

電腦各類IC
80287	8253	4464
80286	8055	4164
80386	14051	2764
41256	4044	8039
27256	8748	6264
27128	27512	6116
11464436

電腦各類IC
8088	161.8B	8259
2732	16R8B	7240
14069	14FUU	4011
14011	4N25	4069
14017	7232	8259
8255	8035	8286
11430620

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎3-7236033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國針織採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣紡織廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商貿易年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　圖權120休實設計　圖權130休實設計　圖權休實設計選集　世界電子名錄　日本化工名錄　法國最新時裝圖冊　世界名表鑑賞　日本金飾圖鑑
全美國進口商名錄1988　全美國製造商名錄1987
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

致輝旅舍　冷氣大套房、北角地鐵…
靚樓出售　北角地鐵、單邊樓…

地震前動物異行的根據

魚類對顫震非常敏感・鼠兔容易察覺電離現象

談文

特稿

中國國家地震局最近在江蘇省無錫市召開了首屆有關地震前動物異常行動研討會，地震工作者和科技人員對動物異常行為與地震的關係作科學上的觀察及研究。聞說國內已設立了數百個動物在地震前異常行為觀測點，並在山東、河北及廣東等省建立了震前動物習性異常試驗場，遠於一九七五年藉着觀察動物異常的行為，遼寧省的海城能成功地預報地震，使居民及早撤離，避過了一場浩劫，查地震前有關動物異常行為，外國歷史亦有記載，希臘的「希尼斯」被地震摧毀五日前，該區之老鼠及伶鼬等穴居動物已逃離該城，一八三五年智利的「岡習臣」為地震所毀前，一羣羣海鳥在該城上空悲鳴不止，一九〇六年三藩市地震前狗隻咆哮不休，日本各區地震前鯰魚跳出水面等，便是動物預知地震的特有性能的一個例證。

有些雀鳥對地殼輕微的移動而產生極弱的震動亦感覺到，根據最近的研究，發覺白鴿腳上的神經系統能感應到極輕微的地層顫震，在一九七五年一次小型地震中，在研究中心內，一羣雀鳥作反常的亂飛，另一羣腳上神經綱受到控制的雀鳥，却不為該次地震所擾。

魚類對極輕微的顫震亦相當敏感，在魚身兩側，各有一條由頭至尾的神經線，該神經線不但對其四周異類有所感應，就算因很遠海域的地殼變動而引起的波浪沖擊亦能感應到，因此，地震前海產動物的反常行動應是應有的現象，何況大多數的震央多在海床內及在大陸的海邊沿。

最近科學家更開始研究另一個地震前的異象，根據研究觀察所得，地殼的移動會產生大量的靜電，此等靜電可將在斷層上空空氣中的電離子改變，空氣中的電離子在雷暴時可增加一百倍之多，有時氣候突變前空氣會充滿電離子，有些人仕會在天氣轉變前一刻感不適，正如風雨前夕很多人覺腰酸骨痛便是一例，而動物因氣候的改變而產生混亂的感覺亦可理解。故動物如鼠兔之類，對空氣中的電離現象會更敏感，電離現象不但直接影響動物的生態，更可能改變他們對氣味的感覺性，由於差不多所有的氣味均有小量電荷，在地震前靜電的改變會影響動物嗅到氣味的濃度，根據最近一項研究所得，發覺地震前的輕微悸動，促使地水面（Water-table）下降一米之多，更產生了約五百萬「微伏」的電壓，根據另一個研究，發覺鯊魚及鷂魚對電極很敏感，在海洋中牠們只需要每厘米百分之一的百萬分之一的「微伏」（one hundredth of a microvolt per centimeter）便可測定他們自己的方位，故對地震前的極輕微悸動亦能覺到。

地震時會造成強大氣流，小型飛機受氣流干擾撞向貨車（七六年二月危地馬拉的一次地震）。

科學

逢星期五出版

三月十八日本港的日偏食

余惠俊

資料室

本月十八日的日食是一次日全食，全食帶由印度洋起，經印尼，菲律賓南部，橫越太平洋，在阿留申羣島南海面為止。亞洲，北澳洲，北美洲等地見偏食。本港在全食帶以外，所以亦只見偏食。當日的食象時刻預報如下：

日出：六時二十九分。

初虧：八時十七分。

食甚：九時二十分，最大食分為日直徑之〇點五三。

復圓：十時二十七分。

本港各地區所見初虧，從復圓的時刻，及食甚時最大食分的分佈情況，可見，本港東南地區例如：赤柱，石澳，清水灣，將軍澳等地區有較大的食分和較長的日偏食時間。而元朗、屯門等位於西北地區則見較小食分和較短偏食時間。不過見偏食時間方面，最長及最短亦只不過相差二至三分鐘，食分方面只相差〇點〇一，所以觀測者只要按照自己方便，及東南偏東二十度以上沒有高樓大廈，或者高山，樹木等阻擋，便可以進行觀測。觀測者可按照自己預先選定的觀測地點，從有關天文圖中找尋出該地的初虧及復圓的精確預報時刻。

日偏食主要接觸在計時，測定初虧及復圓的時間。如用投影法觀測，亦可以在投影紙上記錄初虧及復圓的方位，整個偏食過程的路徑及最大食分數值。

觀測者要注意的是，在沒有適當的減光設備時，直接用肉眼觀測日偏食會導致失明，若減光不足亦會令眼睛受損害。切勿用望星鏡直接找尋太陽。

通信衛星高掛太空不動

只要利用三顆均佈在同步軌道的衛星，便可進行全球性通信……

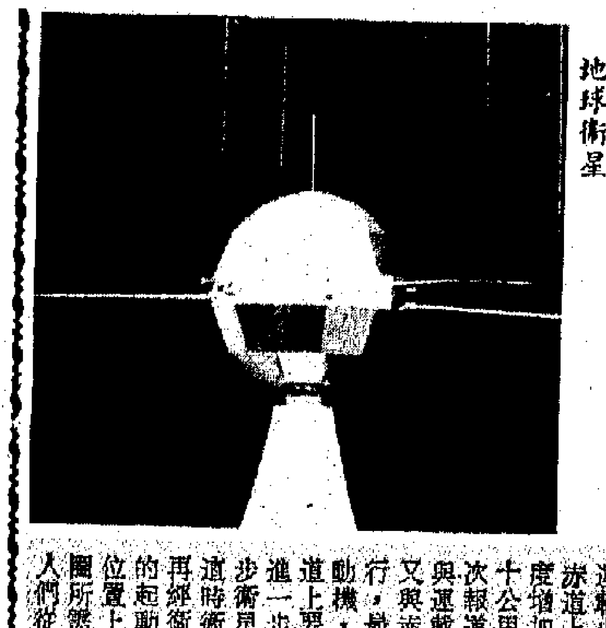
王紀姆

科學時事

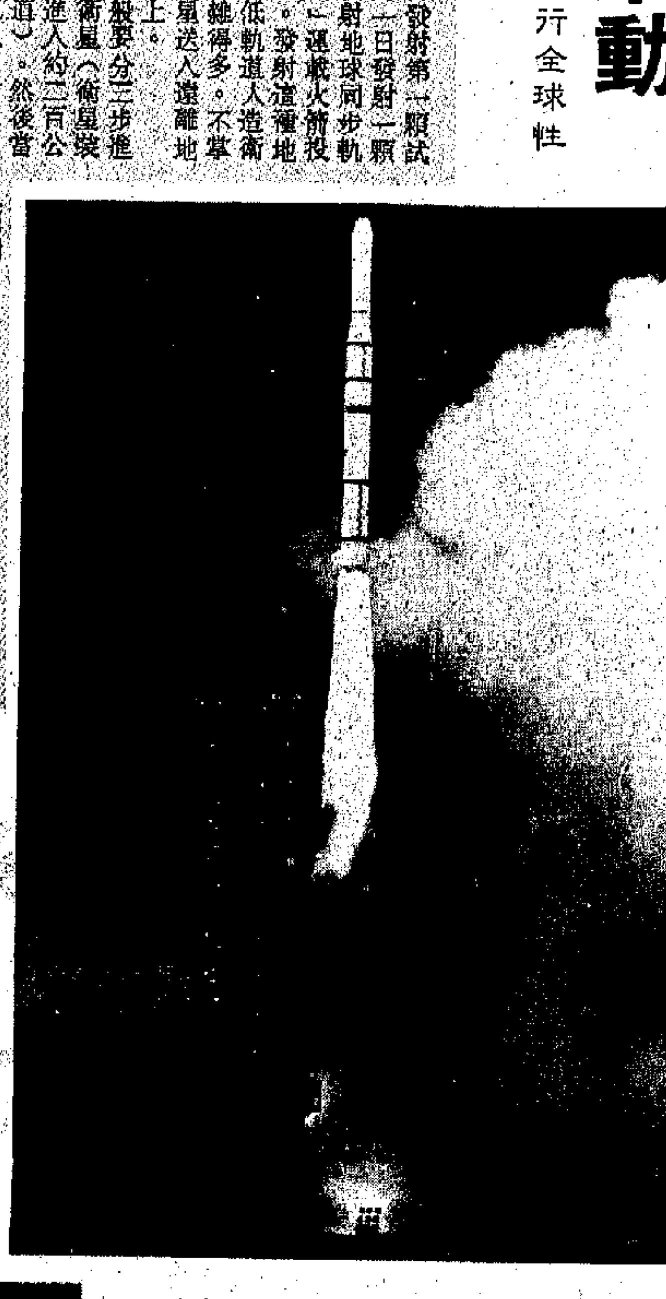
本月七日二十時四十一分，中國又一顆實用通信衛星在西昌衛星發射中心由「長征三號」運載火箭發射升空。衛星已於當晚準確進入大橢圓軌道。目前，西安衛星測控中心正在按計劃對衛星進行遙測，遙控工作，使它不日即能進入預定的地球同步軌道定點位置上，為中國的航天通信事業服務（該衛星的性能和通信容量均比一九八六年發射的第一顆實用通信衛星有所改進和提高）。這次發射是中國應用「長征三號」運載火箭，繼一九八四年四月八日發射第一顆試驗通信衛星和一九八六年二月一日發射一顆實用通信衛星以來的第三次發射地球同步軌道通信衛星，亦是「長征三號」運載火箭投入使用以來的第四次發射衛星。發射這種地球同步軌道衛星與發射普通的低軌道人造衛星的步驟是不同的，而且要複雜得多。不掌握先進的火箭技術，休想把衛星送入遠離地面近三萬六千公里的同步軌道上。

發射地球同步軌道衛星一般要分三步進行：首先是應用運載火箭帶着衛星（衛星裝載在運載火箭的頂端），一起進入約二百公里高的圓形軌道（也稱初始軌道）。然後當運載火箭與衛星在這個圓形軌道上運行經過赤道上空時，運載火箭再次起動，使衛星速度增加而進入一個遠地點為三萬五千八百六十公里的橢圓形軌道（也稱轉移軌道，即此次報道中的「大橢圓軌道」），這時衛星就與運載火箭的末級分離，獨自在這非常扁的又與赤道平面成一定傾角的橢圓形軌道上運行，最後衛星通過自身攜帶的遠地點火箭發動機，在運行到遠地點時（衛星在大橢圓軌道上要運行若干圈）進行點火起動，使衛星進一步加速和調整方向而具有赤道平面上同步衛星所需的速度——每秒三點零七公里，這時衛星就由轉移軌道進入地球同步軌道，再經衛星自身攜帶的姿態控制發動機無數次的起動，把它正確地調整到預定的同步軌道位置上，這時由於它的飛行周期（繞地球一圈所需的時間）與地球自轉周期一樣，所以人們從地球上看它好像是高掛不動的，這為人們利用它來進行通信提供了極大的方便。人們只要利用三顆均佈在這條同步軌道上的衛星，就可進行全球性的通信，平時我們在電視上看到的大洋彼岸的各種信息，就是通過它們傳送過來的。

自從一九六四年美國首次將一顆衛星射入這同步軌道以來，至今已有近一百四十顆衛星送入這一軌道（由美國、蘇聯、中國、日本和歐洲航天局等國家和組織發射），其中近百分之七十五的衛星用於通信，其他則負有一定的軍事使命。但各國在把第一顆衛星送入這同步軌道之前，曾付出了很大的代價，美國損失了二顆衛星，蘇聯付出了三顆衛星作試驗的「學費」，日本的「菖蒲一號」、「菖蒲二號」則因火箭失靈而不能入軌；歐洲航天局則把意大利的「天狼星二號」和「歐洲航海通信衛星二號」「送進」了大西洋。



中國七零年發射的第一顆人造地球衛星



夏威夷天文台

座落於死火山之盾內

夏威夷是一個火山島，島上有三個火山，其中莫納基亞是死火山，也是全島最高點，為海拔四千二百零五公尺。莫納基亞最初由夏威夷大學開發，作天文觀測地點。這裏本是一個死火山的火山盾，並無道路或其他民居，上落山頂非常困難。加上山上空氣稀薄，上山的人會因缺氧而致行動和思考遲緩，易生意外。不過正因為這座死火山的高度，超出了大氣層底部的空氣擾動和天氣變化，使這裏成為理想的天文台址。加拿大和法國於是參予發展這台址，並在山頂建了一台口徑三點六公尺的反射式望遠鏡，專門用作觀測紅外線天體。這台望遠鏡的圓頂室就是圖中央靠左邊的那個。美國太空總署也在此建立了一座紅外線望遠鏡。這裏還有夏威夷大學的天文台。日本也有計劃在這裏建立一台大型望遠鏡。莫納基亞用作觀測紅外線天體的優點，是其高度遠遠超出了雲層和塵埃所在，避免了紅外線給水氣吸收的弊端。

（香港業餘天文學會供稿）

超聲波與可口可樂

陳偉銓

國際科聞

西班牙馬德里高級聲學研究所的科學家胡安・加勒哥最近發明了超聲波的一種新用途，即可用超聲波防止在可口可樂的生產過程中產生大量的氣泡。由於可口可樂的裝瓶設備處於每小時七萬至廿萬瓶的高速運轉，大量的珍貴液汁在裝瓶過程中會變成多餘的氣泡而白白浪費掉。加勒哥用大功率超聲波發生器做了幾次試驗，發現高強度的超聲波可以防止產生水珠和氣泡。他在可口可樂工廠安裝了這種超聲波發生器，結果大獲成功。原先被浪費掉的氣泡百分之百的重新得到了利用。加勒哥不僅將這項技術應用於可口可樂生產，而且還計劃推廣運用到其他瓶裝工廠去。此外，加勒哥對於超聲波技術的應用還有一個更宏大的目標。他發現，超聲波可以破壞微小粒子的結構，使微小粒子凝聚起來，這些粒子過去很容易從各種清污染設備中漏網。而把一個超聲波源置於這些設備的排氣管中，就可以把原先難以捕捉到的微小粒子凝結起來，從而形成比原來大20～60倍的新粒子，這些新粒子足以被過濾器捕捉到。這對於環境保護具有重要意義。

不銹鋼也會生銹

一般說，不銹鋼是不會生銹的。那是因為鋼中除含碳、鐵等外，又加入了鉻、鎳等金屬，使鋼表面生成一層性質穩定、結構緻密的膜。這層薄膜與空氣、水蒸氣、酸和鹼等不起化學作用。

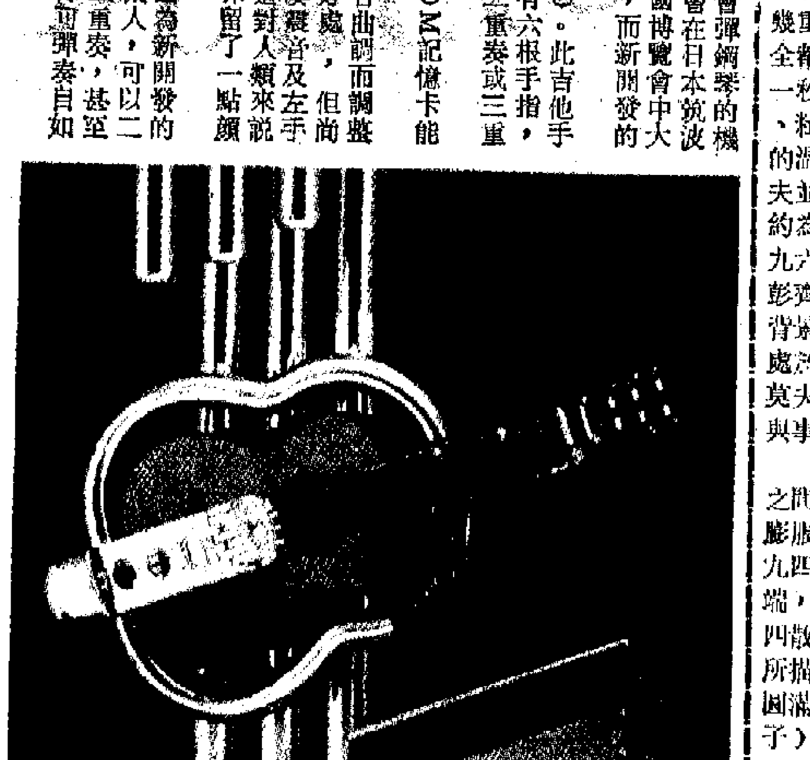
但使用不當，不銹鋼仍然會生銹。如含鉻、鎳的不銹鋼在五百至八百攝氏度常加熱，會使鋼的晶格間失去鉻，產生空隙，引起腐蝕。另外，不銹鋼的凹處、裂縫等長期受塵埃、炭粒、金屬末沾污，也會引起微小的腐蝕。用硬的範圍內經而有稜角的東西揩擦不銹鋼，也會破壞起保護作用的那層薄膜，引起銹蝕。

新開發的結他機械人

張立仁

「會彈鋼琴的機械人」曾在日本筑波科學萬國博覽會中大受歡迎，而新開發的「吉他機械人」其彈奏技巧更是令人歎為觀止。開發此機械人的公司為電視遊樂器廠商ＡＴＩＣ。此吉他手高二百零一公分，重量為二百一十公斤，彈弦的右手有六根手指，左手指配置在六弦上共七十二處。因此「他」也可以二重奏，甚至人類不可能的六重奏和音亦可彈奏自如。目前此機械人已能演奏相當多的歌曲，再加上ROM記憶卡能記憶更多的歌曲，因此演奏領域更為廣闊。由於專業吉他手的協助研究，使弦的強弱度配合曲調而調整地恰到好處，但尚無法彈奏震音及左手滑音，這對人類來說還算是保留了一點顏面。

上圖為新開發的吉他機械人，可以二重奏或三重奏，甚至六重奏亦可彈奏自如。



雪的功用□令人讚嘆

李霜

雪花，當它從天空飄落下來時，體態輕盈，千姿多采，令人讚嘆。據對雪花比重的測定，它只是水的百分之一，即每立方厘米僅重零點零一克，故人們把它比擬為「柳絮」和「鵝毛」是頗為貼切的。借助顯微鏡把它放大，則能看到它美麗的結構——一種六方晶形的精美奇艷圖案（見圖）。大自然神奇的造化，使雪花特別蓬鬆、多孔，中間貯存空氣的間隙竟佔其體積的百分之九十以上，因而對農作物有特殊的功用。當它覆蓋在大地上時，大地猶如蓋上了一條被子，由於雪的導熱系數僅是土壤的十分之一，所以這條「雪被」不但能使土壤保持一定溫度，而且「雪被」上下的溫度差別極大（據我國東北地區記載，當「雪被」厚三十厘米時，上下溫差可達十八攝氏度），從而使農作物免遭凍害之害，同時又能使土壤中的細菌、樹葉等加速腐爛，變成對農作物有用的有機肥料。當「雪被」溶化時，雪水則能降低土壤溫度，凍死越冬的害蟲。

溶融的雪水還對農作物有催長、增產的作用。據試驗，用雪水浸泡的黃瓜種子，其發芽率要比平時高百分之四十；用雪水澆灌成長中的黃瓜秧苗，則產量可增一倍；有趣的是用雪水養豬飼雞，竟能使母雞產的蛋增多、個大，豬仔發育加快。對此，科學家進行了研究，最後終於揭開了雪水催長、增產的奧秘：原來雪水中所含的「重水」要比普通水少四分之一，而「重水」會抑制動、植物的生長、發育，所以若用雪水來灌溉田疇、飼養動物，能使農牧業豐收增產。

雪後還會使人感到空氣特別新鮮、爽快，其原因是浮游在空氣中的塵埃、細菌之類的物質微粒都隨着雪花沾落於地，使人呼吸起來格外舒暢，同時雪花的低溫能使不少細菌繁殖得到抑制，甚至凍死，故對人體也有裨益。

以往在你見到雪花紛飛時，在欣賞其美麗的「舞姿」的同時，是否知道雪花的這些貢獻？雪是大自然的造物，但在科學技術突飛猛進的今天，已能進行人工降雪，所以更有必要去了解它，掌握它。

火球以後

——晝夜何來之九

潘昭強

科海無涯

假如人類有千里眼的本領，能夠將夜空中又暗又遠的物體看個清楚，我們可以假想這樣的一個景象：除了滿天星斗外，我們還可以目睹斜斜擺放的仙女座大螺旋星系，好像一個凝固了的摩天輪，大熊座的梅氏81和82號星系，還有更壯觀的室女座、后髮座和武仙座星系團。顧名思義，星系團就是由眾多星系組成的集團。我們的銀河系、大、小麥哲倫雲、仙女座大星系和其伴星系，其實都是一個星系團的成員，這星系團有二十多個成員，天文學家稱之為「本星系羣」。

宇宙由一個原始火球霹靂一聲爆發而成今天我們所見所知的世界，首先由比利時教士兼天文學家勒梅特提出，再由美國物理學家伽莫夫發揚光大。伽莫夫提出霹靂說的現代版本是一九四八年。當時天文學家所知，當然不如現今多。不過，伽莫夫要霹靂說站得住腳，就得要其內容和細節，符合現今宇宙裏可觀測到的物理性質。伽莫夫假設宇宙的起源是一大團非常密集的中子，中子分裂成質子和電子、質子和電子組成原子氫，再經過幾重核聚合而成氦。這些過程全都在宇宙誕生的最初百分之一秒內完成，而宇宙不斷膨脹、粒子的密度漸變稀疏、宇宙的溫度也迅速下降；當時伽莫夫並且計算出現今宇宙的溫度約為絕對溫度三十度。到了一九六四年，貝爾電話實驗室的彭齊亞斯和威爾遜，發現宇宙背景微波輻射，從而論定宇宙處於絕對溫度三度的低溫，伽莫夫霹靂說裏的預言，才一一與事實印證。

宇宙不停地膨脹，星系羣之間的距離不停地增加。宇宙膨脹使夜空成為黑暗，而宇宙膨脹，正是宇宙爆炸開來的延續。漆黑的夜幕上，却點綴着光亮奪目的星系，是幾百億幾千億恒星聚集的團體。幾百億顆星的光，源源不絕地傾入周圍的宇宙空間，像水[illegible]落無底深淵一樣，不能停[illegible]。遙遠的星系，其輻射給紅[illegible]幾乎走出了可見光的波段，還是給我們察覺到。為什麼一個在二百億年前爆發的超密熱火球，在膨大的過程中，產生恒星和星系呢？早期的宇宙中有什麼作用，使正在[illegible]變稀、由熱變冷的物質凝[illegible]恒星和星系呢？這個問題正是伽莫夫的霹靂說所未能圓滿解答的。

宇宙起源和演化的理論，除了霹靂說外，還有另一理[illegible]，叫「穩態說」。「穩態說」由英國天文學家霍耳和邦迪聯同美國物理學家高特，在一九四八年提出，和霹靂說同一年面世。簡單來說，「穩態說」中的宇宙並無開端，也沒終結，物質從宇宙各處無中生有地被創造出來，形成恒星星系，然後四散飛開。「穩態說」中的宇宙整個並不膨脹，空間也是無限無邊的。這理論所描繪的宇宙特性，和霹靂說的非常不同。不過，穩態說和霹靂說一樣，不能圓滿解釋為何新鮮創造出來的物質（以最簡單的形式出現，霍耳等認為是氫原子），不會向四周散逸開去，而是聚在一起形成恒星和星系。

「穩態說」只流行了二十年左右。隨着宇宙背景微波輻射的發現，這理論不再成為解釋宇宙演化過程的有效理論。宇宙中物質的集團性（即星系和星系羣等級別）、物質分佈的均勻程度，和其他問題例如：為什麼萬有引力不變？時間只有一個流向？都已超越了伽莫夫霹靂說解答能力範圍以外。物理學家要構想出更複雜的宇宙模型來應付了。

（待續）

租售　高尚旅舍　舊大丸樓上酒店設備全新豪華裝修日起長住特價$780備　電5-267670

高級營業代表　專責接洽國內木材出口生意，應徵者需與各直屬單位——廣東省土產畜產進出口公司／中國木材進出口公司有良好關係。請函履歷，近照，要求待遇寄大公報郵箱1064

誠聘女秘書　女秘書一名協助處理中國貿易往來，須中英文良好，能操流利普通話為合，應徵者請將詳細履歷電話要求待遇寄本報郵箱一〇六五號收

出版社請臨時或長期職員案頭工作無需經驗請電五—七三五孔小姐聯繫

藥行急聘　油麻地區請中藥年四十以下懂配藥先生新三十完起請電：洽

聘請

熊貓金幣　旺角購物中心熊貓金幣收購順利公司

徵求

招生　棣書　大道中……號　書畫軒　電話：

分類廣告　每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費12元

高尚套房　歡迎大陸及華僑

遊客之家　銅鑼灣街新大丸旅舍直線電話電視套房設八人團體房酒店設備長住特價

致達住房　九龍旺角地鐵站口房設備齊全交通方便代辦一切手續

超級豪華套房減價　東南亞賓館歡迎國內同胞來港……

南洋旅舍　銅鑼灣近大丸電視冷氣全新裝修豪華雙人房適合公幹旅遊人士長住特價

東亞　港澳碼頭對面中心區清靜寬大彩色電視冷氣酒店格調歡迎公幹旅遊會親

宏發旅店　銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租長住特價只限旅客公幹

深圳　租售　①翠竹十餘萬兩房高層靜　②湖心有電話　③怡景千餘呎佳利地產　旺角信和13樓　K7803328

經濟宿舍

中亞高尚旅館　招呼周到　銅鑼灣區地鐵對面日租50起……電話：5-786512　5-707289

惠刊廣告　請撥電話　五一七三六二一八

康讓　BEARING　日本出品・型號：6202　請電：3-865778

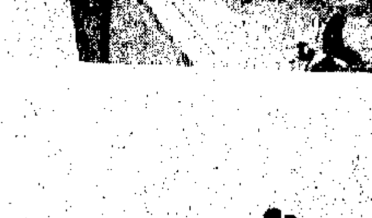
免佣　出讓

界限街、旺角、尖沙咀、北角、油麻地、灣仔　交通方便　靜中帶旺　設備齊全　月租一百三十元一週起計　大和住房　5-488022

旺角住房　全新裝修・設備豪華　地方寬敞・交通方便　長居短住・歡迎查詢　3-887623

致輝旅舍　北角地鐵大廈新裝修冷氣客廳國內外旅遊公幹人士

靚樓出售



張清林原先是部隊基層的一名普通軍人，後在廣州軍醫班畢業，又到湖南醫學院深造，在外科上嶄露頭角。他於一九七一年八月中旬和林豆豆談上了戀愛，兩個人可以說一見鍾情。正當他沉浸在幸福的熱戀之時，「九・一三」事件爆發了，簡直把他嚇懵了。林豆豆的情緒更糟，她雖然生性倔強，一時之間也顯得如此脆弱，幾乎是每天痛哭，嘴裏常喊着：「林彪，你可把我害苦了！」看樣子真有點像精神病人。在這種情況下，愛情面臨着抉擇。一九七三年，經過黨組織批准，張清林和林豆豆匆忙而又簡單地舉行了婚禮，奔上了到某部隊農場勞動鍛鍊的路。在那荒涼寂寞的地方，艱苦在考驗着人的

……啦！」當然，他們也有新的……上白班，深入到車間學車工，誰知等待她的是熱鬧而又難堪的場面：那麼多的人來圍觀，他們要看看昔日的「帥府千金」是什麼樣的。消息從這個工廠傳出，不少人不辭辛苦從外面趕來要一睹芳容。無奈，她只好調了夜班。緊接着倒霉事兒也來了，一天深夜她上夜班時去廁所，裏面的電燈壞了，一不小心摔了一跤，造成腳脫骨折。幸虧丈夫是個稱職的「家庭保健醫生」，沒多長時間就痊愈了。（上）（摘自《黃金時代》）

全新豐田左軚麵包車、農夫車……

日本EBARA　油渣煤氣　工業蒸氣……　日本EBARA廠高科技……

現貨本田摩托車　CG125（四方燈）　每月大量供應　上朗汽車有限公司　電話：3-7960383　容小姐　九龍灣臨利街3號地下富洋工業中……

熱收縮膜　PP PVC　規格齊全……

尼龍漁絲……大興實業公司

現有純大陸兔毛……五十噸有意者請電……3089

華耀車行

惠刊廣告　請撥電話　七三六二一八

生鐵

江陰市對外經濟技術貿易合作特刊 ③

江陰館、江陰代表團向您致意！

無錫"三來一補"貿易洽談會 三月十四—十八日

地點：深圳紅嶺大廈展覽中心

去年總值逾五十五億元人民幣
江陰市工業迅猛發展
收購總額增長幅度創滙留成和經濟效益均超歷史紀錄

副市長 袁振興

在改革，開放方針的指引下，我市的工業得到了蓬勃發展，對外經濟貿易也有了迅速發展。去年，全市工業總產值達到了五十五點三八億元（人民幣，下同），鄉鎮工業產值始終保持了全國第二名的水平。起步較晚的外貿生產也有了突破性的發展，去年外貿收購額達到二點四五億元，比上年增長百分之八十以上。八七年，實現了外貿收購總額、增長幅度、創匯留成和經濟效益四個超歷史。

紡織工業是江陰的傳統工業。由於企業普遍重視了開發新品種、新花色，不斷提高產品質量和檔次，全市每年都有一大批產品如通寘的中長仿毛花呢、粗獷的巴拿馬、素雅的閃光衣呢、挺括的滌麻花、華貴的絲光平絨等風靡上海和全國市場。純棉服裝、針織服裝、平絨、毛巾被單、餐巾等，多年來源源不斷銷往國際市場。齊個紡織工業到去年已擁有十六萬六千紗錠、近萬台織機，實現產值十九億四千萬元，形成了包括紡、織、並、染服裝等門類齊全、從原料到中高檔最終產品一條龍生產的完整體系，成為一大優勢工業。

冶金工業的發展也令人矚目。江陰鋼繩廠生產的膠帶用鋼絲繩，曾榮獲國家銀質獎，是經國務院批准的冶金部第一家機電產品出口基地。江陰鐵合金廠的主要產品已按國際標準生產，鉬鐵、鈦鐵、硅鐵獲部優質產品獎，是全國鐵合金行業及江蘇省先進單位，全國節能先進單位和江蘇省冶金統系第一家產品全優工廠。上述產品已成為國際市場的搶手貨。機械行業已有相當多的產品按國際標準生產。江陰機械廠的液壓杆機及紡織機械，動力機廠的紡織機械，標準件廠的六角螺栓，起重機械廠的電動葫蘆等產品已在國內外享有聲譽。

輕工業是我市工業的後起之秀。日用瓷、皮革製品、自行車配件、電扇、人造革和彈性針布等產品已牢牢佔領了國內外市場。

化學工業中的農藥、化肥、橡膠製品、壓敏膠等，都已具有較大的市場競爭能力。

全市近幾年還花數千萬元投資，用於發展電子工業。行業中擁有全省第一流的廠房和全套引進設備。功率管、開關管、進口元器件組裝的彩色和黑白電視機，是廣大用戶津津樂道的話題之一。電力工業方面，全國縣級最大的江陰電廠（十萬千瓦）一期工程已於去年十月投產發電，經國務院批准興建的、裝機容量七十萬千瓦（一期工程）的江蘇利港電廠即將動工，全市企業自辦電廠的總裝機容量已達到九•三四萬千瓦。江陰人民即將愉快地告別能源緊缺的歷史。

建材工業不斷問世的新型建材正在逐步裝飾美化着人們的生活。建築工業強大的技術力量和已能承包國內外大型建築工程。沿江堅硬的地質，寬闊的灘涂、穩定的河床等自然條件，使我市的拆船工業具備了得天獨厚的優勢。沿江九個拆船廠目前都能拆解一萬噸以上的廢鋼船，年拆解能力超過二十萬輕噸，佔全國總拆解量的百分之十三左右。

充分發揮自身潛力與優勢
市投資數億元於技改項目
重點開發毛麻絲、機電儀、紡織機械、新型建材等新產品

「七五」期間，江陰將進一步利用對外開放的有利條件，充分發揮自身優勢，努力挖掘潛在優勢，切實加快利用外資、技術引進和出口創匯步伐，堅持發展外向型經濟，認真抓好發展速度、經濟效益和企業後勁「三位一體」，打基礎，保重點，上水平，確保全市工業持續、穩定、協調地發展。

我市紡織工業將重點開發國內外市場走俏的毛、麻、絲等新產品，同時繼續抓好「三絨」（平絨、燈芯絨、彩格絨）、「兩服」（棉布服裝、針織服裝）生產體系，努力使紡織品向成品化、時裝化、裝飾化和配套化發展。

機械工業將大力發展機電儀結合產品，大力吸收、消化、仿製、改造、創新國外先進技術和設備。同時，將重點抓好紡織機械、標準件生產體系。冶金工業將重點擴大普鋼、合金鋼生產能力，抓好鐵合金、鋼絲繩生產體系，並致力於開發更新換代、出口創匯產品。輕工業將積極發展彈性針布、各種塑料、各類包裝、工業陶瓷，並努力提高製革及皮革製品水平。建材工業要壓縮傳統建材，開發新型建材。化學工業要重點研製開發精細化工產品，增加出口創匯產品以及高效低毒無污染的農用產品。為了使技術設備能適應生產發展需要，我市已投資數億元，用於技改項目。這些項目的投入和投產，勢必使我市工業水平提高到一個新的高度，產生出極大的經濟和社會效益。

為了創造一個良好的投資環境，近兩年來我市除了在道路交通、公共設施、文化教育、醫療衛生及環境變化等方面做了大量工作外，還在市區近郊建設工業小區，為中外投資者提供各種優惠待遇。整個工業小區面積為三點五平方公里，將為國內外投資者提供優惠的條件和優質的服務。

江陰的發展方向是沿江帶狀港口工業城市。我們熱忱地歡迎世界各國、各地區的客商前來投資、興辦合資、合作和獨資企業，進行來料加工、來件裝配，來樣生產和補償貿易。

我們堅信，依靠我們自身的努力及國內外新老朋友的真誠關心和無私援助，我市的外向型經濟，將如浩蕩的江水，滾滾向前。

江陰市副市長 袁振興

鋼繩廠廠長周建松（左）向冶金部部長戚元靖介紹生產情況

江陰鐵合金廠廠長劉根寶與西德外商洽談

江陰建築塑料地板廠生產
「鯤」牌彩色塑料捲材地板
圖案花色設計新穎質地堅韌耐磨耐酸鋪設易

江陰建築塑料地板廠座落在素享「小無錫」之稱的青陽鎮上。全廠職工八百名。佔地面積七萬三千五百平方米。該廠是一個從八五年開始，在專業生產「火花牌」人造革的基礎上，通過市場預測和可行性調查論證，與中國新型建築材料公司實行橫向經濟聯合，共同投資從聯邦德國引進八十年代整套先進設備，專業生產「鯤」PVC彩色塑料卷材地板的新建廠。該廠引進項目總投資為二千五百萬元（人民幣，下同）年生產能力為一千三百萬平方米，年產值將達上億元。是目前我國鄉鎮工業引進技術、引進設備的最大項目之一，也是目前我國引進同類項目中，設備最先進、規模最大、產量最高的一個。

該廠通過與科技界、實業家和商業界的廣泛聯合後，有較強的設計科研能力和開發生產能力，有穩固的原材料配套供應基地和分布全國的銷售網絡。並每年可為國內外市場提供千萬平方米的中、高檔「鯤」牌彩色塑料卷材地板。

「鯤」牌彩色塑料卷材地板，適合鋪設住宅、賓館、商店或公共展示場所。具有花色圖案設計新穎、色彩豐富、高貴典雅，質地堅韌、阻燃、耐磨、耐酸、耐鹼、安全舒適，而且平服挺括、洗滌容易，鋪設方便。

「鯤」牌彩色塑料卷材地板，採用聯邦德國工業標準DIN16952—05組織生產，工藝先進，管理嚴格。該產品在一九八七年八月投放部分國內市場後，銷售猛增，信譽甚佳，該廠立足拓寬、鞏固國內市場，力爭打開國際市場，向國內外消費者盡心盡力地提供最優質最滿意的服務。

二十世紀八十年代，世界已進入了色彩的時代，色彩以驚人的魅力進入了人類生活的各個領域。「鯤」牌彩色塑料卷材地板一定以繽紛的色彩和優異的質量，為美化人民的生活作出貢獻。歡迎來料加工、來樣訂貨、補償貿易和合資經營！

青雲

鐵合金廠橫向發展
與滬浙等聯合外銷
開發產品遠銷英美成為省創滙多的大廠

在水陸交通發達、工業基礎堅實的江陰市區的南部，有一個國內冶金系統知名度很高的工廠——江陰鐵合金廠。它建於一九七〇年仲夏，經過十多年的擴展，已具相當規模。工廠佔地面積十二萬平方米，建築面積為五萬平方米。全廠擁有礦熱爐、焙燒反射爐、回轉窰爐、冶煉爐、中頻電爐等各種規格的爐子二十多座，還從聯邦德國引進了高強度破碎機等設備。主要生產硅鐵、鉬鐵、鈦鐵、鈮鐵、鎢、鐵錳硅合金、鉻鐵等鐵合金系列產品，全部採用國際通用標準組織生產，年產量達一萬五千餘噸。產品質量穩定可靠，其中硅鐵榮獲江蘇省優質產品稱號，鉬鐵榮獲江蘇省和冶金部優質產品稱號，[illegible]「金牛」獎，第一家成為江蘇省冶金系統產品全優工廠。並獲省質量管理獎及無錫市全面質量管理獎。

隨着改革、開放政策的深化，該廠面對鐵合金行業強手如林的現實，堅持走「轉變產品結構，發展外向型經濟」的道路，到國際市場上去參加競爭。他們展開了橫向工貿聯合，與江蘇省五金礦產進出口分公司、連雲港、合金聯營公司」，八七年又確定了「多口岸、多品種、多形式」多層次、少批量外貿生產的方針，先後與上海、浙江、廣東、陝西、大連等十個口岸搞聯合外銷，進一步拓寬了外銷渠道。為了爭取競爭的有利時機，使自己的產品立於不敗之地，他們又與科技研究單位進行高層次的聯合，先後與北京鋼鐵研究總院、有色金屬設計總院等簽署了「技術定向術顧問」，先後開發了七個大類的新產品，其中四個大類的產品是不用電而用爐外法生產的，避免了高能耗產品出口受到限制之弊。另外，通過與科研單位的聯合改造和製造了回轉窰的三廢治理設備，完成了「氧化鉬焙燒回轉窰電腦控制」項目，使出口產品的質量，回收率和匯流效益大幅度提高。由於實現了工、貿、科技多層次、橫向聯合，提高了產品質量檔次，外銷的鉬鐵比原來的高出了十個品位。幾年來，該廠鉬鐵、硅鐵、硅錳合金等三大類五個品種遠銷美國、英國等十多個國家和地區，去年創匯一千零五十萬美元，成為江蘇省出口創匯大戶之一。

解浩坤•丁漢元

在明代徐霞客故鄉馬鎮
江陰化纖廠仿羽絨纖維
獲江蘇省新產品金牛獎
仿羽絨纖維被保暖性高於棉被不蛀不霉

江陰馬鎮是我國明代著名地理學家、旅行家徐霞客的故鄉，從明代起，這裏民間土紡土織十分興盛，就有《秋圃晨機圖》中「晴山堂石刻」的記載。如今，土紡土織淘汰，馬鎮建起了江陰市化纖廠。

江陰市化纖廠現有職工四百餘人，固定資產和流動資金近一千萬元。現有化纖和仿羽絨製品兩大車間，主要產品為滌綸短纖維、定型絮片和仿羽絨高級踏花被。工廠自一九八一年以來，產值和利潤逐年大幅度穩步上升，八七年實現利潤三百二十四萬元，人均創利稅一萬一千一百萬元，與建廠初期比產值增長了九點二倍，利潤增長了二十二點一倍。

為了保持企業的活力，增強企業的後勁，該廠竭盡全力不斷開發新產品、新品種。八六年初該廠和江蘇省紡織研究所聯合試製成功了仿羽絨纖維（Y形），填補了國內空白。產品的各項性能均達到國際同類產品的水準，曾獲八六年無錫市新產品開發獎、八七年江蘇省新產品「金牛獎」。

該廠從國外引進生產踏花被的先進設備，用本廠生產的仿羽絨纖維作原料，配以棉布、富春紡、滌棉、花緞、尼龍紡等不同面料，加工成款式新穎、美觀大方的仿羽絨踏花被。目前的年生產能力已達二十萬條，並以質量佳、彈性好、保暖性強，（二至三斤踏花被相當於六至八斤棉被的保暖功用）不蛀不霉，價格低廉的特點，贏得了廣大國內市場，暢銷國內用戶。

該廠有信心，有能力多加國際大循環。他們願廣交五大洲友人並為之竭誠服務，以自己的優質產品和良好信譽來增進企業與港澳及海外朋友們的友誼。

全國冶金工業第一個出口基地
江陰鋼繩廠產品銷五大洲

江陰鋼繩廠位於風景秀麗的揚子江畔的江陰市，經過二十多年堅持不懈的努力，以較快的速度發展成擁有國內外先進設備，先進技術、先進產品的鋼絲繩生產基地。主要產品膠帶用鋼絲繩填補了我國的空白，頂替了進口，產品已銷往亞洲、美洲、歐洲、非洲、大洋洲五大洲五十七個國家和地區，並為全國金屬製品行業第一個單位第一次將六個系列產品參加了在日本東京召開的第十一屆國際鋼絲繩博覽會，出口量佔全國同行業總量的二分之一，已成為全國冶金工業第一個出口基地。主導產品分別榮獲國家銀質獎、冶金部、江蘇省優質產品。

根據企業情況，對市場競爭性產品該廠採取揚長避短的戰術，以「高、精、尖、小」為主攻方向，把產品推向國際市場。近年來，相繼開發了膠帶繩、膠管鋼絲繩、拉筋繩、航空繩、電梯繩、輪胎帘線、起重用鋼絲等精細產品，嚴格按照國際標準組織生產、適應市場的需要，增強企業的後勁，開拓新的生產力。

該廠以技術進步為起飛的翅膀，以產品更新換代為龍頭，通過技術革新、實行渠道，開放搞活，以技術開發、技術引進、技術改造來推動技術進步。「六五」期間四個技改項目，總投資為一千九百五十萬元，總產出為一億三千萬元（人民幣，下同）是總投資的六點六倍，其中引進意大利生產鋼帘線設備四十九台套和軟件，對技術和管理注意消化、吸收和創新，以精良的設備、精湛的管理，保證了高質量的產品。

該廠積極採用通訊電傳、工業電視和微機等現代化工具以強化企業管理。

該廠堅持「揚長避短、形式多樣、互利互惠、共同發展」的原則，發展了橫向經濟聯合，江陰鋼繩總廠正以新的姿態展現在商品市場上。

（蕭松）

江陰市皮件服裝廠
牡丹牌服裝去年獲萊比錫博覽會金獎
牛羊豬皮男女茄克衫大衣等

江陰市皮件服裝廠座落於歷史名城江陰東南隅的景色秀麗的文林鎮，是生產革皮服裝的專業廠家，擁有固定資產折合為三十萬美元，建築面積二三七〇平方米，現有職工二百餘名，生產品種有牛、羊、豬皮正面革男女各式系列茄克衫、獵裝、長大衣、馬褲、馬夾等。一九八七年外貿收購數量為三萬件，佔總產的百分之七十五，外貿收購額為八百四十萬元人民幣，佔銷售收入比重的百分之九十。

該廠職工文化素質較高，技術力量雄厚，擁有中級以上技術職稱者多人。廠長黃華洽廠有方。副廠長係高級技師，質量把關，獨擅勝場。他們的經營方針是：加強橫向協作，爭創名優產品，瞄準國際市場，獲取最高產品覆蓋率。

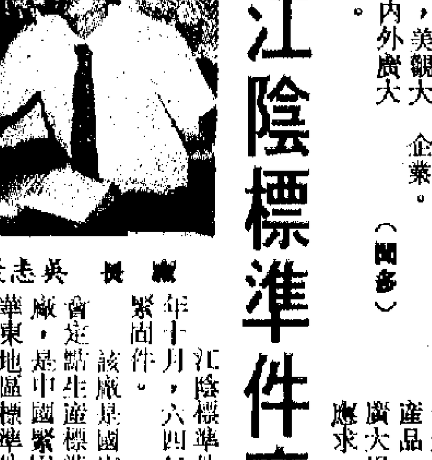
通過兩年來的努力，該廠已與上海皮革服裝廠走上了聯營之路，組建了「上海皮革服裝廠江陰分廠」，廠址仍設在江陰市皮件服裝廠。現在生產的「牡丹牌」革皮服裝，曾獲一九八六年國際萊比錫博覽會金獎，「金羊牌」革皮服裝，經國家質量獎審定委員會於一九八七年十月份來廠實物驗收，頒發了金質獎章。由此，產品不脛而走，遠銷英國、美國、日本、聯邦德國、意大利、香港等國家和地區，並以其款式新穎，縫製講究，穿著舒適，美觀大方，贏得海內外廣大客戶的讚譽。

目前，該廠根據國內外市場的動態分析，革皮服裝的需求量，將在今後幾年內有較大幅度的增長。為此，黃華廠長當機立斷，在「輕工出口皮革服裝產品改擴建項目」上率先投標中的。計劃投資人民幣二百六十萬元，新增生產能力六萬件，達到年產拾萬件，年出口量八至八萬五千件，產值二千八百萬人民幣，創匯五百萬美元的目標。

為此，江陰市皮件服裝廠暨上海皮革服裝廠江陰分廠廠長黃華先生，正在委託有關方面，在國外尋找有識之士作為合作夥伴，並願以各種形式建立革皮服裝合資企業。

（聞多）

江陰標準件廠


廠長 吳志堅

江陰標準件廠創建於五四年十月，六四年開始生產標準緊固件。該廠是國家機械工業委員會定點生產標準緊固件的專業廠，是中國緊固件協會理事，華東地區標準件行業副組長，上海經濟區緊固件聯合公司副董事長，江蘇省緊固件聯合公司的董事長單位。

該廠位於享有「芙蓉城」美譽的江陰城內，水陸交通十分方便，北臨長江，南接無錫，東通虞、滬、西達常、寧，實為得天獨厚的交通樞紐之地，為蓉球產品與國內外客戶建立友誼提供了地利之便。

標準件廠年生產能力為一萬二千噸標準緊固件，主要產品有GB30—76、GB27—76、GB21—76、GB37—76、GB794、GB14、GB821等，規格為d6～20m/m、L8～150m/m。一九八一年起開始承接出口任務，產品主要銷往聯邦德國、法國、意大利、芬蘭、香港等十多個國家和地區。

該廠專業化程度高，生產設備達國際七十年代末水平，有先進的檢測手段，並從瑞士莎菲特公司引進了可控氣氛熱處理生產線，具備高強度螺栓的生產能力，產品加工工藝實行少無切削，企業的經濟效益達到國內先進水平。

該廠一貫以優良的產品質量和周到的服務質量享譽市場和用戶，八〇年以來該廠產、質量齊頭並進，企業平均以每年遞增百分之二十五的速度發展生產，產品均已採用等效國際標準的新的緊固件國家標準，主導產品GB30—76六角螺栓繼八四年獲江蘇省優質產品稱號後，八五年被評為機械工業部優質產品。

為了提高企業的競爭能力，該廠走外延發展、內涵挖潛相結合的道路，不斷提高企業素質，採用「一外引內培」方法培養人才。該廠集江陰標準件廠，聯合市內七家標準件廠，成立了以該廠為龍頭的江陰標準緊固件集團公司，八七年生產能力達二千億件，產品有螺栓、螺母、螺釘、鉚釘等，同時與江蘇省五金礦產進出口分公司建立了工貿合營廠，為進一步擴大外貿生產，打下了堅實的基礎。江陰標準件廠誠摯地歡迎海內外同仁光臨合作。

志堅

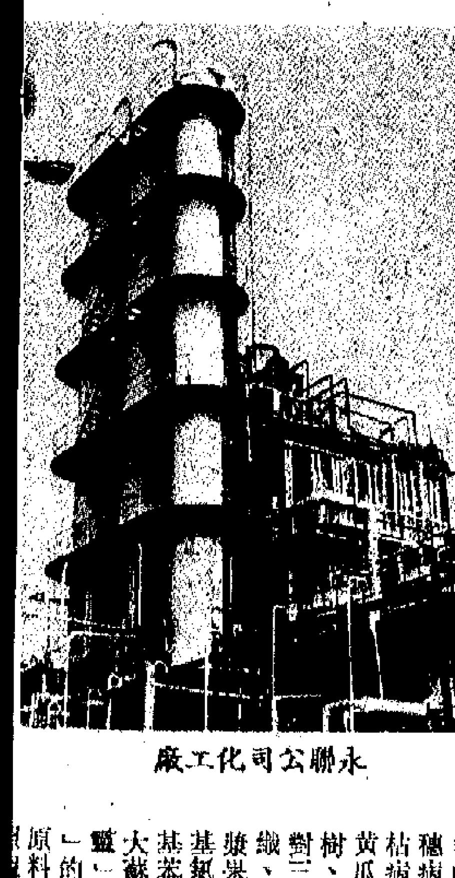
江陰縣被單廠產品獲頒的榮譽證書

江陰市被單廠產品
四成銷東西歐等地

江陰市被單廠位於江陰市城南，是江蘇省八大被單生產廠之一，也是生產外貿產品的骨幹廠。該廠建於一九六六年，一九七八年開始生產被單。全廠現有職工一千八百八十人，固定資產九百萬元，佔地面積四點五萬平方米，設有十三個車間，擁有被單織機二百三十台（其中七五吋十二台，一〇〇吋一一二台，一二〇吋三十八台），其中大提花織機三十台），年生產各種規格的純棉及化纖床單及裝飾用布三百萬條，其中外貿產品約佔總生產量的百分之四十以上。產品遠銷東西歐、東南亞、港澳等廿二個國家和地區，產品質量保持一檔以上水平。出口的全白大提花餐巾、餐桌布、全白平紋床單、色織提花金魚格床單等產品均屬外貿免檢產品。各種內銷裝飾用布也受到廣大用戶的一致好評，產品供不應求。八五至八六年內銷36038、36057絲光印花床單被評為無錫市優質產品，八六年323/2×323/2絲光印花床單被評為江蘇省優質產品。去年創匯達二百十五萬美元。

由於該廠在生產經營中自覺堅持「質量第一，信譽至上」的方針，因而產品久銷不衰，在國內外享有一定的聲譽，企業取得了較好的經濟效益，在全國同行業內各種技術經濟指標均處於領先地位。去年在市場競爭激烈、變化大，原輔材料短缺，能源緊張的情況下生產仍取得了較大幅度的增長，外貿收購額達八百五十萬元，創歷史最好水平，被評為省、市出口創匯先進企業。

為了積極參與國際大循環，該廠擬逐年增加外貿產品的生產量，增大業務渠道和關係，爭取在「八五」期間外銷產品佔總生產量的百分之八十以上，成為江蘇省外貿專廠。


永聯公司化工廠

永聯公司經營農藥化工品
年產農藥二千噸主銷西歐北美東南亞

江陰永聯公司位於江陰市青陽鎮。江陰永聯公司是由國營江陰農藥廠、江陰化工塑料廠和江陰紡織塑料廠等廠家組成的以生產經營農藥、化工產品、新型化學建材、紡織塑料器材配件、家用電器及塑料箱殼等產品為主的多品種綜合性發展的中型工業企業。佔地面積十七萬平方米，建築面積六萬平方米，擁有固定資產三千萬元，現有職工一千八百人。

國營江陰農藥廠建於一九七三年，是國內生產農藥多菌靈的重點企業，年產量二千噸，一九八〇年開始外銷西歐、北美和東南亞。

多菌靈是一種高效、低毒、廣譜、內吸殺菌劑。能有效防治三麥赤霉病、禾穀類穗病、棉花苗期病害、油菜菌核病、水稻紋枯病、稻瘟病、甘薯黑斑病、油菜褐斑病、黃瓜白粉病、蠶豆赤斑病、毛竹枯梢病和果樹、蔬菜、林木等多種農作物的病害，尤其對三麥赤霉病有特效。同時，還可以用於紡織、造紙、製鞋等方面工業防霉和採收後的漿果防腐等。該廠還生產化工中間體對硝基氯化苯、鄰硝基氯化苯、磷苯二胺、對硝基苯胺、四甲基醚氏酮、苯駢三氮唑和工業大蘇打，磷苯二胺為高效、低毒農藥「多菌靈」、「甲基托布津」、「托布津」、「苯來特」的重要原料，也是顏料防銹劑生產的重要原料。大多用於漂染、鞣革、化纖、造紙和[illegible]製取對硝基苯胺、對氨基苯酚、對氨基苯乙醚、安安納、醫藥工業中製退熱藥非那西丁和抗症藥等。農藥工業中製對硫磷和除草醚以及橡膠和石油的抗氧劑等。磷硝基氯化苯是農藥多菌靈中間體磷苯二胺的主要原料，並用於製造各種偶氮染料和磷硝基苯、乙醚、醫藥、香料等。苯駢三氮唑用於照相防灰霧劑、特殊分析試劑，油類抗氧劑、防銹油添加劑和氣相防銹劑，並用於配製水質穩定劑。

江陰永聯公司奉行「永聯」精神，靈活、講究產品質量，珍惜企業信譽，堅持平等互利原則，注重友誼。近幾年來曾就技術轉讓，產品出口，設備引進等方面問題與許多友好國家的工商界人士進行過多次接觸，交流和洽談，並已產生了良好的結果。公司希望能繼續與各企業界人士在平等互利的基礎上進行新的接觸和交流，並在平等互利的基礎上達成諸如補償貿易，合資經營等各種形式的合作。

歡迎進一步發展和擴大橫向經濟聯合。歡迎中外工商界企業、金融集團和科研機構積極參與工作，把公司辦成一個具有強大活力的科研、生產和經營型的企業集團。近期生產發展規劃是爭取在一九九一年前再開發二至四種殺菌和除草類高效低毒農藥，新建有二至三個系列的綜合性染料分廠，擴大新型化學建材和塑料加工製品的生產能力，使整企業集團的生產總值增加百分之[illegible]

第六張

外幣行情表（3月10日）

本地倫敦金行情

	上午	下午
開市	435.6/436.1	435.9/436.4
最高	435.7/436.2	436.0/436.5
最低	435.3/435.8	435.3/435.8
收市	435.7/436.2	435.8/436.3
升降	+0.60	

價及息率（寶生銀行供稿）

貨幣	買價	賣價	一個月
澳洲元	568.20	569.20	10.1875
新西蘭元	522.70	523.70	15.75
瑞士法郎	564.50	565.50	1.25
加拿大元	620.20	621.20	8.0
法國法郎	137.70	138.50	7.0625

港滙指數 101.04（—）

貨幣	單位	買價	賣價
新西蘭元	每百	513.00	528.00
日圓	每萬	607.50	608.50
新加坡元	每百	385.80	386.80
菲披索	每百	35.00	40.00
泰國銖	每百	30.00	31.70
印尼盾	每萬	45.00	48.00
新台幣	每百	26.50	26.75
澳門幣	每百	95.00	96.50

（材料來源：中國國家外滙管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價
挪威克朗	一百	58.45	58.74
荷蘭盾	一百	198.33	199.32
香港元	一百	47.78	48.01
新加坡元	一百	183.21	184.12
奧地利先令	一百	31.72	31.87
意大利里拉	一萬	29.98	30.13
瑞士法郎	一百	269.72	271.07
瑞典克朗	一百	62.34	62.65
澳洲元	一百	269.63	270.98
芬蘭馬克	一百	92.45	92.92

al Co., Ltd.
8449198
班輪 煙台、大同、保定、長春
運（遠東）有限公司（UDSL）
n'l Transp. Corp.
n Corporation
唐山、秦皇島、石家莊、和浩特、長春、哈爾濱等等
tion Ltd.
jian
ON SHIPPING CO. LTD.
ING ENQUIRY 5 418884
酒店1008室 電話：251500轉1008
裝貨輪航線
廣州 逢星期二、五開航
黃埔 逢星期二、五開航
三亞 每月逢8號、24號開航
海口 每星期一班
湛江 每星期一班
汕頭 每星期二班
容奇 每三天一班
石岐 每星期三班
江門 每星期二班
高石 每三天一班
梧州 每日一班
國上海、大連至美國、
提單。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
威和利根	VERGELEGEN(中午)	南非	A15	怡和
雅林比	ARIMBI(上午六時半)	印尼	A12	川崎
海陽	MARINE BRIGHT(下午二時)	曼谷	西區	永裕
興勝	HING SON(上午八時)	曼谷	西區	珠江
金星	GEMINI STAR(上午七時)	印尼	B1	五洋
	GREEN PINE(中午)	日本	B6	東宇
金希拉	GOLD HILLA(下午七時)	基隆	西區	新興
魯豐	LUFENG(上午七時)	青島	B15	華夏
華利雅士	FAMILY ACE(上午一時)	曼谷	現代橋	日郵
利來福	NL.DELFT(上午八時)	日本	國際橋	寶隆
東江	TONG CHIANG(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
海富	MARINE CONTAINER(中午)	台灣	西區	永裕
自由	SL.FREEDOM(下午三時)	美國	海陸橋	海陸
馬士基紐林	MAERSK PINTO(上午五時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY(上午七時)	日本	A42	華林
協和大山	CONCORD DAISEN(下午四時)	日本	A41	日郵
利達馬士基	LEDA MAERSK(中午)	美國	現代橋	馬士基
沙巴那山	MOUNT SABANA(中午)	基隆	A9	天祥
海勇	HAI YONG(上午一時)	台中	油蔴地	永裕
海恩	HAI IN(上午六時)	基隆	西區	永裕
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY(下午九時半)	歐洲	國際橋	華林
香港貨櫃	H.K.CONTAINER(上午十時)	歐洲	國際橋	港郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK(下午十時)	新加坡	現代橋	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO(下午五時)	高雄	現代橋	馬士基
浙勝	ZHE KUN(下午八時)	溫州寧波	歐亞橋	招商局
華昌	HUA CHANG(上午一時)	海口	油蔴地	華運
獅城	KOTA SINGA(下午八時)	台灣	A	太平
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(上午四時)	馬尼拉	B4	新興
加路迦	AND.KALOKA(上午六時)	印尼	A36	亞利來

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
大富	GREAT FORTUNE(中午)	沙巴山打根	B27	川崎
保衛者	SL.DEFENDER(上午八時半)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
南泰公主	NANTAI PRINCESS(上午四時)	南非	黃埔塢	欣洋
天鵝少尉	SWAN REEFER(上午九時)	弗里曼特爾	現代橋	寶隆
鷹城	KOTA EAGLE(下午)	新加坡	A10	太平
加州月神	CALIFORNIA LUNA(下午)	西北太平洋	現代橋	日郵
立德	UNI MORAL(上午二時)	阿拉伯灣	A13	利達
濟華漢城	NL.SEOUL(下午)	巴拿馬加勒比海	A11	濟華
利來福	NL.DELFT(下午十時)	歐洲	國際橋	寶隆
海皇水晶	NEP.CRYSTAL(上午一時)	歐洲	國際橋	港恒
利榮	LEVIN(下午)	新加坡	B26	海聯
好利	HORN(上午)	新加坡	西區	港興
新海發	ZIM HAIFA(下午)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	永裕
風向	WINDWARD(下午)	弗里曼特爾	A16	川崎
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY(下午)	澳洲	A42	華林
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(上午三時)	日本	現代橋	馬士基
華利雅士	FAMILY ACE(下午)	高雄	現代橋	日郵
香港貨櫃	H.K.CONTAINER(下午)	高雄	國際橋	港郵
海陽	MARINE BRIGHT(半夜)	台灣	西區	永裕
海富	MARINE CONTAINER(下午)	高雄	西區	永裕
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER(下午)	新加坡	B14	三利
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(下午)	馬尼拉	B4	新興
鼓浪嶼	GU LANG YU(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE(上午)	美國	現代橋	川崎
納娣	RATIH	印尼高雄	B	港郵
海雄	SEAMASTER I(下午十時)	基隆	A	日郵
萬里雅士	MERCURY ACE(上午七時)	日本	黃埔塢	美邦
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON(下午六時)	美國	國際橋	總統
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A	招商局
運到	VENTO	基隆	現代橋	怡和
東平丸	TOHBEI MARU(上午七時)	美國	國際橋	山下
希爾威他	SD.HELVETIA(上午一時)	日本	國際橋	寶隆
東海六號	TUNG HAI 6(上午)	高雄	油蔴地	永裕
王室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	現代橋	日郵
汀江	TING JIANG	天津	吉列島	輝騰
漢江	HANGANG GLORY(下午九時)	釜山	B	東宇
桃園	TAO YUAN	曼谷	A	緯利
上將島	ADMIRALTY ISLAND	美國	A	香島
長寶	EVER GUEST(下午八時)	台灣	國際橋	利達
廣州	KWANG CHOW(下午三時)	天津	B	華夏
高利達	ASIAN CORRIDOR(上午七時)	日本	B	益高
派蘭	PIRAN	釜山	A	海運
長冠	EVER LAUREL(上午三時)	新加坡	A	利達
依塔利亞	SD.ITALIA(下午六時)	地中海	國際橋	寶隆
華納海馬	AND.WANADHARMA	印尼	B	亞利來
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(上午九時)	基隆	現代橋	馬士基
山隆丸	YAMATAKA MARU(上午一時)	美國	現代橋	山下
揚子江五號	YANGZI JIANG 5(上午七時)	上海	B	招商局
	ZIRCON(中午)	高雄	國際橋	港恒
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	西區	港興

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海皇琥珀	NEP.AMBER(上午九時)	西南太平洋紐約	國際橋	港恒
金線泉	JIN XIAN QUAN(下午)	青島	B11	華夏
魯豐	LU FENG(下午)	青島	B15	華夏
錦江	JIN JIANG(下午三時)	上海	A8	金鋼
北鳳	BEI FENG(下午)	上海大連	西區	金輪
納娣	RATIH(下午)	雅加達泗水	國際橋	港郵
自由	SL.FREEDOM(下午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
東平丸	TOHBEI MARU(下午)	西北太平洋	現代橋	山下
萬里雅士	MERCURY ACE(下午)	日本	黃埔塢	美邦
沙巴那山	MOUNT SABANA(下午)	南非南美	A9	天祥
力高路	NICOLE(下午)	加勒比海	A17	海運
東江	TONG CHIANG(上午)	高雄	油蔴地	永裕
桃園	TAO YUAN	高雄日本	A	緯利
希爾威他	SD.HELVETIA(下午)	紅海地中海	國際橋	寶隆
山隆丸	YAMATAKA MARU(下午)	紐約	現代橋	山下
長冠	EVER LAUREL(下午)	台灣	A	利達
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY(上午)	歐洲	國際橋	華林
獅城	KOTA SINGA(下午)	新加坡	A	太平
利達馬士基	LEDA MAERSK(上午三時半)	新加坡	現代橋	馬士基
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK(上午十一時)	加州紐約	現代橋	馬士基
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	西區	港興

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
	KARLOWICZ	西區	華夏
新海虹	NEW HAI HUNG	潤發碼頭	華運
永安	YONG AN	B25	華運
新海和二號	NEW HERO 2	吉列島	聯航
瑞克麥斯上海	RICKMERS SHANGHAI	A21	捷成
天龍	TIAN LONG	A37	輝騰
揚州	YOUNG CHAU	A7	香島
江安	JIANG AN	A34	招商局
豐寧	FENG NING	A38	招商局
南屏山	NAN PING SHAN	A32	招商局
揚子江二號	YANGZI JIANG 2	江聯碼頭	招商局
揚子江一號	YANG ZI JIANGI	B3	招商局
淮安	HUAI AN	歐亞橋	招商局

本港金融外幣行情表 (3月10日)

	九九金行情 上午	九九金行情 下午		本地倫敦金行情 上午	本地倫敦金行情 下午
開市	4066	4068	開市	435.6/436.1	435.9/436.4
最高	4068	4073	最高	435.7/436.2	436.0/436.5
最低	4063	4064	最低	435.3/435.8	435.3/435.8
收市	4067	4072	收市	435.7/436.2	435.8/436.3
息價	+3.00	升降+9.00	升降	+0.60	

場內交收數 2,200両　同業折息行情 隔夜 2.0 一月 3.5　本地倫敦銀 6.31

熟鑄金磚	買入 3795	賣出 3825	楓葉金幣	買入 3516	賣出 3524
鴻運金	買入 3514	賣出 3524	鷹揚	買入 3514	賣出 3524
英國金幣	買入 3511	賣出 3519	貿易場銀價 491	美國銀價 613-619	

飾黃金(每兩) 4,300.00(不)　飾白金(每兩) 4,800.00(不)

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	780.00	780.60	6.5	澳洲元	568.20	569.20	10.1875
英鎊	14.36	14.39	8.3125	新西蘭元	522.70	523.70	15.75
日圓	608.30	609.30	4.125	瑞士法郎	564.50	565.50	1.25
西德馬克	466.00	467.00	3.0	加拿大元	620.20	621.20	8.0
ECU	966.80	967.80	5.75	法國法郎	137.70	138.50	7.0625

人民幣牌價 每百 買入 47.78 賣出 48.01
美鈔 每百 買入 780.15 賣出 780.35

外幣對港幣買賣價　港匯指數 101.04(一一)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.20	780.20	新西蘭元	每百	513.00	528.00
英鎊	每鎊	14.34	14.44	日圓	每萬	607.50	608.50
西德馬克	每百	465.70	466.70	新加坡元	每百	385.80	386.80
瑞士法郎	每百	563.70	564.70	菲披索	每百	35.00	40.00
法國法郎	每百	137.10	138.10	泰國銖	每百	30.00	31.70
荷蘭盾	每百	414.20	415.20	印尼盾	每萬	45.00	48.00
意里拉	每千	6.25	6.35	新台幣	每百	26.50	26.75
加拿大元	每百	617.00	622.00	澳門幣	每百	95.00	96.50
澳洲元	每百	565.00	569.00				

外幣對人民幣匯價表 (材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2904.36	2918.91	挪威克朗	一百	58.45	58.74
比利時法郎C	一萬	1060.49	1065.80	荷蘭盾	一百	198.33	199.32
比利時法郎F	一萬	1061.10	1066.41	香港元	一百	47.78	48.01
丹麥克朗	一百	58.03	58.32	新加坡元	一百	183.21	184.12
加拿大元	一百	294.55	396.02	奧地利先令	一百	31.72	31.87
西德馬克	一百	221.38	222.49	意大利里拉	一萬	29.98	30.13
法國法郎	一百	65.38	65.71	瑞士法郎	一百	269.72	271.07
英鎊	一百	683.52	686.95	瑞典克朗	一百	62.34	62.65
美元	一百	371.27	373.14	澳洲元	一百	269.63	270.98
E.C.U	一百	459.96	462.27	芬蘭馬克	一百	92.45	92.92

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5-435511(30線)
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
香港干諾道中152—155號招商局大廈1—3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：578731, 579732
朝聯船務有限公司 澳門南灣街37號D—E南粵商業中心6樓D座

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL

EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON
Direct Service East Coast and Gulf Port

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	VCR	NYK	CHS	HOU
SHUN HE	1E	8/3	8/3	10/3	26/3	—	—	—	9/4	12/4	15/4
ZHANG JIA KOU	75E	13/3	13/3	15/3	5/4	7/4	10/4	12/4	26/4	29/4	1/5
YI HE	3E	23/3	23/3	25/3	14/4	16/4	19/4	21/4	4/5	7/5	11/5
JIAN HE	1E	5/4	5/4	7/4	25/4	27/4	29/4	1/5	15/5	18/5	22/5
CHAO HE	31E	12/4	12/4	14/4	2/5	4/5	6/5	8/5	22/5	25/5	29/5

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI, SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI.
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, DOHA, MUSCAT, and the other points.

VESSEL	VOY.	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HK	Karachi	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait
GAO CHENG	32	18/3	19/3	20/3	7/4	10/4	12/4	14/4
MING CHENG	29	3/4	4/4	5/4	29/4	21/4	23/4	25/4
LING QUAN HE	33	18/4	19/4	20/4	7/5	10/5	12/5	14/5
GU CHENG	33	3/5	4/5	5/5	29/5	21/5	23/5	25/5

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

VESSEL	VOY.	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	B.K.K.	PENANG
SHANG CHENG	75	—	12/3	13/3	21/3	24/3	20/3
GAO CHENG	32	18/3	19/3	20/3	27/3	24/3	—
BEI DAI HE	35	19/3	20/3	21/3	26/3	—	29/3
MING CHENG	29	3/4	4/4	5/4	10/3	—	—
GUANG HE	109	6/4	7/4	8/4	14/4	18/4	—

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD HKG	MANILA
YU JIANG	68	14/3	15/3	17/3	19/3
YU JIANG	70	21/3	22/3	24/3	26/3

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航日本貨櫃航綫

VESSEL	VOY.	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
HAN ZHONG HE	69	15/3	15/3	17/3	21/3	23/3	25/3	26/3
WAN QUAN HE	98	22/3	22/3	24/3	—	29/3	—	31/3
GUANG HE	108	22/3	22/3	24/3	31/3	29/3	—	2/4
HUAI YUAN HE	95	29/3	29/3	31/3	4/4	6/4	—	8/4

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD.

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo: LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR. HKG	RTM	HAM	TIL	ANT	DKK
YIN HE	27W	14/3	15/3	16/3	12/4	14/4	16/4	18/4	20/4
TANG HE	44W	21/3	22/3	23/3	19/4	21/4	23/4	25/4	27/4
CHUN HE	28W	28/3	29/3	30/3	26/4	28/4	30/4	2/5	4/5
QIU HE	30W	6/4	7/4	8/4	4/5	6/5	8/5	10/5	12/5
XING HE	28W	14/4	15/4	16/4	13/5	15/5	17/5	19/5	21/5

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4.
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
FENG SHUN SHAN	14	22/3	23/3	24/3	17/4	19/4	15/4

Receiving Station Tel: 0-4979590 & 0-4979670
CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD)

香港／中國全貨櫃航線 1樓

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	E CHENG	79	12/3	13/3
	PING XIANG CHENG	279	22/3	23/3
新港/北京	MING CHENG	28	17/3	18/3
	CHAO BAI HE	29	28/3	30/3
	XING HE	27E	1/4	2/4
	BEI DAI HE	36	5/4	6/4
上海	TANG HE 唐河	43E	11/3	12/3
	LIN JIANG	212	12/3	13/3
	QIU HE	29E	24/3	25/3
	SHANG CHENG 商城	75	31/3	1/4
	LING QUAN HE	32	4/4	5/4
	LUO HE	43E	9/4	10/4
黃埔	CHUN HE	27E	16/3	17/3
	WAN QUAN HE	97	18/3	19/3
	HUAI YUAN HE	94	21/3	22/3
	HAN ZHONG HE	70	31/3	1/4
張家港	HUA YING 華盈	8809	20/3	21/3
大連	SHUN JIANG 順江	199	18/3	19/3
黃埔/廈門	LIAN JIANG 連江	266	14/3	15/3
汕頭/廈門	HUA JIA 華佳	8813	20/3	21/3

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	WAN QUAN HE	97	18/3	曼谷	E CHENG	79	11/3
日本	HUAI YUAN HE	94	21/3	曼谷	MING CHENG	28	17/3
日本	HAN ZHONG HE	70	31/3	曼谷	GUANG HE	107	23/3
歐洲	TANG HE	43E	11/3	美國	ZHANG JIA KOU	74W	11/3
歐洲	CHUN HE	27E	16/3	美國	YI HE	2W	21/3
歐洲	QIU HE	29E	24/3	美國	CHAO HE	30W	13/4

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口(雜貨及拼／整箱貨)

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
(全貨箱航綫)				(散裝航綫)			
TIAN YAN(天燕)V.54B	即日	11/3	13-14/3	TIAN LONG(天龍)V358	即日	12/3	9-16/3
TIAN YUE(天躍)V-93B	11/3	16/3	18-19/3				
SKY HOVER(天翔)V.128B	17/3	22/3	24-26/3				
TIAN YUE(天躍)V.94B	27/3	1/4	3-4/4				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

中亞(上海)國際貨運公司 Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TING JIANG V8807	即日	12/3	12-15/3	XIANG JIANG V8805	即日	17/3	17-19/3
SAN JIANG V8807	即日	15/3	14-17/3	TING JIANG V8809	21/3	27/3	26-29/3

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——天津分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津(新港)貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨(整　併箱貨)往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津) V8806N	12/3	17/3	19-20/3	TRADE RELISH(易津) V8807N	25/3	30/3	1-2/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
MILD UNION(通聯)V8801	RCVG	13/3	10-15/3	MILD UNION(通聯)V8803	22/3	28/3	25-30/3
MILD OCEAN(通洋)V3811	11/3	17/3	17-19/3	MILD OCEAN(通洋)V8813	23/3	29/3	27-31/3

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司 電話：0-877514

福建省輪船總公司福州公司 Fuzhou Shipping Company Fujian

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收青島及沿長江港口之大宗貨物

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
SHOU SHAN(壽山)V.8803/8804	4/3	9/3	7-13/3	SHOU SHAN(壽山)V.8805/8806	22/3	28/3	25-31/3
TAI WU SHAN(太武山)V.8808/8809	24/3	30/3	28/3-2/4				

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

總代理：招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈11,12,13,14樓 電傳：61971 CMSNC HX 散貨
出口部：5-447402　入口部：5-440555　代理部：5-440557

上海海興輪船公司
香港⇄上海定期客貨班輪

船名	抵港	截貨	收貨	開航
HAIXING 海興 V.11	12/3	14/3	15/3	17/3
SHANGHAI 上海 V.12	17/3	19/3	20/3	22/3
HAIXING 海興 V.13	27/3	29/3	30/3	1/4
SHANGHAI 上海 V.14	2/4	4/4	5/4	7/4

遠洋輪船有限公司
香港⇄大連散貨航線
木星MU SING 兩個月約3航次 予13/3抵港
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司
香港⇄張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線
「江安」M.V."JIANGAN"　「蘇鳳」M.V."SUFENG"
「蘇龍」M.V."SULONG"　「淮安」M.V."HUAIAN"
「盤山」M.V."PAN SHAN"　「雨花」M.V."YU HUA"
南京：每月1航次　蕪湖：每月1航次
張家港：每月4航次

香港⇄張家港全貨櫃班輪航線 5-428269
「蘇麟」M.V."SULIN" 每月兩航次，中、下旬各一航次

河北省遠洋運輸公司
香港⇄天津、秦皇島散貨航線
「安國」M.V."ANGUO"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「新樂」M.V."XIN LE"

揚子江輪船股份有限公司
香港⇄武漢散貨航線
揚子江1 YANG ZIJIANG 1
揚子江2 YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

益豐船務企業有限公司
香港⇄上海、天津散貨航線
上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»

如大宗貨物，可特別安排專船接運

廣州海運管理局
香港⇄海口、三亞定期客貨班輪
馬蘭 MALAN 每月逢8日、24日往三亞 每月逢14日往海口

浙江省遠洋運輸公司
香港⇄寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「甌江」M.V."AOJIANG"
「浙鯤」M.V."ZHEKUN"
寧波每月4航次　溫州每月2航次
浙鯤予11/3抵港

香港⇄寧波全貨櫃班輪航線
(兼收加興、湖州、金華、紹興、舟山、杭州整箱貨櫃。)
「浙麟」M.V."ZHE LI" 5-420269
每月兩航次，上旬、下旬各一次。

廈門水上運輸公司
香港⇄汕頭散貨航線
廈水運船隊
每星期兩航次

中國利迅船務有限公司 UNISON SHIPPING CO. LTD.
BOOKING ENQUIRY 5-418884
香港灣仔港灣道中68—74號興華商業大廈9樓　上海聯絡處：海鷗飯店1008室 電話：251500轉1008

中國貨櫃航線

港口	收貨	CFS截貨	CY截貨	開航
湛江	10/3	12/3	12/3	16/3
廈門/汕頭	17/3	20/3	20/3	21/3
	17/3	20/3	20/3	21/3
張家港	16/3	19/3	19/3	21/3
上海	15/2	18/3	18/3	21/3
	18/3	21/3	21/3	24/3
新港/北京	15/3	20/3	20/3	23/3
青島	16/3	19/3	19/3	21/3
大連	13/3	16/3	16/3	19/3
廣州/黃埔	每三日一航次			
珠海	逢星期三、四、六開航			

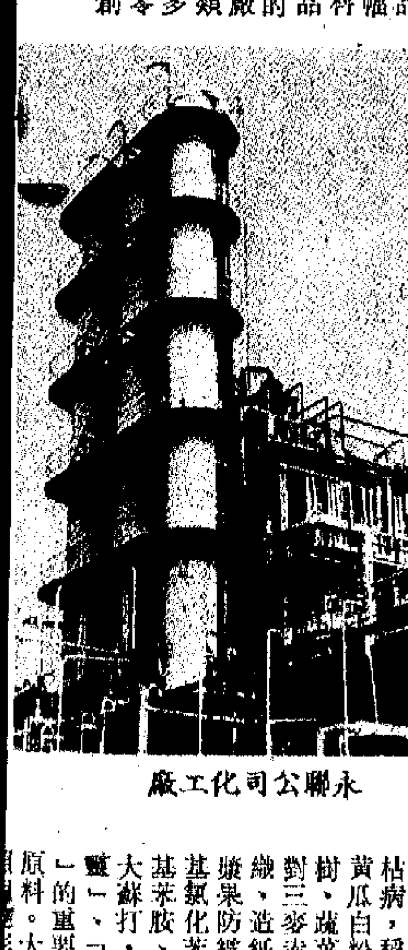
中國散裝貨輪航線

港口	收貨	截貨	開航	港口	收貨／截貨／開航
上海	14/3	16/3	17/3	廣州	逢星期二、五開航
	19/3	20/3	22/3	黃埔	逢星期二、五開航
新港	25/3	30/3	5/4	三亞	每月逢8號、24號開航
青島	15/3	17/3	20/3	海口	每星期一班
大連	15/3	17/3	20/3	湛江	每星期一班
寧波	每月二航次			汕頭	每星期二班
溫州	每月二航次			寧波	每三天一班
連雲港	每月二航次			石岐	每星期三班
廈門	逢星期一、三、五開航			江門	每星期二班
福州	每五日一航次			蛇口/肇石	每三天一班
泉州	每五日一航次			梧州	每日一班

● 本公司承辦及提供全及拼貨櫃運輸服務由中國上海、大連至美國、加拿大及歐洲等地區。
● 並可簽發中國至美國、加拿大及歐洲之全程提單。
● 保證優良服務，運費相宜，歡迎垂詢。

鋼合金廠……向……發展
與滬浙等聯合外銷
開發產品遠銷英美成為省創匯多的大廠

解浩坤・丁浩元



永聯公司化工廠

ISLAND	加州	3月13	香島
AERSK	西北太平洋紐約	3月13	馬士基
RD	檀香山	3月13	日郵
Y	洛杉磯紐約	3月14	華海
NGYANG	西北太平洋	3月14	天祥
	西北太平洋	3月15	川崎
	美國東加	3月15	港郵
OU	美國東加拿大	3月15	招商局
E	紐約	3月10	利達
	西南太平洋紐約	3月16	大阪
OR	西北太平洋紐約	3月17	海陸
ER	美國西岸	3月17	利達
ERSK	加州紐約	3月17	馬士基
U	西北太平洋	3月17	中央
IVE	西南太平洋紐約	3月17	港郵
E	西北太平洋紐約	3月18	總統
GRESS	西北太平洋	3月18	太古
K	加州紐約	3月18	馬士基
ATOR	美國	3月18	怡和
E	西北太平洋紐約	3月19	海陸
ACOMA	西北太平洋紐約	3月19	馬士基
ASHINGTON BRIDGE	西北太平洋紐約	3月19	川崎
T	加州	3月19	偉特
HOWER	西北太平洋紐約	3月20	總統
	加州	3月20	香島
	洛杉磯	3月20	日郵
H	洛杉磯紐約	3月20	新興
SEUS	西北太平洋紐約	3月21	百保利
NDEPENDENCE	紐約	3月21	大阪
RE	西北太平洋	3月21	大阪
Y	紐約	3月22	利達
E	關島	3月22	國光
SHIP	美國東加	3月22	港郵
H	洛杉磯紐約	3月23	新興
ORTUNE	西南太平洋紐約	3月23	大阪
	洛杉磯紐約	3月24	華海
N	美國西岸	3月24	利達
K	加州紐約	3月24	馬士基
E	西北太平洋紐約	3月24	海陸
RESS	關島	3月24	怡和
MERCURY	西北太平洋	3月24	日郵
	洛杉磯	3月25	日郵
LLENGER	西北太平洋	3月25	太古
ON	西北太平洋紐約	3月25	總統
	加州紐約	3月26	馬士基
	洛杉磯紐約	3月25	招商局
	西北太平洋紐約	3月26	海陸

美洲線

	中南美	3月14	渢運
LORY	智利	3月14	川崎
OORT	南美	3月15	渣華
C	加勒比海	3月16	利達
XPRESS I	加勒比海	3月16	大阪
D	南美	3月19	天祥
	加勒比海	3月19	渣華
	南美	3月20	豐利行
	加勒比海中南美	3月21	百保利
	加勒比海	3月22	利達
	墨西哥中南美	3月25	渣華

新西蘭線

	澳洲	3月13	遠運
	澳洲	3月14	香島
AKHOV	新歲內亞	3月16	世塔
ANGA	新西蘭	3月16	捷迅
R	弗里曼特爾	3月15	寶隆
AINER	澳洲	3月17	香島
ES	新西蘭	3月19	太古
	澳洲	3月20	太古
R	弗里曼特爾	3月22	寶隆
	弗里曼特爾	3月23	森那美
EC	新西蘭	3月23	華林
	秘魯	3月24	天祥
G	澳洲	3月26	新興
	澳洲	3月27	遠運
R	加勒比海中南美	3月31	川崎

606-8室 傳真機：5-8153559 …：66604 EPFCL HX

AFRICA SERVICE
…RT HARCOURT, WARRI, …VEST AFRICA ports
…：16／3 ETD：16／3

SERVICES
… SUDAN, AQABA, …Container service)
ETA：20／3
ETA：2／4

…各港口之貨箱及散貨儀：…汕頭、張家港、上海、…
…箱、拖車等運輸服務★

惠刊廣告請電七三六二一八

…船務有限公司
…G SHIPPING CO., LTD.
…圖文傳真：5-590276
…部：5-195665（6線）
…：廣州港務局附屬船舶…廣州散貨定期班航線
…洲頭咀 船期：每天一班
…貨，直達廣州、黃埔、蛇口、九江、江門、容奇、石岐、小欖、湛江、汕頭等省內口岸。
…危險品貨物返廣州港務局元村專…
…提供廣州港口陸上拖運裝拆箱業務。
…口貨物業務代理
… 882391
… 861354
… 449862
… 815081

…洋運輸公司
…SHIPPING COMPANY
（兼收Adelaide, Brisbane貨）

	截貨	抵港	開航
	11/3	12/3	13/3
	15/3	16/3	17/3
	25/3	26/3	27/3

…航線
11/3	13/3	14/3
19/3	21/3	22/3

…船務有限公司
…N SHIPPING CO., LTD.
…國際大厦901-2室
…9059（8線）5-450366

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
歌舞伎	KABUKI	基隆	3月13	日郵
巴地馬太陽	BALTIMAR SUN	釜山	3月13	東發
比奧雅士	BIO ACE	日本	3月13	山下
海王	HAI WANG	高雄	3月13	永裕
施汪魯	AL SWAMRUZ	日本	3月13	麗信
蘇珊	NORASIA SUSAN	台灣	3月13	麗信
高安	MOUNT ENTERPRISE	蛇口	3月13	港興
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	3月13	天祥
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	新加坡	3月13	馬士基
新華七號	XINHUA 7	上海	3月13	招商局
小石口	XIAOSHIKOU	澳洲	3月13	遠運
通聯	MILD UNION	上海	3月13	輝騰
馬蘭	MALAN	海口	3月13	招商局
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	3月13	福來
天燕	TIAN YAN	天津	3月13	輝騰
崇安	CHONG AN	福州	3月13	華運
坪洲	PING CHAU	澳洲	3月13	香島
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	3月13	寶隆
額度士	ARKTOS	台灣	3月13	海運
彩虹	RAINBOW	釜山	3月13	港興
韓國皇冠	KOREAN CROWN	釜山	3月13	港興
德華光榮	DELAWARE GLORY	日本	3月13	川崎
昌信	SIBERIA MARU	台灣	3月13	成高
世界之獅	WORLD LION	新加坡	3月13	海陸
嘉慶	CHAR CHING	台灣	3月13	金輪
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	3月13	港郵
薛比塞將軍	GEN AF CEBESOY	日本	3月13	海洋
地中海	MEDITERRANEA	地中海	3月13	天祥
佛力斯美國	FLEX AMERICA	馬尼拉	3月13	怡和
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	高雄	3月13	遂初
時威	SITTWAY	仰光	3月13	新興
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	3月13	太古
博多丸	HAKATA MARU	基隆	3月14	日郵
佳利華列	KIA WALEED	台灣	3月14	怡和
荷蘭安曼是福	NL. AMERSFOORT	台灣	3月14	渣華
奧蘭橋	PAY BRIDGE	美國	3月14	川崎
奧觀樂	OKUNOZE	馬尼拉	3月14	港恒
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄	3月14	日郵
木且	MUSING	大連	3月14	招商局
東方公平	ORT. FAIR	美國	3月14	港郵
錦春	CHIN CHUN	台灣	3月14	大榮
明能	MING ENERGY	歐洲	3月14	華海
立仁	UNI HUMANITY	台灣	3月14	利達
海隆	HAI LONG	基隆	3月14	永裕
舜泉	SHUNQUAN	青島	3月14	華夏
烏沙高夫	KAP VALERY USHAKOV	新加坡	3月14	華林
雙花	TWIN FLOWER	基隆	3月14	日郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	3月14	海陸
皖吉	WANJI	蕪湖	3月14	輝騰
聯貿	UNION TRADER	日本	3月14	益商
淑玉泉	SHUYUQUAN	青島	3月14	華夏
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	3月14	永裕
馬士基神戶	MAERSK KOBE	日本	3月14	馬士基
加勒比快輪	CARIBBEAN EXPRESS I	日本	3月14	大阪
金華	KING HWA	高雄	3月15	永裕
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	基隆	3月15	太古
德亞祿	DARYA LOK	日本	3月16	大阪
三江	SAN'JIANG	上海	3月16	輝騰
	NIKOLAY MALAKHOV	日本	3月15	華林
鳳鷹	FINE EAGLE	台灣	3月15	港怡
威順	WISUN	印尼	3月15	聯航
衡山	HENG SHAN	上海	3月16	華怡
友誼十一號	YOUYI 11	曼谷	3月15	三寶
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	日本	3月15	大阪
海皇綠玉	NEP. BERYL	基隆	3月16	港恒
明春	MING CHUN	台灣	3月15	大榮
寶莎	PULSAR	釜山	3月15	東宇
山盛	YS PROSPERITY	基隆	3月15	山下
海珍珠	SEA PEARL	新加坡	3月16	太平
明富	MING FORTUNE	歐洲	3月16	華海
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	3月16	捷迅
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	日本	3月15	亞聯
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	日本	3月15	怡和
珍珠帆	PEARL REEFER	弗里曼特爾	3月15	寶隆
美西美	MAH II	曼谷	3月15	振德行
宗德豪森	SONDERHAUSEN	歐洲	3月16	東亞
白河口	BAI HE KOU	上海	3月16	遠運
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	3月16	國光
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	3月16	新興
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	3月16	港郵
制海箭	TRIDENT ARROW	基隆	3月16	日郵
釜山歌莉	BUSAN GLORY	釜山基隆	3月16	東宇
長雅	EVER GENTLE	新加坡	3月16	利達
通洋	MILD OCEAN	上海	3月16	輝騰
北野丸	KITANO MARU	歐洲	3月16	日郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	3月16	東宇
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	3月16	偉特
華誼	WAH YEE	曼谷	3月16	珠江
通運	MILD TRAN	上海	3月16	輝騰
運豐	YUN FENG	大連	3月16	華夏
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	3月16	寶隆
百靈鳥	LARKSPUR	基隆	3月16	日郵
	VENEENZIA	基隆	3月16	日郵
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	3月16	港郵
長瑞	EVER LINKING	台灣	3月16	利達
革命者	SL. INNOVATOR	美國	3月16	海陸
天躍	TIAN YUE	天津	3月16	輝騰
陶南十一號	DONAM NO. 11	釜山	3月16	港興
亞積家	LANKA AJITHA	基隆	3月17	東亞
國偉	KUO WEI	台灣	3月17	緯利
柯馬華納	AL MANAKH	台灣	3月17	怡和
萬春	WANCHUN	台灣	3月17	大榮
金陽	GEMINI SUN	印尼	3月17	五洋
明倫	MING PROMINENCE	台灣	3月17	華海
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	美國	3月17	港郵
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	3月17	利達
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	3月17	麗信
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	3月17	海柏
日京丸	HIYOSHI MARU	美國	3月17	中央
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	3月17	太古
莎拉公主	PRINCESS SARAH	日本	3月17	中央
英國勝利	BRITISH SENATOR	新加坡	3月17	怡和
上海	SHANGHAI	上海	3月17	招商局
海昇	MARINE SHINE	台灣	3月17	永裕
興華	HSING HWA	高雄	3月17	永裕
長合	EVER GATHER	美國	3月17	利達
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	3月17	總統
翡翠	EMERALD	日本	3月17	美邦
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	3月17	華林
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	馬尼拉	3月17	寶隆
海有	HAI YOU	台中	3月18	永裕
挑戰者	CHALLENGER	美國	3月18	海陸
南非瓦爾	VAAL	南非	3月18	怡和
利來馬賽	NL. MARSEILES	新西蘭	3月18	太古
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	3月18	馬士基
力士星	REX STAR	釜山	3月18	東發
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	3月18	川崎
力康	NIHON	日本	3月18	寶隆
江戶	SD. EDO	日本	3月18	寶隆
國隆	KUO LUNG	台灣	3月18	緯利
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	3月18	港郵
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	美國	3月18	川崎
馬多運	MOTOVUN	日本	3月18	港行
泰山	TAI SHAN	新加坡	3月18	渣華
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	3月18	馬士基
湘江	XIANG JIANG	上海	3月18	輝騰
光大二號	KWANG TA 2	高雄	3月18	永裕
海有	HAI YOU	台中	3月18	永裕
嘉發	JIAFA	廈門	3月18	華運
力高	RIGEL	日本	3月19	山下
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	3月19	太古
曙新	AURIGA	曼谷	3月19	緯利
北野丸	KITANO MARU	高雄	3月19	日郵
[illegible]	ORT. PATRIOT	美國	3月19	港郵
阿斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	3月19	亞聯
馬士基大科馬	MAERSK TACOMA	新加坡	3月19	馬士基
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	台灣	3月19	偉特
長齊	EVER GOODS	台灣	3月19	利達
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	3月19	總統
中利	CHUNGLIE	台灣	3月19	緯利
奧菲士蘭	OSTFRIESLAND	基隆	3月19	天祥

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

香港⇄上海 貨箱/散貨班輪 （入）5-8317599 （出）5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA"V.10/11	21-23/3	19-24/3
（散貨班輪）		
新海寧"NEW HAI NING"V.7/8	19-20/3	17-21/3
新海虹"NEW HAI HUNG"V.5/6	——	8-13/3
新海利"NEW HAI LEE"V.12	21-23/3	19-23/3

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO. TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪 （出）5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天燕輪"TIAN YAN"V.54B	即日-12/3	13-14/3
天躍輪"TIAN YUE"V.93B	11-15/3	16-17/3
天翔輪"SKY HOVER"V.128B	15-21/3	22-23/3

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱/散貨班輪 （入）5-8317592 （出）5-8317583

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安"YONG AN"V.07/08（全貨箱班輪）	6-9/3	8-10/3
崇安"CHONG AN"V.05/06（散貨班輪）	13-17/3	14-18/3

船泊長沙灣潤發碼頭

廈門經濟特區船務有限公司
XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING CO.,LTD.
香港⇄廈門 貨箱班輪 （入）5-8317592 （出）5-8317672

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉發"JIA FA"V A F 035/036	17-20/3	18-21/3

香港⇄海口 貨箱/散貨航線 （入）5-8317588 （出）5-8317595

船名／航次 《每月三航次》	收貨期	抵／離期
華昌輪 M.V."HUA CHANG"	15-16/3	10-16/3

香港⇄北海 貨箱/散貨航線 （入）5-8317500 （出）5-8317683
南方 907, 908, 909 M.V. NAN FANG 907, 908, 909
兼收防城散貨《每星期一航次》

香港⇄廈門（下泰、漳州、東山）散貨航線 （入）5-8317674 （出）5-8317698
"廈水運24號"
《每月二航次直放廈門》

香港⇄汕頭 貨箱/散箱航線 （入）5-8317588 （出）5-8317596
"龍華1號、2號" "汕頭號"
《每星期兩航次》

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線 （入）5-8317674 （出）5-8317679
芝山1、3號 M.V. 'ZHI SHAN 1,3, 華龍 M.V. 'HUA LONG'

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、11、12、13、14、15、16、25、27、28號"

凡船隻安排靠泊長沙灣潤發碼頭卸下之貨物經船頭倉交收後，潤發倉庫將優先提供倉位給客戶貯存。並有充足貨櫃車位及先進機械，爲客戶承辦裝、拆貨箱、拖車等轉口運輸業務。
詳情請電：5-8313288潤發倉碼有限公司洽

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 ☎5-8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 （入）5-8317587 （出）5-8317683

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8805/8806	14-18/3	17-19/3

大連集裝箱輪船公司
DA LIAN CONTAINER STEAM SHIP COMPANY
香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 （入）5-8317589 （出）5-8317577
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S."YUN FENG"V.066/067	15-16/3	16-18/3
運豐M.S."YUN FENG"V.068/69	30-31/3	1-3/4

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 （入）5-8317589 （出）5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.142/143	8-11/3	11-12/3
魯豐M.S."LU FENG"V.144/145	——	25-26/3

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 （入）5-8317587 （出）5-8317683

船名／航次	收貨期	抵／離期
金線泉M.S."JIN XIAN QUAN"	——	7-12/3
醴泉M.S."LI QUAN"	11/3	10-12/3
舜泉M.S."SHUN QUAN"	16/3	14-17/3

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 （入）5-8317588 （出）5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	——	——

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 （入）5-8317589 （出）5-8317575

船名／航次	收貨期	抵／離期
廈華M.S."HUA WAH"	17-18/3	13-19/3

華夏企業有限公司 香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 電話：5-8317668
廣州 M.S."KWANG CHOW" 三月十二日下午由天津抵港
漱玉泉 M.S."SHU YU QUAN" 三月十四日由青島抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳城
比奧雅士 BIO ACE +V 6 A 三月十二日落貨 十三日開行
力高輪 RIGEL V16 三月十九日落貨 二十日開行
山邦丸 YAMAKUNI MARU V37 三月廿三日落貨 廿四日開行
江戶丸 EDO MARU V66 三月卅一日抵港 四月一日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司 船到七天倉租 電話3-7179988
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司 電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接載處：宏邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大厦809室 電話：5-493454 5-493284

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街68－74號興隆商業大厦1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

貨箱及散貨定期航線 REGULAR SERVICE

船名	收貨期	抵／離期
香港⇄湛江（貨箱／散貨航線）		
粵江輪 YUE JIANG 1020（湛江代理：中國外輪代理公司）	15-18/3	15-19/3
香港⇄北海（貨箱／散貨航線）		
粵海輪 YUE HAI（湛江代理：廣東省湛江航運公司）	16-17/3	15-17/3
香港⇄海口⇄三亞（貨箱／散貨航線）		
粵海輪 YUE HAI（海南代理：海南航運公司；湛江聯絡處：湛江廣州灣賓館222房電話：24966）	16-17/3	15-18/3
香港⇄廣州、江門、新會、肇慶（珠江三角洲沿口岸）（貨箱／散貨航線）		
穗二輪 SUI ER（廣州代理：廣州市第二水上運輸公司）	15-16/3	14-16/3
香港⇄廈門（貨箱／散貨航線）		
A VESSEL（廈門代理：中國對外貿易運輸公司）	17-19/3	16-19/3
香港⇄福州（貨箱／散貨航線）		
A VESSEL（福州代理：中國對外貿易運輸公司）	11-15/3	16-19/3

中國川航 全貨櫃 拼箱及散貨服務

港口	收貨	截貨	離港
澳門	11/3	12/3	12/3
珠海	11/3	12/3	12/3
江門	11/3	12/3	12/3
蘭石	11/3	12/3	12/3
黃埔	11/3	12/3	12/3
汕頭	10/3	14/3	16/3
福州	12/3	14/3	14/3
張家港	14/3	19/3	21/3
上海	7/3	13/3	16/3
青島	8/3	11/3	12/3
新港	6/3	12/3	16/3
北京	6/3	12/3	16/3
大連	16/3	18/3	20/3

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	散貨	開航
湛江	T.B.A.		12/3	13/3	15/3	17/3
海口	T.B.A.		10/3	11/3	12/3	13/3
廈門／汕頭	華佳	8813	10/3	11/3	14/3	16/3
	廸江	267	10/3	11/3	14/3	16/3
張家港	華盈	8809	14/3	15/3	19/3	21/3
上海	臨江	212	14/3	15/3	19/3	21/3
	秋河	29E	17/3	18/3	22/3	24/3
新港／北京	明城	28	11/3	12/3	16/3	18/3
青島	平鄉城	279	16/3	17/3	21/3	23/3
大連	順江	199	13/3	14/3	18/3	20/3
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	18/3	19/3	22/3
	客貨輪	13/3	14/3	17/3
	貨輪	17/3	18/3	19/3
新港	貨輪	8/3	12/3	16/3
青島	貨輪	13/3	15/3	17/3
大連	貨輪	15/3	17/3	20/3
珠海	逢星期三、六開航			
海口／湛江	每星期二航次			
蛇口	穗順 逢星期二、四開航			
廈門	廈水運逢星期一三五開航			
福州	每四日一航次			
梧州	每隔三日一航次			
廣州／黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運 本公司承接
☆各大城市之火車包卡及零散貨運
☆本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
☆本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及倉庫服務

英湛船務有限公司
Yetshare Shipping Limited
本公司代理多艘船舶川航港粵承接大宗貨物，危險品及轉口貨櫃箱運經各口岸（保證貨櫃準時回港）
船名：穗港駁204,205
往下列口岸
＊黃埔＊廣州＊石岐＊滘口＊太平＊新會＊肇慶＊蛇口＊大亞灣＊容奇＊瀾石
香港德輔道中287-291號長達大厦1502室 電話：5-433315、5-433567 圖文傳真：5-418745

名神汽船株式會社 Meishin Line
定期直航 新加坡
利榮 "LEVIN" 船已抵港 8月11日開 泊B26泡
福崎丸 "FUKUZAKI MARU" 8月19日到 8月20日開
源安 "ORIENTAL KONNER" 8月22日到 不收出口貨
海外聯合（香港）有限公司 … 電話：5-417821-4 5-410111

寶發海運（中國）有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線
GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES
定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州
粵港1,234號每日開出
香港⇄汕頭
廈水運 逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠
兼收下列中國港口：海口／湛江、廈門、上海、蛇口、天津／新港、珠海、江門。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地
全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口全中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。
香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室 電話：5-460822（4線）5-591033（4線）
BRANCH OFFICE: EUROPE - PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V., ANTWERP TEL: 03-234 57 11 TELEX: 71173A TRAIN B
MANILA - PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC. TELEX: 45086 PESEA PM

馬士基輪船（香港）有限公司
MAERSK LINE
（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登、西雅圖、渥倫、溫哥華
參壁尼馬士基 3月12開
康來利馬士基 3月13開
安達馬士基 3月18開
利達馬士基 3月19開
馬士基大科馬 3月20開
亞士馬士基 3月25開
（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普、巴塞羅那、馬賽、熱那亞
馬士基鹿特丹 3月14開
繼施馬士基 3月21開
安達馬士基 3月28開
亞士馬士基 4月4開
（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
盛利馬士基 3月23開
快輪 4月5開
（東非線）盛利馬士基 3月23開
快輪 4月5開
（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉哥斯
馬士基鹿特丹 3月14開
繼施馬士基 3月21開
（日本線）康來利馬士基 3月13開
馬士基神戶 3月31開
（東南亞線）（去新加坡、巴生、吉隆、曼谷）
馬士基神戶 3月16開
盛利馬士基 3月23開
（印尼線）（去雅加達、泗水）
馬士基神戶 3月16開
九龍分辦事處文件中心尖沙咀廣東道30號新港中心第二座710室 電話：3-7396509 圖文傳真：3-7397209
馬士基輪船（香港）有限公司 希慎道10號新寧大厦17-19樓 電話：5-8372222
澳門代理：澳發航運公司 龍嵩街10號C1 電話：88178

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	3月13	歷信
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	歐洲	3月13	馬士基
濟和大山	CONCORD DAISEN	地中海	3月14	大阪
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	3月14	太古
蔚士塞將軍	GEN AF CEBESOY	地中海	3月14	海洋
風鷹	FINE EAGLE	地中海	3月15	港怡
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	歐洲	3月15	怡和
銀河	YIN HE	英國歐洲	3月16	招商局
基費將軍	GEN FR KLEEBERG	歐洲	3月16	天祥
長旺	EVER LINKING	地中海	3月16	利達
明傑	MING PROMINENCE	歐洲	3月17	華海
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	3月17	華林
力鹿	NIHON	歐洲	3月18	寶隆
百靈鳥	LARKSPUR	地中海	3月18	日郵
江戶	S.D.EDO	地中海	3月18	寶隆
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	3月18	港郵
新墨爾蘇	ZIM MELBOURNE	地中海	3月18	新興
長肯	EVER GOODS	歐洲	3月19	利達
馬多頭	MOTOVUN	地中海	3月19	遠行
威利海皇星	VILLE DE NEPTUNE	地中海	3月19	偉侍
北野丸	KITANO MARU	歐洲	3月20	日郵
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	3月20	馬士基
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	地中海	3月21	新興
美國勝利	AMERICAN SENATOR	歐洲	3月21	怡和
	WPLECK	歐洲	3月22	東亞
湯瑪士	B.M.TOMAS	熱那亞	3月22	華林
蘇曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	3月22	歷信
唐河	TANG HE	英國歐洲	3月23	招商局
加勒比星	CARIBIC STAR	地中海	3月23	新興
伊尼	ILNI	地中海	3月23	海柏
明建	MING PROMOTION	歐洲	3月24	華海
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	3月24	港郵
豐順山	FENG SHUN SHAN	地中海	3月24	招商局
長冠	EVER LAUREL	地中海	3月26	利達
地中海	MEDITERRANEA	地中海	3月25	天祥
伊塔利亞	SD.ITALIA	地中海	3月25	寶隆
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	3月25	寶隆
大丹	TITAN	地中海	3月25	日郵
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	3月26	太古
長葉	EVER GROUP	歐洲	3月26	利達
	MERCHANT PATRIOT	地中海	3月26	大阪
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	3月27	馬士基
基娜利	KINALI	地中海	3月27	輝騰

印•巴•中東線

船	名	開往港口	月日	公司
海雄	SEAMASTER I	科倫坡阿拉伯灣	3月13	日郵
施汪露	AL SWANRUZ	吉大港加爾各答	3月13	歷信
派蘭	PIRAN	馬德拉斯卡拉奇孟買	3月13	海運
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	3月13	總統
嘉慶	CHAR CHING	紅海	3月14	金輪
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	3月14	福來
韓國皇冠	KOREAN CROWN	吉大港加爾各答	3月14	港興
風鷹	FINE EAGLE	紅海	3月15	港怡
雙花	TWIN FLOWER	吉大港加爾各答	3月15	日郵
基亞華列	KIA WALEED	紅海	3月15	怡和
時威	SITTWAY	仰光	3月15	新興
德亞祿	DARYA LOK	仰光加爾各答	3月16	大阪
永信芝亞	VINCENZIA	紅海	3月16	日郵
長旺	EVER LINKING	阿拉伯灣達打	3月16	利達
明傑	MING PROMINENCE	達打	3月17	華海
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	3月17	東亞
江戶	SD.EDO	紅海	3月18	寶隆
皮爾士總統	PRES.PIERCE	阿拉伯灣	3月18	總統
柯曼納	AL MANAKH	阿拉伯灣	3月18	怡和
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	3月20	總統
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	3月20	招商局
	THETA	紅海	3月21	華林
華倫芝	VELENJE	馬德拉斯孟買	3月22	海運
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	3月22	福來
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	3月22	馬士基
湯瑪士	B.M.TOMAS	馬德拉斯	3月22	華林
太平	TAE PING	科倫坡卡拉奇	3月22	東海
明誰	MING PROMOTION	達打	3月24	華海
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	3月24	太古

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	3月13	歷信
運到	VENTO	南非	3月13	怡和
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	南非	3月15	亞聯
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	西非	3月16	太古
衡山	HENG SHAN	西非	3月16	華怡
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	3月16	大阪
制海箭	TRIDENT ARROW	東非	3月17	日郵
奧菲士蘭	OSTFRIESLAND	德班	3月19	天祥
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	3月20	馬士基
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	3月21	欣洋
	THETA	東非	3月21	華林
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	3月22	馬士基
蘇曼達	NORASIA SAMANTHA	西非	3月22	歷信
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	3月24	日郵

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
歌舞伎	KABUKI	新加坡印尼	3月13	日郵
興勝	HING SON	曼谷	3月13	珠江
比奧雅士	BIO ACE	新加坡巴生	3月13	山下
高利達	ASIAN CORRIDOR	新加坡巴生	3月13	益高
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	3月13	港郵
商城	SHANG CHENG	新加坡曼谷庇能	3月13	招商局
	ZIRCON	曼谷	3月13	港恒
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉宿務	3月14	日郵
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	3月14	福來
立仁	UNI HUMANITY	曼谷	3月14	利達
佛力斯美國	FLEX AMERICA	馬尼拉	3月14	怡和
金星	GEMINI STAR	印尼	3月14	五洋
世界之獅	WORLD LION	新加坡	3月14	海陸
馬士基神戶	MAERSK KOBE	新加坡曼谷巴生庇能	3月16	馬士基
奧觀巢	OKUNOZE	馬尼拉	3月15	百保利
聯貿	UNION TRADER	新加坡巴生	3月16	益高
新海利二號	NEW HERO II	印尼	3月15	聯航
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	3月16	海陸
山盛	YS.PROSPERITY	新加坡	3月15	山下
釜山歌利	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	3月16	東宇
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	3月16	港郵
長環	EVER LINKING	新加坡	3月16	利達
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	3月16	三寶
海皇綠玉	NEP.BERYL	新加坡	3月16	港恒
國偉	KUO WEI	曼谷	3月17	緯利
郁江	YU JIANG	馬尼拉	3月17	招商局
華納海馬	AND.WANADHARMA	印尼	3月17	亞利來
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	3月17	永裕
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	3月18	怡和
涉拉公主	PRINCESS SARAH	新加坡巴生	3月18	中央
華意	WAH YEE	曼谷	3月18	珠江
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	新加坡	3月18	川崎
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	3月19	馬士基
美西美	MAH II	曼谷	3月19	振盛行
中利	CHUNG LIE	曼谷	3月19	緯利
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	3月20	三利
高城	GAO CHENG	曼谷新加坡	3月20	招商局
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	3月20	三寶
力高	RIGEL	新加坡巴生	3月20	山下
亞大亞	ATAIR	曼谷	3月20	港恒
金興	GEMINI SUN	印尼	3月20	五洋
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡	3月20	海聯
威順	WISUN	印尼	3月20	聯航
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	3月21	海陸
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	3月21	海陸
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	3月21	國光
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	3月21	寶輝
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡	3月21	港興
北戴河	BEI DAI HE	新加坡庇能	3月21	招商局
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	3月22	福來
東島	EASTERN ISLAND	新加坡巴生	3月22	益高
湯瑪士	B.M.TOMAS	巴生	3月22	華林
南華	NAN HWA	雅加達新加坡巴生	3月22	東宇
高華	GOWA	新加坡雅加達	3月22	太平
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡曼谷巴生庇能	3月22	馬士基
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	3月23	港恒
惠華	HUI HUA	曼谷	3月29	珠江

中國內地

船	名	開往港口	月日	公司
鄂城	E.CHENG	青島	3月13	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	3月13	華運
臨江	LIN JIANG	上海	3月13	招商局
小石口	XIAO SHI KOU	上海新港	3月14	遠運
壽山	SHOUSHAN	上海	3月14	輝騰
天燕	TIANYAN	天津	3月14	華運
閩海109	MINHAI 109	福州	3月14	華閩
通勝	MILD UNION	上海	3月15	輝騰
連江	LIAN JIANG	廈門	3月15	招商局
汀江	TING JIANG	上海	3月15	輝騰
天龍	TIAN LONG	天津	3月16	華運
三江	SAN JIANG	上海	3月17	輝騰
海興	HAI XING	上海	3月17	招商局
舜泉	SHUN QUAN	青島	3月17	華夏
明城	MING CHENG	新港北京	3月18	招商局
運豐	YUN FENG	大連	3月18	華夏
崇安	CHONG AN	福州	3月18	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	3月19	輝騰
天飄	TIAN YUE	天津	3月19	華運
厚華	HUA WAH	天津	3月19	華夏
蘇麒	SU QI	張家港南通	3月19	華夏
華昌	HUA CHANG	海口	3月19	華運
湘江	XIANG JIANG	上海	3月20	輝騰
通運	MILD TRAN	上海	3月20	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	3月20	華運
嘉發	JIA FA	廈門	3月21	華運
新海寧	NEW HAI NING	上海	3月21	華運
華盈	HUA YING	張家港	3月21	明華
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海新港	3月22	遠運
新海寧	NEW HAI NING	上海	3月21	華運
華佳	HUA JIA	汕頭廈門	3月21	明華

台灣省線

船	名	開往港口	月日	公司
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	3月13	永裕
昌信	SIBERIA MARU	基隆	3月13	威高
昌欣	MIRZAM	台灣	3月14	威高
海王	HAI WANG	高雄	3月14	永裕
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆	3月14	大榮
明春	MING CHUN	高雄基隆	3月15	大榮
金華	KING HWA	高雄	3月15	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	3月16	永裕
東方大使	ORT.AMBASSADOR	高雄基隆	3月16	港郵
海珍珠	SEA PEARL	高雄基隆	3月16	太平
海皇綠玉	NEP.BERYL	高雄基隆	3月16	港恒
大同二號	TA TUNG 2	高雄	3月17	永裕
萬春	WAN CHUN	高雄基隆	3月17	大榮
興華	HSING HWA	高雄	3月18	永裕

日本•南朝鮮線

船	名	開往港口	月日	公司
漢江	HANGANG GLORY	釜山	3月13	東宇
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	3月14	港興
錦春	CHIN CHUN	日本	3月14	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	3月14	港興
時威	SITTWAY	日本	3月16	新興
明春	MING CHUN	日本	3月15	大榮
海珍珠	SEA PEARL	日本	3月16	太平
寶莎	PULSAR	釜山	3月16	東宇
東方大使	ORT.AMBASSADOR	日本	3月16	港郵
利美	RAYA HAPPINESS	釜山	3月17	新興
漢中河	HANG ZHONG HE	日本	3月17	招商局
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	3月17	東宇
翡翠	EMERALD	日本	3月17	美邦
陶南十一號	DONAM NO.11	釜山	3月17	港興
萬春	WAN CHUN	日本	3月17	大榮
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	3月18	海柏
力士星	REX STAR	釜山	3月19	東發
國隆	KUO LUNG	日本釜山	3月19	緯利

北美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋紐約	3月18	總統
上將島	ADMIRALTY ISLAND	加州	3月13	香島
	CORNELIA MAERSK	西北太平洋紐約	3月13	馬士基
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	3月13	日郵
明能	MING ENERGY	洛杉磯紐約	3月14	華海
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	3月14	天祥
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	3月15	川崎
東方信仰	ORT.FAITH	美國東加	3月16	港郵
張家口	ZHANG JIA KOU	美國東加拿大	3月15	招商局
長雅	EVER GENTLE	紐約	3月16	利達
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	3月16	大阪
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	3月17	海陸
長合	EVER GATHER	美國西岸	3月17	利達
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	3月17	馬士基
日高丸	HIYOSHI MARU	西北太平洋	3月17	中央
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋紐約	3月17	港郵
皮爾士總統	PRES. PIERCE	西北太平洋紐約	3月18	總統
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	西北太平洋	3月18	太古
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	3月18	馬士基
英國勝利	BRITISH SENATOR	美國	3月18	怡和
挑戰者	CHALLENGER	西北太平洋紐約	3月19	海陸
馬士基大科馬	MAERSK TACOMA	西北太平洋紐約	3月19	馬士基
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	西北太平洋紐約	3月19	川崎
華德烈治	WAARDRECHT	加州	3月19	偉侍
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	西北太平洋紐約	3月20	總統
銀洲	NGAN CHAU	加州	3月20	香島
白山	HAKUSAN II	洛杉磯	3月20	日郵
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	3月20	新興
百保珮	BARBER PERSEUS	西北太平洋紐約	3月21	百保利
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	紐約	3月21	大阪
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	3月21	大阪
長雅	EVER GENTRY	紐約	3月22	利達
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	3月22	國光
東方友誼	ORT. FRIENDSHIP	美國東加	3月22	港郵
新薩凡拿	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	3月23	新興
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	3月23	大阪
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	3月24	華海
長政	EVER GOVERN	美國西岸	3月24	利達
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	3月24	馬士基
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋紐約	3月24	海陸
海通	OCEANIA EXPRESS	關島	3月24	怡和
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	3月24	日郵
華利雅士	FAMILY ACE	洛杉磯	3月25	日郵
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	3月25	太古
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	3月26	總統
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	3月26	馬士基
益河	YI HE	洛杉磯紐約	3月25	招商局
愛備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	3月26	海陸

中南美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
頓度士	ARKTOS	中南美	3月14	滙運
德華光榮	DELAWARE GLORY	智利	3月14	川崎
渣華安曼是福	NL.AMERSFOORT	南美	3月15	渣華
長雅	EVER GENTLE	加勒比海	3月15	利達
加勒比快輪	CARIBBEAN EXPRESS I	加勒比海	3月16	大阪
奧菲士蘭	OSTFRIESLAND	南美	3月19	天祥
泰山	TAI SHAN	加勒比海	3月19	渣華
福他馬尼拉	FROTAMANILA	南美	3月20	豐利行
百保珮	B.PERSEUS	加勒比海中南美	3月21	百保利
長賢	EVER GENTRY	加勒比海	3月22	利達
渣華利德	NL.LINGE	墨西哥中南美	3月25	渣華

澳洲•新西蘭線

船	名	開往港口	月日	公司
白河口	BAI HE KOU	澳洲	3月13	遠運
坪洲	PING CHAU	澳洲	3月14	香島
	NIKOLAY MALAKHOV	新畿內亞	3月16	世冠
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	3月15	捷迅
珍珠帆	PEARL REEFER	弗里曼特爾	3月15	寶隆
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	3月17	香島
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	3月19	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	3月20	太古
天江夕財	KIANG REEFER	弗里曼特爾	3月22	寶隆
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	3月23	森那美
	KRASNGVARDEEC	新西蘭	3月23	華林
祖卡路	CHOCANO	秘魯	3月24	天祥
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	3月26	新興
松城	SONG CHENG	澳洲	3月27	遠運
海箭	SEA EXPORTER	加勒比海中南美	3月31	川崎

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPAY

天津遠洋運輸公司
香港→新港・天津・全貨箱定期班輪　兼收北京整箱貨

船名/航次	收/截貨期	離港
潮白河 CHAOBAIHE V.29	20—24/3	26/3
北戴河 BEIDAIHE V.36	31/3-4/4	6/4

香港→星加坡／檳城全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
北戴河 BEIDAIHE V.35	16—20/3	22/3

上海遠洋運輸公司　貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
南口 NAN KOU V.155	11—15/3	17/3
臨江 LIN JIANG V.212	15—19/3	21/3

香港→青島全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
平鄉城 PING XIANG CHENG V.279	17-21/3	23/3

出入口部專線電話：5-596332

廈門海運集裝箱聯合公司 港代理
XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.

香港⇄廈門　全集裝箱定期班輪　提供全集裝箱及併箱服務

船名/航次	截貨	離港
KAI YUAN 開元輪 XK8820	11—12/3	13/3
KAI YUAN 開元輪 XK8822	17—18/3	19/3

全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東集倉　電話：0-4970425　出入口部專線電話：5-484075

海盟船務（香港）有限公司
HYALINE SHIPPING (HK) CO. LTD.
[illegible]
TELEX 66365 HYA HX　FAX 5494247

中國天津遠洋運輸公司
TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY

香港⇄新港（天津）全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港	新港
潮白河 27	——	12/3	16/3
潮白河 29	23—27/3	29/3	3/4
北戴河 36	31/3-4/4	6/4	10/4

兼收往上海、北京、整箱貨

香港⇄星加坡　檳城全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港	星加坡	檳城
北戴河 35	16—20/3	22/3	25/3	27/3

貨運代理：
金輪船務代理有限公司　電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

大連北洋輪船公司
DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY

香港←→上海←→大連
散貨班輪

船名	航次	收貨期	抵港	離港
北鳳BEI FENG	8805/8806	——	到港	14/3
北鳳BEI FENG	8807/8808	30/3-1/4	2/4	4/4

收貨站：葵大B倉青衣54地段　電話：0-4977073

代理：
金輪船務代理有限公司　電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

大通實業股份有限公司（中國註册）
DATONG INDUSTRIES CO LTD

定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	65N	——	11/3	12/3
穗拖集駁2	66N	16/3	17/3	18/3
穗拖集駁2	67N	22/3	23/3	24/3

總代理：連江航運有限公司
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
電話：5-256177　圖文傳真：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

恒閩貨運有限公司
香港德輔道中317號裕德商業大廈2006-8室　傳真機：5-8153559
電話：5-437393（6線）　電傳：66604 EPFCL HX

香港⇄福州　貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
北峯山 "BEI FENG SHAN" V.8808（全貨箱）	10-13/3	15/3
閩海105 "MIN HAI 105"	11/3	11/3
閩海109 "MIN HAI 109"	14/3	14/3
閩海120 "MIN HAI 120"	17/3	17/3

香港⇄廈門　貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
A VESSEL（全貨箱）	——	——
閩海225 "MIN HAI 225"	11/3	11/3
廈水運25 "XIA SHUI YUN 25"	14/3	14/3
育志2 "YU ZHI 2"	16/3	16/3

香港⇄泉州　散貨班輪

船名	收貨期	開航
泉州2 "QUAN ZHOU 2"	12/3	12/3
閩海224 "MIN HAI 224"	/3	/3

NIGERIA, WEST AFRICA SERVICE
TO: LAGOS/APAPA, PORT HARCOURT, WARRI, CALABAR & other WEST AFRICA ports
K.F.　Closing: 15/3　ETD: 16/3

RED SEA SERVICES
TO: JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA, (Breakbulk and Container service)
CHERRY　ETA: 20/3
TBN　ETA: 2/4

本公司兼收下列中國各港口之貨箱及散貨儎：黃埔、廣州、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津（新港）、大連、青島。
★並爲客戶安排裝、拆貨箱、拖車等運輸服務★

惠刊廣告請電七三六二一八

星航貨運服務
STARLITE FORWARDING SERVICE

TEL: 3-7714366-7
FAX No.3-7806546

香港→馬尼拉
貨櫃服務

船名	截貨	離港
郁江	15/3	17/3

YU JIANG V.68
九龍彌敦道彌敦中心1404室

CKS 珠江船務有限公司
[illegible]

香港—曼谷貨輪及散貨定期班輪

興勝輪 M.V. "HING SON" VOY. 23S　三月十一日到港　三月十三日開行　直放：曼谷
華意輪 M.V. "WAH YEE" VOY. 86S　三月十六日到港　三月十八日開行　直放：曼谷
惠華輪 M.V. "HUI HUA" VOY. 30S　三月廿七日到港　三月廿九日開行　直放：曼谷

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
[illegible]
圖文傳真：5-590276
貨運部：5-495605（6線）

本公司代理：廣州港務局附屬船舶
香港⇄廣州散貨定期班航線
港口：新風港、洲頭咀　船期：每天一班

*1.承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2.承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。
3.承接貨箱業務提供廣州港口陸上拖運裝拆箱業務

廣州港出口貨物業務代理
[illegible]　電話：882391
[illegible]　電話：861354
[illegible]　電話：449862
[illegible]　815081

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572 總機　5-437393 貨櫃

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢七、十七、廿七
	北峯山（貨櫃）每旬一航次	
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州2號	逢十、二十、三十
石碼（東山、下寨）		逢農曆初六、二十

☆大宗貨物，可特別安排專船接運☆
☆有貨物到中國其他沿海口岸，歡迎垂詢☆

新華輪七號
M.V. "XIN HUA 7"
香港—曼谷定期班輪
三月十三日到港　三月十六日開行
直放：曼谷
接洽處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411465、5-411112

中國對外貿易運輸總公司 佛山船隊
SINOTRANS
專航佛山⇄香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號 LANSHI 1-8 承接集裝箱及散貨
香港代理：
長運有限公司 ETERNAL WAY LTD.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心十七樓
17/F, East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K.
電話：5-8339989　專用電報：76497 ETWAY HX
傳真：5-727353　電報掛號：ETERNALWAY
散貨：潤發倉碼有限公司　長沙灣發祥街新九龍內地段600號
貨櫃：華聯貨運有限公司　香港新界青衣島地段60號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

中國對外貿易運輸總公司 湛江分公司
煙救602
川航香港—湛江—海口
每星期一航次
三天免費倉期
香港代理：
金富兆船務有限公司
地址：九龍灣啓興道五號王樓
電話：3-7963466
電傳：43066 GFSCL HX
傳真：3-7998385
收貨站：
廣東貨倉中心
九龍灣啓興道一號

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"BAI HE KOU"	白河口	11/3	12/3	13/3
"SONG CHENG"	松城	15/3	16/3	17/3
"XIAO SHI KOU"	小石口	25/3	26/3	27/3

澳洲　香港　上海航線

"XIAO SHI KOU"	小石口	11/3	13/3	14/3
"ZHI JIANG KOU"	枝江口	19/3	21/3	22/3

代理　遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5-459059（8線）　5-450366

第廿二版

入…

船	名
歌舞伎	KABUKI
巴地馬太陽	BALTIMAR SUN
比奧雅士	BIO ACE
海王	HAI WANG
施汪露	AL SWAMRUZ
蘇珊	NORASIA SUSAN
萬安	MOUNT ENTERP…
光陽	HANJIN KWANGY…
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTT…
新華七號	XINHUA 7
小石口	XIAOSHIKOU
通勝	MILD UNION
馬蘭	MALAN
菲島怡美利	JOHNEVERETT
天燕	TIAN YAN
崇安	CHONG AN
坪洲	PING CHAU
利來得	NL. DEJIMA
頓度士	ARKTOS
彩虹	RAINBOW
韓國皇冠	KOREAN CROWN
德華光榮	DELAWARE GLO…
昌信	SIBERIA MARU
世界之獅	WORLD LION
嘉慶	CHAR CHING
泰國琥珀	THAI AMBER
蔚比塞將軍	GEN AF CEBESOY
地中海	MEDITERRANEA
佛力斯美國	FLEX AMERICA
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA
時威	SITTWAY
大阪灣	OSAKA BAY
博多丸	HAKATA MARU

香港代理：R…

上海新海航業有限公…
NEWSEAS NAVIGATIO…
總代理：金發船務有…
香港⇆上海　貨箱…
船名／航次
（全貨箱…
新海華 "NEW HAI HUA"…
（散貨班…
新海寧 "NEW HAI NING"…
新海虹 "NEW HAI HUNG"…
新海利 "NEW HAI LEE"…

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SH…
香港⇆天津（新港）…
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱…
船名／航次
天燕輪 "TIAN YAN" V.54…
天躍輪 "TIAN YUE" V.93…
天翔輪 "SKY HOVER" V.…
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 M…

閩安航運企業有限公…
MINAN SHIPPING & E…
香港⇄福州　貨箱／…
船名／航次
永安 "YONG AN" V.07/08…
崇安 "CHONG AN" V.05/06…
船泊長沙灣潤發碼頭

廈門經濟特區船務有限…
XIAMEN SPECIAL ECONO…
香港⇄廈門　貨箱班…
船名／航次
嘉發 "JIA FA" VAF 03…

康威…
香港文咸東街…
貨箱及散貨定期航線 REGU…
香港⇄湛江（貨箱／散貨航…
船名
粵江輪 YUE JIANG 1020
湛江代理：中國外輪代理公司
香港⇄北海（貨箱／散貨航…
粵海輪 YUE HAI
湛江代理：廣東省湛江航運公司
香港⇄海口⇄三亞（貨箱／…
粵海輪 YUE HAI
海南代理：海南航運公司
[illegible]
香港⇄廣州、江門、新會、肇慶…
穗二輪 SUI ER
廣州代理：廣州市第二水上運輸公司
香港⇄廈門（貨箱／散貨航…
A VESSEL
廈門代理：中國對外貿易運輸公司
香港⇄福州（貨箱／散貨航…
A VESSEL
福州代理：中國對外貿易運輸公司

英湛船務有限公…
Yetshare Shipping Limit…
本公司代理多艘船舶川航…
承接大宗貨物、危險品及…
貨櫃箱運經各口岸…
（保證貨櫃準時回港）
船名：穗港駁204,205…
往下列口岸
*黃埔*廣州*石岐*港口*太平…
*肇慶*蛇口*大亞灣*容奇*瀾石…
香港德輔道中287-291號長達大廈1502…
電話：5-433375、5-433567
圖文傳真：5-419745

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：14/3 啓航：14/3	"DALAWARE GLORY"	智利各埠，Iquique，Valparaiso，San Antonio，Antofagasta.
到港：30/3 啓航：31/3	"SEA EXPORTER"	加勒比海：Port-of-Spain，Bridgetown，San Juan，Cristobal，Santo Domingo，Port Au-Prince，Kingston，Puerto Cortes．LCL Acceptable
到港：4/4 啓航：5/4	"EARNEST VENTURE"	西非：Apapa，Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5－8615561
文件部：（出口）5-8615515　（入口）5-8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司　散貨：油塘灣東源街8號　葵涌貨櫃465地段MTL對面
澳門接備處：澳門嘉豐航運有限公司　澳門南灣街南灣商業中心A座1101室　電話：553311　傳真機：669283

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H. K.) LTD.

本公司新增設
香港⇄湛江集裝箱定期班航線（每月兩班）

承接散貨入箱、集裝箱中轉業務　業收散貨及重型機械設備
湛江代理：中國外輪代理公司湛江分公司　電話：22914　電傳：45234 PNVCZ　電掛：PENAVICO ZHANJIANG
船名：粵江1020香港開每月逢三日、十八日。湛江開每月逢十一日、廿六日。
香港收貨站：青衣島聯合船塢內71地段　湛江靠泊碼頭：湛江港務管理局碼頭。

並提供以下服務
一、散貨及集裝箱運輸：香港、廣州、黃埔、湛江、海口、肇慶、中山、珠海、太平等廣東省各口岸。
二、碼頭裝卸：處理所屬船舶之裝卸業務。
三、港內大船過水業務：承接香港各大船公司貨物過水中轉至廣東省各口岸。
四、代辦中轉業務：辦理廣東省各口岸散貨及集裝箱經香港中轉世界各地運輸業務。

地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈七樓610-612室
Rm 610-612, 6/F., Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road, W., H.K.,
電話 Tel: 5-8591533　電傳 Cable: CKTRANS
電掛 Telex: 82699 CKTHL HX　圖文傳真 Fax: 5-462985

穗南航運（香港）公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海⇄世界各地
逢星期三、六開行
香港⇄蛇口、廣州、黃埔、瀾石、中山、肇慶、太平、容奇、江門、海口、三亞、湛江、汕頭、廈門、福州、上海
逢星期二、四、六開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812　5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5 422349

惠興運輸有限公司
WAI HING TRANSPORTATION CO
承運來往—廣東省各地陸路貨運，專人代客報關，常備貨櫃車，大、小密封貨車，運輸服務。
香港聯絡處：新界屯門青揚街162地段安昌工業大厦6樓D座
電話：0-846689　0-847080　0-825391-2　0-845093-5
深圳文錦渡：文錦渡沿河南路（惠興運輸報關組）
電話：235708
廣州辦事處：廣州市華樂路32號龍苑酒店903室
電話：773583-903

多田牌 安全熱水器
創新超卓設計・安全價值最珍貴
安全大使話你知：
大小浴室均可安裝
政府認可
專利註冊
缺氧前自動熄火安全裝置付
日本專利註册登錄番號：1611568
英國產品設計專利註册編號：1045950
本熱水器榮獲日本政府 JIA 及香港政府 GSO 審定合格　同時榮獲日本政府優質安全產品發明獎——太田獎
建設大臣認定 優良住宅部品
多田牌 Hanman

十大安全裝置
1. 缺氧前自動熄火關氣裝置
2. 火種熄滅自動關氣裝置
3. 燃燒過熱自動熄火關氣裝置
4. 氣壓自動安定裝置
5. 水壓自動安定裝置
6. 火種自動除污裝置
7. 對衝入氣煙囪裝置
8. 機動排氣安全裝置
在下列情況下，熱水器均會自動關氣，爐火熄滅。A.排氣管堵塞；B.排氣扇故障不動；C.電源中斷或未有接駁電源。
9. 旁路管混合出熱水及間接出水式設計（後制式）
10. 連續電子打火點燃火種

全新操作設計
按鈕式開關點燃或關閉火種；推桿式調校水溫可分別以加入冷水多少來調校水溫或以輸入氣體燃料多少來調校水溫。款式設計新穎，美觀大方，全新生活享受。
SAFETY PUSHMENT

港澳及中國總代理
聯邦爐具貿易有限公司
THE UNION GAS APPLIANCE TRADING LTD.
997, KING'S ROAD, G/F & 1/F., HONG KONG.
TELS.: 5-622115, 5-622116　CABLE: UNION GASCO
TELEX NO.: 76878 UGASL HX　FAX: 852-5-8111269

五十鈴中國標準規格載貨車
國內投資—合資、合作廠家必備最佳運輸工具
載重3噸、4噸平頭型平板貨車、柴油發動機，流綫型設計，駕駛室寬敞，省油耐用，免費代送文錦渡，歡迎賜電垂詢。
總代理：合衆汽車有限公司　中國業務部電話：3-971233
九龍秣篩街402-406號東盛大厦地下　電話：3-972323
九龍土瓜灣木廠街11號　電話：3-330151
新界元朗合益路36號A—B　電話：0-766276
香港鲁士打道80號　電話：5-277221
ISUZU

全新日本五十鈴左軚雙排座農夫車
NHR 54 ELW　載重1.5噸柴油
NKR 12 ELW　載重1.75噸汽油
NKR 55 ELW　載重1.75噸柴油
免費代送文錦渡　歡迎賜電垂詢
總代理：合衆汽車有限公司（地址、電話同上）
ISUZU

全新日本五十鈴左軚八、九、十二座麵包車及十五座小巴
免費代送文錦渡
超豪華八座汽油WFR 12 DWLC連原廠風油軚雙冷氣暖氣收放機電子鐘小冰箱茶色濾光玻璃1994cc
豪華十五座柴油小巴連原廠冷氣收放機電子鐘2187cc　WFR 53 FBHLC
豪華十五座汽油小巴連原廠冷氣收放機電子鐘1994cc　WFR 12 FBHLC
豪華十二座汽油麵包車連原廠冷氣收放機電子鐘1994cc　WFR 12 DBLC
長陣汽油九座客貨車連電子鐘1994cc　WFR 12FVLC
總代理：合衆汽車有限公司
ISUZU

大量現貨期貨 338電化鋁
恒進工程公司
☎5-8068938
地址：香港北角木星街3號木星大厦102室

供應電化鋁
錦坤貿易公司
★☎5-249339　5-244300★

木紋紙
供應現貨燙印塑料木紋紙請電5－213677

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個，細字三十六個，收費十元

★華粵汽車有限公司★
全新　左軚
・豐田YH51LB-JR12座原廠前後冷氣收錄機
・五十鈴NHR54E雙排座農民車冷氣收錄機
・豐田F型MQ八座位電窗、冰箱豪華型
歡迎來電查詢　☎3-7135191
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下，歡迎參觀。

納龍貿易有限公司
經銷：進口組裝車、摩托車　國產名牌汽車、拖拉機
名牌摩托車：上海幸福250A和C型　上海可上牌照，免購置稅
西德桑塔納小轎車　沈陽金杯、天津大發輕型車　南京五十鈴三噸柴油車　北京美國切諾基吉普車　北京212吉普車
上海760A小轎車，客貨車　東風、錢塘江五噸貨車　北京、天津、沈陽麵包車　北京東風、三輪車　廣東、湖南A12拖拉機
星馬：優勝園 私人 有限公司　電話：7335115
泰國：友誼貿易兩合公司　電話：2110848
國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市、上海市
汕頭特區汕納摩托車有限公司　電話：31333
贈車回鄉　港澳買車　內地提貨

NISSAN 日產汽車服務（中國）有限公司 電話：5-8613939（6線）
正廠專業精神　專誠爲您服務
品種齊全，適合各行各業，選購「日產」汽車及配件往中國，手續快捷妥善，並爲用戶提供國際水平的售後技術服務，保證令您滿意，歡迎與我們聯絡。
香港金鐘道95號統一中心9樓B1　電子傳眞機：5-293028
電傳：81722 NISHK HX　電報掛號：NISMOSVC CH
長春・大連・北京・上海・南京・武漢・廈門・廣州・佛山・深圳・珠海・中山・成都・西寧…規模完善的「中國—日產」汽車維修服務遍佈全國各地。
人材至上　成果共享　NISSAN

日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道188號二樓　☎5-754356　0-752388
現貨
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

NISSAN 新款日產叉式起重車
日產精神　以您爲尊
現貨供應　服務至上
總代理：合誠汽車有限公司　地址：香港柴灣道9-11號合誠汽車大廈　專線電話：5-8934890

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。
日本電花　MARK VI　MARK IV　TD 2719-912電子扇　精工旋片式壓縮機
日本富士　大小客車空調
美國塞莫金　冷藏車冷凍機

大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心第二座四樓B、C及D室
電話：0-281668（4線）
電傳：51196 GOTLX HX
圖文傳真：0-248711
電掛："GRANDOCEAN" HONG KONG

香港飛平
文具　梳　花盆
永和廠　出口批發
電話：0-2231□□　0-2237826

中文打字
字多、字體美觀、排版快捷、價格文件說明書、格式合理、聯絡電話：3-(?)
（字多文件排版，價格合理，說明書、報表、名片等）

瑞典 besam 自動門、旋轉門
（保用壹年）
總代理：美亞國際工程公司　3-7988869
地址：香港九龍牛頭角道3號　德寶花園3樓O座

適行汽車服務公司
專營：日本汽車、現貨供應、轉口中國
香港加路連山道九號
電話：5-767755　5-768687
・農夫車：豐田牌、三菱牌、五十鈴牌，由0.75－1.75噸。
・麵包車：豐田牌、三菱牌、五十鈴牌，由9－12座，及豪華型八座，F型。吉普：豐田、三菱7－9座。
・轎車：豐田牌MS 132型（豪華型）YS120（標準型）。
・巴士：豐田牌RB 20型、三菱88年新款（豪華型）26座。
・貨車：五十鈴牌3噸、5噸，三菱牌3－10噸貨車。

遠東銀行特設代收本報分類小廣告服務

曾華倩講復合機緣
黎美嫻則避談偉仔
此情會如何發展華女謂順其自然

曾華倩與梁朝偉的舊情復熾傳聞，從沙田共遊，至鬧市拖手出現，最近更傳兩人在的士高共舞，然而曾華倩還是未肯承認兩人已復合，只說順其自然，彼此關係是朋友，不過她卻吐了一句：「我當年受到的傷害比黎美嫻大十倍。」

她承認曾在的士高遇見梁朝偉，大家曾交談卻沒共舞。

一次又一次傳兩人復合，外界的「推波助瀾」會否成真？她笑笑口說：「現在總有驚的感覺，暫時順其自然吧！我們還是朋友。」

曾華倩認為所求對象不用腰纏萬貫，最重要是自己的選擇，她相信直覺。

不時有讀者關心他們行蹤，會致電報館披露在某時某地見兩人拍拖，她表示也不想令記者們不厭其煩的追問，但感情為二人之間的事，她不否認有第三度復合的可能，重遇只覺大家都在改變，彼此都成熟處事。

當年兩人分手，是因曾華倩怪責梁朝偉把她冷落，又是否代表現在可接受偉仔的工作狂呢？

曾華倩表示偉仔對工作，仍投入得很交關，她不知道現時可會諒解對方，但一、兩天沒電話問候是好普通，可是長時間就不可以，因為會懷疑對方是否愛自己。

既然她不抹煞和梁朝偉復合的可能性，豈不是她有朝一日，可能成為梁朝偉與黎美嫻之間的第三者？

她強調假若梁與黎分手，絕非為她，因她已說過不做第三者，除非兩人已分手，才考慮接受偉仔追求。

華女弦外之音，是否另有啟示，相信很快可揭曉。

有說假如兩人復合，黎美嫻會成傷害者，華女突說了一句：「我都受傷害好多，大家拍拖咁耐，所受傷害比她（指黎美嫻）多十倍。」

此外，記者昨日剛好在廣播道遇上黎美嫻，欲問及她對曾華倩所說的「第三者宣言」作出評論，可是她一見了記者就走，顯得極不耐煩，輕推開一位記者，指自己趕時間要先走，顯然是避談一切。

曾華倩笑微微，黎美嫻面爆爆（上圖）。金燕玲不再感失意，恬妞將在港發展（下圖左）。

周美鳳的套裝夠新款

廣播道濕濕碎

黎燕珊昨往投票

▲黎燕珊昨晨八時，前往沙田穗禾苑，在沙田區政務專員翁棨雄陪同下，為區議會選舉投票，她為首年投票，並於事前留意該區各候選議員政綱，她希望能選出實能為該區爭取更多設施及發展，問及她會否從政，她說沒想過，因沒這方面知識，而對於汪明荃當選人大，她認為除了可為人民服務，這會在娛樂圈更受到重視，故是好事哩！

姚蘇蓉來港灌碟

▲台灣「淚盈歌后」姚蘇蓉，早前來港灌錄一張國語唱片，現已推出發售，全為舊歌，她說重唱《今天不回家》等舊歌，沒什麼感慨。

她仍以唱歌為主，未想過要拍電影，不過若有片商找她拍片，卻一定不做母親角色，她欣賞鄭裕玲演技，亦希望將來可合作，但聲明只演對方的姐姐或後生阿姨。怕老，果真是女人本性。

周美鳳遭人調戲

▲周美鳳昨駕車返「亞視」時，被另一輛車上的男人調戲，指她是「避孕套小姐」，因她在《活色生香》節目上，曾介紹避孕套，被調戲感激氣，但不是尷尬，她認為這些問題為生理常識。

她透露電檢署已無須再檢查該節目，即放心他們的製作，不過監製則檢查得很緊，因為已試過兩次被電檢署警告。

有次是一位模特兒以真空上陣穿睡衣，若隱若現，另一次是她介紹一款新車，只說該車舒適及靚，已被涉嫌有宣傳成份，故現在須提防。

高妙思不想結婚

▲高妙思早前偕同男友思維同往意大利及巴西旅行，兩地天氣極端，在意大利是零下二十度可滑雪，而巴西則是四十度天氣，汗流浹背，她大讚巴西女郎身材惹火。

她與思維已同居十多年，她表示隨時都可結婚，卻沒有道衝動，而且一紙婚書未必為長久保證，故今年多不會做新娘了。

譚詠麟與日韓歌手製作友好特輯播映
與三港姐拍《半夢半醒》音樂電視

譚詠麟早前為「無線」到日本拍個人特輯，該節目已定三月二十七日，晚上八時五十分播放，為一小時特輯，暫名為《譚詠麟港日韓友好特輯》。

據監製曾國強表示，客串演出的嘉賓計有：早見優、玉置浩二、德永英明、谷村新司、趙容弼，還有香港紫星一網打盡。

曾國強說：由於日本歌星工作甚忙，起初打算安排他們接受訪問，講對阿倫感受，但他們十分難得，竟提出與阿倫合唱，還有趙容弼苦練鋼琴，加上谷村新司彈結他為阿倫伴奏高歌，各日本歌星還希望取回該輯錄映帶，留為紀念。

節目中，更安排六百位日本歌迷，以廣東話唱出《無言感激》，現在還在度期，希望三位今屆「港姐」，與阿倫合拍《半夢半醒》的音樂電視。

節目卡士強，卻只得一小時，略嫌太短，但他認為濃縮會比拖長好。

黃霑港台爆粗口
區瑞強主持尷尬
區謂暫未接港台警告

區瑞強每逢週五晚，會在「港台」主持一個節目，藉藝人互相閒談及唱歌，但上週黃霑在節目上卻爆粗口兼罵人，令氣氛頗尷尬。

據區瑞強表示他明白黃霑非有心，可能酒後胡言，當時全部嘉賓都靜了三秒，不知如何處理，最後由對白自打圓場。

他謂該節目原意是想玩得癲，卻不能過份，故他身為主持會注意，暫未接到「港台」方面的警告。

由於他下週隨「明星足球隊」，往日本比賽，故到時會以長途電話致電回港繼續做節目，並邀足球隊成員齊說日本趣聞，到時香港會有一位DJ是代主持。

林建明與關明玉

不作宣傳影響演員
徐克做法未必合格

保子

徐克自組電影工作室後，行事作風，更覺怪異，戲是不斷的拍，但是卻甚少作宣傳，以至一些本來是有水準，分量的製作，都被觀眾忽略了。

電影是娛樂，娛樂是必須被大眾所認識，才受到歡迎及認同，否則的話，無論一部片拍得多麼好，沒有觀眾，便是沒有人知道。

就算不是商業片，徐克或他的導演要在影片中傳達某些信息，表達個人風格，也是要有觀眾的反應，才能起作用。

最低限度，必須讓觀眾認識該部片是什麼類型、內容，才可以吸引他們掏腰包入場。「有麝自然香」在電影這項商品，應該是行不通的。

而就算徐克自己不在乎名與利，也應該為他的導演，演員着想，辛辛苦苦拍了一部戲，也不想無聲無息便消失吧！

就像最近的《鐵甲無敵瑪利亞》，此片花了一千二百萬製作費，從籌備至開拍，經歷了不少困難，導演也由梁普智換上鍾志文，由一部原意四百萬小成本的製作，至增加了三倍成本，拍攝大半年，整組人趕趕趕，趕在春節前完成，能在春節期間放映特別場，但是，事先卻毫無宣傳，一聲不響便推出。

簡直是浪費。浪費了人力物力財力、心血，這樣一個檔期，女主角葉蒨文去年一整年不接戲，單單便是為了等拍這麼一部戲，卻落得如此下場。

徐克這種作風，譽譭參半。曾支持他組電影工作室拍第一部戲《上海之夜》的馮秉仲，認為徐克在宣傳上的做法，可能有錯，亦可能是因為太忙，以至疏忽，不過，無論如何，徐克是電影界難得的好人，對電影全心全意投入，對投資者也是忠心一片，就算製作大量超出預算，也只是為了影片，而非中飽私囊，或是使詭計、搞蛋。

馮秉仲認為，電影一如其他生意，有成功亦有失敗，並非神仙樣樣算得準。但徐克每件事都盡力而為，成功不會忽毛忽異、失敗不氣餒，事後會檢討，亦肯聽取別人意見，並不一意孤行，作為老闆，並不認為徐克是個壞伙記。

成龍成國際明星
自言實感到慚愧
能企穩日美市場已不易

成龍拍過一部西片《殺手壕》，便登上國際明星榜。但他昨言對這名稱感到慚愧，因為他根本仍未正式打入國際市場。

成龍過去以打入國際市場為目標，然而他在國際市場只是一個新人，一切要從頭做起。目前他只能擁有亞洲市場，不欲顧此失彼。

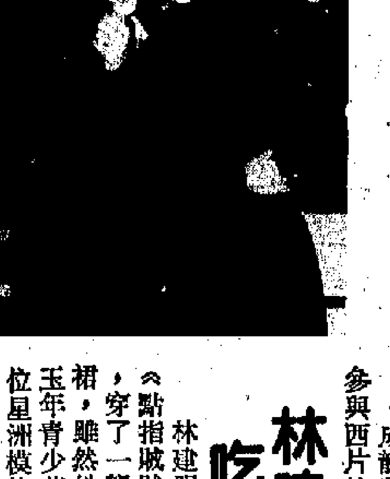
成龍說：「能夠企穩日本已經好難得，下一步望打入美國，進軍國際市場的步伐我已開始放緩。」

成龍認為他要打入美國市場，是以新人身份出現的。他起碼花一年半載，可能從了亞洲市場，到時東山再起便加倍辛苦。

成龍說：「無疑我在美國有影迷，但只是一小撮，不能滿足到我，而且同亞洲的影迷對比下，我沒理由因小失大。」

成龍以前很積極參與西片的工作，但現在他交由公司安排，有西片派來他便拍，他要將時間專心搞自己的電影。

成龍又說，亞洲區之中，日本才是大市場，日本除本灣還有得賺，台灣可以淨賺，香港市場其實很細，賺到也只能買糖吃。



吳君如印淑貞這個甫士，引得衆人舉機

旁白

成龍可愛之處

洪寧

成龍可愛之處、不僅是演導均好，沒有大明星的架子，樂做社會公益，更難得的是為人坦率，直言。

他拍了一部西片《殺手壕》即被人冠以國際明星的稱號，對此他就表示慚愧，說自己還不算是國際明星。香港一些人對能拍到西片就像了不起，在片中當個小配角也自視為國際明星，很令人可笑。

當然，成龍也有過成為國際明星的奢望，但是經過多年來的實踐，證明以香港的電影實力，要進軍國際市場是不容易的，他只希望能站穩日本市場，有機會或打進美國市場，否則顧此失彼，可能連香港市場也會失去，這才是更為可悲。

其實，香港電影要打進國際市場，不一定是依靠拍西片的，而應把港產電影質素提高，才是真正的途徑。

在《畫中仙》裏「靚到飛起」的王祖賢與李美鳳，真的要飛來飛去，美艷動人

林建明健美之道
吃燕窩運動嗡弗

林建明昨日出席《點指賊賊》招待會，穿了一襲低胸貼身裙，雖然她不及關明玉年青少艾，但同這位星洲模特兒相比，也毫不遜色。

沙姐更自詡美艷，她對美容、運動自有一套心得，她經常吃燉燕窩養顏，游水及機械操「嗡弗」，她不會暴飲暴食，亦不吃零食，一日三餐正常便是保持身材之道。沙姐侍母至孝，由於高齡母親雙腳患上骨刺，不良於行，今年要抽出多些時間陪伴。

金燕玲再找影圈
盡能幹一番事業

金燕玲數年前離婚返港，重投娛樂圈，感到前路茫茫，是為她最失意的時候，直至拍到《女人心》，運氣才否極泰來。

她說，該片令她恢復信心，便努力爭取幹一番事業，而男友亦很諒解她，去遷就她。她對男人千依百順，但被人指她沒性格，為此現在要彼此互相遷就。

影視焦點

《驅魔人續集》可留意
《男人世界》訪問尊子

韋一峯

★★★《驅魔人續集》（明珠台晚九·三五）與《驅魔人》的成績相差頗遠，李察·波頓的演技雖然有其魅力，並未令影片成鉅製，幸而這個續集，在驚嚇效果，新特技所構成的效果算有表現，使娛樂性保持。

★★《茶花女》（明珠台晚一·○五）是改編自大文豪小仲馬名著的電影，與一九三六年佐治·寇克演繹版本相片，更見珠玉在前，難以為繼。而寫亞芒的為與魔救癡狂，則仍見細緻與感人，可以一看。

★★★《驚變》（明珠台晚九·三五）是部科幻動作片，威廉·赫特藉着藥物之助，進入無邊無際的精神世界。

★★★《男人世界》（黃金台晚七·○五）訪問傑出人士，數一數二漫畫界的尊子，是今日漫畫界最高稿費者。出版界黃玉郎，其屬下媒介紹眾多漫畫，以漫畫出版起家亦最為著名。同時亦介紹淺水灣一家特殊的餐廳等等。

★★《錦衣衛》（黃金台晚八·一○）是武俠劇，今播第十五集。劇情仍然以曲折堆砌為主，是耗視台慣用的手法。玉鳳乘立雪沐浴偷衣衫，徐達斬拍求立雪原諒，徐達給機會立雪下毒復仇，又再牽涉到明教等，總之不管是否刺激，力求枝葉多多。

電影票房龍虎榜

三月十日統計

①中國最後一個太監	573,949（22院）
②芙蓉鎮	329,109（13院）
③鐵甲無敵瑪利亞	285,478（20院）
④暴風女	266,499（18院）
⑤富貴再逼人	167,089（13院）
⑥地鐵強姦實錄	161,918（6院）
⑦求愛怪傑	62,874（5院）
⑧自由萬歲	57,036（6院）
⑨風之谷	39,817（5院）
⑩淚眼煞星	37,165（3院）

至三月十日止票房總收入

①八星報喜	36,648,443（29天）
②飛龍猛將	33,444,569（29天）
③富貴再逼人	25,641,929（27天）
④愛的逃兵	14,676,233（30天）
⑤風之谷	10,833,092（30天）
⑥中國最後一個太監	9,992,300（28天）
⑦鐵甲小寶精	4,846,495（21天）
⑧鐵甲無敵瑪利亞	285,478（29天）
⑨狗臉的歲月	2,505,511（80天）
⑩春情慾火奔淫蕩	1,444,550（24天）

聯合廣告 港九影院
新華 H738291 荷李活 元朗區 明月 金 鴻聲 鴻基 鴻基1 新光 5-632959 京都 京都 5-717374 大華 3-325675
第12週 滿場人間喜悅溫馨！ 狗臉的歲月 榮獲奧斯卡金像名片
最後今天 淚眼煞星 今天獻映 仙女情春 火咁紅
今天盛大獻映 梁朝偉 葉蒨文 徐克 主演 鐵甲無敵瑪利亞 超級輕鬆路線新片 更出老虎，明晚午夜場
今天兩場 芙蓉鎮 謝晉導演 劉曉慶主演 最後五場 富貴再逼人 明晚點指賊賊
第二週 淚眼煞星 明四點大華加映
新城②① 0-4512394-5 UA6院線 翠鳳 0-6495929 彩鳳 3-7993093 萬年青 紫灣 嘉華 嘉年 順利 葵芳 0-208708 3-432659 紅磡 好運 K7556810 皇都 皇后
映獻院① 鐵甲無敵瑪利亞 天魔回魂 芙蓉鎮 中國最後一個太監 富貴再逼人 自由萬歲 飛龍猛將 0-6980228
今天盛大獻映 地鐵強姦實錄 兒童不宜 今天最後 愛的逃兵 今天獻映 暴風女
今天五場 鐵甲小精靈 第二週映 中國最後一個太監 今天五場請早 最朝代後末一個太監 今天五場加四點明 中國最後一個太監 第二週映 中國最後一個太監 畫中仙 明午場夜晚
油麻地·福星·龍華 寶石·富都 k657116 美都·雅都 鴻基 新聲 金門 影都·新樂 K618167 新都·快樂 K656148 大光明 0-4922136 南華
地鐵強姦實錄 鐵甲無敵利甲 今天五場 梁朝偉 徐克 葉蒨文 林國斌 主演 鐵甲無敵瑪利亞 更出老虎，場夜午晚明
今天五場 伊吳于 玉文玲文蔚芷 為求生存以暴抗暴！ 暴風女 畫在，明晚午夜場
今天五場 地鐵強姦實錄 今天五場 芙蓉鎮

第廿四版
川崎
到港：14/3 啟航：14/3 "DALAWA…
到港：30/3 啟航：31/3 "SEA EXPORT…
到港：4/4 啟航：5/4 "EARNE… VENTU…
總代理：川崎（香港）有… 香港統一中心33字樓 文件部：（出口）5-861551… （入口）5-86155… 收貨站：利高集運倉庫有限…
本熱水器榮獲日本政府 JIA 及香港政府 GSO 審定 同時榮獲日本政府優質安全產品 發明獎── 太田獎
五十鈴中國標… 國內投資─合資、合作… 總代理：合眾汽車有限… 中國業務部電話：3-971233
全新日本… NHR 54 ELW. NKR 12 ELW NKR 55 ELW 免費代送文錦渡
全新日本五十鈴… 免費代送文錦渡
NISSAN 日… 正… 品種齊全，適合… 並為用戶提供… 長春·大連·北京…
日發機… 現貨 全新左軚… 頭六座位… 普車。三… 喇自卸車…
本公司… 日本櫻花
遠東…

三文治的味道

葉彤

《香港文學》第卅九期發表了鷗外鷗的《重返香港（外十二首）》，《編後記》說：「這些詩作有新意，也有新的表現手法，保持鷗外鷗的獨特風格。」

鷗外鷗和香港闊別四十年，去年重返香港，參加「四十年代港穗文學活動研討會」，這十三首詩，就是他back to Hong Kong所得的印象與感想了。他「深呼吸一口／四十年久違了的／魅味的空氣」，對香港還有一份四十年前那麼敏銳的觀察。他發現「招牌招牌招牌招牌招牌招牌」，說「不要怪我的詩／把這兩個字寫了一連串（也寫它不完）／這招牌／遮住那招牌／那招牌／擱住了彼招牌」，「展開招牌的陣地戰／佔領制高點」（《共同的目標》）。他發現「在烈日之下／穿件貼身棉線背心內衣／一條牛仔褲、短褲、／或牛仔裙」，「她們上Bus上地鐵，穿街過巷，姑娘們男人一樣」（《男人一樣》）。他發現「有家日本人開設的百貨公司／叫做『大丸』」，正是地圖上的香港的寫照（《彈丸大大》），他發現「黑色／正好是今年世界流行的包裝／煙斗袋、眼鏡袋、黑項鏈、黑手鐲、黑戒指／一切一切的事物一律都黑色」（《香港的包裝》），他睜着眼睛看香港，觀察四十年來香港的變化，然後又以獨特的標獵情思化作不拘章法的詩行，即使蓋掉作者的名字，我們依然感覺到強烈的鷗外鷗風格。

鷗外鷗在《節錄給和子的家書》中說：「最奇怪的是／我的詩並不是風花雪月的詩／……／男讀者喜歡它已經難能／女讀者喜歡它更使人詫異／不過由於如此／我更自信！」這份自信一方面支持着他寫了一組關於香港的詩，但另一方面，又可能驅使他對觀察所得的現象加以廣泛的議論，而且不斷以四十年前的記憶來印證，詩中就不免出現大量消化不良的感想了。鷗外鷗的詩正如他自己所言：「沒有綺詞麗句／沒有什麼韻味、蜜味、香味、脂粉味、眼淚、鼻涕／（乾巴巴的火腿三文治，邊吃它邊要喝冰水）」，所以我們特別要求三文治新鮮，對略帶酸腐的味道就特別敏感了。

情人節的來歷

歐翔

羅馬皇帝克洛第烏斯二世，在位僅短短二載（二六八—二七〇），他武功赫赫，內敉叛亂，外禦入侵之強敵。不過，這些均成了「俱往矣」的歷史，世上知其事者甚少。若非這位皇帝與情人節有關，恐怕連他的名字也早就湮沒無聞。

原來，這位君王連年征戰，發覺單身士兵打起仗來遠比有家室的士兵勇敢，迫於當時內憂外患的嚴重局面，便頒旨下令不准年青人結婚完姻。有位士兵知無視禁令，出征前夜跑去偷會情人，不幸為巡邏隊發現，逃跑途中摔傷了腿，只好躲入附近的教堂內。教堂神父華倫丁洛惻其情，差人叫來士兵的情人，為他們私下主持婚禮，使有情人終成眷屬。消息傳出，許多青年紛起效法，華倫丁洛神父大發善心，使他們一一如願以償。當時基督教已貴為國教，羅馬皇帝亦無可奈何。

這一天，正好是二月十四日，羅馬人就定這一天為情人節。為了對成人之美的神父表示感恩戴德，情人節也叫聖華倫丁洛節。神父講究清心寡慾，不能談情論婚。偏偏情人節用了神父之名來命名，不能不說是感恩情切的羅馬人在無意中開了教會的一個小小玩笑。

情人節逐漸在世界上傳開，偏偏毗鄰於意大利又以談情說愛著稱的法國，至今仍不識這個為天下情侶而設的節日為何物。

歷史的誤會

艾紅

當時決定的處理方針概括起來主要是兩點：一、接私營企業對待，黨和政府不予接管；二、發動全館職工對所謂《大公報》「擁蔣反共」的反動政治立場和「小罵大幫忙」的手法進行揭露和批判，然後改組易名《進步日報》出版，並由職工同仁發表宣言，代發刊詞，公諸社會，借以清除《大公報》在廣大讀者中的思想影響。《進步日報》的報名就是由毛澤東命名的。

接着楊剛等人即啣命隨解放軍進入天津市，會同原天津《大公報》中共地下黨員徐盈、子岡、李光詒、李定、胡邦定、劉桂樑等發動職工進行改組，易名出版了當時解放區的第一張民營報紙——《進步日報》。

現在看來，這一番更張是一場歷史的誤會。當時批判《大公報》易名出版的決定，完全是由於某些人囿於當時對《大公報》片面評估的偏見。那些偏見集中地反映在《進步日報》代發刊詞中。《大公報》的老同仁李純青在《抗戰時期的大公報》一文中對此曾作了評語，他說那是「在極左思想影響下，以自我討伐代替實事求是」，「言過信史」，說明了問題的實質。事實上，中共中央的領導人對這一決定也很快進行了反思，並作了糾正。毛澤東主席在看到剛創刊的《進步日報》後，就曾對左右說：「舊瓶可以裝新酒，名字也可以不改嘛。」五月間上海解放，事前就通知王芸生和楊剛請他們去接辦《大公報》，並特別說明可以不改名繼續出版。到一九五三年，上海《大公報》和天津《進步日報》合併出版後，取消了《進步日報》的名字，仍用《大公報》的報名。這些都可以說是事實上的糾偏。

其後，周恩來總理在許多場合一再肯定評價《大公報》，說：「《大公報》是愛國的，抗日的；《大公報》培養了人才」，《大公報》人都具有強烈的事業心。」這更是為這場歷史的誤會進行公開的平反了。（下）

我與《大公報》（1935—1939）

蕭乾

特約稿

在我去採訪水災之際，報館上層大概就已在醞釀出上海版《大公報》的事了。一九三六年老闆挑了一批工作人員去上海籌備那一攤，我也是被挑上的一個。

上海《大公報》社址在愛多利亞路上，離大自鳴鐘不遠。我就住在法租界的環龍路上。這時，「小樹葉」去東京讀書了。我的二房東是楊朔和孫陵。那是座三層小樓，底層是他們辦的出版社，我住有陽台的二樓，他們住三樓。

《大公報》歷史上有幾次「高峯」，我趕上過兩次。一次是一九三六年的「新記《大公報》十周年紀念」，另一次則是一九四八年十一月香港《大公報》在政治上的變化。

《大公報》原是華北天主教領袖英斂之於一九〇二年創辦的。他的兒子英千里在輔仁大學時教過我邏輯學，名演員、當今文化部副部長英若誠則是他的孫子。一九二六年，當時主掌鹽業銀行的吳鼎昌把它買到手，並與旅日的同窗胡、張二位合作，成立新記公司。最初，吳本人也來報館坐鎮，一九三五年我進報館之前不久，他去南京當實業部長了，繼而當了貴州省省長，我彷彿只在一九四八年見過他一回。

一九三六年九月是新記公司接辦《大公報》十周年，報館決定大舉紀念。七月間，老闆一天把我找去，說想以紀念十周年名義，在全國舉行一次徵文，讓我擬個具體辦法。我回去一考慮，如果這麼公開徵文，應徵者必然很踴躍，會有上千份的應徵作品寄來。那麼大數量的來稿怎麼看法？得請多少人來看？意見如何統一？覺得不好辦。

剛好那時開明書店也在舉辦開業十周年紀念。他們是採取以重酬（千字二十元）請作家專門為紀念刊物撰稿的辦法。我忽然記起讀新聞系時，了解到美國哥倫比亞大學設立了一年一度的普立策獎金，是頒給已出版並有初步評價的現成作品的，比較容易掌握。於是，就向老闆建議，仿照哥倫比亞大學辦法，設立「大公報文藝獎金」。另外，為了紀念，出版一部《大公報小說選》。

他立即同意了，並建議同時設立一種「科學獎金」。這就是中國首次文藝獎金的由來。報館決定每年拿出三千元，以一千元充文藝獎金（一至三人），兩千元充科學獎金（一至四人）。這裏也表現出胡總經理對科學更為重視。科學獎金是由秉志先生主持的。

《大公報》剛在上海開館時，還基本上是一家北方報紙。同時，當時上海某些左聯作家也未必願或不屑同這家報紙發生聯繫，因而我只敢邀請平滬兩地及武漢與刊物關係較密切的作家參加。他們是楊振聲、朱自清、朱光潛、葉聖陶、巴金、靳以、李健吾、沈從文、林徽因和武漢的凌叔華。評判委員散居各地，所以沒開會。意見全由我溝通協調。（十二）

大公園

持故小集

趙翼論治黃

高旅

《精忠說岳全傳》開頭寫河決湯陰，岳飛出世未久，就由母親抱着坐在木桶中漂浮。讀者大概都要為這個嬰兒捏把汗。

岳飛生於大危難，壯於大危難，死於大危難。構成大危難者有三：一、黃河；二、外族的侵略；三、國之蠹賊。岳飛佔全了。而這三項正是中華民族歷來的大危難。岳飛之所以成為民族英雄，為後世所頂禮膜拜，大概在他身上，可以見到中華民族的大危難的緣故。對於岳飛的頂禮膜拜，也許即是憑弔咱們中國人自己。中華民族打不倒，岳飛也就打不倒了。

「河決湯陰」之說，或以為湯陰就在黃河邊上，其實宋代時也不近。目前的情形，則從地圖上可以見到，相去幾百里，可是決口之後，洪水滔滔，幾萬方公里的土地都給濁流淹沒，田園人畜，盡入澤國，大災難降臨了。

許多年來，對於這條黃河，咱們總是提心吊膽。據說現在又到了最危險的階段，堤身越築越高，有些地方，只要黃河流量稍稍再增加一點兒，就會大出毛病。似乎現在除開消極的繼續增堤之外，還沒有徹底的辦法。

元代至正初年，白茅堤、金堤潰決，山東差不多全省都淹沒，河間也是汪洋一片，黃水七、八年不能退去。後由賈魯治河，使河復故道。這件大工程，用了不少錢，也創造了不少治河的方法，稱之為「賈魯治河法」，成一代巨績。以後治河者都視為寶典。

然而終其極亦不過是「河復故道」而已。抗戰勝利後在花園口作堵口工程，使滔滔洪流歸於故道，雖有國際援助，也用了現代的機械，基本上也還是賈魯治河的那一套。賈魯治河，可說係古代經驗累積的總結，這種「河復故道」的辦法，以後也似乎沒法更張了吧？

清代就有人發覺，說：「賈魯後四百餘年以來，河之患又百出而不窮。則以魯但救之於既潰決之後，而未潰決之前，如何使之常在地中行，不至潰決，則無計及也。」

就是說這個道理，說這話的是趙翼（甌北）。那麼怎麼辦呢？他倡議開兩條河，輪替使用，五十年為一期。把那種修堤的工程，疏浚的工程，潰決之後堵塞的工程，那些花費，往往預先歸併了辦起來，這就可以免去人畜漂沒之禍。簡而言之，即另開一條新河，讓河水東瀉，不致釀災，而把水涸的河流浚挖，歷五十年，新河淤黃土淤塞得差不多了，就開啓這條加了工的新河。所以說「一今欲使河身不高，海口不塞，莫如開南北兩河，互相更換。」並稱「此雖千古未有之創論，實萬世無患之長策也。捨此不圖，而從歲歲修防，年年堵築，正如頭痛醫頭，腳痛醫腳，病終不去。」

如果把各種數字統計一下，如潰決時的損失，堵築時的工程費用，平日修築堤岸的工程費用等等，積年相加，極為可觀，以之與平日從從容容地開挖疏浚另一條河，相信必然高出許多倍。

遠的不說，一九四六年花園口合龍工程，那真是千軍萬馬殷在幹，工地上人山人海，入夜燈火不熄，不過一個口子，只幾個月工夫，化了上億美金，其他修築不算在內。這種情況猶在眼前。而當時兩淮等地一片汪洋，損失不可計算，也猶在眼前。這自是抗戰的後遺症，但也可稍窺堵塞工程規模的一斑。

趙翼怎麼計劃挖新河？其實也不是從平地上挖出。他說，「一則尋古來曹、濮、開州、大名、東平、北流故道，合漳、沁之水，入會通河，由濟滄出海。一則就現在南河大加疏浚，開新路出海，是謂南北兩河。然非兩河並用，並非兩役並興也。兩河並用，則河流弱而沙益易停，兩河之通轉速河之塞。兩役並興，則驗及數省，延及數年，欲河之治而轉或啓民之亂。所謂兩河者，而行走仍只用一河，每五十年一換。如行北河，將五十年，則預浚南河，屆期驅黃水而南之，其北河入口之處亟為堵閉，不使一滴入北。及行南河，將五十年，亦預浚北河，屆期驅黃水而北之，其南河入口之處亦亟堵閉，不使一滴入南。如此更番替代，常有深通之河使其行走，則自無潰決之患。即河工官員兵役亦可不設，蘆稭土方埽木之費亦可不用，但令督撫就近照管，自保無虞。」

黃河最大問題為積土沉沙，黃河之水不易調，即為此故，分流之後，水緩則沙土易於沉積，不久分流各河，迅為淤塞，於是前功盡廢。所以分流之法，歷來有識見者都指為不能行，且行，終於不能行。

正是這個道理。三百多年前的「千古未有之創論」，或是書生之見，但在今日，或者倒能接近普遍能用機械施工的理想。其間有一點實是真理，必棄黃水於一道而暢流之，「河流弱則沙易停」，所以今之分黃說者，如着眼在水而不在沙土，實在大可再想。黃河之難能除，或者真是中華民族振興的先聲了。

日本物語

「開」國元勛

黃天

美國人以威嚇的手段，兵不血刃就迫使日本幕府開國。這缺口一開，英、法、俄、西班牙等列強亦紛紛掩至，又再簽訂了一系列不平等貿易條款，使日本經濟遭到很大的衝擊。幕府對外軟弱無能，令地方的藩強大為不滿，加以經濟蕭條，人民生活困苦，遂掀起一場倒幕運動。一時間「尊王攘夷」、「皇政復古」之聲響徹四島。所謂皇政復古，就是要德川幕府交出軍、政大權，恢復以天皇為中心的管治權。

當時，曾有一個笑話，就是美國遠征艦隊的司令培理，一直以為管治日本二百多年的德川將軍就是至高無上的皇帝，完全不知道在幕府的背後，還有形同虛設的天皇住在京都，以致在一八五八年，美國第一位日本公使哈里斯在談判通商條約時，才發現有這麼一個天皇的存在。而事實上，天皇家族幾百年來不獨連問政的權利也沒有，還要受德川幕府所擺佈。

倒幕成功，天皇再度成為一國之君，受到國民尊重。從一八七〇年起，天皇推行有名的「明治維新」運動，使國家走向近代化。

日本人認為，上述連串歷史的轉機，是由黑船事件帶來的。而事件中的培理，起着左右大局的作用，所以日本人對培理並無惡感，反視他為結束日本封建鎖國黑夜，帶來近代進步黎明的開啓蒙者。

同樣，二次大戰後，美國遠東軍總司令麥克阿瑟進駐日本，監管日本戰後變革和制定民主憲法，日本人認為是他帶來了民主與自由。因此麥氏雖未如培理般受認同，但也不怎麼被排斥。

培理像

坐井集

對待先人遺稿

吳其敏

古賢中擅文章工詩詞而有著述存稿，卻以不獲登諸梨棗，無法廣行傳世，時遷日延，終至散逸或隨蟲蛀以盡，不為人知。此情比比有之。有人以此深責子孫，謂不能克紹父祖箕裘，不為父祖揚名，指其不孝。「不孝」之論無稽。其或所業不同，修鍋之軌，又或雖有其心，行之無力，總自有故。不過，損失是有的，惋惜是必然的。《晉書》陳壽傳贊言「能綜輯遺文，垂諸不朽，豈必克傳門業，方擅箕裘？」同父祖胞不同路，知識志趣有別，當然並不排除為先人綜輯遺文，垂諸不朽的可行責任，但這責任必須在「可行」的前提之下完盡的，行有未便，或行之無力，則勉強行之，實在未比不行之為愈。這決不是孝不孝的問題，士禎《分甘餘話》云：「每見人家子孫，留意父祖著述手澤，往往不多得。即如葉文莊《古文遺稿》，李映碧《重修南唐書》，並可傳後，而兩公子孫皆官通顯，竟不付梓以流通於世，況其下下焉者乎？」阮亭此一感慨卻是合理的，兩公子孫既「皆官通顯」，而兩公之書又「並可傳後」，為盡鋪行責任，是有它可行的前提的；有可行前提而不行，遂使父祖之業績垂諸不朽的道義了。這是道義的問題，不是不孝的問題，而使業績不朽，也並非等於簡單要求「揚名」的問題。葉文莊，名盛，字與中。一生清修積學，其行世之書有《葉文莊奏議》、《菉竹堂稿》、《水東日記》等多種。《古文遺稿》為何書，未有所聞。葉盛居官路時，所陳常有先見。其人尚名檢，薄嗜好。家居出入，經常徒步而行。堂寢皆設置范仲淹像，以示終身嚮慕。李映碧名清，字心水，號天一居士。學士春芳玄孫，而恩誠宦祖也。明崇禎進士，官大理寺左丞。康熙中徵修《明史》，以年老不赴。所著有《澹寧齋集》、《二十一史同異》、《南渡錄》、《三垣筆記》等等。阮亭所稱《重修南唐書》，不知是否指《南北史南唐書合注》？若然，則此書亦已見李映碧著作書目存錄中。

一半一半

危險

海滴

當一個人離開了自己的家，遠離了自己熟識的地方時，最能看出其真正的性格，原本的氣質。

即使是平日威風凜凜的男子漢，一去到一個陌生的地方時，便自自然然會收了火，低聲下氣起來，左看看，右望望，而對稍一幽靜的小巷便立即警惕起來——回頭走！回頭走！太靜了，太危險，不要向前行。

此時我回顧一望，發現此乃該處的高尚住宅區，前面的是小公園，所以不及百貨公司熱鬧，自然是比較悄靜，有什麼好怕呢？憑什麼會危險呢？有時我回自己的家也不見得左右有人山人海之狀呀？也不見得會怕，也不以為會有危險！

大多數人總會答——我的家是我熟識的地方，我的城市我瞭如指掌，當然不怕。

你看，一個地方如果危險並不會因你熟識了它而變成不危險啊！那麼，一個安全的地方又豈會因你對它感到陌生而變得危險？

一切都來自人的內心。在自己熟識的地區難道便必然不會有搶劫或兇徒出沒麼？我們打開每天報章不是看見有不斷的殘暴事情發生麼？而發生的地點又往往都是當事人常去的地方，熟識的場所。他們當時也必然感覺不到危險的氣氛吧?!

所以嘛，我的結論是世上並沒有安全的地方，我們生命旅途所經的地方便是一個佈滿猛獸的叢林，與其要天天擔憂，不若永不閃避。最危險的事莫過於死亡，而死亡不正是最安全的避難所麼？

苗女（油畫）　李耀昂

天南地北

洛城中國領事館開館記盛

滕健耀

千餘貴賓，男士衣冠楚楚，女士服飾莊整。華洋同賀，中國駐洛杉磯總領事館開館盛會，端的高朋滿堂，佳賓雲集，時間是三月二日晚六時。

洛杉磯開館已醞釀了幾許歲月，今日落實，為中國駐美的第五個總領事館，中美關係又進一步發展。尼克松時代中國先設紐約、舊金山領事館，而後是芝加哥、繼而是南方港城休士頓。

卅二年前，筆者從紐約遷來洛杉磯，本地的華僑二千五百人，洛城人口不過三十萬。今天的華裔近十萬，洛杉磯市郊全部人口八百三十五萬。洛市長灘及聖彼得（San Pedro）又為西岸最大的港口，中國海船泊港的數目及吞吐量超過舊金山港，洛城開館乃勢所必然。

再看，加州的人口兩千七百萬，過半數在南加州。氣候宜人，四季如春，無霜無雪，五十里外，有山林，有雪山，有大海，航空、航天、鋼鐵、軍器、電子、影業、電視、成衣及其他輕工業，應有盡有，集聚南加州。如果加州為一獨立國，則其區域可為世界十大邦之一。其農產品足以供應美國全國，其工業為世界之前七名。又有優良的教育系統，金山洛市州立大學的亞裔學生（華裔為主）佔總數之百分之廿五，南加更有大批的中國留學生及交流學者。

更且，洛市為美國影業發祥地，影業文化中心，甚與紐約分庭抗禮。近三五年來的中國影片大有進展，《老井》、《芙蓉鎮》數獲國際榮譽，我們這裏尚無緣一睹，《湘女瀟瀟》、《黑砲事件》猶無音信，開設領事館，國產名片如《黃土地》、《沒有航標的河流》、《人到中年》、《野山》都能到海外進行交流。

開館儀式與茶會設市中心最古老的豐特穆酒店（Biltmore Hotel），該酒店於六十年代一度式微，八十年代翻修，而今輝煌富麗，古香古色，美輪美奐。敞開的舞廳千呎，雕樑畫棟，有如球場般大。儀式簡短，氣氛輕鬆友好。外交部長吳學謙主持，韓敍大使司儀，介紹洛杉磯總領事馬毓真，馬氏五短身材，壯年五十二，原是外交部新聞司司長，及安文彬副領事。吳部長揭示「中華人民共和國洛杉磯總領事館」的古銅牌照。貴賓有余江月桂——州長代表，加州州務長官，洛市黑人市長白德里（Thomas Bradley），郡監督委員會主席丹納（Dean Dana）。美駐華大使洛德致歡迎辭。市長贈送吳部長洛市城鑰。

儀式後，正副領事走入賓客中交談，我同英俊瀟洒的洛德大使打了個照面，道：「我常聽說的韓白蒂（Betty Lord）。」他說：「是呀！她的名氣大而且遠，我只是她的丈夫啊！」哈哈哈！

八八・三・二　加州

人與事

姚氏父子

葉永烈

兩位記錄員刷刷地記滿了一頁又一頁橫格紙。任憑專家、學者們指着鼻子罵，張春橋依然保持一號微笑的臉。

上海歷史研究所副所長周予同教授據直言：「吳晗是我的老朋友，我深知他是一個好人。他解放前是一個勇敢的反對國民黨法西斯統治的民主戰士，解放後忠誠地跟着黨走，為毛主席的信任，怎麼能說他反黨反社會主義？這樣把學術問題硬跟政治問題扯在一起，豈不是陷人於罪？」

上海社會科學院黨委書記李培南指出：「對海瑞也應一分為二。」上海華東師範大學歷史系李平心教授本來有點顧慮，看到大家都「暢所欲言」，也就對「清官」問題直抒己見，批判了姚文元的「清官比貪官更壞」的謬論。與會者反映最為強烈的，便是把海瑞跟「要人民公社退田」之類「掛鈎」、「生拉硬扯」……

張春橋滿臉堆笑送走學者之後，手捧着厚厚的會議記錄，對姚文元說：「一一火力偵察」非常成功！也就在大字本排印出來之後，中共華東局和上海市委的領導陳丕顯、魏文伯、曹荻秋，才第一次看到道篇文章——據姚文元自稱，已是第九稿了！

十一月九日，張春橋突然召見《文匯報》總編陳虞孫，交陳一冊大字本，指定明日全文見報。陳虞孫接過大字本之際，尚不知要登的是什麼文章——正如那天張春橋、姚文元去《解放日報》，排印大字本之際，魏克明、王維不知姚文元的拎包裏裝的是什麼稿子。（四十一）

武俠小說

狂俠・天驕・魔女

梁羽生

第六十一回：俠女巧謀逃毒手　靈堂奇變困魔頭

公孫奇變成了郡馬

赫連清波道：「公孫副使，上來見過吳將軍。」

公孫奇上來大模大樣的唱了個喏，卻受了吳哥兒一禮。吳哥兒心中有氣，「那裏鑽出來的這個副使？」

赫連清波道：「你們二人以後多多親近。」

吳哥兒道：「公孫大人是新來的吧？咱們似乎未曾會過。」

他看出公孫奇是個漢人，甚為奇怪，何以他一來就得重用。

赫連清波身後的宮娥噗嗤一笑，說道：「這位公孫大人是我們的郡馬，昨日剛成婚的，你當然沒有會過。」

吳哥兒吃了一驚，忙道：「恭喜郡主大婚，請恕小將不知，未備賀禮。」

赫連清波心中得意，忸怩作態，臉上飛起一片紅霞，說道：「這是皇上的意思。皇上很賞識他，說是要成就一段好姻緣，留為佳話。我奉旨完婚，軍旅中不擬鋪張，是以未發請帖。且待平定南朝之後，再請將軍補喝喜酒。」

原來公孫奇因前月一役，面具已給蓬萊魔女當衆撕破，再也不能在漢人面前冒充英雄豪傑，只好投奔金營。金主完顏亮要籠絡他，赫連清波早已失身於他，也怕夜長夢多，於是一拍即合，由完顏亮「御旨賜婚」。

公孫奇野心不小，他本擬仗金人之力，在山東自成一國，「自立」為王的。如今失意來歸，只得了一個「監軍副使」，心裏很覺委屈。但卻指望在滅了南宋之後他夫憑妻貴，還有封王之望，故此對赫連清波百依百順，就像他從前對桑白虹一樣。他自恃武功卓絕，又有「郡馬」的身份，自是不把吳哥兒放在眼內。

赫連清波道：「公事交代完畢，該說到私事了。耶律將軍是我世交，請引我到靈堂一拜。」

扮作跟隨的耶律元宜心裏暗暗叫苦：「這妖狐極是精明狡猾，倘若她也要開棺一看，棺中木人已成粉碎，事情馬上就要發作，這可如何是好？」吳哥兒也想到了這一層，但卻是無法推辭。

踏入靈堂，赫連清波道：「哦，已經釘上棺蓋了，咱們夫婦上一炷香，略表寸心吧。」原來她已經知道了完顏長之掌摑棺之事，這次不過想走走「過場」而已。

正是：實國求榮來弔喪，愧對靈堂一炷香。欲知後事如何？請聽下回分解。（八六四）

女性小說

卅六風塵

呂宣

三一二：他會給我更許多信

鄭京予已經接近五十歲，作為雪桐老師的她，準確地說出了他們的心態：「我們的黃金歲月，在文革中失去，故現在抓到了機會，便拚命表現，流行的話，是『玩命』！」

「玩命」是掉者命的意思。

誰說雪桐不也在捉緊他每一個機會？他總是向來人說：「很好，這個計劃有意思，你去說，你請我就來！」

「雪桐，我可沒有請你，是你自己闖上來的！」我說。對於愛情，或者他所議決的「未來婚姻」，他有沒有一點兒「玩命」的態度？連租了錄影帶回來看，也是常用伎倆。

「何麗滿，我理解你的心境，」他仍在鏡前擁住我：「我突然的出現，令到你心思紊亂，疑幻疑真，所以才有那麼孩子氣的話——你放心，我會給你寫許多許多的信！」

他以為他理解我的心境？

「我們將會在半年後，在此相見，齊上學，呀，我要學更好的英語，學開車！」

「隨便你。」

「呀，你也可以到北京來看我，當我回去，把上次刪裁剪掉的部份補拍好之後。」

「雪桐，你決定，因為我比你自由——你請，我就來。」我學着他的話，對付沒有太多自由的他，我還有什麼話好說的？什何語錄？

這件突發的事，就以雪桐回到北京後的長途電話告終。兩通由北京至紐約的長途電話，加上過料中許多次在他當的電話，令我覺得，雪桐還真是個人物，他並不吝嗇稀少的金錢，是以令我充滿了信心——而信是纏綿的，也適合印成書簡。

×　×　×　×

我在小小的腦海中出現了記憶，那該是四五歲，以至六歲的時候了。我的記性起得十分遲，恐怕是我一直都沒機會獨立，也沒機會過童樂生活的原因。

小小的何麗滿委實是沒有童年的。打從一片忙亂撤兵剩卒的紛亂中，母親兩手把我由長沙經台山、澳門、臺灣……清了下來，直到入學為止，我彷彿沒有離開過她的背脊。一切都是媽媽，沒有自己。

社會小說

忘年戀曲

金依

（十二）合理建議心中感激

由馬太和老商商量補習費和時間的事，淑兒只有聽的份兒，馬太一直以支配女兒一切為當然之事，淑兒身受束縛，從來沒敢主動，似乎也習慣了。

老商初是不要酬金，說是隔離鄰舍，他又反正得閒，無所謂。馬太說：「如果你不收，淑兒會沒有心機的，而且，你也要花時間精神，我又已預算找人替她補習。」老商才答應收了。談到時間，老商說：「這要我跟你家小姐商量，主要是她自己。」

「每星期三天，放學就來，補習完回家吃飯，然後做自己功課。」馬太硬要作主。

「馬小姐，你說呢？」老商只是問淑兒。

「別叫小姐，叫淑兒吧！」又是馬太說。

「好吧，淑兒，你講個時間好了。」老商道。

「也不一定是三天，多些時間也可以，在我這邊做功課也行！」

淑兒看看媽媽，媽媽似乎不反對她回答老商。於是，她鼓起勇氣說：「先是三天，吃過晚飯才過來，把功課也帶過來做，好不好？」

「很好，」老商馬上點頭，並且說：「放學後你一定很疲倦，休息一下，讓頭腦清醒一點，先沖個涼再吃飯，看一會電視才過來，在這邊就要集中精神，必要時，時間可以長一點，反正你每晚都到深夜，對不對？」

「她能集中精神就好了！」馬太說：「時間長一點當然好，她有時十一點就上了床。只是妨礙你休息。」

「不要緊，我沒那麼早睡覺，我太太也很晚回來，反正要等門。」老商說：「淑兒晚飯後休息一下，鬆弛過來，過我這邊，精神就可集中，也可做晚一點，這樣好吧？」

老商的建議，淑兒真是求之不得，她多久就渴望放學後可以休息一下，小睡片刻，以恢復精神，這才做功課和溫書，只不敢向媽媽說，因為這樣提出一定會捱罵，但現在，老商這樣說了，媽媽似乎並不反對，淑兒心裏感激。

傳真機用戶全球第二

——招卓敏談傳真新服務

黎小媛

不知不覺間，原來電話公司最近已推出了傳真診斷服務，當然這是對傳真機功能的診斷，而不是對人的診斷。

這項服務名為FOLDS——Fax line diagnostic。電話公司較據

話，然後嘗試傳真一張文件。文件順利傳出之後，據這項服務，便會再傳出一份報告，這份可說是診斷報告，告訴用戶道部傳真機的速度多少，音響怎樣等。一般人較少知道這項服務，公司是廣為通知傳真機的代理商。

電話公司傳真服務網路八一年開

香港傳真機用戶之多，全球位居第二，僅屈居日本。據一項全球性的統計，對每一百部商業電話線有多少G3圖文傳真線路的調查，結果是日本每一百部商業電話線有百分之十四點九條傳真線路，香港居第二，每百部商業電話有六條傳真線路，第三是新加坡，四點八條

體更清晰，也已在港冒頭了。（下）

圖文傳真

采薪小語

「請投我神聖一票」，在區議員競選過程中，有候選人在散發的宣傳海報中有這樣一句話。在文義和文法上來說，這句話通不通？是投我神聖一票？還是投下你的神聖一票？問題之一是這一票，是對候選人來說，是神聖的？還是對投票人來說，是神聖的？問題之二，這一票神聖何在？是投了你才神聖？還是選民投這一票，本是一種神聖權利？「神聖的一票」，應屬外來語，源自西方

二一：劉老師

樹上的猴子，把下邊爺爺與嬸嬸的話聽進耳朵裏。在這之前，他也聽見村裏一些長舌婦人，在井邊洗菜洗衣時的風言風語，說他文志並非胡天生的親生子，他，是胡家野種，他的爸爸，是元朗一家學校的老師……

一家學校的老師？這使他記起那中學的老師劉文年來，高高瘦瘦個子，一表斯文，雙眼前多一副褐色框架近視眼鏡。人愛沉思，每次見到他，不是在讀書寫文，就是拉二胡、彈琵琶……

一七五、殘兵敗將

「豈敢豈敢，」董爽說，「金將軍之才，足可勝任做游擊將軍，受了爲王的封，再往吳淞，就在吳勝兆麾下，這就是軍令了。至於在下，蒙黃宗羲尚書抬舉，此行便是專來訪查英雄豪傑，可以屈留，也無所謂升官，金將軍倘得過，受命同往，若是吳勝膽不從，便知小弟是虛言了。」

「小將不才，承蒙看得起，剛才出言魯莽，還請恕罪。」

投資生意

有朋自遠方來。朋經紀陳，拿住一、二百萬做什麼生意好？

經紀陳對這朋友探問：「你目的為何？想玩還是想真正推世界做生意？」

那朋友曰：「想玩又點？想做生意又如何？」

阿陳曰：「想玩，那就搞一些可以自已也感到有娛樂性，有知名度的行業，不必要求賺什麼大錢，總之啱蝕本，執番一些利息計就算！」

「如果推世界的呢？」

傳真機用戶全球第一
——招卓敏談傳真新服務
黎小媛

城市精英

不知不覺間，原來電話公司最近已推出了傳真診斷服務，當然這是對傳真機功能的診斷，而不是對人的診斷。

這項服務名為FOLDS — Fax on line diagnostic。電話公司數據通訊處主任招卓敏說，這項服務最近推出以來，目前每月為過萬部傳真機診斷。這是包括了對裝新機的診斷、維修後的診斷，或者甚至是人們需要傳送大量文件之前，先做安全檢定，試機時的診斷。

她解釋這項服務，譬如有人裝新機，機件裝妥之後，如何知道已經全部妥當。目前是只需要撥一個指定電話，然後嘗試傳真一張文件，文件順利傳出之後，據這項服務，便會再傳出一份報告，這份可說是診斷報告，告訴用戶這部傳真機的速度多少，音響怎樣等。一般人較少知道這項服務，公司是廣為通知傳真機的代理商。

電話公司傳真服務網路八一年開始設立，隨着工商業發達和傳真機出得愈來愈方便和廉價，使這項服務廣為大眾使用。招卓敏說，至今年二月底，香港圖文傳真機網路Faxline共三萬九千多條，而預計這方面的業務增長速度是每月增加二千條線路。猶記八七年一月，香港的傳真線路只有一萬四千多條，可見這項業務，進展神速。

香港傳真機用戶之多，全球位居第二，僅屈居日本。據一項全球性的統計，對每一百部商業電話線有多少G3圖文傳真線路的調查，結果是日本每一百部商業電話線有百分之十四點九條傳真線路，香港居第二，每百部商業電話有六條傳真線路，第三是新加坡，四點八條。

幅員較少和高度商業集中，使上述三個國家地區佔了很大的優勢，分佔頭三位，反觀第四位是英國，共三點五條傳真線路，美國二點七，澳洲的位置也是在第四五位的。

傳真機在港發展迄今，已進入G3第三組（即第三代），佔全港的百分之九十八，不過鐳射傳真，影像字體更清晰，也已在港冒頭了。（下）

圖文傳真業務日進千里

兩塊玻璃窗
石人

色然集

「眼睛是靈魂之窗」。

可能是自己的靈魂不淨，於是「褐延窗子」。這幾年來，都是「朦朧看世界」。

早在三年前，就有朋友警告我：「你會變成瞎子」。

但三年過去，還只是「朦朧如故」，儘管每天往皮囊中倒下不少酒，吃過無數大蒜辣椒，似是「催瞎」，卻始終「不好，也不壞」。

這自然不是甚麼「奇蹟」，只是每天、經年向「朦朧窗子」滴進「洗窗液」。

藥水的治療功能如何，我不能肯定，但能夠在上述情況之下保住我的「能見度」，已經非常使我欣賞，認為是靈藥。

自然也有人認為動手術最好。

我可沒有否定手術的好處，不過了解所得，手術的大要，其實也等如為窗子「換上一塊玻璃」。

有幾位朋友換過，告我以「進步得多」，只是看着他們走路時，還是「摸索而行」，如又不免使一旁靜觀的我感到有點不大對勁，於是寧可「多倒進點保持朦朧的藥水」，而且祈禱「有生之年都能如此」。——也真易滿足是不是？

黃金時間
郁德芬

家家有家外

凌晨五時，睡意仍濃，但要冒着寒冷從被窩中鑽出來，趕寫稿子。要不是昨晚貪享與朋友們把杯夜話的情和意，我就毋須重過大學時趕交功課的「最後衝刺」的緊張生涯了。

自從答允寫這欄子，我重新分配了作息時間。金錢可以開源節流，時間是至尊，我沒有開源之本領，只有節流和重新取捨用時間的策略。

每週兩晚的課是要繼續聽的，我不願前功盡廢。每晚的稿是要寫的，它可以促使對四週的人和事更敏銳，使我的生活更有紀律。每晚習點兒書是不可免的，我始終渴望有日能成為一個有文化修養的人。

我於是縮短了吃飯時間，減少了運動時間，利用收看電視新聞報告之餘寫信給丈夫、奶奶和姨甥們，利用到理髮店恤髮時間（雖是個「一為之」）批閱機構文件。

香港人真的很忙。已婚有子女的職業婦女尤其忙，她們是全職母親和妻子，有全時間的工作，當中不少人還不斷進修進取。可見她們是忙得不亦樂乎。

不過，任憑怎樣忙，任憑時間如何緊湊擠逼，我們也得留下一點黃金時間給我們至愛的家人。

合羣？「埋堆」？
方明

人之初

近年的潮流，時興「埋堆」。在學生中有「埋堆」的現象，其他各界中據說也有。

所謂「埋堆」者，即是走埋一堆之意，大概好運動者可以埋成一堆，好偶像者亦可埋成一堆，又或以貧富分堆，又或是以此種種不一而足，一個體集之中，各有埋堆之後，有如五胡十六國，其不埋堆者，就幾乎沒有立錐之地了。

青少年之間，志同道合的，來往近密一些，自是正常現象，然而像這種稱為「埋堆」的，則近乎結成小圈子了。而據說，這些堆，是極有排他性的。不是堆中自已友，不受你玩；此堆與彼堆之間又常有齟齬，而且，入了堆中，不免要屈從他人，泯滅自我，以本堆的意志為意志，這對於青少年獨立自主的培養，是大相逕庭的。

其實合羣是需要的，所謂合羣正是人在羣體生活中的起碼要求。合羣是心胸寬廣的，五湖四海的，人在羣中，可以有自我的意志，也可以得到更多的朋友的幫助。而「埋堆」是封閉性的，在整個羣體中，只是不穩定的小組合。所以要合羣不要埋堆。

新園地

迷信玩意「打小人」
余也

古話今談

雖然說，香港已是一個相當現代化的工商業社會，但迷信活動仍舊十分流行，大大小小、各式各樣的廟宇，在香港就有數百間之多，其特色之一，是集東西方迷信之大成，表現得無奇不有，「打小人」這種迷信活動，便是其中一個例子。

「祭白虎」昔日盛行

所謂「打小人」，其實是在拜祭白虎後進行的迷信玩意。

在舊日，香港人拜祭白虎是十分盛行的，特別是新界地方，數十年前，從事耕作的農民還相當的多，他們把正月十八日「驚蟄」這天，定為拜祭白虎的日子。

祭白虎的特點之一，是「酬神」時不但要用生豬肉，而且還得切成拇指大小的薄片，拜祭的時候，一般在路邊進行。在這天，不少鄉村沿路上插滿香燭，一片片白色的肥肉丟得滿地都是，還有豬血和綠豆，花花綠綠，蔚為奇觀。

「打小人」成了行業

而今，新界年青一輩在驚蟄日祭白虎的已不多見，反而在市區一些地方，卻經常見到類似的活動，也就是先祭白虎，然後轉入正題——「打小人」。

值得注意的是，祭白虎和打小人的迷信活動，已經成為香港的一門迷信行業，單在港島灣仔鵝頸橋一帶，「打小人」的檔位便有二十多個。

清一色女性經營

年來，食「打小人」這行飯的，過去有男有女，不過近幾年，已幾乎清一色由女性經營，而且大多數都是上了年紀的婦女。她們被尊稱為「神婆」，一般三五成羣地闢業，各人又有各自的攤子，其作用，一方面是互相照應，另方面亦可以壯大聲威，以廣招徠。光顧者亦以女士為主，有上了年紀的，也有年輕的，先講好價錢，然後委托神婆開始給她們打小人。

咒詛聲態有介事

「儀式」開始，只見神婆口中唸唸有詞，手執舊鞋，對事主委托對付的「小人」邊咒邊打，煞有介事。「小人」是由黃紙剪成手掌般大的人形圖案，旁邊則擺放有一隻紙老虎，虎口中塞滿肥豬肉、殷紅的豬血，還有一小撮白米、綠豆等。神婆唸罷咒語後，即將小人和紙符一把燒掉，這時大功已告，顧客付錢後亦可放心離去。本來，求神拜佛是一種善意行為，唯獨打小人是例外，可見這種迷信活動不宜提倡。

購買的界定
董華

持家偶得

公司大減價，對家庭婦女無疑是一項大引誘。有誰不想通過大減價買些便宜貨，好去節省家庭開支啊！

然而，許多事實表明，受不住減價誘惑一時衝動買來的日用百貨，事後往往都被證明是不大實用的，不是款式過時，就是利用率不大，為了保存這些平價買來的商品，反而白白付出精力時間，事後念及，才為之後悔不迭。

其實，要不後悔也不難。訣竅就是堅持一條原則：家中用得上的就買，一時用不上的就千萬不要買。

這原則，乃是界定應否趁大減價購買商品的金科玉律，順之者慳，逆之者，就定然浪費了。

開瓶費很難全免

飲食雜談

不久之前去一間相熟的店子吃飯，因為店是名店，賣起酒來，可能比外邊的價錢高出兩倍以上，無酒不歡，偏座上又有不少酒徒，更好的餸菜亦打了個大大的折扣，於是托我打個電話去問問：「可不可以自己帶酒來」？對方的答覆是使人開心得很的，一連串的「得、得、得……」。

行不計路，食不計數，是我輩本色。事隔多月，有日我與那位做酒樓的朋友共喝下午茶，我是有心問起：自己帶酒的開瓶費是怎樣的計算？事關上次付賬的是我，「婆媽數」一計之下，有數百元是計不出來的，此事不外是出於「開瓶費」之內，否則無法計得出這條數。

我那位朋友嘆了口氣，滿懷歉意的說起：「一般的客人攜酒入席，並無不可，但須加上『開瓶費』，『開瓶費』亦須看你那瓶酒是甚麼等級而定。加起來，就與在酒樓所取的差不多，就算是相熟的，亦只能減收多少，決不能全免。一如我們的飲茶，『茶錢』切不可免，『茶』大都是減收，很少全免。茶錢切不可視為區區，若是條數計起來亦相當大，更大的酒樓亦免不起，因為有成本。不可不知『酒牌』亦有成本，人人自己帶酒，免開瓶費，那筆酒牌的開支，誰負？」

今晚與朋友去西餐，事先一朋友打電話去問明開瓶費，答以一百五十元。及至埋單時，一看是二百。問起來，那位女侍帶點幽默的說：「我們想不到你會帶這樣高級的酒，照正價，這次的開瓶費應是六百元。」

字跡
盧國沾

三輪車

字跡與人的個性，應該是相關的。字如其人，我見過。有幾個朋友，寫字蒼勁，其人也頗講究氣節。字硬字軟，裝勢還是信筆而成，總是可以發現的。

昨天才與孩子的媽，談及小女的毛筆字，甚至作畫，落筆都如像不假思索。粗的不管，寫成歪的也不管，都帶有點豪放的味道。雖有時令我看的暗自皺眉，也不出言阻止，不想影響她按個人風格發展。

光是這種風格言，已自愧不及了。毛筆字，我已寫的已漸似個病夫，缺氣缺養，漸倒向柔的格局。早已不是從前的那樣。

隨着思想觀念及個性的改變，毛筆字體也在變，今天變了三不像。說來我是有點洩氣的，只是怎樣努力嘗試，都不能回復舊觀。

與孩子的媽談這話題還沒完，晚上竟重遇了小學五年級的女同學，便不免互扯到同窗日子。談着談着，忽然講到我小時在校裏寫的毛筆字。她說清楚記得，當日坐在我背後的座椅，也清楚記得我寫毛筆字弄至手臉都髒的情景。

還提及：記得我寫字的筆劃，很粗很豪，寫的很快、像不假思索。她自言寫的很小心，便不明白我為甚麼會這樣落筆。是以這段日子這些事，她印象很深。

聽着她說時，我便想起自己孩子的筆法，似乎便是被描述的模樣。於焉想到：今日我人亂心亂，自然手忙脚亂，寫的也大致如此了。

實在自知今天的字跡已較半年前草亂了不少，彷彿有一股力量催促，必要寫成這種怪相，才可宣洩一些甚麼。但哪是甚麼，卻不說不上。只是十分肯定，已逐漸不喜愛自己寫的每個字。不喜歡，而且討厭。

一人照例愛欣賞自己的一切，但這半年裏我最厭的便是字跡的蛻變，像有個陰謀逼我寫成這般，竟不是自己主動的。

失了主動，心情還好了麼？我不斷懷疑這種改變是出於心裏的改變，故此很留意，想知道這種變化有甚麼名堂，有甚麼意思，而最後又會變成哪個樣子。

神聖一票　你我不分
仲慧

「請投我神聖一票」，在區議員競選過程中，有候選人在散發的宣傳海報中有這樣一句話。在文義和文法上來說，這句話通不通？是投我神聖一票？還是投下你的神聖一票？問題之一是這一票，是對候選人來說，是神聖的？還是對投票人來說，是神聖的？

問題之二，這一票神聖何在？是投了你才神聖？還是選民投這一票，本是一種神聖權利？「神聖的一票」，應屬外來語，源自西方的「德先生」，選民行使其投票的民主權利，才是神聖的一票。你我不分，也許是筆誤，不算是了不起的謬誤。在競選活動中，不有，也有不該發生的錯誤。不過，報章已有報導，有人一本正經印發的競選宣傳單上，把身份不是立法局議員的支持者，寫成立法局議員，錯得離譜，錯得可笑。這豈不是想靠別人的名聲，當作自己競選的台階？虛張聲勢，反而形成自我暴露。諸如此類，恐怕不是一種筆誤，至少對選民「一票」的「神聖」性，還不甚了了。

最上十七國佔三成
彭光中

郵趣

如前所述，一九八六年發行上百種郵票的國家共有十七個，比起八五年的十六國又多出一個。

原來在百種以上的國家降到一百以下的有圖瓦盧、羅馬尼亞和聖路西亞。相反，原來發行在百種以下的國家又有三個昇到一百以上，計為保加利亞（118），金邊柬埔寨（105）和尼加拉瓜（102）。八五年最上十六國一共發行2,980種郵票，佔全世界當年發行的總郵票量的三成；到了一九八六年，最上十七國一共發行了2,663 種郵票，佔全世界當年發行的總郵票量的百分之二十八。

八六年美國全年郵票面值總額是19.35 美元，聯合國（紐約、日內瓦、維也納三處）全年郵票則是22.70 美元。聯合王國為33.52鎊，合63.69美元。（一九八六年郵票發行量之五）

新城故夢
辛海

新城市小說

一一：劉老師

樹上的猴子，把下邊爺爺與媽媽的話聽進耳朵裏。在這之前，他也聽見村裏一些長舌婦人，在井邊洗菜洗衣時的風言風語，說他文志並非胡天生的親生子，他是胡家野種，他的爸爸，是元朗一家學校的老師……

一家學校的老師？這使他記起那中學的老師劉文年來。高高瘦瘦的個子，一表斯文，雙眼前多一副褐色框架近視眼鏡。人愛沉思，每次見到他，不是在讀書寫文，就是拉二胡，彈琵琶……

文志讀高小時就認識劉老師了！最記得，媽媽送他去元朗讀高小時，她就常常帶他去見劉老師。那是一幢鄰近學校的石屋二樓。

「文志，叫劉老師。」媽媽對他說。

他叫了。劉老師臉浮比爸爸還親切的笑容，盯望他很久，說：「見過你好多次！」

「可我一次也沒見過你。」他盯望這陌生男人。

「你當然沒見過我啦！我知道你是阿鶯的兒子，去錦田時，常見你在草場放風箏，你和小朋友來元朗，在學校操場打球，我做你的觀衆！」

「小孩子玩球有什麼好看的？」

「可我認為多好看！」劉老師說。

坐在旁邊看他們說話的媽媽，臉上有笑。媽媽夠奇怪的，在菜園老家的日子，她跟爺爺、爸爸、哥哥、妹妹和文志在一起，她擁有的是一臉「大小姐」尊嚴，從沒像現在如此開心。

「文志，記着，從今以後，你在劉老師隔壁的小學上課，中午，你走來跟他搭餐，他會照顧你！」媽媽說。

從此，每天中午下課，他走到那家中學後面那幢石屋的二樓。劉老師住在樓下的姊姊，已跟他燒好飯菜，兩個人相對吃飯。劉老師竟把他當作一道最好的菜色，端詳着他吃得開懷。

日子久了，他喜歡上高瘦個子。把這二樓王老五之家，當作是山村果園古老大屋以外的一個家。

劉老師在一個房間放置張架床，供他宿睡。他說：「如你在元朗城有事躭擱，不能回錦田，就睡在這裏！」

武德頌
高旅

歷史小說

一七五、殘兵敗將

「豈敢豈敢，」蕭爽說，「金將軍之才，足可勝任做游擊將軍，受了魯王的封，再往吳淞，就在吳勝兆麾下，這就是軍令了。至於在下，蒙黃宗羲尚書拍擊，此行便是專來訪查英雄豪傑，可以處置，也無所謂升官。金將軍倘得過，受命同往，若是吳勝不從，便知小弟是瞎盲了。」

「小將不才，承蒙看得起，剛才出言魯莽，還請恕罪。」

金魁當場試過，也就是答允之意了。蕭爽便索筆硯，當面將空白劄兒用左手填寫好了，叫金魁來接。於是推開食桌，擺了香案，蕭爽召金魁跪拜了，讀過劄兒上的文字，金魁又拜了三拜，起身接去，連說：

「這件事太好了，我金魁又做了堂堂正正的大明游擊將軍。」

蕭爽問他如何糾集弟兄一同前往。金魁說：

「這事容易，楓涇只幾十人，嘉興城裏也有幾十人，淞江也有幾十人，合起來有兩百多，把消息傳出去，再招集散兵游勇，召幾百人也可以。現在我們立即啓程，有船坐船，無船走路，嘉興在後，只要遣人去召喚，他們便可追來，至於吳淞的弟兄，力將走過時，只須招呼一聲，便都跟了上路。」

「有這二百多位生死弟兄夠了，再招反而不便，到了吳淞，立定腳跟，再來招集未遲。」蕭爽說。

「人數太多，吳淞總兵怕吃不起，也要顧到他。」金魁說，「蕭將軍指點不會錯，就這樣辦。」

「既然如此，小弟就要告辭，金將軍慢慢來吧，在吳淞恭候。」

蕭爽和杏姑才辭出來，金魁率領衆弟兄送到門外，直到岸邊，看蕭爽解纜北去。杏姑這才說：

「想不到有此意外收穫，不知大哥的空白劄兒是哪裏來的。」

「都是吳教諭的主意，」蕭爽說，「說是學南宋時的辦法，朝廷遣人北行，就帶定這種空白劄兒，只要有人，那怕是山大王，也給他一個，就可以打起大宋旗號，所以和孫師叔兩人，懷裏都帶了一包。」

（一七七三）

都市小說
每日短篇

投資生意
沙千浪

有朋自遠方來，問經紀陳，一、二百萬做什麼生意好？

經紀陳對這朋友探問：「你目的為何？想玩還是想真正搵世界做生意？」

那朋友曰：「想玩又點？想做生意又如何？」

阿陳曰：「想玩，那就搞一些可以自己也感到有娛樂性，有知名度的行業，不必要求賺什麼大錢，總之蝕本，蝕些利息計就算了！」

「如果搵世界的呢？」

經紀陳曰：「咁就完全唔講得笑，一味生意至上，埋頭苦幹，亦不理會這行生意是否有娛樂性，總之……」

那位朋友說：「老實講，我亦不是一個好玩之人，亦玩唔起。但如果叫我拿一、二百萬元來做孝子，我亦冇這個膽量，事關年紀亦不是二、三十歲矣，已經是四、五十歲的中年人，受不起太大的刺激也！」

那朋友意思，是一小生意，做一些比較穩健的，所賺利潤較薄亦不在乎，最緊要是比較穩健。

經紀陳明白了這朋友的意思後，一個星期後，經紀陳與這遠方來的朋友碰頭了，阿陳把一份計劃交到對方手上。

那究竟是什麼生意計劃呢？

原來，經紀陳從重慶大廈賓館火警得到啓發，他認為做這類廉價賓館會大有可為，於是乎，他深入調查，多看幾個地區，多了解一下這行業的實際發展。

原來這行業屬於禾稈冚珍珠也。大酒店住房，動不動是三、四百元一天，這還是普通酒店而已，一般遊客、台灣客、大陸客，他們在香港逗留一個星期，你叫他們住大酒店，四百一個星期便是差不多三千元。如果他們住這些廉價賓館呢？一天一百五十元，已經可以頗為舒適，連一千元也不到。一百元單人房，則一個星期下來，一千呎地方可以有四房一大廳，住家式的，一天收租五、六百元，一個月便差不多二萬元，除了租金，以及請一位打掃阿嬸，成本實在很低。（上）

設計的生命
王修齡

廣告密語

工作的時候我往往會恨不得筆瀉得飛快，而時間卻緩慢地流去。但是，待到一停筆，一看時間，才驚訝又是一天了。廣告設計形象變化的速度就如我們驚訝一天已經很快過去的速度，朝不覺夕，一彈指之間。

在接觸許多廣告設計師的時候，他們都感到廣告設計的生命非常短促，黃金時期只不過是短短的幾年之間。

他們認為，八十年代進入全面的電腦時代，一切事物都在起變化，廣告設計師捕捉時代的信息、把握時代的脈搏，設計師就需要有靈活的頭腦，很快接受和消化新事物，能變為自己創作的材料。這是最靈活的頭腦，從十八歲到二十多歲開始，廣告設計在接受新事物、理解新事物後就需要有創作的新意念，能夠靈活運用新意念的時間也很短。

人總要受自然規律的限制的，所以設計師說趁着年青多發揮一些腦子靈活的作用。

睡眠影響儀容美
冬冬

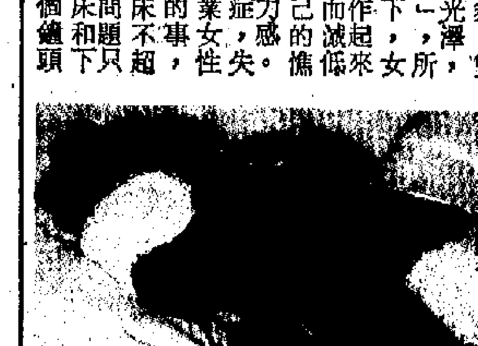
衣飾新潮

天氣冷冰冰，睡在暖洋洋的被窩裏，真是一大享受，誰也捨不得離開它。不過，對於一些工作繁忙，有事業心強的女性來說，睡眠往往是一種奢侈的享受，而她們往往都有一個困擾，就是睡眠不足。

其實，睡眠不足，對女性來說，是最大的障礙。睡眠不足與美容有直接的關係，無論你有美麗的樣貌和皮膚也會受到睡眠不足而影響。譬如說精神不夠，眼無神采，皮膚乾燥，缺光澤，甚至令整個面孔也「走樣」，所以在長期睡眠不足的情況下，女性會對自己失去信心，工作起來不單因精神、身體支持不住而減低魄力和衝勁，看着鏡中自己的憔悴面孔，會帶來莫名的壓力感。

除非因特別原故或病症失眠，對體力或腦力勞動的職業女性來說，簡直是不可能發生的事，不要說失眠，每晚更是上床不過十秒鐘已會呼呼入睡的，問題是她們能否可以如願的上床和下床。至於睡量是否要有八個鐘頭才稱得上足夠，則各人需要不同，有些人可能要睡夠十個小時才行，有些人可能四、五個小時即足夠。

為了身體健康，精神飽滿，翌日可以神采飛揚，皮膚靚些，行動敏捷些，腦筋清醒些，工作順利些，職業女性要爭取休息時間，否則很快便會發現皺紋提早呈現面上，破壞皮膚組織細胞，又多一位為事業犧牲的女人了。



九倉帶動上升
羅奇

地產有價

九倉這隻股份，成了近日股市最熱門的話題。

在我執筆時止，九倉在短短兩個交易日內，上升了百分之八，由六元半升至七元〇五仙，走勢之勁，一時無兩。

以往，一些「迷信」的投資者，曾有過如此這般的概念，就是當大市炒到九倉時，也已經差不多了。九倉成為大市見頂的「指標」，乃承接它收購了的會德豐的「衣鉢」。

不過，這次九倉之升，卻少見市場人士有上述的「諱忌」，恰恰相反，人們好像已「打破迷信」，反而認為九倉是帶動大市再升的「吉利星」。

事實上，大市的表現也是如此。在三月二日至三月七日的四個交易天內，恒生指數每日的上落都極為輕微，屬牛皮之局，其升跌分別為升七點、六點、三點及跌一點而已。到了九倉上升時，大市即有較強的反應，漲了廿二點，似乎已擺脫了牛皮的局面。

九倉帶動之下，股市重上二千五百點及向更高的水平進發，已是衆投資者之所願了。以勢而論，機會頗大。因為大市今次上升，步伐穩健，基礎也打得較穩固，所以可預期上升得以有更大的持久力。三月份股市繼續樂觀的看法不變。

奧斯陸
簡而清

十五年沒有到北歐的那幾個國家去了，實在很想知道，八十年代末葉的北歐中國館子，是否仍像七十年代初葉的那麼徒具虛名，與中國菜是沒有什麼大相連關係的。

因為那些地方的中國居民不多，又要將就當地的人口味，再加上了一片館子內，頂多得一個至兩個是中國人，有些則根本上由泰國人或越南人或柬埔寨人充數，廚房裏有沒有正宗的中國人，亦成疑問。

在這種環境下，不可能產製得出什麼像樣的中國菜來，是可以想見的一回事。

反而是在挪威的奧斯陸，吃過一頓起碼是較正宗的中國菜，至於味道不算如何理想，那是題外的事，不必談論了。

一問之下，才知道原來那片館子，是一名挪威船長，在退休以後，回到陸地上去，開始經營的。

他在航海生涯中，學懂了欣賞中國菜的好處，所以請來一名中國廚師，他調到那艘船，廚師便跟他到那裏去。

結果退休上岸了，他亦設法令到那廚師跟他上岸去開館子。

那是十五年以前的事了，現在可能已有較多的中國館子在奧斯陸營業。

「愛爾蘭北部」
慧奇

翻譯小語

這幾天，英軍在直布羅陀開槍殺死三名愛爾蘭共和軍，立即在北愛爾蘭觸發暴亂。

翻譯碰上愛爾蘭和北愛爾蘭兩字，便需要有點政治地理知識了。

愛爾蘭島位於歐洲西部，東與英格蘭、蘇格蘭和威爾士隔海相望，公元三千年前，歐洲大陸移民已在這海島居住。由於歷史原因，整個海島於一八〇一年被英軍全吞併。一九一六年，都柏林發生起義，反對英國統治，一九二一年，英允許南部二十六郡自治，而北部六郡仍留歸英國。一九四九年，南部二十六郡獲英國承認獨立，是為愛爾蘭共和國（The Republic of Ireland），或簡稱愛爾蘭（Ireland），但北部六郡至今一直沒有歸還，這六郡就是人們常指的北愛爾蘭（Northern Ireland 或稱為 Ulster）。而聯合王國正式名稱有「北愛爾蘭」幾字就是這個原因。

翻譯時，我們常會遇到像Northern France和Southern Italy等字，這都可以譯為「法國北部」和「意大利南部」，先譯地名而後譯方向。但遇上Northern Ireland 時，決不能照辦煮碗，必須譯為「北愛爾蘭」，這是指在英國統治下的北部六郡。如譯為「愛爾蘭北部」，便會犯大錯，因為這是指愛爾蘭共和國北部地方，並非屬於英國。為免混淆，愛爾蘭北部通常是被寫成the northern part of Ireland 或the northern section of Ireland。

捧愛爾蘭快達
戴公

評說騎師

周末賽馬在沙田舉行，賽出馬匹多，各場形勢拉緊，出冷不偷。

孖Q兩關編跑第三、四場，由第一、三班馬搶網演出，激戰可期。在這兩場賽事中，夏威「愛爾蘭曲」及郭威「快達」最值得重視，可以作為馬膽看待。

先說頭關第三場第三班馬跑一八〇〇米。「愛爾蘭曲」越級挑戰，此駒在第四班負重磅出賽，演出亦佳，乃衆所周知的超班馬，今次在第三班上陣，減十磅出賽，並不吃虧，現時馬匹正處大熱大勇之年，鬥志鮮明，乃此場坐二望一之選。

同場對手，「必得勝」威脅最大，此駒質素相當好，來港後演出惹人好感，今季表現更佳，中長途合脚法，力足一戰。此外，「綠脚」演出四平八穩，配雷誠上陣，亦有力見大局，可以作配。

至於次關第四場第一班馬跑一八〇〇米，爭奪香港金杯賽，個人最喜歡「快達」，此駒參加打比大賽，平磅跑第二名，今次負磅大佔便宜，憑質高態勇之利，如無意外，可以穩奪此項杯賽，最佳馬膽分子。

對手方面，簡威四匹馬列陣，可以選「飛躍舞士」一搏，上仗贏邀請賽，今次雷誠策騎，估計是主力出擊分子。另外，「自由人」越拚越勇，配胡活士上陣，路程合脚法，乃此場最佳冷馬，不可不防。

第廿六版

名就是由毛澤東命名的。

接着楊剛等人即啣命隨解放軍進入天津市，會同原天津《大公報》中共地下黨員徐盈、子岡、李光詒、李定、胡邦定、劉桂樑等發動職工進行改組，易名出版了當時解放區的第一張民營報紙——《進步日報》。

現在看來，這一番更張是一場歷史的誤會。當時批判《大公報》易名出版的決定，完全是由於某些人囿於當時對《大公報》片面解估的偏見。那些偏見集中地反映在《進步日報》代發刊詞中。《大公報》的老同仁

事前就通知王芸生和楊剛請他們去接辦《大公報》，並特別說明可以不改名繼續出版。到一九五三年，上海《大公報》和天津《進步日報》合併出版後，取消了《進步日報》的名字，仍用《大公報》的報名。這些都可以說是事實上的糾偏。

其後，周恩來總理在許多場合一再肯定評價《大公報》，說：「《大公報》是愛國的，抗日的，《大公報》培養了人才！《大公報》人都具有強烈的事業心。」這更是為這場歷史的誤會進行公開的平反了。（下）

對待先人遺稿
吳其敏

必然的。《晉書》陳壽傳贊言「能綜輯遺文，垂諸不朽，豈必克傳門業，方擅箕裘？」同父祖跑不同道路，知識志趣有別，當然並不排除為先人綜輯遺文，垂諸不朽的可行責任，但這責任必須在「可行」的前提之下完盡的，行有未便，或行之無方，則勉强行之，實在未比不行之為愈。這決不是孝不孝的問題。王士禎《分甘餘話》云：「每見人家子孫，留意父祖著述手澤，往往不多得。即如葉文莊《古文遺稿》，李映碧《重修南唐書》，並可傳後，而兩公子孫皆官通

《古文遺稿》為何書，未有所聞。葉盛居官路時，所陳常有先見。其人尚名檢，薄嗜好。家居出入，經常徒步而行。堂寢皆設置范仲淹像，以示終身嚮慕。李映碧名清，字心水，號天一居士。學士春芳玄孫，而思誠其祖也。明崇禎進士，官大理寺左丞。康熙中徵修《明史》，以年老不赴。所著有《澹寧齋集》、《二十一史同異》、《南渡錄》、《三垣筆記》等等。阮亭所稱《重修南唐書》，不知是否指《南北史南唐書合注》？若然，則此書亦已見李映碧著作書目存錄中。

一路當然好，她有時十一點就上了床，只是妨礙你休息。」

「不要緊，我沒那麼早睡覺，我太太也很晚回來，反正要等門。」老商說，「淑兒晚飯後休息一下，鬆弛過來，過我這邊，精神就可集中，也可做晚一點，這樣好吧？」

老商的建議，淑兒真是求之不得，她多久就渴望放學後可以休息一下，小睡片刻，以恢復精神，這才做功課和溫書，只不敢向媽媽說，因為這樣提出一定會挨罵，但現在，老商這樣說了，媽媽似乎並不反對，淑兒心裏感激。

說道：「這是皇上的意思。皇上很賞識他，說是要成就一段烽火姻緣，留為佳話。我奉旨完婚，軍旅中不擬鋪張，是以未發請帖。且待平定南朝之後，再請將軍補喝喜酒。」

原來公孫奇因前日一役，假面具已給蓬萊魔女當衆撕破，再也不能在漢人面前冒充英雄豪傑，只好投奔金營。金主完顏亮要

踏入靈堂，赫連清波道：「哦，已經釘上棺蓋了，咱們夫婦上一炷香，略表寸心吧。」原來她已經知道了完顏長之靈柩棺槨之事，這次不過想走走「過場」而已。

正是：賣國求榮來弔喪，愧對靈堂一炷香。欲知後事如何？請聽下回分解。

（八六四）

中許多次在他背的電話，令我覺得，當梅遊真是個人物，他並不吝嗇稀少的金錢，是以令我充滿了信心——而信是纏綿的，也適合印成書簡。

× × × ×

我在小小的腦海中出現了記憶，那該是四、五歲，以至六歲的時候了。我的記性起得十分遲，恐怕是因我一直都沒機會獨立，也沒機會過集體生活的原因。

小小的何麗滿委實是沒有童年的，打從一片混亂裡的紛亂中，母親緊緊把我由長沙經台山、澳門、臺灣……揹了下來，直到入學為止，我彷彿沒有離開過她的背脊，一切都是媽媽，沒有自己。

香港金像獎由誰主辦

白扉

今屆的「香港電影金像獎」，將於四月十日在香港演藝學院舉行頒獎儀式。這個獎，由《電影雙週》發起，熱心主其事，雖說期間中也曾出現一些困難，但畢竟也堅持了七年。

由一份電影刊物主辦這樣一項電影製作的評獎和頒獎，擔子未免是太重了。也有人曾提議，應由官方主辦，這樣會更有財力物力，也更有代表性。然而市政局已表明立場，不會接手主辦。

「香港電影金像獎」是民辦的好，還是官辦的好？評選的結果來自「民意」，可免去「官方指定」的猜疑。但是官方也不要袖手旁觀，大可以給予財力物力上的一定的支持吧？有錢好辦事，解決了經濟上的問題，再加上一班熱心的中堅分子，理應是可以把這個獎越辦越好的。

若由《電影雙週》一手主辦，在代表廣泛的「民意」上也有一定的缺陷。倘若是繼續民辦，何不成立一個「香港電影金像獎委員會」，歡迎所有有興趣參予的人士成為會員，再從中選出核心的委員具體主理其事。既是這個會的熱心分子，大家都要出錢出力出辦法，集衆人之力再經過核心去推行，或許困難會迎刃而解，並且會有更多的人對這個獎更有投入感。

近來，香港的文化界組會風氣甚盛，香港作家協會，香港作家聯誼會，香港藝術家聯盟……等等，相繼成立。「香港電影金像獎」實在也可用組會的形式，來確立這個工作得以順利地推動下去，而廣泛的招納會員，也會使這個獎加强代表性。小小提議，未知然否？

馮葉的畫

靳仕森

看馮葉的畫，一次、兩次、三次，還是覺得與林風眠的作品十分接近。構圖、用色、人物面貌、身段，明顯地看到其師承的影子，不過，作為一個十分用心的旁觀者，我卻感到馮葉是自覺到「肖似」的問題，以及由此引致對其繪畫道路的影響，當然，我們了解到馮葉與林老的關係，既是師徒亦屬父女（林老是馮的義父），加上日夕相處的熏陶感染，就算並非執筆臨摹也難擺脫這種無形的影響。

若我們暫且不看師承的影響，馮葉的繪畫基礎是頗為深厚的，對顏色運用也見恰當，這點與其出身於藝術家庭有莫大關係，畫藝或可弄得形似，但修養神韻卻是發自內心的。但既有林風眠在前，馮葉的長處也就變為庇蔭於前人龐大影子下的一點，縱然有其自我努力卻也不見突出，彰顯的反是承襲演變自林老的風格。其實，又要我們細緻觀察她的畫，其用色較為鮮而薄，與林老相比似未及深厚也較欠耐看，惟這點方顯見馮葉的「真」，而這種「真」是與其年齡、身份、背景相應的，並沒有要將林風眠的「東西全盤照搬」而扼殺了自我性格的發展。這種鮮麗的顏色，明快的調子，正是馮葉自覺而在摸索找尋「自我」過程中的片段。抄襲模仿易，改革創新難，要脫胎換骨所經歷品嘗的滋味，恐怕非身歷者不能確切體會。看到馮葉作品在醞釀求變，縱使是一點一滴的積累，也是令人欣賞的啓端。

徐思斐對娛樂圈意興闌珊

徐思斐發展欠理想 欲離亞視投考空姐

摘星錄　敖思捷

「有人辭官歸故里，有人漏夜趕科場」，「亞姐」徐思斐正屬前者，參選「亞姐」至今三年，雖未至意興闌珊，但她已萌退出之念。

「我已經廿六歲，好應該為自己打算一下，所以便去投考空姐，準備過最後一關，如無意外，也會成功的。」

「你不是剛與『亞視』續了約的嗎？」應是年底的事。

「對，如果成功考到空姐，我便跟公司解約，因為這三年在電視圈成績麻麻，再做也是蹉跎歲月，但其實我還未心死，但沒法啦，興趣之餘也要求實際的，無論如何四月便有結果了。」恩斐帶點不捨語氣說。

對「亞視」她有一份深厚感情，畢竟她在這裏成長，三年的日子也不算短，而且她還結交到很多圈中朋友。

「誰說『同行如敵國』？我跟程嵐由選『亞姐』至現在，都是好朋友，無所不談，對於我的決定，她亦有給予意見。」

她們經常有四人聚會，互相帶男友出來拍拖，然後一起逛街吃飯，彼此都看着對方的戀情在滋長。

「你那位大學教授男友，又有沒有贊成你的選擇？」

「嗯，他贊成到不得了，還說我早應該為自己打算，而我也鼓勵他去完成做牧師的志願。」

她的男友欲先到加拿大進修，她並準備隨對方到加拿大，所以她準備今年內「拉埋天窗」，不過兩人都不打算註冊。

「一紙婚書只為形式，我愛的是男友，而非婚姻制度，只要他待我好便成，而且現代女性公開已結婚，對事業亦有影響，但這只為我個人意見而已。」她自有一套婚姻妙論。

徐恩斐與男友拍拖八年，一直不獲家人與朋友看好，因為她好動又多朋友，其男友卻嚴肅好靜，不過她則認為彼此性格若太似，反而拘擒多多，例如大家都是「火爆頭」，肯定嘈交後各不相讓，現時她與男友卻可以互相遷就。今年內，他們都各自提出過結婚，可是都因時間不合而結不成，但龍年剛開始，兩人不約而同說要結婚。

「我們多數也不會註冊，但一定要拍結婚相，因為女人最靚的時刻就是結婚，另方面，亦不想大事鋪張，最緊要是『簡單經濟』，才合乎潮流則哩！」

拍拖八年，她宣示已沒有公主與王子式那種浪漫，全是以實際為上，而相處之道，她認為萬事和平解決，必然大事化小，小事化無的了。

羅永暉的「視覺」音樂

談藝篇　金建

由於時代進步與藝術觀念的變化，單純在音樂欣賞角度便已產生了許多與過往不同的新條件與新因素。即如以美學觀點而論，除了一般美學的觀念以外，若干美學的層次還進入了非常微觀的世界，如美學哲學、美學心理、美學生理……等等。美學或藝術欣賞的研究業已進入了研究生理的層次，例如從大腦皮層的感應上，如何方能達到快感或審美的反應，與之相反，又如何方能達到哀傷的或憎惡的效果等。通過生理解剖，我們可以重新安排藝術創作的計劃。

在音樂美學多元化的現代藝術生活中，香港作曲家羅永暉獨特地提出了音樂創作與「視象」表達的研究問題，這是他準備在最近一次「香港作曲家羣像」系列講座中提出的課題。該次講座定期本月十七日（星期四）舉行，是中華文化促進中心該系列講座的第三講。該次講座由羅永暉擔任主講。

羅永暉認為：「視象」雖然是「空間」藝術，而音樂則是「時間」的藝術，但是，在某種條件下，音樂仍然可以製造一定的「空間」觀念，換言之，音樂可以產生「視覺」的景象。

羅永暉在香港實際是個多面的作曲家，一如行家所知，他除了一般音樂會作品外，還寫了不少的電影音樂、舞蹈音樂與流行音樂。由於他經常與不同的藝術媒介打交道，所以，他自其他媒介所感受到的東西也特別多，例如「視覺刺激」對於音樂的影響。這便是他近來主要考慮和實踐的一項問題。

在這一個難得的機會中，他準備用若干「視象」的幻燈片與音樂錄音聲帶以示範介紹他自己的創作實踐，他業已進行了多方的實驗，如嘗試利用音樂的各種特性去製造視象，包括參考了視象中的虛實關係，光線中的明暗關係，電影中剪接的蒙太奇手法，中國傳統畫技巧的潑墨與破墨的方法等。他若干作品的創作其實頗得力於這些視覺的啓發。了解當代音樂的這一發展，當然無妨先知道一下羅永暉在這方面的嘗試和實驗。

史泰龍再拍洛奇 阿娃嘉娜又患病

域外影壇　齊齊

史泰龍今天在荷里活的身價已屬第一流，他拍戲兼有權「指揮」很多事情。《第一滴血》第三集已經如此。

一項傳來的消息說，史泰龍正與片商談拍《洛奇》第五集，索價二千五百萬，還要求百分之二十五的控制權。目前還在傾談階段，如果傾談成功，將令該片的製作費高達五千萬。

六十六歲的老牌明星阿娃嘉娜，四十年代紅極一時，但她像其他許多老影星一樣，經常受病魔纏繞。最近呼吸系統的毛病又再復發，要到醫院治療，幸而情況良好。

還記得電視片集《神奇女俠》嗎？女主角曾當過美國小姐，但該片集已於一九七九年結束了。今年三十六歲的「女俠」美國小姐的名字是蓮達卡特。她最近生了一個七磅重的男嬰。

蓮達卡特並不是主職歸家娘，她還是個職業婦女，近日在拉斯維加斯和大西洋城唱歌和跳舞，更是一個牌子的美容和時裝指導。

珍芳達的兄弟比得方達有個女兒，踏足影圈，將在一部電影中有頗吃重的戲份演出，片中扮演一個夢想向荷里活闖的少女，但她又是傳道人的女兒。

當被問及對嬸嬸珍芳達有何感受時，她說：「我希望到了她的年紀時，可以做像她那麼多的工作。」珍芳達今年十二月便五十歲。

另一位荷里活影星也有女兒在影圈活動中，她是麗歌蔗珠的女兒泰妮，曾在《天師》中有頗出色的表現。

不過，近日泰妮可真倒霉，她在紐約被賊劫，損失二十元和多張信用咭。另一名賊人被目擊者逮住。二十六歲的泰妮被劫時受了傷。

史泰龍身旁的女友甚多

阿倫另建自己王國

混吉記　阿混

譚詠麟與陳百祥投資及研究了三年的中文跳字傳呼機面世，呢項發明與投資確是很有生意頭腦的。

目前傳呼機雖然流行，但已受到手提電話的威脅了，如果傳呼機有中文跳字呢一瓣，相信可以打開傳呼機的市場，比方新移民、上了年紀的職業人士、勞工界、婦孺都是很有潛力的市場。

小販一機旁身，走鬼都方便好多，師奶一機旁身，買買吓餸都可以搵腳開檯，阿仔阿女身上有一機，去咗邊度都唔駛驚……

阿倫做商業才的興趣似乎越來越膨脹，唱歌已到了巔峯狀態，很難再有突破，一於饑賽，然後玩自己喜歡的生意，與其在大飯碗裏你爭我奪分一杯羹，不如建立起自己的王國，重好玩啦。

娛樂②

興奮又悲傷

多咀鳥　阿帆

《芙蓉鎮》真正和觀衆見面了。

阿帆有點興奮，但又有點悲傷。

興奮，自然是因為它終於能在香港公映。終於敢把這部極具震撼力，徹徹底底的否定那場幾乎令國家民族陷入萬劫不復境地的「文化大革命」的電影擺到公衆面前。這說明，在中國共產黨中，開明的，勇於改正錯誤的人，還是佔了大多數。阿帆希望這多數越來越多，永遠是其主流。

但同時，阿帆又感到有些悲傷。因為「運動」的暗影依然存在。那些「一貫正確」，「永遠正確」的大大小小的「李國香」，仍有不少藏在中共的肌體之中。阿帆當然希望他們知錯能改，不再和老百姓過不去。擔心的是，有些「李國香」，未能真正覺悟前非，而是一有風吹草動，又變殘民以快的瘟神。

形勢不妙

紙上談歌　李諼如

形勢竟到了如此不妙的地步，有位新人孟素伶出版唱片，因為天時地利全無，新歌也就居然沒法在電台取得播放率，電視台也就更不要問了。

假如孟素伶的新唱片推遲一個月左右，相信情況會好得多。這新春期間，新唱片出版的密度變低了，而商業二台又變為一個專播中文歌曲的頻道，這一切都對初次出唱片的新人有利。然而，偏偏孟素伶這張唱片是今年一月頭推出的，同期出唱片的更有鄺美雲、麥潔文、陳慧嫻、關正傑、梁朝偉、林志美、林子祥等，期間又碰上香港電台頻密宣傳十週年紀念唱片，新人除非有特別突出的表現，否則電台很難有暇顧及了。

聽過孟素伶這張處女唱片，選曲是不錯的，而全部歌詞更由林夕負責填寫，也有一些歌是黃耀光作曲的，可說是Raidas的創作組全力支持的一位新人。奈何孟素伶始終不是Raidas，電台電視台都沒有注意到她。

對於林夕來說，這樣子包辦一張唱片的歌詞，還是第一次，但似乎是被指定首首情歌，林夕發揮也不多，只是以筆力補足。我卻由此想到當年盧國沾替甄妮和張德蘭的兩番包辦全碟歌詞，在同樣的困難條件下，成績似乎較突出，這倒是值得作為後輩的林夕所注意的。

最後的太監

羅山

對莫少聰印象不深，只因從未看過他演出的電視劇或電影，直至欣賞過《中國最後一個太監》。

當然，莫少聰這名字我是熟悉的，以往電視的宣傳以及經常跟上山安娜的名字在報章娛樂版出現時，我聽見不少，但始終不知他演戲演得如何。

他這次演出的京劇花旦以至太監的確令我欣賞，莫少聰的演技說不上精湛，卻超乎理想，雖然與洪金寶以及老戲骨午馬一起演對手戲，仍表現淡定，而且絕不被比下去。

《中國最後一個太監》說的是大時代的小人物，卻頗有戲味。戲中由午馬飾演倔強的老太監，以至由莫少聰飾演的最後一個太監，都能令觀衆在暗罵他兩人過份愚忠之餘，卻又非常同情。

綜觀整齣戲，在不斷搖頭唏噓之中，亦有惹人發笑的情節，這點是導演張之亮處理得好的功勞。

聞說這齣戲是根據末代皇朝的真事改編，導演張之亮未開鏡之前，曾親身到北京造訪現仍生存的「最後一個太監」，所以，如何處理太監被閹割後的「那話兒」之程序及方法是千真萬確的，這秘密可說前所未聞。

順便一提後來飾演莫少聰太監妻子的溫碧霞，演得也不錯，而且更有一種「成熟美」！

曉慶一角

康堤

看過電影《芙蓉鎮》的朋友，都說此片演員出色。尤其是一些配角，如演李國香的徐松子，演王秋赦的祝士彬，演五爪辣的徐寧，都搶去了主角的不少鏡頭。那麼，一對男女主角——姜文的秦書田和劉曉慶的胡玉音，又怎麼樣了？

當然也是可好的。看一看此片囊括的獎項，「百花獎」中就包括了最佳男主角獎和最佳女主角獎，「金雞獎」中也包括了一個最佳女主角獎。

假若以獎來論事，劉曉慶連奪了「百花獎」和「金雞獎」的最佳女主角，姜文則只獲「百花獎」的最佳男主角，那麼劉曉慶是演得比姜文出色了。但是，在此間聽得好些朋友的意見卻相反，不少人認為姜文演得要比劉曉慶好。所持的意見是，姜文的秦癲子勝在自然入戲，人與角色已融為一體，劉曉慶的胡玉音，雖也演出角色的神韻，但似有似無之間，卻露出了「我是大明星」的神態——換句話說，就是未盡投入角色，不時演的是自己。

劉曉慶的知名度自是要比姜文大得多。對於知名度大的演員，看戲的人往往也會從「看明星」的角度觀之，由此亦可能得出她顯示的是「明星光采」而非「角色光采」的感覺。但這也說明名氣越大者，人家對你的要求就越高了。

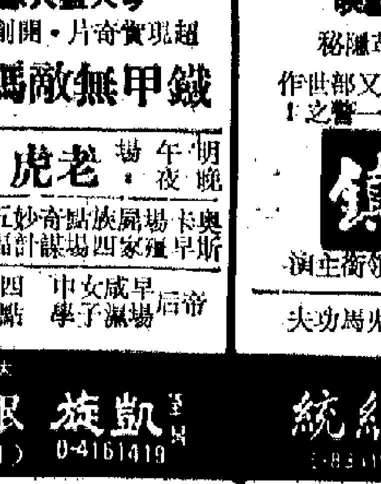
鐳射製作　貝多芬第七、八交響曲

史丹

只應天上有

貝多芬的第七及第八交響曲共錄在一張唱片中，就容量而言是相當大。阿巴度指揮維也納愛樂演奏此兩曲，第七交響花了四十一分多鐘，第八交響曲近二十六分鐘，合共接近六十八分鐘。

這是去年在維也納演奏的實況錄音，最新發行。就音響效果而言，雖不比錄音室的灌錄純淨，但卻另有氣氛，演奏亦頗優異。阿巴度指揮維也納愛樂灌錄過不少唱片，也曾率領過這個樂團到中國演出。貝多芬這兩部作品，他的處理明快，流麗，色彩斑斕。第七交響曲特別顯出氣勢及活力。



貝多芬九部交響曲中，第七號與其他幾部標題性的（英雄、命運、田園、合唱），有同樣的藝術及內涵深度。華格納曾概括貝多芬這樂作為「舞蹈的頌讚」。樂曲的躍動感非常明顯，據說貝多芬寫作此曲時，耳聾正加劇，一八一三年這曲初演於維也納，貝多芬親自指揮，由於耳聾關係，出現了節拍不合的手勢。但樂曲演出仍十分成功。

DGG鐳射唱片：423364—2

《活》不可添食

蘇萍

「亞視」的《活色生香》，受到的反應不錯，有人便覺得既然如此，是個「難得機會」，不妨添食五的節目。

個人很贊同主持之一周美鳳的看法，蓋添食之後，題材分薄了，欲「打鐵趁熱」，節目便會流於平淡，斯時也未必足夠。結果是使觀衆流失，反為不美。所謂物以稀為貴，一週一次，有料可看，觀衆一定會記得者，如若加碼，一次次題材充實，看幾次覺淡然無味，什麼時候播映，也懶得理了。

這個節目，以活色生香四字，分為四個小節作點題項目，有趣頭，但也不必太過執著，以免流於呆板，如有精彩的材料，不妨兩節直下，以滿足觀衆的心理。而且，既然已開了頭，觀衆也不再估記電視台本身的規定，總之有興味便行。即如說一些「內幕」，便很具吸引力，但是，那些室內設計如瓷磚畫之類的《下午茶》式節目，便可免則免了。乘勝追擊，大事宣傳，方為良策。

華懋廣場 尖東　奧斯卡 牛頭角　帝后 香港仔　銀都　珠江
中國最後一個太監　自由萬歲　鐵甲無敵瑪利亞　老虎出更　謝晉名導演 芙蓉鎮　港九影院聯合廣告
國際 北角　海運　國都　碧麗宮　淘大　百樂　凱聲　華聲　國泰 ABC　凱旋　銀星　麗聲　總統　南昌　樂宮
今天五場獻映：中國最後一個太監　今天五場獻映：天魔回魂　八星報喜　今天五場：天魔回魂　今天四場：壯志英魂　今天大盛獻映：自由萬歲　明晚老虎出更　今天五場八項大獎：芙蓉鎮　天魔回魂　八星報喜　風之谷　芙蓉鎮　暴風女　今天大盛獻映：鐵甲無敵瑪利亞　明晚老虎出更　今天五場獻映：芙蓉鎮
帝國 牛頭角　南洋　金普　娛樂　蘭宮　聯華　康城　百老匯　利舞台華盛頓　民樂　樂聲　好景　琼華
今天獻映：仙女情春　火咁紅　芙蓉鎮　今天五場獻映：暴風女　今天四場：自由萬歲　今天五場：芙蓉鎮　今天獻映：富貴再逼人　暴風女　點指賊賊　今映：光榮歲月　卡門之戀　中國最後一個太監　今天獻映：光榮歲月　今天大盛獻映：鐵甲無敵瑪利亞　今天獻映：中國最後一個太監

第一張
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬零二百九十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六大張 零售壹元五角
香港利有印務有限公司承
地產發展有限公司
報告書